

2016年報 Annual Report



立足澳門
Basing on Macau

輻射內地
Radiating to the Mainland

拓展周邊
Expanding in Neighbouring Regions

延伸葡語系國家
*Extending to Portuguese-
Speaking Countries*

工
於至誠
行以致遠



目錄 Contents

公司概況	CORPORATE OVERVIEW	2
公司簡介	Corporate Profile	2
2016年獲獎情況	Awards in 2016	5
公司資料	Corporate Information	8
組織架構圖	Organization Chart	10
財務摘要	FINANCIAL HIGHLIGHTS	11
討論與分析	DISCUSSION AND ANALYSIS	14
經濟金融與監管環境	Economic, Financial and Regulatory Environments	14
業務綜述	Business Overview	15
前景展望	Outlook	22
財務訊息披露 (根據澳門財務報告準則)	FINANCIAL INFORMATION DISCLOSURE (IN ACCORDANCE WITH MFRSs)	23
董事會報告書	Report of the Board of Directors	23
獨立核數師報告書	Independent Auditor's Report	25
財務報告	Financial Statements	27
合併收益表	Consolidated income Statement	27
收益表	Income Statement	28
合併資產負債表	Consolidated Balance Sheet	29
資產負債表	Balance Sheet	30
合併權益變動表	Consolidated Statement of Changes in Equity	31
權益變動表	Statement of Changes in Equity	32
合併現金流量表	Consolidated Cash Flow Statement	33
現金流量表	Cash Flow Statement	35
合併財務報告附注	Notes to the Consolidated Financial Statements	37
財務訊息披露 (根據AMCM026/B/2012-DSB/ AMCM號文件)	FINANCIAL INFORMATION DISCLOSURE (IN ACCORDANCE WITH AMCM026/B/2012-DSB/ AMCM)	127
中國工商銀行(澳門)股份有限公司	INDUSTRIAL AND COMMERCIAL BANK OF CHINA (MACAU) LIMITED	127
工銀(澳門)投資股份有限公司	ICBC (MACAU) CAPITAL LIMITED	171
社會責任報告書	SOCIAL RESPONSIBILITY REPORT	213
辦事處及分行	OFFICES AND BRANCHES	222

公司概況 Corporate Overview

公司簡介 Corporate Profile

中國工商銀行(澳門)股份有限公司(以下簡稱「工銀澳門」)為中國工商銀行股份有限公司(以下簡稱「工商銀行」)集團成員之一，2016年末工商銀行擁有工銀澳門89.33%的權益。

工銀澳門是由原誠興銀行股份有限公司(以下簡稱「誠興銀行」)與原中國工商銀行股份有限公司澳門分行(以下簡稱「工行澳門分行」)合併後更名而成。

發展史

誠興銀行於一九七二年在澳門註冊成立，擁有三十七年服務本地顧客及促進澳門發展之歷史，工商銀行於二零零八年一月二十八日完成收購原誠興銀行79.93%的股權，誠興銀行成為工商銀行集團成員。

工行澳門分行成立於二零零三年五月，是工商銀行境外分行之一，自進入澳門市場，各項業務保持連續快速增長。

二零零九年七月十一日，工商銀行將工行澳門分行全部資產、權利和義務注入誠興銀行，並對誠興銀行追加現金資本，誠興銀行更名為「中國工商銀行(澳門)股份有限公司」；實現了工商銀行在澳門的品牌統一和優勢互補。

二零一零年八月二十三日和二零一五年九月二十二日，工銀澳門兩次獲得股東增資後，經營實力明顯增強，財務狀況更為穩健。隨著全面風險管理的不斷深化，網點建設、業務創新、流程優化、內部管理邁上新臺階，員工隊伍和企業文化建設取得長足進步，工銀澳門的市場地位和影響力迅速提升，業務規模和經營業績在澳門均處於同業領先地位。

二零一六年末，工銀澳門擁有3家附屬子公司，19家分行，4間財富管理中心，4間股票交易中心，1間牡丹信用卡VIP服務中心，1間中小企業服務中心，29家自助銀行以及遍佈全澳的345台自動櫃員機網路。

Industrial and Commercial Bank of China (Macau) Limited ("ICBC Macau") is a group member of Industrial and Commercial Bank of China Limited ("ICBC"), which holds its 89.33% interest as at the end of 2016.

ICBC Macau is the result of a merger between the former SengHeng Bank Limited ("SHB") and ICBC Macau Branch ("Macau Branch"), and was renamed as Industrial and Commercial Bank of China (Macau) Limited ("ICBC Macau") upon completion of the acquisition.

History

SHB was incorporated in Macau in 1972, and had a history of 37 years of service to the local customers and facilitating growth in Macau. On 28 January 2008, ICBC completed to acquire 79.93% shareholdings in the former SHB, and which became a member of the ICBC Group.

Macau Branch was established in May 2003 as one of ICBC's overseas branches. Since its entrance to the Macau market, the branch had been growing at a rapid pace.

On 11 July 2009, ICBC first transferred to SHB all assets, rights and obligations of Macau Branch with additional cash capital. After which SHB was officially renamed as Industrial and Commercial Bank of China (Macau) Limited ("ICBC Macau"), and ICBC succeeded in brand unification and complementary advantages in Macau.

On 23 August 2010 and 22 September 2015, ICBC Macau two times received another capital increase by shareholders. As such, the Bank has been operating with stronger business capacity and more solid finance strength. With incessantly deepening its risk management at all levels, and advancing in network construction, business innovation, process optimization, and internal administration, the Bank has made significant progresses and also in building its staff and corporate culture. This resulted in a leap in the market standing and influence for the Bank and contributed to its leading position on business scale and performance in the industry.

At the end of 2016, ICBC Macau had 3 subsidiaries, 19 branches, 4 Wealth Management Centers, 4 Securities Trading Centers, 1 Peony Credit Card VIP Service Center, 1 SME Service Center, 29 self-help banks and a network of 345 ATMs located across Macau.

公司概況 Corporate Overview (續 Continued)

公司簡介 Corporate Profile (續 Continued)

產品與服務

工銀澳門憑藉母行強大的品牌優勢、龐大的網點優勢、領先的科技優勢，境外機構的產品優勢，為客戶提供內容豐富的金融服務：

工商貸款、循環貸款、銀團貸款、項目貸款、建築貸款、貿易融資及開立信用證或保函、經營貸款、樓宇按揭、汽車貸款、升學貸款、委託貸款及購融資；

往來存款、儲蓄存款、定期存款、人民幣存款、可贖回定期存款、股票掛鉤票據、理財金帳戶多元化服務；

股票買賣服務、代理基金、代理保險、債券投資、外匯投資、貴金屬買賣、代發工資、代收代付、國際結算、匯款清算、貨幣匯兌、電子銀行、銀行卡服務；

債務重組、財務顧問、私人銀行業務、資產管理、投資組合管理和退休基金管理及其顧問服務。

附屬子公司

工銀澳門全資擁有之3家附屬公司分別為：工銀(澳門)投資股份有限公司、工銀(澳門)退休基金管理股份有限公司和誠興創建有限公司。

工銀(澳門)投資股份有限公司於二零零九年五月二十七日更名，前身為創立於一九九八年五月的誠興投資亞洲股份有限公司，註冊資本為澳門幣五千萬元。該附屬公司致力於在澳門為機構及個人客戶提供基金管理及度身訂做的長線投資策略顧問服務。

Products and Services

ICBC Macau leverages its parent company's signature strength, massive services network, cutting-edge technology, and excellent products of its foreign institutions to offer plenty of financial services to its clients:

Corporate loan, revolving loan, banking syndicated loan, project loan, construction loan, trade financing and letter of credit or letter of guarantee, operating loan, mortgage loan, car loan, education loan, entrusted loan and M&A financing;

Current deposit, savings deposit, time deposit, RMB deposit, redeemable time deposit, equity-linked notes, diversified services of Elite Club Account;

Securities trading, funds agency, insurance agency, bond investment, foreign exchange investment, precious metal trading, wages distribution agency, receiving and paying agency, international settlement, remittance, currencies conversion, e-banking and card business service;

Debt restructuring, financial consultancy, private banking service, assets management, investment portfolio management, pension fund management and its consultancy services.

Subsidiaries

ICBC Macau has 3 wholly-owned subsidiaries: ICBC (Macau) Capital Limited, ICBC (Macau) Pension Fund Management Company Limited and Seng Heng Development Company Limited.

ICBC (Macau) Capital Limited announced name change on 27 May 2009, which was formerly known as SengHeng Capital Asia Limited established in May 1998 with a registered capital of MOP50 million. This subsidiary is committed to providing fund management services and tailored long-term investment strategy consultancy services to institutions and individual clients in Macau.

公司概況 Corporate Overview (續 Continued)

公司簡介 Corporate Profile (續 Continued)

工銀（澳門）退休基金管理股份有限公司於二零零九年五月二十七日更名，前身為創立於二零零三年六月的誠興退休基金管理股份有限公司，註冊資本為澳門幣三千萬元。該附屬公司是首間按照有關法律而獲批准成立的專業退休基金管理公司，並根據澳門政府頒佈的退休基金管理法例提供多元化退休基金管理服務。

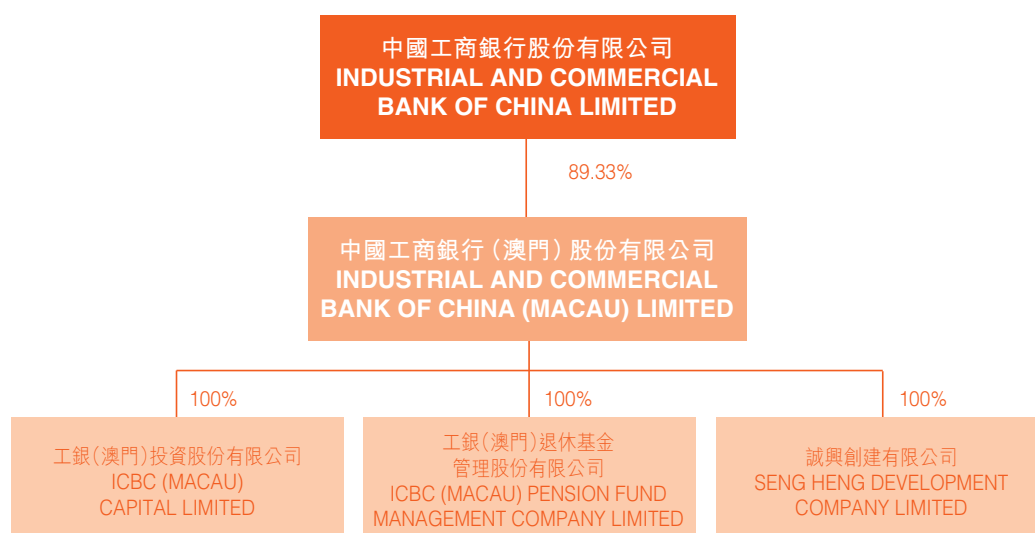
誠興創建有限公司成立於一九九七年一月十日，註冊地為香港，持有物業並從事金融及投資市場的研究工作。

工銀澳門堅持有機統一的履行經濟責任和社會責任，在支持經濟社會發展、保護環境和資源、參與社會公益活動等方面樹立了負責任的公司形象。

ICBC (Macau) Pension Fund Management Company Limited was renamed on 27 May 2009, which was formerly known as Seng Heng Pension Fund Management Company Limited established in June 2003 with a registered capital of MOP30 million. This subsidiary is the first professional pension fund management company approved under the corresponding legislations. In line with the regulations on pension fund management enacted by the Macau government, the subsidiary provides a wide range of services.

Incorporated in Hong Kong on 10 January 1997, Seng Heng Development Company Limited holds property and specializes in the financial and investment market research.

ICBC Macau takes up economic and social responsibilities in a way of organic unity. It has established an image of a responsible leading bank in Macau through its support of economic and social developments, environmental and resources protection, and participation in social welfare activities.



公司概況 Corporate Overview (續 Continued)

二零一六年獲獎情況 Awards in 2016



- 銀行家 The Banker

2016年澳門地區最佳銀行(連續第八年獲獎)

The Bank of the Year 2016 Macau (Award for 8th consecutive year)



- 環球金融 Global Finance

2016年澳門地區最佳銀行(連續第八年獲獎)

The Best Bank in Macau 2016 (Award for 8th consecutive year)



- 世界金融 World Finance

2016年澳門地區最佳銀行(連續第八年獲獎)

The Best Bank in Macau 2016 (Award for 8th consecutive year)



- 中國銀聯 CUP

2016澳門區最高發卡量(信用卡)升幅獎

2016 Highest Card Number Growth Award (Credit Card)



- 中國銀聯 CUP

2016澳門區最高交易量升幅(信用卡)金獎

2016 Highest Card Volume Growth (Credit Card) – Gold Award in Macau

公司概況 Corporate Overview (續 Continued)

二零一六年獲獎情況 Awards in 2016 (續 Continued)



- 中國銀聯 CUP

2016 澳門區商戶交易量金獎

2016 Highest Acquiring Volume – Gold Award in Macau



- 中國銀聯 CUP

2016 澳門區最高發卡量及交易量銀獎

2016 Largest Card Number and Highest Card Volume (Credit Card) – Silver Award in Macau



- 中國銀聯 CUP

2016 移動支付(發卡)創新獎

2016 Mobile Payment – Innovative Issuing Award



- 萬事達卡 MASTERCARD

2016 澳門區最高持卡人消費增量獎

2016 Highest Growth Cardholder Spending (Macau)

公司概況 Corporate Overview (續 Continued)

二零一六年獲獎情況 Awards in 2016 (續 Continued)



- 萬事達卡 MASTERCARD

2016 澳門區最高新卡增量獎

2016 Highest Growth Open Cards (Macau)



- 萬事達卡 MASTERCARD

2016 澳門區最高商戶交易量增長率獎

2016 Highest Growth Rate Merchant Purchase Volume (Macau)



- 萬事達卡 MASTERCARD

2016 澳門區跨境商戶交易量最高市場佔有率獎

2016 Highest Market Share Cross-border Merchant Purchase Volume (Macau)

公司概況 Corporate Overview (續 Continued)

公司資料 Corporate Information

董事、監事及高級管理人員

董事會

朱曉平先生
武 龍先生
(於2016年1月6日委任)
姜壹盛先生
(於2016年1月6日離任)
禰永明先生
陳曉燕女士
王一心女士
馬向軍先生
唐志堅先生

獨任監事

崔世昌核數師事務所
(由崔世昌先生作代表)

公司秘書

鄭 凱先生

核數師

畢馬威會計師事務所

法律顧問

華年達大律師
沙雁期大律師
梁瀚民大律師

註冊辦事處

澳門友誼大馬路 555 號
澳門置地廣場
工銀(澳門)中心 18 樓

THE DIRECTORS OF THE BANK DURING THE YEAR WERE:

BOARD OF DIRECTORS

Mr. Zhu Xiaoping
Mr. Wu Long
(appointed on 6th January 2016)
Mr. Jiang Yisheng
(resigned on 6th January 2016)
Mr. Huen Wing Ming, Patrick
Ms. Chen Xiaoyan
Ms. Wang Yixin
Mr. Ma Xiangjun
Mr. Tong Chi Kin

SINGLE SUPERVISOR

CSC & Associados — Sociedade de Auditores
(represented by Mr. Chui Sai Cheong)

COMPANY SECRETARY

Mr. Zheng Kai

AUDITORS

KPMG

LEGAL ADVISER

Dr. Jorge Neto Valente
Dr. Saldanha Henrique
Dr. Leong Hon Man

REGISTERED OFFICE

18/F, ICBC Tower
Macau Landmark
555, Avenida da Amizade, Macau

公司概況 Corporate Overview (續 Continued)

公司資料 Corporate Information (續 Continued)

高級管理人員

SENIOR MANAGEMENT

董事長、常務董事兼執行董事

Chairman, Managing Director & Executive Director

朱曉平先生

Mr. Zhu Xiaoping

副董事長、行政總裁兼執行董事

Vice-Chairman, CEO & Executive Director

武龍先生

Mr. Wu Long

副董事長兼執行董事

Vice-Chairman & Executive Director

禰永明先生

Mr. Huen Wing Ming, Patrick

高級顧問

Senior Consultant

鄭永輝先生

Mr. Cheng Wing Fai, Patrick

副行政總裁

Deputy Chief Executive Officer

雷國泰先生

Mr. Lui Kwok Tai, Stephen

林 孜女士

Ms. Lin Zi

顧 旋先生

Mr. Gu Xuan

鄭 凱先生

Mr. Zheng Kai

陳錦聯先生

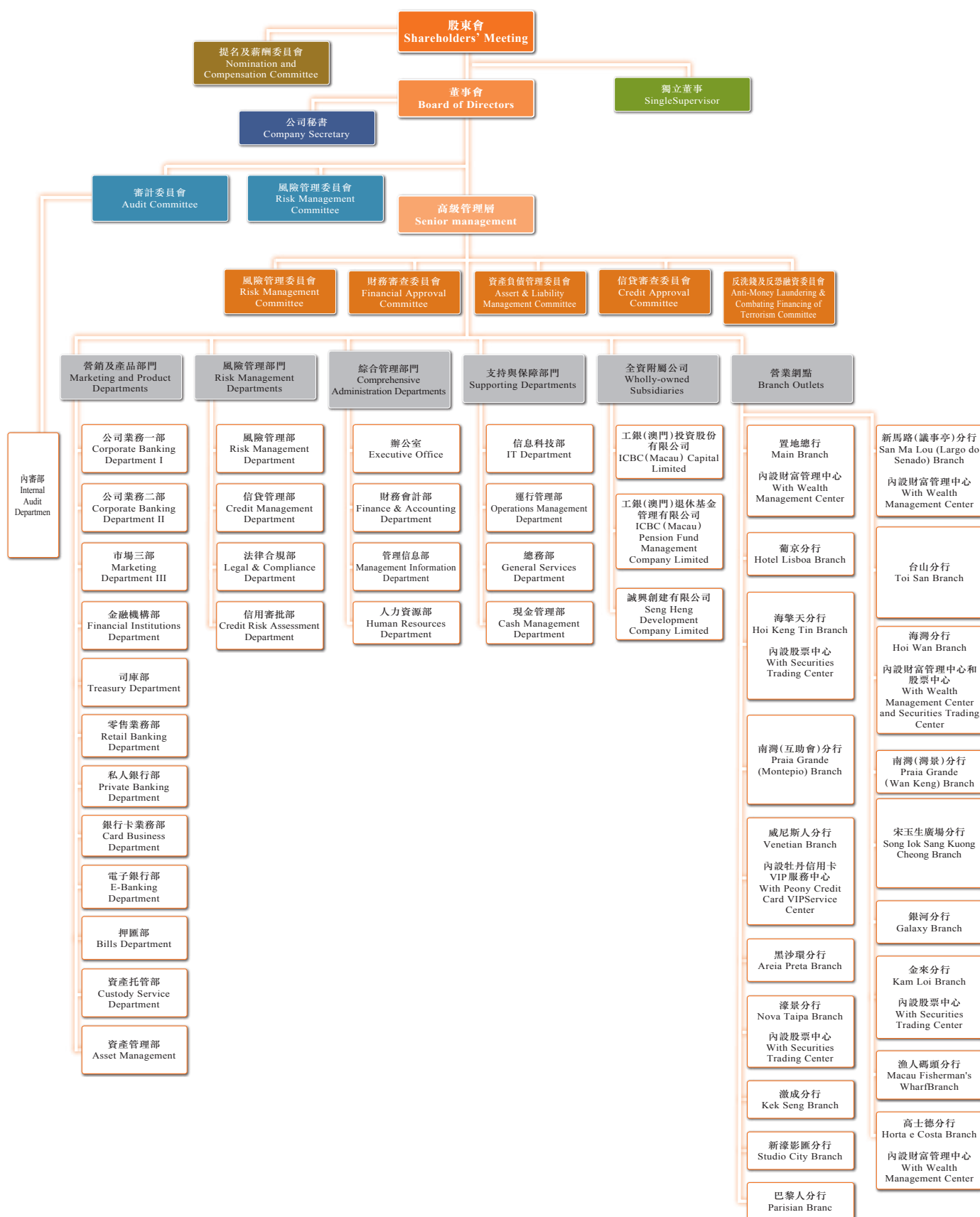
Mr Chan Kam Lun, Felix

鄧萬鴻先生

Mr. Deng Wan Hong, Dennis

公司概況 Corporate Overview (續 Continued)

組織架構圖 Organization Chart



財務摘要 Financial Highlights

我們繼續審慎的經營理念，在工銀澳門全體員工的共同努力下，運用專業的技能、領先的科技、高效的服務，追求客戶、股東財富穩步增值，主動承擔更多的社會責任，進一步鞏固工銀澳門在澳門地區的優秀主流銀行地位，並逐漸躋身粵港澳區域強行之列。

We continue to be prudent with our business. All staff in ICBC Macau work hard together, with professional expertise, advanced technology and highly efficient service, pursue for the steady growth of both the values of our customers and of our shareholders. We undertake more social responsibilities consciously, strengthen ourselves as the supreme bank in local market and strive for becoming one of the best banks in Hong Kong, Macau and Guangdong province.

		單位：澳門元百萬元 MOP million			
		2014	2015	2016	較上年增加 Increase/ (減少 Decrease) 百分比 %
年度盈利	Profit for the year	1,695	2,117	2,255	7%
股東權益	Shareholder's equity	11,624	16,926	18,688	10%
資產總值	Total assets	177,218	191,826	209,230	9%
		2014	2015	2016	較上年增加 increase/ (減少 Decrease) 百分比 %
營運收入	Operating income	2,784	3,078	3,345	9%
營運支出	Operating expenses	(715)	(658)	(773)	18%
扣除減值撥備前 之營運盈利	Operating profit before impairment losses	2,069	2,420	2,572	6%
資產減值準備	Charge for impairment losses on loans, advances and trade bills	(51)	(8)	(34)	325%
雷曼兄弟迷你債券回購	Repurchase cost of Lehman Brothers Minibonds	0	0	0	0%
稅前盈利	Profit before tax	2,018	2,412	2,538	5%
稅項	Income tax expense	(323)	(295)	(283)	-4%
年度盈利	Profit for the Year	1,695	2,117	2,255	7%

財務摘要 Financial Highlights (續 Continued)

二零一六年摘要

全球經濟緩慢復蘇，澳門經濟受到博彩業下滑影響增長放緩。本行錄得較佳經營成果，稅後盈利增幅為百分之二十，總金額為澳門幣二十二億五千五百萬元。

股東權益增幅為百分之十，總金額為澳門幣一百八十六億八千八百萬元。

客戶貸款及墊款增幅為百分之十八，總金額為澳門幣一千三百五十九億二千萬元。

客戶存款增幅為百分之十九，總金額為澳門幣一千六百零八億九千九百萬元。

資產總值增幅為百分之十九，總金額為澳門幣兩千零九十二億三千萬元。

Key Figures for 2016

The Global economy recovered slowly and Macau has been affected due to the decline of gaming revenue. Yet the Bank still recorded a good performance this year. The profit after tax increased by 20% to MOP2,255 million.

Shareholders' equity increased by 10% to MOP18,688 million.

Loans and advances to customers increased by 18% to MOP135,920 million.

Deposits from customers increased by 19% to MOP160,899 million.

Total assets increased by 19% to MOP209,230 million.

五年財務摘要

Five-year summary

單位：澳門元百萬元 MOP million

	2012	2013	2014	2015	2016	CAGR*
稅後盈利 Profit after Tax	1,106	1,349	1,695	2,117	2,255	20%
客戶貸款及墊款 Loans and Advances to Customers	69,023	88,324	117,807	123,964	135,920	18%
客戶存款 Deposits from Customers	93,803	113,112	139,354	149,870	160,899	19%
資產總值 Total Assets	116,530	140,323	177,218	191,826	209,230	19%

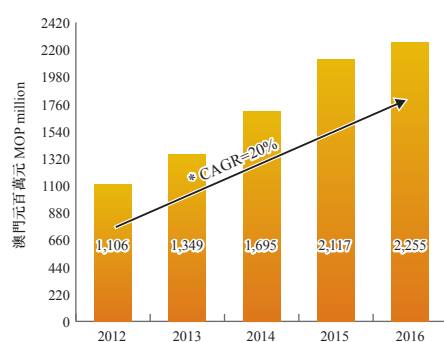
* CAGR 為 2012 至 2016 年之年複合增長率

* CAGR = Compounded annual Growth rate from 2012 to 2016

財務摘要 Financial Highlights (續 Continued)

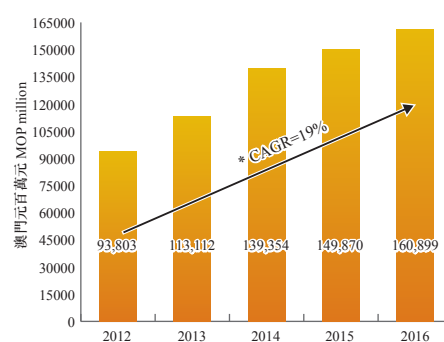
五年財務摘要

稅後盈利 Profit after Tax

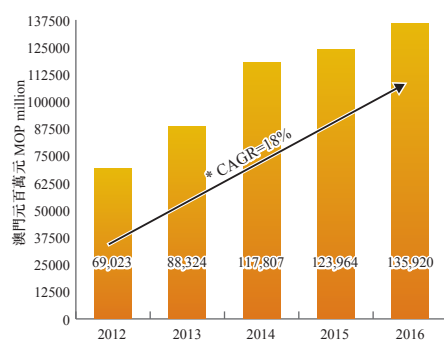


Five-Year Summary

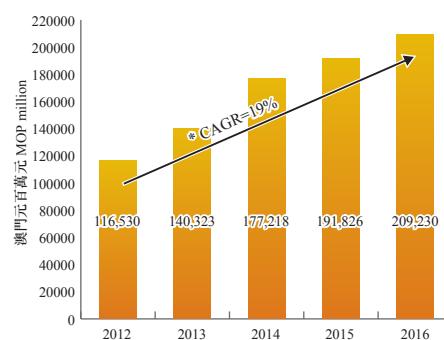
客戶存款 Deposits from Customers



客戶貸款及墊款 Loans and Advances to Customers



資產總值 Total Assets



討論與分析 Discussion and Analysis

經濟金融與監管環境 Economic, Financial and Regulatory Environments

2016年，儘管受到了英國脫歐、美國總統大選、義大利修憲公投等事件的衝擊，全球經濟仍維持了艱難復蘇。美國經濟穩健增長，歐洲經濟溫和復蘇，日本經濟萎靡難振，新興市場企穩改善。國際金融市場大幅波動，美元保持強勢，全球股市集體大漲，大宗商品全面回暖，債券市場震盪下行。中國經濟運行緩中趨穩、穩中向好。人民銀行持續實施穩健的貨幣政策，保持政策靈活適度，穩增長和供給側結構性改革營造了適宜的貨幣金融環境。全球經濟將整體保持低位運行，存在更多不確定性。

2016年，受博彩旅遊服務出口持續上升推動，澳門經濟下調速度放緩。外部需求疲弱，私人消費及固定資本投資減少。外地需求有明顯改善，入境旅客及旅客消費在年內持續增長。就業情況理想，失業率偏低，政府財政錄得盈餘，消費物價指數升幅持續減慢，通脹持續放緩。為來年經濟復蘇打下穩健的基礎。隨著國家進一步落實《粵澳合作框架協議》，推進橫琴粵澳合作產業園的建設。儘管世界經濟的不確定因素仍會對澳門本地經濟發產生一定影響，但國家對澳門經濟的多元化發展的持續推動，使澳門經濟仍具備較強的增長動力。

2016年，澳門經濟仍處於深度調整狀態，但澳門銀行業仍取得良好業績，資產品質保持優良，償付能力維持強勁，資本充足繼續保持在法定要求以上水準。在當前嚴峻的金融發展環境下，澳門金融監管當局持續完善金融監管制度建設，加強對各類金融風險的防控和監管工作，全力維護銀行體系的穩健與安全。

In 2016, the world economy maintained a grueling recover, despite the impacts of a series of events, including British's severance from the European Union, the United States president election and Italy's constitutional referendum. The US realized a steady economic growth, the European economy recovered moderately, Japan still mired in economic recession. International financial markets convulsed violently, with the dollar remaining strong, global stock markets collectively rising, commodity prices picking up generally, and bond markets falling in choppy trading. The China economy registered a slower but stable performance. The People's Bank of China continued to follow a prudent monetary policy while keeping the policy moderate and flexible, creating an appropriate monetary and financial climate for the task of stabilizing growth and supply-side structural reform. The world economy will grow at a slow pace at large, with greater uncertainty.

Affected by the rise of gaming tourism service export in 2016, Macau's economy slows down. Domestic demand slackened, private consumption expenditure and gross fixed capital formation are reduced. External demand recovered significantly, visitor arrivals and spending is continued growth. The employment situation is ideal, unemployment rate is low, the government fiscal record surplus, the consumer price index continued to slow down, inflation continued to slow. With the further implement the "Guangdong and Macau cooperation framework agreement", promote the construction of Hengqin Guangdong and Macau cooperative industrial park. Although the uncertainties of the world economy will still have some impact on the Macau economy, together with the development of diversified industries, Macau economy will keep growing in near future.

Macau's economy is in a deep adjustment in 2016, but Macau's banking industry also has achieved excellent performance. The asset quality and its solvency is strong, and the capital adequacy ratios remained above the legal level. Under current complicated economic and financial background, AMCM strived to keep the stability and safety of local banking system and kept strengthening their risk management and internal control to safeguard the banking system's stability and security.

討論與分析 Discussion and Analysis (續 Continued)

業務綜述 Business Overview

公司金融與投資銀行業務

本行積極開展銀團貸款、項目融資、國際貸款、貿易融資、商業貸款和中小企業融資等企業銀行以及傳統投資銀行業務，並致力於創新金融產品和服務。二零一六年，積極牽頭參與本地大型銀團貸款和重大項目融資，在港澳等目標市場的品牌知名度和社會美譽度持續提升，穩步躋身本地主流信貸市場領導行。本行亦全力打造內外聯動全面、高效業務品牌，不斷強化內地客戶拓展，加大跨境產品創新力度，成為澳門中資企業與國內「走出去」企業上佳的合作夥伴。二零一六年，本行多項公司業務總額同比大幅增長，收入結構和客戶結構呈現多元發展態勢。

零售銀行業務

二零一六年，工銀澳門繼續快速發展零售業務，注重為更廣大的客戶群提供更加優質的金融服務，加大資源投入實施發展與管理並重，優化網點佈局，完善配套功能，與工銀集團境內外機構聯手，不斷提升服務品質，推動機制創新。

二零一六年，工銀澳門繼續推出賞高息、悅高息、出糧賞、高息寶、月供儲蓄計畫等眾多符合本地居民切實需求的金融產品，並組織多場存量零售客戶訪談會開展產品及服務市場調查。年度內，本行新增巴黎人分行，網點佈局及智慧化轉型日趨完善。

Corporate Banking & Investing Banking

The Bank is active in scaling up its corporate banking and investment banking businesses including syndicated loans, project financing, international loans, trade financing, traditional commercial loan and SME finance, etc. And keep on innovating its financial products and services. In 2016, the Bank, outperforming in the syndicated loan market, took the lead in conducting a number of sizable projects in Macau. The Bank continuously grew in brand recognition and social reputation in the target markets such as Hong Kong and Macau, taking steps to be among the leadership in the local mainstream credit market. The Bank also put efforts in building a trademark of internal and external linkage of comprehensive and highly effective business, proving to be a great partner for Chinese-funded enterprises in Macau and “going out” enterprises in mainland. In 2016, the Bank recorded sharp increases in many of the businesses. It demonstrates diversified developments in both income structure and customer portfolio as well as the increasing business.

Retail Banking

In 2016, ICBC Macau proceed to expand its retail banking business assertively, pursue more quality service to wider range of consumers. Also, the Bank carried out increased resources input, optimized network layout, perfected supporting functions, enhanced service quality, and advanced its mechanism innovation, together with all members of ICBC Group.

In 2016 ICBC Macau introduced several innovated financial products for its retail customers. These products were well designed to satisfy local residents' practical financial needs. The bank also organized several interviews with existing customers to improve its service and product. 1 branch had been established during the year to optimizing its network layout and intelligentization transition.

討論與分析 Discussion and Analysis (續 Continued)

業務綜述 Business Overview (續 Continued)

本行繼續響應澳門特區政府推動中小企業發展、推進經濟適度多元化、發展民生等施政措施，於今年正式實施「中小企業務推廣計畫」，加大對中小企服務中心的資源投入，以便使廣大中小企業能獲得更優質專業的金融服務。

本行也繼續積極響應澳門特區政府惠及民生的經屋政策，向合資格的申請人發放經屋貸款。至二零一六年底，本行在經屋貸款上的市場佔有率繼續高於70%。

私人銀行業務與財富管理業務

二零一六年工銀澳門繼續推動私人銀行客戶服務水準，加強大額保單、跨境融資業務聯動營銷。迎合私人銀行客戶的不同投資需求，獨自研發推出結構性票據產品，為高淨值客戶提供優質的「一體化」金融服務，同時積極推進跨境聯動、公私聯動業務，立足本地高端客戶市場的同時積極開展跨境業務，不斷開拓新市場。

本行也在有效拓寬理財服務管道，優化客戶分層服務體系之同時，著力加強產品創新，推廣財富管理專享產品，推進財富客戶專屬管道建設，與工銀集團成員配合提供全球化服務，不斷深化服務領域。二零一六年末，本行建有4間財富管理中心，面向高端和私人銀行客戶，提供一對一的理財策劃和投資管理，實現客戶財富的保值增值。

本行專設4間股票服務中心，配置技術領先的專用設備和功能強大的交易系統，為客戶證券投資提供便捷服務。另外，本行在二零一六年末擁有自助銀行數達到29家，在全澳首屈一指。這些都有利於本行繼續努力為客戶提供更加便利的服務。

In response to Macau SAR Government's policy to motivate the development of SMEs, the Bank continued its contribution to economic diversification policy measures, enlarged the input of resources to SME service center to make better specialized services available for them and recorded increases in the related financing business.

The Banks also kept devoting to Macau SAR government's economic housing policy to promote the livelihood of people and made mortgage loans to those qualified applicants. The Bank's market share on economic housing mortgage loans still amounted to over 70% in 2016.

Private Banking & Wealth Management

In 2016 ICBC Macau kept moving the bank's private banking business forward to supply better service for its private banking customers. The bank launched several innovated financial products for its high-end customers and aimed to provide superior integrative financial service. It also actively engaged in cross-border business as well as internal and external linkage to exploit new markets.

While branching out its financial services channel effectively and refining the customer layered service system, the Bank emphasizes on products innovation, popularizing privileged products and boosting channels construction exclusively for wealth management, provides global service jointly member of ICBC Group constantly enriching its service areas. At the end of 2016, the Bank had 4 Wealth Management Centers in operation, providing one-on-one financial planning and investment management for high-end and private banking customers, realizing a value storage or appreciation for their wealth.

The Bank has 4 Securities Trading Centers, which are equipped with technologically advanced and powerful stock trading system, and offer convenient investment service to customers. At the end of 2016, 29 self-service banking centers owned by the Bank and also made the bank a leader in peer. All of these are to satisfy the financial demands of customers more conveniently.

討論與分析 Discussion and Analysis (續 Continued)

業務綜述 Business Overview (續 Continued)

金融市場業務

本行積極審慎參與貨幣市場、債券市場、衍生品市場和貴金屬市場等金融市場業務，綜合利用匯率、利率、商品價格、貴金屬等市場工具，開展各類自營和代客交易，在波動的經濟環境中規避和管理市場風險。二零一六年，本行在人民幣債券和貨幣市場上表現活躍。

金融機構業務

本行重視加強與金融同業合作，積極拓展代理行網路，鞏固合作基礎，拓寬合作領域，現已建立代理行關係的有近三百家銀行，繼續為客戶提供快捷、通暢、完善的全球清算和服務網路。二零一六年，本行繼續在資產託管、代理匯款等多個領域，深化與銀行、保險公司等金融機構的合作，豐富服務層次，業務多元發展。

電子銀行服務

為不斷拓展業務管道，升級服務系統，本行持續加大自助終端投放力度，優化自助設備服務佈局，加速開發新型服務管道，二零一六年末，自動櫃員機數量達到345台，比上年末增加57台，全部加入港澳銀通、中國銀聯網路，基本覆蓋澳門主要區域，形成管道優勢。

Financial Market

The Bank is aggressive while prudent with its participation in the financial markets, including money market, bond, derivatives and precious metal market. Widely utilizing such market tools as exchange rates, interest rates, commodity prices, and precious metals, etc., the Bank carries out various types of proprietary trading and trading for customers, avoids and manages market risk in an unstable economic environment. In 2016, the Bank had no difficulty to stay active in the local market of RMB bonds and RMB-related currency market.

Financial Institution Service

The Bank stresses on intensifying cooperation with the financial industry, working hard to expand its network of correspondent banks, firming the basis and widening the areas of cooperation. By establishing correspondent relationships with nearly 300 banks, the Bank provides customers with fast, smooth, and complete clearing and service networks worldwide. In 2016, the Bank continued to work with financial institutions such as banks and insurance companies in greater depth, to enhance service levels and broaden its businesses such as asset custody and remittance agency.

E-Banking Service

In order to always extend our business channels and upgrade our service system, the Bank has been boosting investments on its self-service terminals and better laying out the automated device services. At the end of 2016, the number of ATMs reached 345, an increase of 57 units over the last year, creating a channeling advantage with all machines joining the network of Hong Kong-Macau JETCO and that of China Unionpay, mostly covering the major areas in Macau.

討論與分析 Discussion and Analysis (續 Continued)

業務綜述 Business Overview (續 Continued)

二零一六年本行設立互聯網金融團隊繼續推動電子銀行服務。一是融e購澳門館自正式上線至今，成交量和訪問量在跨境館中均名列第一，在澳門本地電商平臺中也處於領先地位，在行同業競爭中樹立了差異化的競爭優勢。二是再次作為標準版試點投產地區，正式投產「新版手機銀行」。三是多措並舉提升電子銀行動戶率，開展針對個人網銀不動戶激勵專項行銷。四是鼓勵分行前線員工積極行銷，針對存量企業客戶，推出存量企業網銀開戶獎賞活動。

銀行卡業務

二零一六年，本行繼續加快銀行卡產品創新和業務推廣，著力提升工銀澳門銀行卡品牌影響。一是依託我行領先的科技優勢，在澳門首創了HCE手機信用卡、汽車分期付款、粵通雙卡、短信分期、手機自助辦卡、線上收單平臺等十幾項新業務新功能。二是通過全年一百多個推廣活動，建立本澳用卡口碑。其中涵蓋餐飲、文化、旅遊、娛樂及會展等各個方面。三是繼續拓展重點商戶，以創新帶動收單發展，擴大市場份額。

退休金業務

二零一六年，本行繼續強化退休金業務。一是加強目標客戶名單制管理，增強市場推廣效能。二是退休基金系統已投產，降低了運營成本。三是根據市場需求，做好產品創新，取得良好成績。

The Bank continued to improve its e-banking services with professional internet financial team in 2016. First, since the “Macau-e Mart” on the line, the volume and traffic both are in the lead. To attract customers from mainland and seize the opportunity to develop online financing. Second, the bank as a pilot to push forward the new mobile banking system for its customer’s convenience. Third, more measures to increase the number of electronic bank accounts. Forth, encourage frontline staff to actively marketing, reward stock enterprise open an e-banking account.

Bank Card Business

The Bank quickens the innovation and promotion of its card products and strives to increase its brand influence in 2016. First, relying on the leading scientific and technological advantages, more than a dozen new businesses and new functions have been developed in Macau. Second, the Bank through the more than one hundred promotional activities throughout the year to establish a card reputation, it covers food, culture, tourism, entertainment, exhibition and so on. Third, continue to expand key merchant to expand market share in an innovative way.

Pension Fund Management

The Bank sustains sound development in its pension fund management business in 2016. First it strengthened its target customer’s management through a list system and improved marketing efficiency. Second the pension fund system already put into production and reduces the operating costs. Third it innovated its products according to market to support the development of Macau’s pension fund industry.

討論與分析 Discussion and Analysis (續 Continued)

業務綜述 Business Overview (續 Continued)

資產管理和託管業務

二零一六年，本行充分發揮集團全球業務平臺優勢，推進具有澳門特色的「投行+資管+託管」一條龍業務線建設，產品和項目運作均取得積極實效。一是理財業務規模增長快速，客戶滿意度較高。二是持續推進新市場和新客戶的拓展。配合總行運作了多個大型項目的分銷工作。三是不斷提高產品創新能力，成功研發新產品。成功研發了掛鉤基金的專屬產品，在「功研發了號理財產品的基礎上進行創新。四是建設電子投資交易平臺，推動投資理財產品銷售增長。五是為滿足託管業務需要，優化現有系統，充分發揮我行優勢，不斷加強制度建設，提升運行效率。

Asset Management and Asset Custody Service

In 2016, the Bank gave full play of the group's global business platform to promote the construction of one package service programs with investment, asset management and asset custody function. Both the products and the programs had made obvious progress during the past year. First, the scale of financial business grows rapidly and customer satisfaction is high. Second, continue to expand new markets and new customers. The bank has successfully completed the distribution of a series of programs with the head office. Third, its improved the innovation capability of products and development of new products. Its innovated new products on the basis of "T+0" financial product successfully. Forth, the construction of electronic investment trading platform has promoted the growth of investment and financial products. Fifth, it optimized the existing custody system to meet business requirements and concentrated on institutional construction to improve efficiency.

討論與分析 Discussion and Analysis (續 Continued)

業務綜述 Business Overview (續 Continued)



2016年2月2日，工銀澳門・長隆「聯名卡」新春合作媒體發佈會
ICBC Macau hold a cooperation media conference of changlong co-branded card on February 2nd, 2016



2016年7月28日，【宋玉生廣場分行】正式開業
The Macau Song Lok Sang Kuong Cheong Branch opened on July 28th, 2016



2016年2月16日，工銀澳門成功舉辦「股壇名家投資分享會2016」
ICBC Macau successfully held the stock market investment sharing meeting on February 16th, 2016



2016年7月29日，工銀澳門參與【第七屆2016澳門國際品牌連鎖加盟展】
ICBC Macau attend the opening ceremony of Macau Franchise Expo on July 29th, 2016



2016年4月8日，舉辦「工銀澳門，傳媒界聯誼晚會」
ICBC Macau held the media party on April 8th, 2016



2016年8月17日，朱曉平董事長、武龍行政總裁出席並主禮工銀手機信用卡澳門發佈儀式
Chairman of the board, Mr. Zhu Xiaoping and CEO Mr. Wu Long attended the ceremony to issue ICBC (macau) mobile credit card on August 17th, 2016

討論與分析 Discussion and Analysis (續 Continued)

業務綜述 Business Overview (續 Continued)



2016年9月13日，【巴黎人分行】正式開業
The Macau Parisian Branch opened on September 13th, 2016



2016年11月4日，工銀澳門成功參展【第六屆中國（澳門）國際汽車博覽會】
ICBC Macau successfully expressed itself in 6th China (Macau) International Automobile Exhibition on November 4th, 2016



2016年10月20日，工銀澳門成功參展【第二十一屆澳門國際貿易投資展覽會】（MIF）
ICBC Macau successfully expressed itself in 21th Macau International Trade Investment Fair on October 20th, 2016



2016年12月2日，工銀澳門擔任澳門購物節 2016 開幕禮主禮
ICBC (Macau) attend the opening ceremony of 2016 Macau Shopping Festival as officiating guest on December 12th, 2016

討論與分析 Discussion and Analysis (續 Continued)

前景展望 Outlook

展望2017年，全球經濟將延續低迷、疲軟、分化、動盪的總體趨勢。美國經濟增長有望繼續引領發達市場，歐洲和日本經濟下行壓力較大，新興市場需謹慎防止資本外流和貿易保護的衝擊。受發達國家政治風險發酵及全球經濟復蘇持續疲弱的影響，國際金融市場將延續動盪局面。中國經濟緩中趨穩、穩中向好，在經濟結構調整升級和新舊發展動能轉換的推動下，經濟發展的質量和效益有望穩步提升。

經濟多元化發展是澳門特區政府一直以來的關注焦點，2017年澳門政府會逐步落實特區五年規劃中培育新興產業的各項計畫，完善澳門經濟適度多元發展統計指標體系。同時繼續深化區域合作，融入國家發展。特區政府將進一步發揮「一國兩制」的優勢，利用自身特點，積極參與區域合作事務，致力互補共贏，提高合作成效，增強區域競爭力。進一步落實《粵澳合作框架協議》，更好利用廣東自貿區建設的契機，推進橫琴粵澳合作產業園的建設，向橫琴推薦更多入園發展的項目。用好用足CEPA 優惠政策，推進澳門與內地的服務貿易自由化。

2017年，在外部環境複雜多變、充滿不確定性的背景下，本行將圍繞總行綜合化、國際化的戰略指導思想，不斷推進改革創新、加快經營轉型，結合澳門地區經濟金融發展實際，充分發揮工商銀行集團的品牌優勢，深入推進當地語系化、多元化、特色化發展，不斷提升核心競爭能力。落實「國家需要，澳門所長；澳門需要，工銀所長」的發展要求。抓住澳門經濟適度多元和區域合作的發展機遇，穩步推進資產負債業務協調發展，以創新為驅動，推進經營結構調整和發展方式轉變，實現經營轉型。同時將進一步完善體制機制建設，提高精細化管理水準，加強內控管理和風險管理，確保各項業務健康穩定發展，早日成為澳門本地主流銀行，多元化領先者，綜合金融服務提供者。

In 2017, global economy will maintain the overall trend of downturn, weakness, differentiation and turbulence. The improving US economy is likely to keep leading developed markets, while the European and Japanese economies will subject to higher downward pressure. Emerging markets should guard against the impacts of capital flight and trade protectionism. International financial markets will remain turbulent as a result of brewing political risks in developed countries and a persistently weak recovery of the world economy. China's economy will improve steadily at a slower pace. Driven by economic restructuring and upgrading as well as replacement of old drivers of growth with new ones, the quality and efficiency of economic development is expected to improve steadily.

In 2017, the Government will gradually implement the various projects in the five-year plan of the MSAR for cultivating emerging industries. And also perfect the statistical benchmarks for adequate economic diversification of Macao. Deepening regional cooperation and integrating with national development. Macau government will further leverage the advantages of "One country, two systems" and its unique characteristics to actively participate in regional cooperation, so as to achieve mutual complementarities and benefits, raise the effectiveness of cooperation and increase regional competitiveness. The Government will further implement the Framework Agreement on Cooperation between Guangdong and Macao. Secure the opportunities arising from the establishment of Guangdong Free Trade Zones to facilitate the construction of the Guangdong-Macao Industrial Park in Hengqin, and will introduce more projects for development in the park. Making good, full use of the preferential policies of CEPA, to foster liberalisation of service trade between Macao and mainland China.

In 2017, in spite of the complex and uncertainty external environment, the bank will grasp opportunities arising in Macau's appropriate diversification and regional cooperation. It will give full play to the advantage of ICBC Group, push forward the balanced development of assets and liabilities steadily, implement innovation-oriented strategies on retail, e-banking and intermediate business to promote operational restructuring. It will further improve its internal management mechanism and precise management level according to modern commercial bank management, strengthen its internal control and risk management and gradually form its enterprise culture adaptable to Macao's macro background. It will also ensure its businesses to develop in a healthy and stable manner and build a most popular and respectable local bank as well as one of the best banks in Macao, the leader of diversification, the provider of integrated financial services.

財務訊息披露(根據澳門財務報告準則) Financial Information Disclosure (in Accordance with MFRSs) 董事會報告書 Report of the Board of Directors

董事會榮幸地將2016年度報告書連同工銀澳門以及子公司經審計的合併財務報表呈示如下：

The directors have pleasure in presenting their report together with the audited financial statements of Industrial and Commercial Bank of China (Macau) Limited (the “Bank”) and its subsidiaries (the “Group”) for the year ended 31 December 2016.

主營業務地域

本行設立以及紮根於澳門，註冊辦公及營業地點為澳門友誼大馬路555號，澳門置地廣場，工銀(澳門)中心18樓。

Principal place of business

The Bank is incorporated and domiciled in Macau and has its registered office and principal place of business at 18th Floor, ICBC Tower, Macau Landmark, 555 Avenida da Amizade, Macau.

主營業務

本行的主營業務是：在澳門為客戶提供銀行、金融及其他相關服務。

Principal activities

The principal activities of the Bank are the provision of banking, financial and other related services in Macau.

利潤以及分配

2016年本行合併淨利潤以及重大事項的聲明請見財務報告的第26-123頁。

Results and dividends

The profit of the Group for the year ended 31 December 2016 and the state of affairs of the Group at that date are set out in the financial statements on pages 25 to 126.

董事會建議發放截至2016年12月31日之年度股利223,635,180澳門元(2015年度：209,987,747澳門元)。

The directors recommend the payment of final dividend of MOP223,635,180.00 in respect of the year ended 31 December 2016 (2015: MOP209,987,747.00).

董事會名單

本年本行董事會成員如下：

Directors

The directors of the Bank during the year and up to the date of this report are:

朱曉平先生
姜壹盛先生 (2016年1月6日辭任)
武龍先生 (2016年1月6日委任)
禰永明先生
王一心女士
唐志堅先生
馬向軍先生
陳曉燕女士

Mr. Zhu Xiaoping
Mr. Jiang Yisheng (resigned on 6 January 2016)
Mr. Wu Long (appointed on 6 January 2016)
Mr. Huen Wing Ming, Patrick
Ms. Wang Yixin
Mr. Tong Chi Kin
Mr. Ma Xiangjun
Ms. Chen Xiaoyan

財務訊息披露(根據澳門財務報告準則) Financial Information Disclosure (in Accordance with MFRSs)(續 Continued)
董事會報告書 Report of the Board of Directors(續 Continued)

股本結構

本行股本結構詳細情況請見財務報表附註第18條。
本年本行的法定股本結構沒有變化。報告期間本行無新股本發行(2015年127,726股)。

Share capital

Details of the Bank's share capital are set out in note 18 to the financial statements. There was no movement in the Bank's authorised share capital during the year. There was no issue (2015: 127,726) of new shares issued during the year.

固定資產

本年本行固定資產、辦公場所和設備以及投資物業的詳細情況請見財務報表附註第13到14條。

Fixed assets

Details of movements in the property, plant and equipment, and investment property of the Group during the year are set out in notes 13 and 14 to the financial statements respectively.

各項儲備

本年本行各項儲備的詳細變化請見合併權益變動表。

Reserves

Details of movements in the reserves of the Group during the year are set out in the consolidated statement of changes in equity.

核數師

畢馬威會計師事務所已完成本年的核數工作，並獲得再次委任的資格。再次委任畢馬威會計師事務所作為核數師的決議將在本行即將到來的股東大會上提出。

Auditors

KPMG retire and, being eligible, offer themselves for re-appointment. A resolution for the re-appointment of KPMG as auditors of the Group is to be proposed at the forthcoming annual general meeting.

承董事會命

On behalf of the board

董事長
朱曉平

Chairman
Zhu Xiaoping

澳門
2017年3月23日

Macau
March 23rd, 2017

財務訊息披露(根據澳門財務報告準則) Financial Information Disclosure (in Accordance with MFRSs)(續 Continued)
獨立核數師報告書 Independent Auditors' Report



致中國工商銀行(澳門)股份有限公司股東

(在澳門註冊成立的股份有限公司)

我們已審核列載於第25到126頁中國工商銀行(澳門)股份有限公司(「貴銀行」)以及其附屬公司(統稱「貴集團」)之的合併財務報表,此合併財務報表包括於二零一六年十二月三十一日的合併及貴銀行的資產負債表以及截至該日止年度的合併及貴銀行的收益表、權益變動表、現金流量表組成,亦包括重大會計政策的摘要和其他解釋附注。

董事對合併財務報表之責任

貴銀行董事須負責根據澳門法令第32/93/M號金融體系法律制度以及澳門特別行政區第25/2005號行政法規所載的財務報告準則(「澳門財務報告準則」)編制合併財務報表,以令合併財務報表作出真實而公平之反映及落實其認為編制合併財務報表所必要之內部監控,以使合併財務報表不存在由於欺詐或錯誤而導致之重大錯誤陳述,選擇以及執行合適的會計政策,作出合理的會計估計,同時維持充分準確的會計記錄。

核數師之責任

我們的責任是根據我們之審核對該等合併財務報表作出意見。本報告僅按照符合澳門法令第32/93/M號金融體系法律制度以及約定條款的規定向整體股東作出。除此之外,我們的報告不可用於其它用途。我們概不就本報告內容對任何其他人士負責或承擔法律責任。

Independent auditor's report to the shareholders of
Industrial and Commercial Bank of China (Macau) Limited
(Incorporated in Macau with limited liability)

We have audited the consolidated financial statements of Industrial and Commercial Bank of China (Macau) Limited (the "Bank") and its subsidiaries (together the "Group") set out on pages 25 to 126, which comprise the consolidated and the Bank's balance sheets as at 31 December 2016, the consolidated and the Bank's income statements, statements of changes in equity and cash flow statements for the year then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory information.

Directors' responsibility for the consolidated financial statements

The directors of the Bank are responsible for the preparation and presentation of consolidated financial statements that give a true and fair view in accordance with the requirements as set out in the Macau Financial System Act (Decree-Law No. 32/93/M) and the Macau Financial Reporting Standards ("MFRSs") issued under Administrative Regulation No. 25/2005 of the Macau Special Administrative Region ("Macau SAR") and for such internal control as the directors determine is necessary to enable the preparation of consolidated financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error; selecting and applying appropriate accounting policies; making accounting estimates that are reasonable in the circumstances; and maintaining adequate and accurate accounting records.

Auditor's responsibility

Our responsibility is to express an opinion on these consolidated financial statements based on our audit. This report is made solely to you, as a body, in accordance with Article 53 of the Macau Financial System Act (Decree-Law No. 32/93/M) and our agreed terms of engagement, and for no other purpose. We do not assume responsibility towards or accept liability to any other person for the contents of this report.

財務訊息披露(根據澳門財務報告準則) Financial Information Disclosure (in Accordance with MFRSs)(續 Continued)
獨立核數師報告書 Independent Auditors' Report (續 Continued)

我們已根據澳門特別行政區的核數準則和核數實務準則進行審核。該等準則要求我們遵守職業道德規範，並計劃及執行審核，以合理確定合併財務報表不存在重大錯誤陳述。

審核涉及執程序以獲取有關合併財務報表所載金額及披露資料之審核憑證。所選取之程序取決於核數師之判斷，包括評估由於欺詐或錯誤而導致綜合財務報表存在重大錯誤陳述之風險。在評估該等風險時，核數師考慮與該公司編製合併財務報表以作出真實而公平之反映相關之內部監控，以設計適當之審核程序，但並非對公司內部監控之效能發表意見。審核亦包括評價董事所採用之會計政策之合適性及作出之會計估計之合理性，以及評價合併財務報表之整體列報方式。

我們相信，我們得之審核憑證能充足和適當地為我們之審核意見提供基準。

意見

我們認為，該等合併財務報表乃根據澳門法令第32/93/M號金融體系法律制度及澳門會計準則真實而公平地反映貴集團於二零一六年十二月三十一日之財務狀況及貴集團截至該日止年度內之經營成果及現金流量。

李婉薇，註冊核數師
畢馬威會計師事務所

執業會計師
24樓B及C座
中國銀行大廈
蘇亞利斯博士大馬路
澳門
2017年3月23日

We conducted our audit in accordance with the Auditing Standards and the Technical Standards of Auditing issued by the Macau SAR. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the consolidated financial statements are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the consolidated financial statements. The procedures selected depend on the auditor's judgement, including the assessment of the risks of material misstatement of the consolidated financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the entity's preparation of the consolidated financial statements that give a true and fair view in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by the directors, as well as evaluating the overall presentation of the consolidated financial statements.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

Opinion

In our opinion, the consolidated financial statements give a true and fair view of the state of affairs of the Group as at 31 December 2016 and of the Group's profit and cash flows for the year then ended in accordance with the requirements set out in Decree-Law No. 32/93/M and the MFRSs.

Lei Iun Mei, Registered Auditor
KPMG

Certified Public Accountants
24th Floor, B&C,
Bank of China Building
Avenida Doutor Mario Soares
Macau
March 23rd, 2017

財務訊息披露(根據澳門財務報告準則) Financial Information Disclosure (in Accordance with MFRSs)(續 Continued)
財務報告 Financial Statements

合併收益表 Consolidated Income Statement 截至二零一六年十二月三十一日止年度 Year ended 31 December 2016

		附註 Note	2016 澳門元千元 MOP'000	2015 澳門元千元 MOP'000
利息收入	Interest income		4,446,696	4,813,570
利息支出	Interest expense		(2,172,773)	(2,717,233)
淨利息收入	Net interest income		2,273,923	2,096,337
其他營業收入	Other operating income	4	1,071,254	981,532
營業收入	Operating income		3,345,177	3,077,869
營業費用	Operating expenses	5	(773,578)	(657,907)
撥備前利潤	Operating profit before impairment losses		2,571,599	2,419,962
各項撥備	Charge for impairment losses on loans and advances and trade bills	6	(33,652)	(8,139)
稅前利潤	Profit before tax		2,537,947	2,411,823
所得稅	Income tax expense	7	(282,508)	(295,105)
淨利潤	Profit for the year		2,255,439	2,116,718
依澳門金管局(AMCM)監管 要求提取額外撥備	Effect of additional impairment allowance for loans under Autoridade Monetaria de Macau ("AMCM") rules			
稅後利潤	Profit after taxation		2,255,439	2,116,718
額外撥備	Additional provision under AMCM rules		(49,113)	(90,262)
AMCM口徑淨利潤	Result of the year under AMCM rules		2,206,326	2,026,456

由37到126頁是財務報表的註解部分。

The notes on pages 37 to 126 form part of these financial statements.

財務訊息披露（根據澳門財務報告準則） Financial Information Disclosure (in Accordance with MFRSs) (續 Continued)
財務報告 Financial Statements (續 Continued)

收益表 Income Statement 截至二零一六年十二月三十一日止年度 Year ended 31 December 2016

		附註 Note	2016 澳門元千元 MOP'000	2015 澳門元千元 MOP'000
利息收入	Interest income		4,444,346	4,812,084
利息支出	Interest expense		(2,174,605)	(2,719,374)
淨利息收入	Net interest income		2,269,741	2,092,710
其他營業收入	Other operating income	4	1,038,724	956,446
營業收入	Operating income		3,308,465	3,049,156
營業費用	Operating expenses	5	(758,511)	(648,277)
撥備前利潤	Operating profit before impairment losses		2,549,954	2,400,879
各項撥備	Charge for impairment losses on loans and advances and trade bills	6	(33,652)	(8,139)
稅前利潤	Profit before tax		2,516,302	2,392,740
所得稅	Income tax expense	7	(279,949)	(292,863)
淨利潤	Profit for the year		2,236,353	2,099,877
依澳門金管局(AMCM)監管 要求提取額外撥備	Effect of additional impairment allowance for loans under Autoridade Monetaria de Macau ("AMCM") rules			
稅後利潤	Profit after taxation		2,236,353	2,099,877
額外撥備	Additional provision under AMCM rules		(49,113)	(90,262)
AMCM口徑淨利潤	Result of the year under AMCM rules		2,187,240	2,009,615

由37到126頁是財務報表的註解部分。

The notes on pages 37 to 126 form part of these financial statements.

財務訊息披露(根據澳門財務報告準則) Financial Information Disclosure (in Accordance with MFRSs)(續 Continued)
財務報告 Financial Statements (續 Continued)

合併資產負債表 Consolidated Balance Sheet 二零一六年十二月三十一日 As at 31 December 2016

		附註 Note	2016 澳門元千元 MOP'000	2015 澳門元千元 MOP'000
資產	ASSETS			
現金及銀行存款	Cash and balances with banks		4,348,923	15,363,195
存放貨幣當局準備金	Deposits with monetary authority		2,682,921	2,379,778
拆放同業	Placements with other banks	8	39,769,598	20,007,442
衍生金融資產	Derivative financial assets	22	587,074	265,047
客戶貸款和墊款	Loans and advances to customers	9	135,920,191	123,964,464
可供出售的投資	Available-for-sale investments	11	21,191,809	15,745,731
已抵押的可供出售投資	Available-for-sale investments pledged as collateral	11, 23	—	2,001,296
應收款項及其他資產	Receivables and other assets		2,065,778	856,269
持有至到期的投資	Held-to-maturity investments	10	2,319,193	10,897,554
物業、機具及設備	Property, plant and equipment	13	283,733	290,538
投資性房地產	Investment property	14	53,842	54,559
遞延所得稅資產	Defer tax assets	17	6,511	—
總資產	Total assets		209,229,573	191,825,873
負債	LIABILITIES			
同業存放	Deposits from banks	15	14,158,513	16,045,187
客戶存款	Deposits from customers	16	160,898,926	149,870,331
衍生金融負債	Derivative financial liabilities	22	252,045	37,066
其他負債	Other liabilities		2,187,247	3,082,189
已發行債券及借入資金	Debt issued and borrowed funds	24	8,066,939	4,068,335
已發行存款證	Certificates of deposit issued	25	4,679,815	1,501,450
應繳稅款	Income tax payable		298,470	282,349
遞延所得稅負債	Deferred tax liabilities	17	—	12,886
總負債	Total liabilities		190,541,955	174,899,793
所有者權益	EQUITY			
股本	Issued share capital	18	588,920	588,920
儲備	Reserves		18,098,698	16,337,160
權益總額	Total equity		18,687,618	16,926,080
負債及所有者權益總額	Total equity and liabilities		209,229,573	191,825,873

由董事會批准及授權發出

Approved and authorised for issue by the board of directors on March 23rd



由37到126頁是財務報表的註解部分。

The notes on pages 37 to 126 form part of these financial statements.

財務訊息披露(根據澳門財務報告準則) Financial Information Disclosure (in Accordance with MFRSs)(續 Continued)
財務報告 Financial Statements (續 Continued)

資產負債表 Balance Sheet 二零一六年十二月三十一日 As at 31 December 2016

		附註 Note	2016 澳門元千元 MOP'000	2015 澳門元千元 MOP'000
資產	ASSETS			
現金及銀行存款	Cash and balances with banks		4,348,778	14,763,526
存放貨幣當局準備金	Deposits with monetary authority		2,682,921	2,379,778
拆放同業	Placements with other banks	8	39,769,598	20,007,442
衍生金融資產	Derivative financial assets	22	587,074	265,047
客戶貸款和墊款	Loans and advances to customers	9	135,920,191	124,564,549
可供出售的投資	Available-for-sale investments	11	21,191,809	15,745,731
已抵押的可供出售投資	Available-for-sale investments pledged as collateral	11, 23	—	2,001,296
應收款項及其他資產	Receivables and other assets		2,126,427	955,786
持有至到期的投資	Held-to-maturity investments	10	2,271,724	10,843,517
附屬公司權益	Interests in subsidiaries	12	79,980	79,980
物業，機具及設備	Property, plant and equipment	13	283,546	290,339
遞延所得稅資產	Deferred tax assets	17	8,530	—
總資產	Total assets		209,270,578	191,896,991
負債	LIABILITIES			
同業存放	Deposits from banks	15	14,158,513	16,045,187
客戶存款	Deposits from customers	16	161,044,681	150,026,985
衍生金融負債	Derivative financial liabilities	22	252,045	37,066
其他負債	Other liabilities		2,204,570	3,101,236
已發行債券及借入資金	Debt issued and borrowed funds	24	8,066,939	4,068,335
已發行存款證	Certificates of deposit issued	25	4,679,815	1,501,450
應繳稅款	Income tax payable		296,082	280,277
遞延所得稅負債	Deferred tax liabilities	17	—	10,974
總負債	Total liabilities		190,702,645	175,071,510
所有者權益	EQUITY			
股本	Issued share capital	18	588,920	588,920
儲備	Reserves		17,979,013	16,236,561
權益總額	Total equity		18,567,933	16,825,481
負債及所有者權益總額	Total equity and liabilities		209,270,578	191,896,991

由董事會批准及授權發出

Approved and authorised for issue by the board of directors on March 23rd, 2017



由37到126頁是財務報表的註解部分。

The notes on pages 37 to 126 form part of these financial statements.

財務訊息披露(根據澳門財務報告準則) Financial Information Disclosure (in Accordance with MFRSs)(續 Continued)
財務報告 Financial Statements (續 Continued)

合併權益變動表 Consolidated Statement of Changes in Equity 二零一五年十二月三十一日 For the year ended 31 December 2015

		備註 Note	儲備 Reserves						留存收益 Retained profits	總計 Total
			股本 Issued share capital	股本溢價 Share premium	法定準備金 Legal reserve	投資重估 準備金 Investment revaluation reserve	外匯準備金 Foreign exchange reserve	其他準備金 Other reserves		
			澳門元千元 MOP'000	澳門元千元 MOP'000	澳門元千元 MOP'000	澳門元千元 MOP'000	澳門元千元 MOP'000	澳門元千元 MOP'000	澳門元千元 MOP'000	澳門元千元 MOP'000
2016年1月1日	At 1 January 2016		588,920	5,885,733	477,707	(949)	2,843	994,156	8,977,670	16,926,080
當年利潤	Profit for the year		—	—	—	—	—	—	2,255,439	2,255,439
可供出售的投資當年 公允價值的變化 及所得稅影響	Change in fair value of available-for-sale investment during the year and the income tax effect		—	—	—	(284,755)	—	—	—	(284,755)
留存收益轉為法定 準備金	Transfer from retained profits to legal reserve		—	—	130,846	—	—	—	(130,846)	—
境外經營匯率折算 差額	Exchange difference on translation of foreign operations		—	—	—	—	842	—	—	842
股東股息繳付	Dividend paid to shareholder	18	—	—	—	—	—	—	(209,988)	(209,988)
AMCM 要求的其他 準備	Additional provision under AMCM requirement		—	—	—	—	—	49,113	(49,113)	—
2016年12月31日	At 31 December 2016		588,920	5,885,733	608,553	(285,704)	3,685	1,043,269	10,843,162	18,687,618
2015年1月1日	At 1 January 2015		461,194	2,794,210	475,557	34,655	1,218	903,894	6,953,364	11,624,092
當年利潤	Profit for the year		—	—	—	—	—	—	2,116,718	2,116,718
發行股份	Shares issued	18	127,726	3,091,523	—	—	—	—	—	3,219,249
可供出售的投資當年 公允價值的變化 及所得稅影響	Change in fair value of available-for-sale investment during the year and the income tax effect		—	—	—	(35,604)	—	—	—	(35,604)
留存收益轉為法定 準備金	Transfer from retained profits to legal reserve		—	—	2,150	—	—	—	(2,150)	—
境外經營匯率折算 差額	Exchange difference on translation of foreign operations		—	—	—	—	1,625	—	—	1,625
AMCM 要求的其他 準備	Additional provision under AMCM requirement		—	—	—	—	—	90,262	(90,262)	—
2015年12月31日	At 31 December 2015		588,920	5,885,733	477,707	(949)	2,843	994,156	8,977,670	16,926,080

註：

本行按照澳門金融監管局的规定，從留存收益中提取其他準備金，保持減值準備金餘額符合註解2.3(i)描述的會計政策規定的水平。於二零一六年十二月三十一日，含遞延稅款之其他準備金為1,026,291,000澳門元(二零一五年為977,179,000澳門元)，根據澳門金融監管局規定乃不可分配。

由37到126頁是財務報表的註解部分。

Note:

The Group complies with AMCM requirement to maintain impairment allowance in excess of the Group's collective impairment allowance estimated in accordance with the accounting policy as described in note 2.3(i) through the appropriation of retained profits to other reserves. As at 31 December 2016, an amount of MOP1,026,291,000 (2015: MOP977,179,000) net of deferred tax was included in other reserves which is not distributable under AMCM's requirement.

The notes on pages 37 to 126 form part of these financial statements.

財務訊息披露(根據澳門財務報告準則) Financial Information Disclosure (in Accordance with MFRSs)(續 Continued)
財務報告 Financial Statements (續 Continued)

權益變動表 Statement of Changes in Equity 二零一六年十二月三十一日 For the year ended 31 December 2016

		備註 Note	儲備 Reserves						總計 Total
			股本 Issued share capital 澳門元千元 MOP'000	股本溢價 Share premium 澳門元千元 MOP'000	法定準備金 Legal reserve 澳門元千元 MOP'000	投資重估 準備金 Investment revaluation reserve 澳門元千元 MOP'000	外匯準備金 Foreign exchange reserve 澳門元千元 MOP'000	其他準備金 Other reserves 澳門元千元 MOP'000	
2016年1月1日	At 1 January 2016		588,920	5,885,733	461,194	(949)	2,843	994,156	16,825,481
當年利潤	Profit for the year		—	—	—	—	—	2,236,353	2,236,353
可供出售的投資當年 公允價值的變化 及所得稅影響	Change in fair value of available-for-sale investment during the year and the income tax effect		—	—	—	(284,755)	—	—	(284,755)
留存收益轉為法定 準備金	Transfer from retained profits to legal reserve		—	—	127,726	—	—	(127,726)	—
境外經營匯率折算 差額	Exchange difference on translation of foreign operations		—	—	—	—	842	—	842
股東股息繳付	Dividend paid to shareholder	18	—	—	—	—	—	(209,988)	(209,988)
AMCM 要求的其他 準備	Additional provision under AMCM requirement		—	—	—	—	49,113	(49,113)	—
2016年12月31日	At 31 December 2016		588,920	5,885,733	588,920	(285,704)	3,685	1,043,269	18,567,933
2015年1月1日	At 1 January 2015		461,194	2,794,210	461,194	34,655	1,218	903,894	11,540,334
當年利潤	Profit for the year		—	—	—	—	—	2,099,877	2,099,877
發行股份	Shares issued	18	127,726	3,091,523	—	—	—	—	3,219,249
可供出售的投資當年 公允價值的變化 及所得稅影響	Change in fair value of available-for-sale investment during the year and the income tax effect		—	—	—	(35,604)	—	—	(35,604)
留存收益轉為法定 準備金	Transfer from retained profits to legal reserve		—	—	—	—	—	—	—
境外經營匯率折算 差額	Exchange difference on translation of foreign operations		—	—	—	—	1,625	—	1,625
AMCM 要求的其他 準備	Additional provision under AMCM requirement		—	—	—	—	90,262	(90,262)	—
2015年12月31日	At 31 December 2015		588,920	5,885,733	461,194	(949)	2,843	994,156	16,825,481

註：

本行按照澳門金融監管局的規定，從留存收益中提取其他準備金，保持減值準備金餘額符合註解2.3(i)描述的會計政策規定的水平。於二零一六年十二月三十一日，含遞延稅款之其他準備金為1,026,291,000澳門元(二零一五年為977,179,000澳門元)，根據澳門金融監管局規定乃不可分配。

由37到126頁是財務報表的註解部分。

Note:

The Bank complies with AMCM requirement to maintain impairment allowance in excess of the Bank's collective impairment allowance estimated in accordance with the accounting policy as described in note 2.3(i) through the appropriation of retained profits to other reserves. As at 31 December 2016, an amount of MOP1,026,291,000 (2015: MOP977,179,000) net of deferred tax was included in other reserves which is not distributable under AMCM's requirement.

The notes on pages 37 to 126 form part of these financial statements.

財務訊息披露(根據澳門財務報告準則) Financial Information Disclosure (in Accordance with MFRSs)(續 Continued)
財務報告 Financial Statements (續 Continued)

合併現金流量表 Consolidated Cash Flow Statement 截至二零一六年十二月三十一日止年度 Year ended 31 December 2016

	附註 Note	2016 澳門元千元 MOP'000	2015 澳門元千元 MOP'000
經營活動產生的現金流	Cash flows from operating activities		
稅前利潤	Profit before tax	2,537,947	2,411,823
調整：	Adjustments for:		
折舊	Depreciation	57,659	50,194
可供出售投資產生的股息收入	Dividend income from available-for-sale investments	(2,521)	(2,024)
處置物業、機具及設備損失	Losses on disposal of property, plant and equipment	551	824
可供出售投資折溢價攤銷	Amortisation of discount and premium of available-for-sale investments	81,535	26,281
持有到期投資折溢價攤銷	Amortisation of discount and premium of held-to-maturity investments	698	2,271
發行存款證折價攤銷	Amortisation of discount of certificate of deposits issued	6,498	11,464
發行債券折價攤銷	Amortisation of discount of debt issued	3,388	1,087
可供出售投資處置淨收益	Net gains from disposal of available-for-sale investments	(196,320)	(69,484)
持有至到期投資處置淨收益	Net gains from disposal of held-to-maturity investments	(14,214)	—
客戶貸款和墊款的減值準備	Impairment allowance on loans and advances to customers	33,652	8,139
持有到期投資的減值準備回撥	Write-back of impairment allowance on held-to-maturity investments	(5,397)	(16,338)
		2,503,476	2,424,237
營運資產的(增加)/減少	(Increase)/decrease in operating assets:		
初始期限超過三個月期的同業拆放增加/(減少)	(Increase)/decrease in placements with other banks with original maturity longer than three months	(1,298,493)	13,541,900
初始期限超過三個月的短期政府債券(減少)/增加	(Decrease)/increase in treasury bills with original maturity longer than three months	2,048,792	(2,048,792)
客戶貸款和墊款的增加	Increase in loans and advances to customers	(11,989,379)	(6,165,663)
應收款項及其他資產減少/(增加)	(Increase)/decrease in receivables and other assets	(1,195,856)	503,027
衍生金融資產增加	Increase in derivative financial assets	(322,027)	(132,823)
營運負債的減少/(增加)	Increase/(Decrease) in operating liabilities:		
同業存放(減少)/增加	(Decrease)/increase in deposits from other banks	(1,886,674)	5,853,670
客戶存款增加	Increase in deposits from customers	11,028,595	10,516,598
其他負債(減少)/增加	(Decrease)/increase in other liabilities	(894,942)	262,543
衍生金融負債增加/(減少)	Increase/(decrease) in derivative financial liabilities	214,979	(98,041)
經營活動(使用)/產生的現金流	Cash (used in)/generate from operations	(1,791,529)	24,656,656
繳付所得稅	Profits tax paid	(260,606)	(273,441)
經營活動(使用)/產生的淨現金流	Net cash flows (used in)/generated from operating activities	(2,052,135)	24,383,215

財務訊息披露(根據澳門財務報告準則) Financial Information Disclosure (in Accordance with MFRSs)(續 Continued)
財務報告 Financial Statements (續 Continued)

合併現金流量表 Consolidated Cash Flow Statement(續 Continued) 截至二零一六年十二月三十一日止年度 Year ended 31 December 2016

	附註 Note	2016 澳門元千元 MOP'000	2015 澳門元千元 MOP'000
投資活動產生的現金流	Cash flows from investing activities		
可供出售投資產生股息收入	Dividend income from available-for-sale investments 4	2,521	2,024
購買可供出售的投資	Purchases of available-for-sale investments	(33,707,716)	(24,992,394)
贖回可供出售投資收入	Proceeds from redemption of available-for-sale investments	30,054,975	21,578,109
購買持有至到期投資	Purchases of held-to-maturity investments	—	(34,047,949)
贖回持有至到期投資收入	Proceeds from redemption of held-to-maturity investments	5,248,531	33,755,667
物業、機具和設備收益	Proceeds from disposal of property, plant and equipment	129	636
處置收入			
購買物業、機具和設備	Purchases of property, plant and equipment 13	(50,817)	(36,045)
投資活動產生/(使用)的淨現金流	Net cash flows generated from/(used in) investing activities	1,547,623	(3,739,952)
籌資活動產生的現金流	Cash flows from financing activities		
發行存款證收入	Proceeds from issuance of certificates of deposit	4,674,524	2,859,343
贖回存款證	Redemption of certificates of deposit issued	(1,502,657)	(10,117,493)
發行股本收入	Proceeds from issuance of shares	—	3,219,249
發行債券收入	Proceeds from debt issued	3,995,216	—
支付股息	Dividends paid	(209,988)	—
籌資活動產生/(使用)的淨現金流	Net cash flows generated from/(used in) financing activities	6,957,095	(4,038,901)
現金及現金等價物的淨增加	Net increase in cash and cash equivalents	6,452,583	16,604,362
期初現金及現金等價物	Cash and cash equivalents at 1 January	38,193,097	21,588,735
期末現金及現金等價物	Cash and cash equivalents at 31 December	44,645,680	38,193,097
現金及現金等價物餘額分析	Analysis of balances of cash and cash equivalents		
庫存現金及銀行存款	Cash on hand and balances with banks	4,348,923	15,363,195
初始期限3個月以內存放貨幣當局存款	Deposits with monetary authority with original maturity within three months	2,682,921	2,379,778
初始期限3個月以內拆放同業	Placements with other banks with original maturity within three months	37,013,841	18,550,178
初始期限3個月以內短期政府債券	Treasury bills with original maturity within three months	599,995	1,899,946
		44,645,680	38,193,097

由37到126頁是財務報表的註解部分。

The notes on pages 37 to 126 form part of these financial statements.

財務訊息披露(根據澳門財務報告準則) Financial Information Disclosure (in Accordance with MFRSs)(續 Continued)
財務報告 Financial Statements (續 Continued)

現金流量表 Cash Flow Statement 截至二零一六年十二月三十一日止年度 For the year ended 31 December 2016

	附註 Note	2016 澳門元千元 MOP'000	2015 澳門元千元 MOP'000
經營活動產生的現金流	Cash flows from operating activities		
稅前利潤	Profit before tax	2,516,302	2,392,740
調整：	Adjustments for:		
折舊	Depreciation	56,881	49,426
可供出售投資產生的股息收入	Dividend income from available-for-sale investments	(2,521)	(2,024)
處置物業、機具及設備損失	Losses on disposal of property, plant and equipment	551	824
可供出售投資折溢價攤銷	Amortisation of discount and premium of available-for-sale investments	81,535	26,281
持有到期投資折溢價攤銷	Amortisation of discount and premium of held-to-maturity investments	298	1,961
發行存款證折價攤銷	Amortisation of discount of certificate of deposits issued	6,498	11,464
發行債券折價攤銷	Amortisation of discount of debt issued	3,388	1,087
可供出售投資處置淨收益	Net gains from disposal of available-for-sale investments	(196,320)	(69,484)
計入損益的金融資產公允價值變動淨收益	Net gains from financial assets at fair value through profit or loss	(14,214)	—
客戶貸款和墊款的減值準備	Impairment allowance on loans and advances to customers	33,652	8,139
持有到期投資的減值準備回撥	Write-back of impairment allowance on held-to-maturity investments	(5,397)	(16,338)
		2,480,653	2,404,076
營運資產的(增加)/減少	(Increase)/decrease in operating assets:		
初始期限超過三個月期的同業拆放(增加)/減少	(Increase)/decrease in placements with other banks with original maturity longer than three months	(1,298,493)	13,541,900
初始期限超過三個月的短期政府債券減少/(增加)	Decrease/(increase) in treasury bills with original maturity longer than three months	2,048,792	(2,048,792)
客戶貸款和墊款的增加	Increase in loans and advances to customers	(11,389,294)	(6,765,748)
應收款項及其他資產減少/(增加)	(Increase)/decrease in receivables and other assets	(1,156,988)	496,756
衍生金融資產增加	Increase in derivative financial assets	(322,027)	(132,823)
營運負債的(增加)/減少	(Increase)/decrease in operating liabilities:		
同業存放(減少)/增加	(Decrease)/increase in deposits from other banks	(1,886,674)	5,853,670
客戶存款增加	Increase in deposits from customers	11,017,696	10,495,524
其他負債(減少)/增加	(Decrease)/increase in other liabilities	(896,666)	261,070
衍生金融負債(增加)/減少	(Increase)/decrease in derivative financial liabilities	214,979	(98,041)
經營活動(使用)/產生的現金流	Cash (used in)/generated from operations	(1,188,022)	24,007,592
繳付所得稅	Profits tax paid	(258,470)	(271,956)
經營活動(使用)/產生的淨現金流	Net cash flows (used in)/generated from operating activities	(1,446,492)	23,735,636

財務訊息披露(根據澳門財務報告準則) Financial Information Disclosure (in Accordance with MFRSs)(續 Continued)
財務報告 Financial Statements (續 Continued)

現金流量表 Cash Flow Statement (續 Continued) 截至二零一六年十二月三十一日止年度 For the year ended 31 December 2016

		附註 Note	2016 澳門元千元 MOP'000	2015 澳門元千元 MOP'000
投資活動產生的現金流	Cash flows from investing activities			
可供出售投資產生股息收入	Dividend income from available-for-sale investments	4	2,521	2,024
購買可供出售的投資	Purchases of available-for-sale investments		(33,707,716)	(24,992,394)
贖回可供出售投資收入	Proceeds from redemption of available-for-sale investments		30,054,975	21,578,109
購買持有至到期投資	Purchases of held-to-maturity investments		—	(33,999,663)
贖回持有至到期投資收入	Proceeds from redemption of held-to-maturity investments		5,242,363	33,755,315
物業、機具和設備收益處置收入	Proceeds from disposal of property, plant and equipment		130	636
購買物業、機具和設備	Purchases of property, plant and equipment	13	(50,769)	(36,042)
投資活動產生/(使用)的淨現金流	Net cash flows generate from/(used in) investing activities		1,541,504	(3,692,015)
籌資活動產生的現金流	Cash flows from financing activities			
發行存款證收入	Proceeds from issuance of certificates of deposit		4,674,524	2,859,343
贖回存款證	Redemption of certificates of deposit issued		(1,502,657)	(10,117,493)
發行股份收入	Proceeds from issuance of shares		—	3,219,249
發行債券收入	Proceeds from debt issued		3,995,216	—
支付股息	Dividends paid		(209,988)	—
籌資活動產生/(使用)的淨現金流	Net cash flows generated from/(used in) financing activities		6,957,095	(4,038,901)
現金及現金等價物的淨增加	Net increase in cash and cash equivalents		7,052,107	16,004,720
期初現金及現金等價物	Cash and cash equivalents at 1 January		37,593,428	21,588,708
期末現金及現金等價物	Cash and cash equivalents at 31 December		44,645,535	37,593,428
現金及現金等價物餘額分析	Analysis of balances of cash and cash equivalents			
庫存現金及銀行存款	Cash on hand and balances with banks		4,348,778	14,763,526
初始期限3個月以內存放貨幣當局存款	Deposits with monetary authority with original maturity within three months		2,682,921	2,379,778
初始期限3個月內拆放同業	Placements with other banks with original maturity within three months		37,013,841	18,550,178
初始期限3個月內短期政府債券	Treasury bills with original maturity within three months		599,995	1,899,946
			44,645,535	37,593,428

由37到126頁是財務報表的註解部分。

The notes on pages 37 to 126 form part of these financial statements.

財務訊息披露(根據澳門財務報告準則) Financial Information Disclosure (in Accordance with MFRSs)(續 Continued)
財務報告 Financial Statements (續 Continued)

合併財務報告附註 Notes to the Consolidated Financial Statements 二零一六年十二月三十一日 31 December 2016

1. 公司資料

工銀澳門的前身為1972年在澳門取得執業資格的誠興銀行，2008年1月28日，工商銀行取得誠興銀行79.93%的股份，成為最終控股公司。工商銀行在2009年，2010年和2015年期間進一步增加了對工銀澳門的持股比例。截至2016年12月31日，工商銀行對工銀澳門擁有89.33%的股權比例(2015：89.33%)。

本行現有19間分行、3間附屬公司及927名員工。主要業務為在澳門提供銀行、財務及相關服務。本行的註冊辦公地點為澳門新口岸友誼大馬路555號置地廣場工銀(澳門)中心18樓。

2.1 財務報表的編制基礎

合規聲明

此合併財務報表按照澳門法令第32/93/M號金融體系法律制度以及澳門特別行政區第25/2005號行政法規所載的財務報告準則(「澳門財務報告準則」)編製。除可供出售投資及衍生金融工具以公允價值計量外，本財務報告採用歷史成本法編製。

除另指明外，此合併財務報表使用澳門元(MOP)為計量貨幣，四捨五入到千元。

1. Corporate information

Industrial and Commercial Bank of China (Macau) Limited (the “Bank”) is previously known as Seng Heng Bank Limited (“SHB”) which has been operating as a licensed bank in Macau since 1972. On 28 January 2008, 79.93% of the share capital of SHB was acquired by Industrial and Commercial Bank of China Limited (“ICBC”) and since then, ICBC become the Bank’s ultimate holding company. ICBC further increased its shareholding of the Bank during the years of 2009, 2010 and 2015. As at 31 December 2016, ICBC maintained 89.33% (2015: 89.33%) shareholding of the Bank.

The Bank has 19 branches, 3 subsidiaries and a work force of 927 staff members. The principal activities are the provision of banking, financial and related services in Macau. The Bank’s registered office is 18th Floor, ICBC Tower, Macau Landmark, 555 Avenida da Amizade, Macau.

2.1 Basis of preparation

Statement of Compliance

The consolidated financial statements have been prepared in accordance with the requirements as set out in Decree-Law No. 32/93/M and the Macau Financial Reporting Standards (“MFRSs”) issued under Administrative Regulation No. 25/2005 of the Macau Special Administrative Region (“Macau SAR”). These financial statements have been prepared under the historical cost basis, except for the available-for-sale investments and derivative financial instruments, which have been measured at fair value.

These consolidated financial statements are presented in Macau Patacas (“MOP”) and all values are rounded to the nearest thousand except when otherwise indicated.

財務訊息披露(根據澳門財務報告準則) Financial Information Disclosure (in Accordance with MFRSs)(續 Continued) 財務報告 Financial Statements (續 Continued)

合併財務報告附註 Notes to the Consolidated Financial Statements (續 Continued) 二零一六年十二月三十一日 31 December 2016

合併報表編制基礎

截至2016年12月31日合併財務報告的包括銀行及附屬公司(統稱為「本行」)個別的財務報告。附屬公司的財務報表期間與銀行相同，使用一致的會計政策。附屬公司的經營業績由收購日期(即本行取得控制權之日期)起合併計算，並將持續到控股權終止。本行內部交易所產生的結餘、交易、及未實現損益以及分紅於合併時全數予以抵銷。

Basis of consolidation

The consolidated financial statements include the financial statements of the Bank and its subsidiaries (collectively referred to as the “Group”) for the year ended 31 December 2016. The financial statements of the subsidiaries are prepared for the same reporting period as the Bank, using consistent accounting policies. The results of subsidiaries are consolidated from the date of acquisition, being the date on which the Group obtains control, and continue to be consolidated until the date that such control ceases. All intra-group balances, transactions, unrealised gains and losses resulting from intra-group transactions and dividends are eliminated on consolidation in full.

2.2 會計政策和披露事項變化

本年度本行採納適用於「澳門財務報告準則」的會計政策並無更改。

2.2 Changes in accounting policy and Disclosures

During the year, the Group did not have any changes in accounting policies under MFRSs.

2.3 重大會計政策概要

(a) 附屬公司

附屬公司為本集團所控制之實體。倘本集團因參與實體公司業務而須披露或有權分享其可變回報，並且有能力透過對該實體的權力影響該等回報時，則對該實體具有控制權。當評估本集團該等權力時，只考慮實質的控制權(由本集團及其他利益方持有)。

附屬公司的業績以已收及應收股息為限計入本行之損益表。未被歸類為持有以供出售的屬於本行的附屬公司的權益是以成本減除減值損失列賬。

2.3 Summary of significant accounting policies

(a) Subsidiaries

Subsidiaries are entities controlled by the Group. The Group controls an entity when it is exposed or has rights to variable returns from its involvement with the entity and has the ability to affect those returns through its power over the entity. When assessing whether the Group has power, only substantive rights (held by the Group and other parties) are considered.

The results of subsidiaries are included in the Bank's income statement to the extent of dividends received and receivable. The Bank's interests in subsidiaries that are not classified as held for sale are stated at cost less any impairment losses.

財務訊息披露(根據澳門財務報告準則) Financial Information Disclosure (in Accordance with MFRSs)(續 *Continued*)
財務報告 Financial Statements (續 *Continued*)

合併財務報告附註 Notes to the Consolidated Financial Statements (續 *Continued*) 二零一六年十二月三十一日 31 December 2016

(b) 非金融資產減值

如出現資產減值跡象，或當有需要為資產進行每年減值測試(除金融資產和投資性房地產)，會對資產之可回收金額進行估值。除非某類資產產生之現金流入很大程度上不能獨立於其他資產或資產組合。在此情況下，可回收金額則按資產所從屬之資產的現金價值釐定，否則資產之可回收金額按資產現金價值與其公允價值減銷售費用之較高者計算，按個別資產釐定。

當某項資產之賬面金額超過其可回收金額時，須對減值虧損予以確認。評估資產使用價值時是將預測的未來現金流量以稅前折現率折算為現值，該折現率應反映當時市場對貨幣之時間價值之評估及該項資產之特有風險。減值虧損於所產生期間之收益表中扣除，該費用分類與其減值資產特性一致。

(b) Impairment of non-financial assets

Where an indication of impairment exists, or when annual impairment testing for an asset is required (other than financial assets and investment properties), the asset's recoverable amount is estimated. An asset's recoverable amount is the higher of the asset's or cash-generating unit's value in use and its fair value less costs to sell, and is determined for an individual asset, unless the asset does not generate cash inflows that are largely independent of those from other assets or groups of assets, in which case the recoverable amount is determined for the cash-generating unit to which the asset belongs.

An impairment loss is recognised only if the carrying amount of an asset exceeds its recoverable amount. In assessing value in use, the estimated future cash flows are discounted to their present value using a pre-tax discount rate that reflects current market assessments of the time value of money and the risks specific to the asset. An impairment loss is charged to the income statement in the period in which it arises in those expense categories consistent with the function of the impaired asset.

財務訊息披露（根據澳門財務報告準則） Financial Information Disclosure (in Accordance with MFRSS) (續 Continued)
財務報告 Financial Statements (續 Continued)

合併財務報告附註 Notes to the Consolidated Financial Statements (續 Continued) 二零一六年十二月三十一日 31 December 2016

每個財務報告期末評定是否有已確認的減值虧損不再存在或已減少的跡象。如出現該跡象，重估資產可收回金額。僅當用於釐定資產的可回收金額估值發生變化時，其於往年確認之減值損失才可轉回。但轉回之金額不得超過該項資產在過往年度未確認減值的賬面價值（扣除折舊與攤銷）。轉回之減值虧損將貸記所產生期間之收益表。除非資產已體現為重估價值，否則轉回減值損失適用於重估資產相關的會計政策。

An assessment is made at the end of each reporting period as to whether there is an indication that previously recognised impairment losses may no longer exist or may have decreased. If such an indication exists, the recoverable amount is estimated. A previously recognised impairment loss of an asset is reversed only if there has been a change in the estimates used to determine the recoverable amount of that asset, but not to an amount higher than the carrying amount that would have been determined (net of any depreciation/amortisation) had no impairment loss been recognised for the asset in prior years. A reversal of such an impairment loss is credited to the income statement in the period in which it arises, unless the asset is carried at a revalued amount, in which case the reversal of impairment loss is accounted for in accordance with the relevant accounting policy for that revalued asset.

(c) 關聯方

- (1) 一個自然人，與其關係密切的家庭成員，且該自然人與本行有以下關係：
 - (i) 控制或共同控制本行；
 - (ii) 於本行有重大影響力；或
 - (iii) 是本行或本行母公司的關鍵管理人員的成員之一；
- (2) 任一實體，如屬以下情況，即視為本行之關聯方：
 - (i) 該實體及本集團皆是同一集團成員（即每一間母公司、附屬公司及同系附屬公司互有關聯）。

(c) Related parties

- (1) A person, or a close member of that person's family, is related to the Group if that person:
 - (i) has control or joint control over the Group;
 - (ii) has significant influence over the Group; or
 - (iii) is a member of the key management personnel of the Group or the Group's parent.
- (2) An entity is related to the Group if any of the following conditions applies:
 - (i) The entity and the Group are members of the same group (which means that each parent, subsidiary and fellow subsidiary is related to the others).

財務訊息披露(根據澳門財務報告準則) Financial Information Disclosure (in Accordance with MFRSs)(續 Continued)
財務報告 Financial Statements (續 Continued)

合併財務報告附註 Notes to the Consolidated Financial Statements (續 Continued) 二零一六年十二月三十一日 31 December 2016

- | | |
|--|--|
| (ii) 一實體是另一實體的聯營公司或合營公司(或該聯營公司或合營公司與該另一實體均屬同一集團)。 | (ii) One entity is an associate or joint venture of the other entity (or an associate or joint venture of a member of a group of which the other entity is a member). |
| (iii) 兩個實體是同一第三方的合營公司。 | (iii) Both entities are joint ventures of the same third party. |
| (iv) 一實體是一第三方實體的合營公司而另一實體則是該第三方的聯營公司。 | (iv) One entity is a joint venture of a third entity and the other entity is an associate of the third entity. |
| (v) 該實體為本集團或與本集團有關聯之實體的僱員設定離職後之福利計劃。 | (v) The entity is a post-employment benefit plan for the benefit of employees of either the Group or an entity related to the Group. |
| (vi) 該實體受在(1)項中所認定的自然人所控制或共同控制。 | (vi) The entity is controlled or jointly controlled by a person identified in (1). |
| (vii) 在(1)(i)項中所辨識的自然人而該自然人對該實體有重大影響力，或該自然人是該實體(或是該實體的母公司)的關鍵管理人員。 | (vii) A person identified in (1)(i) has significant influence over the entity or is a member of the key management personnel of the entity (or of a parent of the entity). |
| (viii) 任何為集團或集團母公司提供關鍵性的人事管理服務的實體或集團其中的成員， | (viii) The entity, or any member of a group of which it is a part, provides key management personnel services to the Group or to the Group's parent. |

關係密切的家庭成員指在處理與實體交易時可影響該自然人或受該自然人影響的家庭成員。

Close members of the family of a person are those family members who may be expected to influence, or be influenced by, that person in their dealings with the entity.

財務訊息披露（根據澳門財務報告準則） Financial Information Disclosure (in Accordance with MFRSs) (續 Continued)
財務報告 Financial Statements (續 Continued)

合併財務報告附註 Notes to the Consolidated Financial Statements (續 Continued) 二零一六年十二月三十一日 31 December 2016

(d) 物業、機具及設備以及折舊

物業、機具及設備按成本值扣除累積折舊及任何減值虧損列賬。物業、機具及設備項目之成本包括其購買價格以及將該項資產運送至其預期使用位置達到運作狀況的各直接成本。

物業、機器及設備項目投入運作後產生的支出，如修理與維護費等，在一般情況下，費用計入當期收益表，如符合重大費用資本化的確認條件，則重大檢查開支列於資產賬面價值。如須定期替換大部分物業、機器及設備，則本行會將該更換部分確認為特定使用年期及折舊的個別資產。

折舊按物業、機具及設備成本扣除殘值后以直線法於估計的使用年期內攤銷。所採用之主要年率如下：

完全擁有的地權	不折舊
融資性租賃的土地及樓宇	租期或50年，兩者中取較短之期限
傢俬及裝置	1至10年
車輛及設備	4至10年

(d) Property, plant and equipment and depreciation

Property, plant and equipment are stated at cost less accumulated depreciation and any impairment losses. The cost of an item of property, plant and equipment comprises its purchase price and any directly attributable costs of bringing the asset to its working condition and location for its intended use.

Expenditure incurred after items of property, plant and equipment have been put into operation, such as repairs and maintenance, is normally charged to the income statement in the period in which it is incurred. In situations where the recognition criteria are satisfied, the expenditure for a major inspection is capitalised in the carrying amount of the asset as a replacement. Where significant parts of a property, plant and equipment are required to be replaced at intervals, the Group recognises such parts as individual assets with specific useful lives and depreciates them accordingly.

Depreciation is calculated on a straight-line basis to write off the cost of each item of property, plant and equipment to its residual value over its estimated useful life. The principal annual rates used for this purpose are as follows:

Freehold land	Not depreciated
Leasehold land under finance leases and buildings	Over the shorter of the lease terms and 50 years
Furniture and fixtures	1 to 10 years
Motor vehicles and equipment	4 to 10 years

財務訊息披露(根據澳門財務報告準則) Financial Information Disclosure (in Accordance with MFRSs)(續 Continued)
財務報告 Financial Statements (續 Continued)

合併財務報告附註 Notes to the Consolidated Financial Statements (續 Continued) 二零一六年十二月三十一日 31 December 2016

當某項物業、機具及設備的組成部分有著不同使用年期，該項目之成本將按合理之基礎分配至各組成部分，分別計提折舊。殘值、可使用年期及折舊方法至少於每一財政年度檢討並在有需要時作適當調整。

當物業、機具及設備及其任何重要的組成部份被處理或繼續使用不能帶來預期的經濟收益時，該項固定資產將被終止確認。資產被終止確認時，該資產出售所得款淨額與賬面金額之差額確認為就其出售或報廢損益，於該年度的收益表內列示。

(e) 投資性房地產

投資性房地產指以賺取租金收入或獲得資本增值為目的而持有之土地及樓宇，而非用作生產或提供貨品或服務或用於行政用途或日常銷售業務。本行採納成本法計量投資性房地產，當中物業按成本減累積折舊及任何有關減值虧損入賬。各項投資性房地產折舊是將成本扣除至其殘值，以直線法於其估計可使用年期內攤銷計算。基於此種用途的主要年率列示如下：

— 融資性租賃的土地	租期
— 建築物	租期或50年， 兩者中取較短之期限

報廢或出售投資性房地產之任何盈虧乃於報廢或出售之年度於收益表確認。

Where parts of an item of property, plant and equipment have different useful lives, the cost of that item is allocated on a reasonable basis among the parts and each part is depreciated separately. Residual values, useful lives and the depreciation method are reviewed, and adjusted if appropriate, at least at each financial year end.

An item of property, plant and equipment including any significant part initially recognised is derecognised upon disposal or when no future economic benefits are expected from its use or disposal. Any gain or loss on disposal or retirement recognised in the income statement in the year the asset is derecognised is the difference between the net sales proceeds and the carrying amount of the relevant asset.

(e) Investment properties

Investment properties are interests in land and buildings held to earn rental income and/or for capital appreciation, rather than for use in the production or supply of goods or services or for administrative purposes; or for sale in the ordinary course of business. The Group adopted the cost method for its investment property in which the properties are stated at cost less accumulated depreciation and any impairment losses. Depreciation is calculated on a straight-line basis to write off the cost of each investment property to its residual value over its estimated useful life. The principal annual rates used for this purpose are as follows:

— Lease land under finance leases	Over the lease terms
— Buildings	Over the shorter of the lease terms and 50 years

Any gains or losses on the retirement or disposal of an investment property are recognised in the income statement in the year of the retirement or disposal.

財務訊息披露(根據澳門財務報告準則) Financial Information Disclosure (in Accordance with MFRSS)(續 Continued)
財務報告 Financial Statements (續 Continued)

合併財務報告附註 Notes to the Consolidated Financial Statements (續 Continued) 二零一六年十二月三十一日 31 December 2016

(f) 租賃

凡本行承租的資產(法定所有權除外)的絕大部分報酬與風險轉移予本行,則分類為融資租賃。訂立融資租賃時,租賃資產成本按最低租金之現值資本化,並連同債務(利息部分除外)入賬,以反映有關購買及融資情況。以融資租賃持有之資產計入物業、機具及設備,按租期或估計可使用年期(以較短者為準)折舊。有關租賃之融資成本乃於租期內按固定比率定期自收益表扣除。

凡出租者仍然保留資產之絕大部分報酬與風險的租賃,均列作經營租賃。倘本行為出租人,本行將經營租賃資產計入非流動資產,將經營租賃應收租金,於租期內以直線法貸記收益表。倘本行為承租人,經營租賃之應付租金(扣除從出租人收到的任何激勵),於租期內以直線法自收益表扣除。

(f) Leases

Leases that transfer substantially all the rewards and risks of ownership of assets to the Group, other than legal title, are accounted for as finance leases. At the inception of a finance lease, the cost of the leased asset is capitalised at the present value of the minimum lease payments and recorded together with the obligation, excluding the interest element, to reflect the purchase and financing. Assets held under capitalised finance leases, including prepaid land lease payments under finance leases, are included in property, plant and equipment, and depreciated over the shorter of the lease terms and the estimated useful lives of the assets. The finance costs of such leases are charged to the income statement so as to provide a constant periodic rate of charge over the lease terms.

Leases where substantially all the rewards and risks of ownership of assets remain with the lessor are accounted for as operating leases. Where the Group is the lessor, assets leased by the Group under operating leases are included in non-current assets, and rentals receivable under the operating leases are credited to the income statement on the straight-line basis over the lease terms. Where the Group is the lessee, rentals payable under operating leases net of any incentives received from the lessor are charged to the income statement on the straight-line basis over the lease terms.

財務訊息披露(根據澳門財務報告準則) Financial Information Disclosure (in Accordance with MFRSs)(續 Continued)
財務報告 Financial Statements (續 Continued)

合併財務報告附註 Notes to the Consolidated Financial Statements (續 Continued) 二零一六年十二月三十一日 31 December 2016

(g) 投資及其他金融資產

(i) 初始確認及計量

金融資產分類為以公允價值計量且其變動計入損益之金融資產、貸款及應收賬項、持至到期日金融資產及可出售金融資產(按適用情況而定)。本行於初始確認時釐定其金融資產分類。金融資產於初始期按公平價值計量，而公允價值基本與交易價相同。如金融資產不屬於以公允價值計量且其變動計入損益的金融資產，則包括因取得資產發生的交易成本，否則該交易成本立即作費用支銷。

所有以正常方式買賣之金融資產均於交易日(即承諾購買或出售該資產之日)確認。正常方式買賣指須於按照一般市場規定或慣例訂立的期間內交付資產的金融資產買賣。

(g) investments and other financial assets

(i) Initial recognition and measurement

Financial assets are classified as financial assets at fair value through profit or loss, loans and receivables, held-to-maturity investments, and available-for-sale investments, as appropriate. The Group determines the classification of its financial assets at initial recognition. Financial assets are measured initially at fair value, which normally will be equal to the transaction price plus, in case of a financial asset not held at fair value through profit or loss, transaction costs that are directly attributable to the acquisition of the financial asset. Transaction costs on financial assets at fair value through profit or loss are expensed immediately.

All regular way purchases and sales of financial assets are recognised on the trade date, that is, the date that the Group commits to purchase or sell the asset. Regular way purchases or sales are purchases or sales of financial assets that require delivery of assets within the period generally established by regulation or convention in the marketplace.

財務訊息披露(根據澳門財務報告準則) Financial Information Disclosure (in Accordance with MFRSS)(續 Continued)
財務報告 Financial Statements (續 Continued)

合併財務報告附註 Notes to the Consolidated Financial Statements (續 Continued) 二零一六年十二月三十一日 31 December 2016

(ii) 後續計量

各類金融資產的後續計量：

以公允價值計量且其變動計入損益之金融資產

以公允價值計量且其變動計入損益之金融資產包括持有作交易用途之金融資產以及初始確認時即界定為以公允價值變化計入損益之金融資產。分類為持有作交易用途之金融資產是以短期賣出為目的取得的金融資產。除指定為有效對沖之衍生工具外，衍生工具(包括獨立嵌入式衍生工具)亦應分類為持有作交易用途之金融資產。

以公允價值計量且其變動計入損益之金融資產按公允價值於資產負債表入賬，而其公允價值變動則於收益表確認為其他營業收入。該等公允價值變動淨額並不包括此等金融資產之任何股息或利息收入，此等股息或利息乃根據注解2.3(r)所載之會計政策確認。

金融資產只有在滿足該標準之下，以公允價值計量且其變動計入損益之金融資產才能在首次認定期以其公允價值認定。

(ii) Subsequent measurement

The subsequent measurement of financial assets depends on their classification as follows:

Financial assets at fair value through profit or loss

Financial assets at fair value through profit or loss include financial assets held for trading and financial assets designated upon initial recognition as fair value through profit or loss. Financial assets are classified as held for trading if they are acquired for the purpose of sale in the near term. Derivatives, including separated embedded derivatives, are also classified as held for trading unless they are designated as effective hedging instruments.

Financial assets at fair value through profit or loss are carried in the balance sheet at fair value with changes in fair value presented as other operating income in the income statement. These net fair value changes do not include any dividends or interest earned on these financial assets, which are recognised in accordance with the accounting policies set out in note 2.3(r).

Financial assets designated upon initial recognition at fair value through profit or loss are designated at the date of initial recognition and only if the criteria are satisfied.

財務訊息披露(根據澳門財務報告準則) Financial Information Disclosure (in Accordance with MFRSs)(續 Continued)
財務報告 Financial Statements (續 Continued)

合併財務報告附註 Notes to the Consolidated Financial Statements (續 Continued) 二零一六年十二月三十一日 31 December 2016

本行分類以公允價值計量且其變動計入損益的金融資產(持有作交易用途)的判斷標準是,評估其意向是否為短期內出售。如在少數情況下,本行因市場不活躍及管理層於可見未來之意向出現重大變動而無法出售該等金融資產,選擇重新分類該等金融資產。以公允價值計量且其變動計入損益之資產會視乎性質而重新分類為貸款及應收賬項、可出售金融資產或持有至到期投資。此種評估不會影響任何以公允價值認定的金融資產,因為這些金融工具在初次認定後不能再進行重新分類。

若嵌入式衍生工具之經濟特性及風險與主合約並無密切關係,而主合約不屬持有作交易用途或並非指定為以公允價值計量且其變動計入損益,則仍須以公允值入賬作獨立衍生工具。該等嵌入式衍生工具按公允值計量,而公允值變動則於收益表確認。

The Group evaluates its financial assets at fair value through profit or loss (held for trading) to assess whether the intention to sell in the near term is still appropriate. When, in rare circumstances, the Group is unable to trade these financial assets due to inactive markets and management's intention to sell in the foreseeable future significantly changes, the Group may elect to reclassify them. The reclassification from financial assets at fair value through profit or loss to loans and receivables, available-for-sale assets or held-to-maturity investments depends on the nature of the assets. This evaluation does not affect any financial assets designated at fair value through profit or loss using the fair value option at designation, as these instruments cannot be reclassified after initial recognition.

Derivatives embedded in host contracts are accounted for as separate derivatives and recorded at fair value if their economic characteristics and risks are not closely related to those of the host contracts and the host contracts are not held for trading or designated at fair value through profit or loss. These embedded derivatives are measured at fair value with changes in fair value recognised in the income statement.

財務訊息披露（根據澳門財務報告準則） Financial Information Disclosure (in Accordance with MFRSs) (續 Continued)
財務報告 Financial Statements (續 Continued)

合併財務報告附註 Notes to the Consolidated Financial Statements (續 Continued) 二零一六年十二月三十一日 31 December 2016

貸款及應收賬項

貸款及應收賬項為具有固定或可予確定金額，但在活躍市場中並無報價之非衍生金融資產。於初始確認後，該等資產其後按扣除減值準備後實際利率計算之攤余成本法作後續計量，計算攤余成本包括取得時之任何折價或溢價及構成實際利率主要部分之費用或成本。按實際利率計算的攤銷金額作為利息收入於記入收益表中。減值所產生之虧損於收益表中確認。

持有至到期投資

有關付款為固定或可予確定及有固定到期日之非衍生金融資產，如本行有意及有能力持至到期日，則歸類為持有至到期金融資產。持有至到期投資的後續計量採用實際利率法，按攤余成本減減值準備確認。計算攤余成本包括取得時之任何折價或溢價及包括構成實際利率主要部分之費用或成本。按實際利率計算的攤銷金額作為利息收入於記入收益表中。減值所產生之虧損於收益表中確認。

Loans and receivables

Loans and receivables are non-derivative financial assets with fixed or determinable payments that are not quoted in an active market. After initial measurement, such assets are subsequently measured at amortised cost using the effective interest rate method less any allowance for impairment. Amortised cost is calculated by taking into account any discount or premium on acquisition and includes fees or costs that are an integral part of the effective interest rate. The effective interest rate amortisation is included in interest income in the income statement. The loss arising from impairment is recognised in the income statement.

Held-to-maturity investments

Non-derivative financial assets with fixed or determinable payments and fixed maturity are classified as held-to-maturity investments when the Group has the positive intention and ability to hold the financial assets to maturity. Held-to-maturity investments are subsequently measured at amortised cost using the effective interest rate method less any allowance for impairment. Amortised cost is calculated by taking into account any discount or premium on acquisition and include fees or costs that are an integral part of the effective interest rate. The effective interest rate amortisation is included in interest income in the income statement. The loss arising from impairment is recognised in the income statement.

財務訊息披露(根據澳門財務報告準則) Financial Information Disclosure (in Accordance with MFRSS)(續 Continued)
財務報告 Financial Statements (續 Continued)

合併財務報告附註 Notes to the Consolidated Financial Statements (續 Continued) 二零一六年十二月三十一日 31 December 2016

可供出售投資

可供出售投資是上市或非上市的權益類投資以及債務類證券等非衍生金融資產。分類為可供出售之權益投資區別於分類為持有作交易用途或指定為以公允價值計量且其變動計入損益之投資。此類別項下之債務證券為不定期持有，並視乎資金流動性需要或因應市況變動而出售。

在初始確認後，可供出售金融投資按公允價值進行後續計量，其未實現損益將計入可供出售金融資產重估準備中直至該項投資被終止確認。投資終止確認時，累計盈虧會於收益表確認，或至投資確認減值時，累計盈虧也會從重估儲備中轉至收益表。持有可供出售投資利息及股利分別按照注解2.3(r)中所載之會計政策於收益表中確認。

如非上市權益類投資的公允價值因(a)合理公允價值估計之差異變動範圍就該投資而言屬重大或(b)變動範圍估計未能合理評估導致公允價值不能被可靠計量，則該證券按成本值扣除減值虧損入賬。

Available-for-sale investments

Available-for-sale investments are non-derivative financial assets in listed and unlisted equity investments and debt securities. Equity investments classified as available-for-sale are those which are neither classified as held for trading nor designated at fair value through profit or loss. Debt securities in this category are those which are intended to be held for an indefinite period of time and which may be sold in response to needs for liquidity or in response to changes in market conditions.

After initial recognition, available-for-sale investments are subsequently measured at fair value, with unrealised gains or losses recognised in the available-for-sale investment revaluation reserve until the investment is derecognised, at which time the cumulative gain or loss is recognised in the income statement, or until the investment is determined to be impaired, when the cumulative gain or loss is reclassified from the available-for-sale investment revaluation reserve to the income statement. Interest and dividends earned whilst holding the available-for-sale investments are reported as interest income and dividend income, respectively and are recognised in the income statement in accordance with the accounting policies set out in note 2.3(r).

When the fair value of unlisted equity investments cannot be reliably measured because (a) the variability in the range of reasonable fair value estimates is significant for that investment or (b) the probabilities of the various estimates within the range cannot be reasonably assessed and used in estimating fair value, such investments are stated at cost less any impairment losses.

財務訊息披露(根據澳門財務報告準則) Financial Information Disclosure (in Accordance with MFRSs)(續 Continued)
財務報告 Financial Statements (續 Continued)

合併財務報告附註 Notes to the Consolidated Financial Statements (續 Continued) 二零一六年十二月三十一日 31 December 2016

(h) 終止確認金融資產

一項金融資產(或一項金融資產之一部分或一組類似金融資產之一部分,如適用)在下列情況下將被終止確認:

- 資產收取現金流量之權利屆滿;或
- 本行已轉讓資產收取現金流量之權利或有責任根據「轉移」安排在不可延誤情況下向第三方全數支付已收取之現金流量;即(a)本行已轉移資產之絕大部分風險及報酬,或(b)本行既無轉移也無保留資產之絕大部分風險及報酬,但已轉移該資產控制權。

當本行已轉移資產收取現金流量的權利或已訂立資產轉移安排,但並無轉讓亦無保留資產之絕大部分風險及報酬,亦無轉移資產之控制權,則該項金融資產按本行繼續涉入的程度予以確認。在該情況下,本行亦確認相關負債。已轉移的資產權利及相關負債按其反映本行所保留權利及責任來計量。

如以擔保的方式繼續涉入已轉移的資產,則按該資產之原賬面金額或本行被要求償還對價的最高金額較低者計量。

(h) Derecognition of financial assets

A financial asset (or, where applicable, a part of a financial asset or part of a group of similar financial assets) is derecognised when:

- the rights to receive cash flows from the asset have expired; or
- the Group has transferred its rights to receive cash flows from the asset or has assumed an obligation to pay the received cash flows in full without material delay to a third party under a “pass-through” arrangement; and either (a) the Group has transferred substantially all the risks and rewards of the asset, or (b) the Group has neither transferred nor retained substantially all the risks and rewards of the asset, but has transferred control of the asset.

When the Group has transferred its rights to receive cash flows from an asset or has entered into a pass-through arrangement, it evaluates if and to what extent it has retained the risk and rewards of ownership of the asset. When it has neither transferred nor retained substantially all the risks and rewards of the asset nor transferred control of the asset, the asset is recognised to the extent of the Group’s continuing involvement in the asset. In that case, the Group also recognises an associated liability. The transferred asset and the associated liability are measured on a basis that reflects the rights and obligations that the Group has retained.

Continuing involvement that takes the form of a guarantee over the transferred asset is measured at the lower of the original carrying amount of the asset and the maximum amount of consideration that the Group could be required to repay.

財務訊息披露(根據澳門財務報告準則) Financial Information Disclosure (in Accordance with MFRSs)(續 Continued)
財務報告 Financial Statements (續 Continued)

合併財務報告附註 Notes to the Consolidated Financial Statements (續 Continued) 二零一六年十二月三十一日 31 December 2016

(i) 金融資產減值

本行於各報告期末評估是否有任何客觀證據顯示一項金融資產或一組金融資產出現減值。倘於初始確認該資產後發生一項或多項事件(一項已發生之「虧損事件」)導致資產減值的客觀證據存在,且該項虧損事件對該項或該組金融資產預計未來現金流量構成的影響能被可靠估計時,該項或該組金融資產方視作減值。減值證據主要有一名或一群借款人正面臨重大財政困難、違約或拖欠利息或本金款項、有可能破產或進行其他財務重組,有可觀察數據顯示預計未來現金流量出現可計量之減少,例如欠款數目或與違約相關之經濟狀況出現變動等。

(i) 貸款及應收賬項

就貸款及應收賬項而言,本行首先獨立評估個別重大之金融資產是否存在客觀減值。貸款及應收賬項減值證據包括償還利息與本金違約或拖欠。倘本行釐定個別評估之金融資產(不論是否屬重大)並無客觀減值證據,則會對該等金融資產按信貸風險特徵進行分組歸類,組內資產整體評估減值。個別被確認評估減值或繼續被確認減值虧損的資產,概不會計入組合評估減值之組別。

(i) Impairment of financial assets

The Group assesses at the end of each reporting period whether there is any objective evidence that a financial asset or a group of financial assets is impaired. A financial asset or a group of financial assets is deemed to be impaired if, and only if, there is objective evidence of impairment as a result of one or more events that occurred after the initial recognition of the asset (an incurred “loss event”) and that loss event has an impact on the estimated future cash flows of the financial asset or the Group of financial assets that can be reliably estimated. Evidence of impairment may include indications that a debtor or a group of debtors is experiencing significant financial difficulty, default or delinquency in interest or principal payments, the probability that they will enter bankruptcy or other financial restructuring and observable data indicating that there is a measurable decrease in the estimated future cash flows, such as changes in arrears or economic conditions that correlate with defaults.

(i) Loans and receivables

For loans and receivables, the Group first assesses individually whether objective evidence of impairment exists for financial assets. Evidence of impairment for loans and receivables include default or delinquency in interest or principal payments. If the Group determines that no objective evidence of impairment exists for an individually assessed financial asset, whether significant or not, it includes the asset in a group of financial assets with similar credit risk characteristics and collectively assesses for impairment. Assets that are individually assessed for impairment and for which an impairment loss is, or continues to be, recognised are not included in the assessment of collective impairment.

財務訊息披露(根據澳門財務報告準則) Financial Information Disclosure (in Accordance with MFRSS)(續 Continued)
財務報告 Financial Statements (續 Continued)

合併財務報告附註 Notes to the Consolidated Financial Statements (續 Continued) 二零一六年十二月三十一日 31 December 2016

倘有客觀證據證明減值虧損已經發生，虧損金額按1993年8月27日AMCM第18/93號通告中所載規則計量，並在必要時作出調整。

資產賬面價值可直接或透過使用撥備賬目調低，而虧損金額於收益表確認。貸款及應收賬項連同任何相關撥備於日後並無確切機會收回，且所有擔保品已經處置變現或擔保品已轉移至本行名下時，予以核銷。

如估計減值虧損金額的變動與確認減值後發生的事項有關，則先前確認之減值虧損將透過撥備賬目調加或調減。倘核銷金額於其後收回，所收回之金額將貸記收益表。

(ii) 持有至到期投資

持有至到期投資之減值按個別及組合層面考慮。當折現的影響是重大的，個別減值準備按資產賬面價值，與估計未來現金流按資產原實際利率折算之現值，以二者之差額計算減值損失。

If there is objective evidence that an impairment loss has been incurred, the amount of the loss is measured in accordance with the notice No. 18/93-AMCM of 27 August 1993 and is adjusted when necessary.

The carrying amount of the asset is reduced either directly or through the use of an allowance account and the loss is recognised in the income statement. Loans and receivables together with any associated allowance are written off when there is no realistic prospect of future recovery and all collateral has been realised or has been transferred to the Group.

If, in a subsequent period, the amount of the estimated impairment loss increases or decreases because of an event occurring after the impairment was recognised, the previously recognised impairment loss is increased or reduced by adjusting the allowance account. If a write-off is later recovered, the recovery is credited to the income statement.

(ii) Held-to-maturity investments

Impairment on held-to-maturity investments is considered at both an individual and collective level. The individually assessed impairment allowance is measured as the difference between the asset's carrying amount and the present value of estimated future cash flows discounted at the financial asset's original effective interest rate, where the effect of discounting is material.

財務訊息披露(根據澳門財務報告準則) Financial Information Disclosure (in Accordance with MFRSs)(續 Continued)
財務報告 Financial Statements (續 Continued)

合併財務報告附註 Notes to the Consolidated Financial Statements (續 Continued) 二零一六年十二月三十一日 31 December 2016

如所有重大資產毋須作個別減值，則須為已發生而未被發現的減值作組合評估。非個別重大資產按相同風險特性歸類及作組合減值評估。

若在往後期間，減值損失的金額減少而該減少是可客觀地與確認減值損失後發生的事件有關連，減值損失轉回收益表內。減值損失轉回收益表的金額不能超過假設該資產於往年從來未有確認減值損失的賬面價值。

(iii) 以成本計價之金融資產

如有客觀證據顯示公允價值不能被可靠計量的非上市權益類證券出現減值虧損，虧損金額按該資產之賬面價值與預計未來現金流量現值間的差額計量(採用類似金融資產的現行市場回報率作為折現率)。有關資產之減值虧損一概不會轉回。

All significant assets found not to be individually impaired are then collectively assessed for any impairment that has been incurred but not yet identified. Assets that are not individually significant are then collectively assessed for impairment by grouping together financial assets with similar risk characteristics.

If in a subsequent period the amount of an impairment loss decreases and the decrease can be linked objectively to an event occurring after the impairment loss was recognised, the impairment loss is reversed through the income statement. A reversal of impairment losses is limited to the asset's carrying amount that would have been determined had no impairment loss been recognised in prior years.

(iii) Assets carried at cost

If there is objective evidence that an impairment loss has been incurred on an unquoted equity instrument that is not carried at fair value because its fair value cannot be reliably measured, the amount of the loss is measured as the difference between the asset's carrying amount and the present value of estimated future cash flows discounted at the current market rate of return for a similar financial asset. Impairment losses on these assets are not reversed.

財務訊息披露(根據澳門財務報告準則) Financial Information Disclosure (in Accordance with MFRSs)(續 Continued)
財務報告 Financial Statements (續 Continued)

合併財務報告附註 Notes to the Consolidated Financial Statements (續 Continued) 二零一六年十二月三十一日 31 December 2016

(iv) 可出售金融投資

就可出售金融投資而言，本行於各報告期末評估是否有客觀證據顯示一項投資或一組投資出現減值。

如可出售金融資產出現減值，將其現行公允值與其成本值(扣除與本金有關的費用與攤銷)之間的差額，扣減過往在收益表確認的任何減值虧損後，從投資重估儲備轉出至收益表。

就分類為可出售之股權投資而言，資產客觀減值證據包括投資之公允值顯著或長期低於其成本。釐定「顯著」或「長期」則需要判斷。「顯著」乃根據原投資成本評估，而「長期」則根據公允價值低於其原成本之持續時間評定。倘出現減值證據，則累積虧損(按購入成本及當前公允值之差額，減過往於利潤表確認之任何投資減值虧損計量)會從投資重估儲備轉出至收益表。分類為可出售權益性工具之減值虧損不會於收益表轉回，減值後之公允價值增加直接於投資重估儲備確認。

(iv) Available-for-sale investments

For available-for-sale investments, the Group assesses at the end of each reporting period whether there is objective evidence that an investment or a group of investments is impaired.

If an available-for-sale asset is impaired, an amount comprising the difference between its cost (net of any principal payment and amortisation) and its current fair value, less any impairment loss previously recognised in the income statement, is reclassified from investment revaluation reserve to the income statement.

In the case of equity investments classified as available-for-sale, objective evidence would include a significant or prolonged decline in the fair value of an investment below its cost. The determination of what is “significant” or “prolonged” requires judgement. “Significant” is evaluated against the original cost of the investment and “prolonged” against the period in which the fair value has been below its original cost. Where there is evidence of impairment, the cumulative loss — measured as the difference between the acquisition cost and the current fair value, less any impairment loss on that investment previously recognised in the income statement — is reclassified from investment revaluation reserve to the income statement. Impairment losses on equity instruments classified as available-for-sale are not reversed through the income statement. Increases in their fair value after impairment are recognised directly in investment revaluation reserve.

財務訊息披露(根據澳門財務報告準則) Financial Information Disclosure (in Accordance with MFRSs)(續 Continued)
財務報告 Financial Statements (續 Continued)

合併財務報告附註 Notes to the Consolidated Financial Statements (續 Continued) 二零一六年十二月三十一日 31 December 2016

就分類為可供出售債務工具而言，則按以攤余成本入賬的金融資產之相同標準進行減值評估。然而減值入賬金額為累積虧損額，是按攤余成本與當前公允價值間差額減該項投資過往於收益表確認之任何減值虧損計量。未來利息收入繼續按該項資產減少後的賬面價值以權責發生制基礎計算，並採用計量減值虧損時用以折現未來現金流量之利率計算。利息收入作為營業收入的一部分記入收益表。如有客觀證據證明，於收益表確認減值虧損後，債務工具公允價值增加，則該債務工具之減值虧損於收益表轉回。

In the case of debt instruments classified as available-for-sale, impairment is assessed based on the same criteria as financial assets carried at amortised cost. However, the amount recorded for impairment is the cumulative loss measured as the difference between the amortised cost and the current fair value, less any impairment loss on that investment previously recognised in the income statement. Future interest income continues to be accrued based on the reduced carrying amount of the asset and is accrued using the rate of interest used to discount the future cash flows for the purpose of measuring the impairment loss. The interest income is recorded in the income statement. Impairment losses on debt instruments are reversed through the income statement if the increase in fair value of the instruments can be objectively related to an event occurring after the impairment loss was recognised in the income statement.

(j) 金融負債

(j) Financial liabilities

(i) 初始確認計量

(i) Initial recognition and measurement

金融負債視適用情況分類為以公允價值計量且其變動計入損益之金融負債、貸款及借款。本行於初始確認時釐定金融負債之分類。

Financial liabilities are classified as financial liabilities at fair value through profit or loss and loans and borrowings, as appropriate. The Group determines the classification of its financial liabilities at initial recognition.

金融負債於初始確認時以公允價值確認，屬於貸款及借款，須加上直接產生的交易成本。

All financial liabilities are recognised initially at fair value and, in the case of loans and borrowings, directly attributable transaction costs.

本行金融負債包括銀行和客戶存款、其他負債、衍生金融工具、已發行債務證券和存款證以及生息借貸。

The Group's financial liabilities include deposits from banks and customers, other liabilities, derivative financial instruments, debts and certificates of deposit issued, and interest-bearing loans and borrowings.

財務訊息披露(根據澳門財務報告準則) Financial Information Disclosure (in Accordance with MFRSs)(續 Continued)
財務報告 Financial Statements (續 Continued)

合併財務報告附註 Notes to the Consolidated Financial Statements (續 Continued) 二零一六年十二月三十一日 31 December 2016

(ii) 後續計量

各類金融負債後續計量：

以公允價值計量且其變動計入損益之金融負債

以公允價值計量且其變動計入損益之金融負債包括以交易為目的持有的金融負債。

金融負債如以短期賣出為目的而取得，則分類為持有作交易用途。此類別包括本行訂立的對沖關係中的對沖工具的衍生金融工具。除指定為有效對沖之衍生工具外，獨立嵌入式衍生工具亦分類為持有作交易用途。持有作交易用途負債之盈虧在收益表中確認。於收益表確認之公允價值盈虧淨額並不包括此等金融負債之任何利息支出。

只有在滿足上述條件之下，金融負債才會在初始確認時確認為以公允價值計量且其變動計入損益。

(ii) Subsequent measurement

The subsequent measurement of financial liabilities depends on their classification as follows:

Financial liabilities at fair value through profit or loss

Financial liabilities at fair value through profit or loss include financial liabilities held for trading.

Financial liabilities are classified as held for trading if they are acquired for the purpose of selling in the near term. This category includes derivative financial instruments entered into by the Group that are not designated as hedging instruments in hedge relationships. Separated embedded derivatives are also classified as held for trading unless they are designated as effective hedging instruments. Gains or losses on liabilities held for trading are recognised in the income statement. The net fair value gain or loss recognised in the income statement does not include any interest charged on these financial liabilities.

Financial liabilities designated upon initial recognition at fair value through profit or loss are designated at the date of initial recognition and only if the criteria are satisfied.

財務訊息披露(根據澳門財務報告準則) Financial Information Disclosure (in Accordance with MFRSs)(續 Continued)
財務報告 Financial Statements (續 Continued)

合併財務報告附註 Notes to the Consolidated Financial Statements (續 Continued) 二零一六年十二月三十一日 31 December 2016

貸款及借款

於初始確認後，生息銀行貸款及借款按實際利率法計算攤余成本作後續計量，若折現值影響不重大，則按成本入賬。盈虧於終止確認負債時於收益表確認。

攤余成本計量須考慮取得時之折價或溢價，以及構成實際利率組成部分之費用或成本。按實際利率攤銷金額計入收益表中的利息支出。

(k) 終止確認金融負債

當金融負債之責任被解除、取消或屆滿，則終止確認。

如現有金融負債被來自同一貸款人以具有不同的條款的其他金融負債取代，或現有負債之條款被作出實質性的修訂，則該項交換或修訂被當作終止確認原負債及確認一項新負債處理，兩者賬面價值之差額於收益表確認。

Loans and borrowings

After initial recognition, interest-bearing loans and borrowings are subsequently measured at amortised cost, using the effective interest rate method unless the effect of discounting would be immaterial, in which case they are stated at cost. Gains and losses are recognised in the income statement when the liabilities are derecognised.

Amortised cost is calculated by taking into account any discount or premium on acquisition and include fees or costs that are an integral part of the effective interest rate. The effective interest rate amortisation is included in interest expenses in the income statement.

(k) Derecognition of financial liabilities

A financial liability is derecognised when the obligation under the liability is discharged, cancelled, or expires.

When an existing financial liability is replaced by another from the same lender on substantially different terms, or the terms of an existing liability are substantially modified, such an exchange or modification is treated as a derecognition of the original liability and a recognition of a new liability, and the difference between the respective carrying amounts is recognised in the income statement.

財務訊息披露（根據澳門財務報告準則） Financial Information Disclosure (in Accordance with MFRSs) (續 Continued)
財務報告 Financial Statements (續 Continued)

合併財務報告附註 Notes to the Consolidated Financial Statements (續 Continued) 二零一六年十二月三十一日 31 December 2016

(l) 回購協議

被出售的證券帶有將來特定時間回購協議的，由於本行保留了金融資產所有權幾乎全部的風險和報酬，不會在本行合併資產負債表內終止確認，所收取的有關現金在合併資產負債表中確認為附帶相關還款義務資產，其產生的應付利息也作為負債於「其他負債」科目下核算，本行視該等交易為具經濟性質的貸款。出售價與回購價的差額作為利息費用處理，採用實際利率法於合約期內計提。對於有回購協議的被出售證券時，本行視乎情況，在合併資產負債表中分類為「已抵押的持有至到期投資」或「已抵押的可供出售投資」。

(m) 金融工具之公允價值

於活躍市場交易之金融工具之公允價值乃參考市場報價或交易商報價，且不會扣減任何交易成本。無活躍市場之金融工具，公允價值以適當估值方法釐定。此等方法包括以近期按公平原則進行之市場交易、以大致相同之另一工具之現行市值作參考、以折現現金流量分析及其他估值模型。

(l) Repurchase agreements

Securities sold under agreements to repurchase at a specified future date are not derecognised from the consolidated balance sheet as the Group retains substantially all the risks and rewards of ownership. The corresponding cash received is recognised in the consolidated balance sheet as an asset with a corresponding obligation to return it, including accrued interest as a liability within “Other liabilities”, reflecting the transaction’s economic substance as a loan to the Group. The difference between the sale and repurchase prices is treated as interest expense and is accrued over the life of agreement using the effective interest rate method. The Group classifies the securities sold under repurchase agreements in its consolidated balance sheet as “Held-to-maturity investments pledged as collateral” or as “Available-for-sale investments pledged as collateral”, as appropriate.

(m) Fair value of financial instruments

The fair value of financial instruments that are traded in active markets is determined with reference to quoted market prices or dealer price quotations, without any deduction for transaction costs. For financial instruments where there is no active market, the fair value is determined using appropriate valuation techniques. Such techniques include using recent arm’s length market transactions; reference to the current market value of another instrument which is substantially the same; a discounted cash flow analysis; and other valuation models.

財務訊息披露(根據澳門財務報告準則) Financial Information Disclosure (in Accordance with MFRSs)(續 Continued)
財務報告 Financial Statements (續 Continued)

合併財務報告附註 Notes to the Consolidated Financial Statements (續 Continued) 二零一六年十二月三十一日 31 December 2016

(n) 衍生金融工具

初始確認及後續計量

本行採用衍生金融工具如遠期貨幣合約及利率掉期以對沖匯率及利率風險。於訂立衍生合約當日，該等金融衍生工具按初始時之公允值確認，其後按公允價值重新計量。倘有關公允值為正數，則該等衍生工具須列作資產，倘公允值為負數，則列作負債。

產生自衍生工具公允價值變動之任何盈虧均直接計入收益表。

遠期貨幣合約之公允價值參照到期情況相近之合約的當前遠期匯率計算。利率掉期合約之公允價值參照同類工具之市值釐定。

(o) 現金及現金等值項目

就合併現金流量表而言，現金及現金等值項目包括庫存現金及活期存款，以及可隨時兌換為已知數額現金，承受價值變動風險甚微，一般於購入日起計3個月內到期的短期高流動性投資，扣除須按要求隨時償還及構成本行現金管理之組成部分的銀行透支。

就合併資產負債表而言，現金及現金等值項目包括庫存及銀行現金組成，包括性質相似，用途不受限制之定期存款及資產。

(n) Derivative financial instruments

Initial recognition and subsequent measurement

The Group uses derivative financial instruments, such as forward currency contracts and interest rate swaps, to hedge its foreign currency risk and interest rate risk, respectively. Such derivative financial instruments are initially recognised at fair value on the date on which a derivative contract is entered into and are subsequently remeasured at fair value. Derivatives are carried as assets when the fair value is positive and as liabilities when the fair value is negative.

Any gains or losses arising from changes in fair value of derivatives are taken directly to the income statement.

The fair value of forward currency contracts is calculated by reference to current forward exchange rates for contracts with similar maturity profiles. The fair value of interest rate swap contracts is determined with reference to market values for similar instruments.

(o) Cash and cash equivalents

For the purpose of the consolidated cash flow statement, cash and cash equivalents comprise cash on hand and demand deposits, and short term highly liquid investments that are readily convertible into known amounts of cash, are subject to an insignificant risk of changes in value, and have a short maturity of generally within three months when acquired, less bank overdrafts which are repayable on demand and form an integral part of the Group's cash management.

For the purpose of the consolidated balance sheet, cash and cash equivalents comprise cash on hand and at banks, including term deposits and assets similar in nature to cash, which has no restriction on use.

財務訊息披露(根據澳門財務報告準則) Financial Information Disclosure (in Accordance with MFRSS)(續 Continued)
財務報告 Financial Statements (續 Continued)

合併財務報告附註 Notes to the Consolidated Financial Statements (續 Continued) 二零一六年十二月三十一日 31 December 2016

(p) 撥備

如因過往事件產生即時責任(法定或推定)，並可能於未來需要以資源流出履行責任，且該責任之金額須能可靠地估計，則確認撥備。

如折現因素影響屬重大，撥備確認的金額應為預期履行該責任所需之未來開支於報告期末之現值。因時間的推移而引致之折現值之增加計入收益表之利息支出。

(q) 所得稅

所得稅包括本期及遞延稅項。除因有關項目乃直接認為權益而需確認為權益外，所得稅於收益表內確認。

預期可以從稅務當局收回或需支付的本期或過去年度評定的課稅金額，根據報告期末已頒布或獨立頒布的稅率(或稅法)，結合本行營運所在國家當前之詮釋及慣例，計入本期課稅資產和負債。

遞延稅項資產及負債是因納稅基礎計算的資產及負債與其賬面值之間的差異而分別產生的可抵扣及應納稅的暫時性差異。

(p) Provisions

A provision is recognised when a present obligation (legal or constructive) has arisen as a result of a past event and it is probable that a future outflow of resources will be required to settle the obligation, provided that a reliable estimate can be made of the amount of the obligation.

When the effect of discounting is material, the amount recognised for a provision is the present value of the future expenditures expected to be required to settle the obligation at the end of the reporting period. The increase in the discounted present value amount arising from the passage of time is included in interest expense in the income statement.

(q) Income tax

Income tax comprises current and deferred tax. Income tax is recognised in the income statement except to the extent that they relate to items recognised directly in equity, in which case the relevant amounts are recognised directly in equity.

Current tax assets and liabilities for the current and prior period are measured at the amount expected to be recovered from or paid to the taxation authorities, based on tax rates (and tax laws) that have been enacted or substantively enacted by the end of the reporting period, taking into consideration interpretations and practices prevailing in the countries in which the Group operates.

Deferred tax assets and liabilities arise from deductible and taxable temporary differences respectively, being the differences between the carrying amounts of assets and liabilities for financial reporting purposes and their tax bases.

財務訊息披露(根據澳門財務報告準則) Financial Information Disclosure (in Accordance with MFRSs)(續 Continued)
財務報告 Financial Statements (續 Continued)

合併財務報告附註 Notes to the Consolidated Financial Statements (續 Continued) 二零一六年十二月三十一日 31 December 2016

遞延稅項負債就所有應納稅暫時性差異予以確認，除了：

- 並非業務合併且於交易時並不影響會計收益，或應課稅收益，或虧損之交易中初始確認之商譽、資產、負債所產生之遞延稅項負債；及
- 對於附屬公司及聯營公司的投資以及聯營企業之權益有關應納稅暫時性差異而言，暫時性差異撥回時間可以控制以及暫時性差異可能不會在可見將來撥回。

所有可抵扣暫時性差異、前期結轉未動用稅額減免以及未動用稅項虧損與可能獲得應課稅收益作抵銷後，確認為遞延稅項資產，除了：

- 並非業務合併且於交易時並不影響會計收益，或應課稅收益，或虧損之交易中初始確認資產、負債所產生之可抵扣暫時性差異的遞延稅項資產；及

Deferred tax liabilities are recognised for all taxable temporary differences, except:

- when the deferred tax liability arises from the initial recognition of goodwill or an asset or liability in a transaction that is not a business combination and, at the time of the transaction, affects neither the accounting profit nor taxable profit or loss; and
- in respect of taxable temporary differences associated with investments in subsidiaries, associates and joint ventures, when the timing of the reversal of the temporary differences can be controlled and it is probable that the temporary differences will not reverse in the foreseeable future.

Deferred tax assets are recognised for all deductible temporary differences, the carryforward of unused tax credits and any unused tax losses. Deferred tax assets are recognised to the extent that it is probable that taxable profit will be available against which the deductible temporary differences, the carry forward of unused tax credits and unused tax losses can be utilised, except:

- when the deferred tax asset relating to the deductible temporary differences arises from the initial recognition of an asset or liability in a transaction that is not a business combination and, at the time of the transaction, affects neither the accounting profit nor taxable profit or loss; and

財務訊息披露(根據澳門財務報告準則) Financial Information Disclosure (in Accordance with MFRSS)(續 Continued)
財務報告 Financial Statements (續 Continued)

合併財務報告附註 Notes to the Consolidated Financial Statements (續 Continued) 二零一六年十二月三十一日 31 December 2016

— 對於附屬公司及聯營公司之投資以及於聯營企業之權益有關之可抵扣暫時性差異，僅於暫時性差異可能在可見將來撥回，以及暫時性差異用作抵扣應課稅收益之情況下，才確認遞延稅項資產。

遞延稅項資產之賬面金額於各報告期末進行檢查，並予以相應扣減，直至不再可能有足夠應課稅收益以抵銷全部或部分遞延稅項資產為止。未確認之遞延稅項資產於各報告期末重新評估，並於可能獲得足夠應課稅收益以抵銷全部或部分遞延稅項資產之情況下予以確認。

遞延稅項資產及負債是根據報告期末已頒布或已獨立頒布之稅率(及稅務法例)，按變現資產或清償負債的期間預期適用稅率予以計量。

如存在法律上可強制執行權利可將本期稅項資產及本期稅項負債抵銷，而有關遞延稅項屬於同一課稅實體及同一稅局時，則將遞延稅項資產與遞延稅項負債互相抵銷。

— in respect of deductible temporary differences associated with investments in subsidiaries, associates and joint ventures, deferred tax assets are only recognised to the extent that it is probable that the temporary differences will reverse in the foreseeable future and taxable profit will be available against which the temporary differences can be utilised.

The carrying amount of deferred tax assets is reviewed at the end of each reporting period and reduced to the extent that it is no longer probable that sufficient taxable profit will be available to allow all or part of the deferred tax asset to be utilised. Unrecognised deferred tax assets are reassessed at the end of each reporting period and are recognised to the extent that it has become probable that sufficient taxable profit will be available to allow all or part of the deferred tax asset to be recovered.

Deferred tax assets and liabilities are measured at the tax rates that are expected to apply to the year when the asset is realised or the liability is settled, based on tax rates (and tax laws) that have been enacted or substantively enacted by the end of the reporting period.

Deferred tax assets and deferred tax liabilities are offset if a legally enforceable right exists to set off current tax assets against current tax liabilities and the deferred taxes relate to the same taxable entity and the same taxation authority.

財務訊息披露(根據澳門財務報告準則) Financial Information Disclosure (in Accordance with MFRSs)(續 Continued)
財務報告 Financial Statements (續 Continued)

合併財務報告附註 Notes to the Consolidated Financial Statements (續 Continued) 二零一六年十二月三十一日 31 December 2016

(r) 收入的確認

收入為以未來可能流入本行的經濟利益，且收入能被可靠計量以下為滿足確認為收入的特定條件：

(i) 利息收入和支出

對於所有的以攤銷成本計量的金融工具，附息的可供出售的金融資產和以公允價值計量且其變動計入損益的金融工具，利息收入或費用按實際利率法入賬，實際利率是在金融工具的預計存續期或更短的時期內(如適用)將估計的將來支付或收入的現金折算為該金融資產或負債的帳面淨值所使用的利率，以實際利率法折現計算考慮到所有金融工具(例如，提前還款的選擇權)的合同條款，包括任何費用或直接歸屬於該金融工具的增量成本，但不含未來的信用損失。

(r) Revenue recognition

Revenue is recognised when it is probable that the economic benefits will flow to the Group and when the revenue can be measured reliably. The following specific recognition criteria must also be met before revenue is recognised.

(i) Interest income and expense

For all financial instruments measured at amortised cost, interest bearing financial assets classified as available-for-sale and financial instruments designated at fair value through profit or loss, interest income or expense is recorded using the effective interest rate method, which is the rate that exactly discounts estimated future cash payments or receipts through the expected life of the financial instrument or a shorter period, where appropriate, to the net carrying amount of the financial asset or financial liability. The calculation takes into account all contractual terms of the financial instrument (for example, prepayment options) and includes any fees or incremental costs that are directly attributable to the instrument and are an integral part of the effective interest rate, but not future credit losses.

財務訊息披露（根據澳門財務報告準則） Financial Information Disclosure (in Accordance with MFRSS) (續 Continued)
財務報告 Financial Statements (續 Continued)

合併財務報告附註 Notes to the Consolidated Financial Statements (續 Continued) 二零一六年十二月三十一日 31 December 2016

如本行認為金融資產或金融負債的預期支付或收入有變，將調整其賬面價值，調整後賬面價值與基於初始實際利率計算的原始價格的差額計入「其他營業收入」。在重新分類金融資產時，本行預期該金融資產後續現金流將增加，增加的那些現金收入按當時的實際利率進行折現確認。

一旦一項或一組相似的已入賬金融資產發生減值損失，利息收入以用來折現未來現金流計量減值損失的利率來計量。

(ii) 費用及儲金收入

本行為客戶提供廣泛的服務賺取費用和儲金，費用收入可以被分為以下兩種：

— 特定時期內提供服務賺取的費用收入

在一個時期內提供服務賺取的費用收入於該期間內記錄，這些費用包括儲金收入和資產管理，保管和其他管理和諮詢費用。

The carrying amount of the financial asset or financial liability is adjusted if the Group revises its estimates of payments or receipts. The adjusted carrying amount is calculated based on the original effective interest rate and the change in carrying amount is recorded as “Other operating income”. However, for a reclassified financial asset for which the Group subsequently increases its estimates of future cash receipts as a result of increased recoverability of those cash receipts, the effect of that increase is recognised as an adjustment to the effective interest rate from the date of the change in estimate.

Once the recorded value of a financial asset or a group of similar financial assets has been reduced due to an impairment loss, interest income continues to be recognised using the rate of interest used to discount the future cash flows for the purpose of measuring the impairment loss.

(ii) Fee and commission income

The Group earns fee and commission income from a diverse range of services it provides to its customers. Fee income can be divided into the following two categories:

— Fee income earned from services that are provided over a certain period of time

Fees earned for the provision of services over a period of time are accrued over that period. These fees include commission income and asset management, custody and other management and advisory fees.

財務訊息披露(根據澳門財務報告準則) Financial Information Disclosure (in Accordance with MFRSs)(續 Continued)
財務報告 Financial Statements (續 Continued)

合併財務報告附註 Notes to the Consolidated Financial Statements (續 Continued) 二零一六年十二月三十一日 31 December 2016

從可被提款的貸款中賺取的貸款承諾費以及其他遞延的信貸相關費用(包含任何增量成本)使用貸款的實際利率折現調整後確認。如貸款不可能被提款，貸款承諾費以直線法在承諾期內確認。

Loan commitment fees for loans that are likely to be drawn down and other credit related fees are deferred (together with any incremental costs) and recognised as an adjustment to the effective interest rate on the loan. When it is unlikely that a loan will be drawn down, the loan commitment fees are recognised over the commitment period on a straight line basis.

— 提供交易服務賺取的費用收入

— Fee income from providing transaction services

費用收入產生於買賣談判或參與第三方交易的買賣談判，如：安排購買股票或其他證券，購買或銷售商品，在標的交易完成時被確認。

Fees arising from negotiating or participating in the negotiation of a transaction for a third party, such as the arrangement of the acquisition of shares or other securities or the purchase or sale of businesses, are recognised on completion of the underlying transaction.

費用或者費用的各組成元素與特定的執行標準相關聯，在履行相關的規定義務後被確認。

Fees or components of fees that are linked to a certain performance are recognised after fulfilling the corresponding criteria.

(iii) 股息收入

(iii) Dividend income

股息收入於本行有權收取股息時確認。

Dividend income is recognised when the Group's right to receive the payment is established.

(iv) 租金收入

(iv) Rental income

租金收入於租期按時間比例確認。

Rental income is recognised on a time proportion basis over the lease terms.

財務訊息披露（根據澳門財務報告準則） Financial Information Disclosure (in Accordance with MFRSs) (續 Continued)
財務報告 Financial Statements (續 Continued)

合併財務報告附註 Notes to the Consolidated Financial Statements (續 Continued) 二零一六年十二月三十一日 31 December 2016

(v) 淨交易收入

淨交易收入是通過交易活動所得到的盈利及虧損。而該等盈利及虧損是源自公允值的變動及金融資產和負債以交易形式所產生的相關利息收入或費用。

(v) Net trading income

Results arising from trading activities include all gains and losses from changes in fair value and related interest income or expense for financial assets and financial liabilities held for trading.

(s) 員工福利

本行為員工執行養老金固定供款退休福利計劃，包括關鍵性管理崗位員工。供款額以參加該計劃員工的基本薪酬的一定百分比確定，根據計劃的規定轉為應付款項時於收益表內列賬。

(s) Employee benefits

The Group operates a defined contribution retirement benefits scheme for all of its employees, including key management personnel. Contributions are made based on a percentage of the participating employees' basic salaries and are charged to the income statement as they become payable in accordance with the rules of the scheme.

(t) 外幣

此財務報告以澳門元列報，即本公司之功能及列報貨幣。本行內各公司各自決定其功能貨幣品種，各公司之財務報告項目均以所定功能貨幣計量。外幣交易初始時按交易日之有關功能貨幣之匯率換算入賬。以外幣為計價單位之貨幣資產及負債，按有關功能貨幣於報告期末之匯率重新換算。所產生的差額撥入收益表處理。

(t) Foreign currencies

These financial statements are presented in Macau Patacas ("MOP"), which is the Bank's functional and presentation currency. Each entity in the Group determines its own functional currency and items included in the financial statements of each entity are measured using that functional currency. Foreign currency transactions recorded by the entities in the Group are initially recorded using their respective functional currency rates ruling at the dates of the transactions. Monetary assets and liabilities denominated in foreign currencies are retranslated at the functional currency rates of exchange ruling at the end of the reporting period. All differences arising on settlement or translation of monetary items are taken to the income statement.

財務訊息披露(根據澳門財務報告準則) Financial Information Disclosure (in Accordance with MFRSs)(續 Continued)
財務報告 Financial Statements (續 Continued)

合併財務報告附註 Notes to the Consolidated Financial Statements (續 Continued) 二零一六年十二月三十一日 31 December 2016

按歷史成本以外幣計量之非貨幣項目，採用初始交易日匯率換算。按公允值以外幣計量之非貨幣項目，採用釐定公允值日期之匯率換算。因非貨幣項目再轉化產生的盈利或損失與因項目的公允價值變化產生的盈利或損失的確認方法一致。

一海外附屬公司和一海外分行之功能貨幣並非澳門元，報告期末，有關公司之資產與負債，按報告期末之匯率換算為本公司之呈報貨幣，收益表則按該年度之加權平均匯率換算為澳門元。

因此產生之匯兌差額於匯率儲備中累積。出售海外業務時，與該海外業務有關并已在匯率儲備中確認的金額將在收益表中確認。

編製綜合現金流量表時，海外公司之現金流量按現金流量發生日期之匯率換算為澳門元，海外公司整年經常產生之現金流量則按該年度之加權平均匯率換算為澳門元。

Non-monetary items that are measured in terms of historical cost in a foreign currency are translated using the exchange rates at the dates of the initial transactions. Non-monetary items measured at fair value in a foreign currency are translated using the exchange rates at the date when the fair value was determined. The gain or loss arising on translation of a non-monetary item measured at fair value is treated in line with the recognition of the gain or loss on change in fair value of the item.

The functional currencies of one overseas subsidiary and one overseas branch office are currencies other than the MOP. As at the end of the reporting period, the assets and liabilities of these entities are translated into the presentation currency of the Bank at the exchange rates prevailing at the end of the reporting period and their income statements are translated into MOP at the weighted average exchange rates for the year.

The resulting exchange differences are accumulated in the foreign exchange reserve. On disposal of a foreign operation, the amount recognised in the foreign exchange reserve relating to that particular foreign operation is recognised in the income statement.

For the purpose of the consolidated cash flow statement, the cash flows of overseas entities are translated into MOP at the exchange rates ruling at the dates of the cash flows. Frequently recurring cash flows of overseas entities which arise throughout the year are translated into MOP at the weighted average exchange rates for the year.

財務訊息披露(根據澳門財務報告準則) Financial Information Disclosure (in Accordance with MFRSs)(續 Continued)
財務報告 Financial Statements (續 Continued)

合併財務報告附註 Notes to the Consolidated Financial Statements (續 Continued) 二零一六年十二月三十一日 31 December 2016

3. 關聯方交易

(a) 關聯方交易

除已在此財務報告其他部份詳述之交易外，本行於本年度進行了以下關聯方交易：

母公司

		2016 澳門元千元 MOP'000	2015 澳門元千元 MOP'000
集團與銀行	The Group and the Bank		
利息收入	Interest income	184,790	390,579
利息費用	Interest expense	82,336	258,962
拆放同業(i)	Deposits from banks (note (i))	14,097,999	14,383,569
已發行債券及 借入資金(ii)	Debt issued and borrowed funds (note (ii))	1,527,490	1,527,490
現金和銀行存款	Cash and balances with banks	404,269	982,585
同業拆借(iii)	Placements with other banks (note (iii))	17,223,989	2,315,186
客戶貸款和墊款(iv)	Loans and advances to customers (note (iv))	3,848,264	5,171,137

註解：

- (i) 報告期末，本行與母公司間同業拆入和同業結餘使用的實際利率範圍為0至3.1%(2015：0%至3.1%)。
- (ii) 報告期末，由母公司持有的本行已發行的次級債務為1,527,490仟澳門元(2015年為1,527,490仟澳門元)，次級債務無擔保，其中600,490仟澳門元6個月HiBor+100bp的浮動利息，566,500仟澳門元支付6個月HiBor+130bp的浮動利息，360,500仟澳門元支付年利率為4.5%的固定利息。從總量上看，927,000仟澳門元的債務將在2023年12月27日償還，剩餘的600,490仟澳門元並無固定償還期限。

3. Related party transactions

(a) Related party transaction

In addition to the transactions detailed elsewhere in these consolidated financial statements, the Group had the following transactions and balances with related parties during the year:

Ultimate holding company

Notes:

- (i) The Group's inter-bank deposits taking with its ultimate holding company pays effective interest rates of 0% to 3.1% per annum as at the end of the reporting period (2015: 0% to 3.1% per annum).
- (ii) The Group had issued subordinated debts held by its ultimate holding company of MOP1,527,490,000 (2015: MOP1,527,490,000) as at the end of the reporting period. The subordinated debts are unsecured, and paying floating rates linked to 6M HIBOR plus 100bp per annum for MOP600,490,000, 6M HIBOR plus 130bp per annum for MOP566,500,000 and at fixed rate of 4.5% per annum for MOP360,500,000. Of the total amount, MOP927,000,000 is repayable on 27 December 2023 and the remaining MOP600,490,000 has no fixed term of repayment.

財務訊息披露(根據澳門財務報告準則) Financial Information Disclosure (in Accordance with MFRSs)(續 Continued)
財務報告 Financial Statements (續 Continued)

合併財務報告附註 Notes to the Consolidated Financial Statements (續 Continued) 二零一六年十二月三十一日 31 December 2016

(iii) 截止報告期末，本行與母行的同業拆借額為MOP17,223,989,000(2015年為MOP2,315,186,000)，實際年利率範圍從0.28%至11.5%(2015: 0.42%至1.3%)。

(iv) 本行與母公司間的貸款和墊款使用的實際年利率範圍從0.95594%至4.3%(2015: 0.4414%至4.4%)。

(iii) As at the end of the reporting period, the Group's inter-bank placement with its ultimate holding company was MOP17,223,989,000 (2015: MOP2,315,186,000), which earn effective interest rates of 0.28% to 11.5% per annum (2015: 0.42% to 1.3% per annum).

(iv) The Group's loans and advances to its ultimate holding company earns effective interest rates of 0.95594% to 4.3% per annum (2015: 0.4414% to 4.4% per annum).

附屬公司

Fellow subsidiaries

		2016 澳門元千元 MOP'000	2015 澳門元千元 MOP'000
集團與銀行	The Group and the Bank		
利息收入	Interest income	13,283	44,907
同業存放(v)	Deposits from banks (note (v))	509	509
現金和銀行存款	Cash and balances with banks	203,329	832,329
拆放同業(vi)	Placements with other banks (note (vi))	10,371,889	2,604,870
客戶貸款和墊款(vii)	Loans and advances to customers (note (vii))	451,105	399,170
集團	The Group		
費用與傭金收入	Fee and commission income	1,425	1,149
應收賬款及其他資產	Receivables and other assets	320	343

註解：

Notes:

(v) 至報告期末，本行在集團內同系附屬公司同業拆入結餘的餘額為50.9萬澳門元(2015年為50.9萬澳門元)，支付實際年利率為0%(2015: 0%)。

(vi) 截止報告期末，本行在集團內同系附屬公司的拆放餘額為10,371,889仟澳門元(2015年為2,604,807仟澳門元)，收取實際年利率範圍從0.25%至2%(2015: 0.02%至0.32%)。

(vii) 本行對集團內附屬公司的貸款和墊款收取的實際年利率範圍為2.11%(2015: 2.52%)。

(v) As at the end of the reporting period, the Group's inter-bank deposits taking with its fellow subsidiaries amounted to MOP509,000 (2015: MOP509,000), which bears an effective interest rate of 0% per annum (2015: 0% per annum).

(vi) As at the end of the reporting period, the Group's inter-bank placements with its fellow subsidiaries amounted to MOP10,371,889,000 (2015: MOP2,604,870,000), which earn effective interest rates of 0.25% to 2% per annum (2015: 0.02% to 0.32% per annum).

(vii) The Group's loans and advances to its fellow subsidiary earn effective interest rate of 2.11% per annum (2015: 2.52% per annum).

財務訊息披露(根據澳門財務報告準則) Financial Information Disclosure (in Accordance with MFRSs)(續 Continued)
財務報告 Financial Statements (續 Continued)

合併財務報告附註 Notes to the Consolidated Financial Statements (續 Continued) 二零一六年十二月三十一日 31 December 2016

		2016 澳門元千元 MOP'000	2015 澳門元千元 MOP'000
銀行	The Bank		
利息收入	Interest income	7,800	1,372
利息費用	Interest expense	1,832	2,141
費用與佣金收入	Fee and commission income	2,292	1,866
費用與佣金支出	Fee and commission expense	3,296	3,296
應收賬款及其他資產	Receivables and other assets	64,713	104,119
客戶貸款和墊款	Loans and advances to customers	—	599,170
客戶存款(vi)	Deposits from customers (note (vi))	145,755	156,654
其他負債	Other liabilities	46,665	42,099

註解：

(viii) 至報告期末，本行從集團內附屬公司拆借存款為145,755仟澳門元(2015年為156,654仟澳門元)，實際年利率為0至1.65%(2015年為0至3.25%)。

Notes:

(viii) As at the end of the reporting period, the Bank's deposits taking with its subsidiaries amounted to MOP145,755,000 (2015: MOP156,654,000), which pays effective interest rates of 0% to 1.65% per annum as at the end of the reporting period (2015: 0% to 3.25% per annum).

(b) 集團與銀行關鍵管理崗位員工薪酬：

(b) Compensation of key management personnel of the Group and the Bank:

		2016 澳門元千元 MOP'000	2015 澳門元千元 MOP'000
集團	The Group		
短期僱員福利	Short-term employee benefits	170,299	145,163
銀行	The Bank		
短期僱員福利	Short-term employee benefits	167,466	142,646

財務訊息披露(根據澳門財務報告準則) Financial Information Disclosure (in Accordance with MFRSs)(續 Continued)
財務報告 Financial Statements (續 Continued)

合併財務報告附註 Notes to the Consolidated Financial Statements (續 Continued) 二零一六年十二月三十一日 31 December 2016

4. 其他營業收入

4. Other operating income

		集團 The Group		銀行 The Bank	
		2016 澳門元千元 MOP'000	2015 澳門元千元 MOP'000	2016 澳門元千元 MOP'000	2015 澳門元千元 MOP'000
費用與佣金收入	Fee and commission income	1,405,361	1,120,132	1,374,437	1,095,847
費用與佣金支出	Fee and commission expense	(528,894)	(242,359)	(527,320)	(241,700)
費用與佣金收入 淨額	Net fee and commission income	876,467	877,773	847,117	854,147
可供出售投資之 股利收入	Dividend income from available-for-sale investments	2,521	2,024	2,521	2,024
外匯兌換淨 (損失)/收益	Net (losses)/gains from foreign exchange	(46,648)	10,756	(46,967)	12,074
處置可供出售投 資淨收益	Net gains from disposal of available-for-sale investments	196,320	69,484	196,320	69,484
處置持有至到期 投資淨收益	Net gains from disposal of held-to-maturity investments	14,214	—	14,214	—
衍生金融工具淨 收益/(損失)	Net gains/(losses) arising from derivative financial instruments	1,020	(3,532)	1,020	(3,532)
處置固定資產 損失	Losses on disposal of property, plant and equipment	(551)	(824)	(551)	(824)
租金收入	Rental income	2,791	2,720	—	—
其他	Others	25,120	23,131	25,050	23,073
		1,071,254	981,532	1,038,724	956,446

本行沒有從信託或其他同類活動中取得費用和
佣金收入。

The Group has no fee and commission income derived
from trust or other fiduciary activities.

財務訊息披露(根據澳門財務報告準則) Financial Information Disclosure (in Accordance with MFRSs)(續 Continued)
財務報告 Financial Statements (續 Continued)

合併財務報告附註 Notes to the Consolidated Financial Statements (續 Continued) 二零一六年十二月三十一日 31 December 2016

5. 營業費用

5. Operating expenses

		集團 The Group		銀行 The Bank	
		2016	2015	2016	2015
		澳門元千元 MOP'000	澳門元千元 MOP'000	澳門元千元 MOP'000	澳門元千元 MOP'000
折舊	Depreciation	57,659	50,194	56,881	49,426
土地及樓宇之 經營租賃租金	Operating lease rentals on land and buildings	105,191	97,299	104,731	96,880
員工費用	Staff costs	381,746	335,255	375,245	329,845
養老金費用	Pension costs	14,870	13,073	14,613	12,857
專業費用	Professional fees	1,977	2,256	1,262	1,740
審計費用	Auditors' remuneration	2,745	3,198	2,376	2,821
其他營業費用	Other operating expenses	209,390	156,632	203,403	154,708
		773,578	657,907	758,511	648,277

財務訊息披露(根據澳門財務報告準則) Financial Information Disclosure (in Accordance with MFRSs)(續 Continued)
財務報告 Financial Statements (續 Continued)

合併財務報告附註 Notes to the Consolidated Financial Statements (續 Continued) 二零一六年十二月三十一日 31 December 2016

6. 資產減值準備

客戶貸款與墊款的減值準備的變化：

集團與銀行

6. Impairment allowance for impaired assets

Movements in impairment allowances on loans and advances to customers:

The Group and the Bank

		組合減值準備 Collective impairment allowance 澳門元千元 MOP'000	個別減值準備 Individual impairment allowance 澳門元千元 MOP'000	合計 Total 澳門元千元 MOP'000
2016年01月01日	At 1 January 2016	190,380	38,746	229,126
計提減值損失	Charge for impairment losses	20,470	15,480	35,950
回撥的減值損失	Write-back of impairment losses	—	(2,298)	(2,298)
在收益表中列支的減值準備	Impairment allowance charged to the income statement	20,470	13,182	33,652
已核銷的金額	Uncollectible amounts written off	—	(2,944)	(2,944)
2016年12月31日	At 31 December 2016	210,850	48,984	259,834
2015年01月01日	At 1 January 2015	188,170	35,523	223,693
計提減值損失	Charge for impairment losses	2,210	6,462	8,672
回撥的減值損失	Write-back of impairment losses	—	(533)	(533)
在收益表中列支的減值準備	Impairment allowance charged to the income statement	2,210	5,929	8,139
已核銷的金額	Uncollectible amounts written off	—	(2,706)	(2,706)
2015年12月31日	At 31 December 2015	190,380	38,746	229,126

財務訊息披露（根據澳門財務報告準則） Financial Information Disclosure (in Accordance with MFRSs) (續 Continued)
財務報告 Financial Statements (續 Continued)

合併財務報告附註 Notes to the Consolidated Financial Statements (續 Continued) 二零一六年十二月三十一日 31 December 2016

7. 所得稅

本行本年的稅項支出包括澳門所得補充稅及海外預扣所得稅／應交所得稅。澳門所得補充稅按估計應稅盈利以累計稅率計，最高可達12%（2015：12%）。

7. Income tax

The Group's tax charge for the year includes provisions for Macau complementary tax and withholding tax paid/payable to overseas tax authorities. Macau complementary tax has been provided at the progressive rate to a maximum of 12% (2015: 12%) on the estimated taxable profits.

		集團 The Group		銀行 The Bank	
		2016 澳門元千元 MOP'000	2015 澳門元千元 MOP'000	2016 澳門元千元 MOP'000	2015 澳門元千元 MOP'000
本期稅項	Current tax	271,812	277,358	269,360	275,225
本期稅項 — 海外預扣	Current tax — overseas withholding tax	4,915	47,777	4,915	47,777
遞延稅項	Deferred tax	5,781	(30,030)	5,674	(30,139)
本年稅項支出	Tax charge for the year	282,508	295,105	279,949	292,863

適用稅前利潤按法定稅率計算的稅項支出與有效稅率下稅項支出的對帳情況如下：

A reconciliation of the tax expense applicable to profit before tax at the statutory rate to the tax expense at the effective tax rate of the Group and the Bank are as follows:

集團

The Group

		2016 澳門元千元 MOP'000	2015 澳門元千元 MOP'000
稅前利潤	Profit before tax	2,537,947	2,411,823
適用稅率下之稅項	Tax at the applicable tax rate	304,408	289,274
不可扣除費用之稅項影響	Tax effect of non-deductible expenses	127	157
非應稅收入之稅項影響	Tax effect of non-taxable income	(1,399)	(1,835)
以往年度超額提取準備	Over-provision in prior years	(26,819)	(5,171)
海外預扣稅	Overseas withholding tax	4,915	47,777
其他	Others	1,276	(35,097)
集團有效稅率下之稅項支出	Tax charge at the Group's effective rate	282,508	295,105

財務訊息披露(根據澳門財務報告準則) Financial Information Disclosure (in Accordance with MFRSs)(續 Continued)
財務報告 Financial Statements (續 Continued)

合併財務報告附註 Notes to the Consolidated Financial Statements (續 Continued) 二零一六年十二月三十一日 31 December 2016

銀行

The Bank

		2016 澳門元千元 MOP'000	2015 澳門元千元 MOP'000
稅前利潤	Profit before tax	2,516,302	2,392,740
適用稅率下之稅項	Tax at the applicable tax rate	301,884	287,057
不可扣減費用之稅項影響	Tax effect of non-deductible expenses	127	157
非應稅收入之稅項影響	Tax effect of non-taxable income	(1,371)	(1,805)
以往年度超額提取準備	Over-provision in prior years	(26,798)	(5,139)
海外預扣稅	Overseas withholding tax	4,915	47,777
其他	Others	1,192	(35,184)
銀行有效稅率下之稅項 支出	Tax charge at the Bank's effective rate	279,949	292,863

8. 拆放同業

拆放同業的款項適用的實際年利率範圍從0.25%到11.50%(2015年:0.1%至4.90%)。

8. Placements with other banks

Placements with other banks earned effective interest rates ranging from 0.25% to 11.50% (2015: 0.1% to 4.90%) per annum.

財務訊息披露（根據澳門財務報告準則） Financial Information Disclosure (in Accordance with MFRSs) (續 Continued)
財務報告 Financial Statements (續 Continued)

合併財務報告附註 Notes to the Consolidated Financial Statements (續 Continued) 二零一六年十二月三十一日 31 December 2016

9. 客戶貸款和墊款

客戶的貸款和墊款實際年利率範圍從0.49%至28.80%（2015年：1.22%至28.80%）。

9. Loans and advances to customers

Loans and advances to customers earned interest income at effective interest rates ranging from 0.49% to 28.80% (2015: 1.22% to 28.80%) per annum.

		集團 The Group	
		2016	2015
		澳門元千元 MOP'000	澳門元千元 MOP'000
		附註 Note	
客戶貸款或墊款	Loans and advances to customers	131,218,301	117,241,058
商業票據	Trade bills	4,399,974	6,511,523
客戶貸款、墊款及商業 票據總額	Gross loans, advances and trade bills to customers	135,618,275	123,752,581
應計利息	Accrued interests	561,750	441,009
減：減值準備	Less: impairment allowances	6	124,193,590 (229,126)
		135,920,191	123,964,464
		銀行 The Bank	
		2016	2015
		澳門元千元 MOP'000	澳門元千元 MOP'000
		附註 Note	
客戶貸款或墊款	Loans and advances to customers	131,218,301	117,840,228
商業票據	Trade bills	4,399,974	6,511,523
客戶貸款、墊款及商業 票據總額	Gross loans, advances and trade bills to customers	135,618,275	124,351,751
應計利息	Accrued interests	561,750	441,924
減：減值準備	Less: impairment allowances	6	124,793,675 (229,126)
		135,920,191	124,564,549

財務訊息披露(根據澳門財務報告準則) Financial Information Disclosure (in Accordance with MFRSs)(續 Continued)
財務報告 Financial Statements (續 Continued)

合併財務報告附註 Notes to the Consolidated Financial Statements (續 Continued) 二零一六年十二月三十一日 31 December 2016

客戶貸款、墊款及商業票據總額按用途分析如下：

An analysis of the gross amount of loans and advances to customers and trade bills based on the usage is as follows:

		集團 The Group	
		2016 澳門元千元 MOP'000	2015 澳門元千元 MOP'000
工業、商業和金融用途	Industrial, commercial and financial purposes	87,890,215	79,373,639
個人	Individual	43,328,086	37,867,419
貿易融資	Trade finance	4,399,974	6,511,523
客戶貸款、墊款及商業票據總額	Gross loans and advances to customers and trade bills	135,618,275	123,752,581
未扣除專項減值準備的貸款總額	Gross impaired loans before deduction of individual impairment allowance	139,691	74,150

		銀行 The Bank	
		2016 澳門元千元 MOP'000	2015 澳門元千元 MOP'000
工業、商業和金融用途	Industrial, commercial and financial purposes	87,890,215	79,972,809
個人	Individual	43,328,086	37,867,419
貿易融資	Trade finance	4,399,974	6,511,523
客戶貸款、墊款及商業票據總額	Gross loans and advances to customers and trade bills	135,618,275	124,351,751
未扣除個別減值準備的貸款總額	Gross impaired loans before deduction of individual impairment allowance	139,691	74,150

財務訊息披露(根據澳門財務報告準則) Financial Information Disclosure (in Accordance with MFRSs)(續 Continued)
財務報告 Financial Statements (續 Continued)

合併財務報告附註 Notes to the Consolidated Financial Statements (續 Continued) 二零一六年十二月三十一日 31 December 2016

銀行持有的關聯到可減值貸款的抵押物主要由銀行存款和房地產構成。本行對可減值貸款進行個別評估而後考慮設定抵押物價值。在涉及金額達0.98億澳門元的個別減值準備計算中(2015年:0.52億澳門元),考慮到抵押物價值。在抵押物價值高於總的墊款時,只有當抵押物價值相當於總貸款和墊款的部份被包括其中。

The collaterals that the Group held relating to the impaired loans mainly consisted of bank deposits and properties. The Group takes into account the collateral values when performing its individual assessment on impaired loans. Amount of collateral which has been taken into account in respect of the calculation of individual impairment allowance amounted to MOP98 million (2015: MOP52 million). Where collateral values are greater than gross advances, only the amount of collateral up to the gross loan and advance was included.

10. 持有至到期投資

10. Held-to-maturity investments

		集團 The Group		銀行 The Bank	
		2016 澳門元千元 MOP'000	2015 澳門元千元 MOP'000	2016 澳門元千元 MOP'000	2015 澳門元千元 MOP'000
持有至到期投資 的攤余成本	Held-to-maturity investments, at amortised cost:				
上市:	Quoted:				
— 債務類證券	— Debt securities	1,797,243	7,032,244	1,749,774	6,978,207
— 短期政府債券	— Treasury bills	599,995	3,948,738	599,995	3,948,738
— 減: 減值準備	— Less: impairment allowance	(78,045)	(83,428)	(78,045)	(83,428)
		2,319,193	10,897,554	2,271,724	10,843,517
按發行主體分析 持有至到期的 攤余成本:	Held-to-maturity investments, at amortised cost analysed by category of issuer as follows:				
政府	Government	599,995	3,948,738	599,995	3,948,738
企業	Corporate entities	1,253,442	2,495,076	1,205,973	2,441,039
銀行及其他 金融機構	Banks and other financial institutions	465,756	4,453,740	465,756	4,453,740
		2,319,193	10,897,554	2,271,724	10,843,517

財務訊息披露(根據澳門財務報告準則) Financial Information Disclosure (in Accordance with MFRSs)(續 Continued)
財務報告 Financial Statements (續 Continued)

合併財務報告附註 Notes to the Consolidated Financial Statements (續 Continued) 二零一六年十二月三十一日 31 December 2016

11. 可供出售的投資

11. Available-for-sale investments

		集團與銀行 The Group and the Bank	
		2016 澳門元千元 MOP'000	2015 澳門元千元 MOP'000
可供出售的投資	Available-for-sale:		
上市：	Quoted:		
— 以公允價值計量的 債務證券	— Debt securities, at fair value	21,181,633	15,735,555
非上市：	Unquoted:		
— 以成本法計量的權益	— Equities at cost	10,176	10,176
		21,191,809	15,745,731
已抵押的可供出售投資：	Available-for-sale investments pledged as collateral:		
上市：	Quoted:		
— 以公允價值計量的 債務證券	— Debt securities, at fair value	—	2,001,296
		21,191,809	17,747,027
按發行主體分析的可供出售的投資：	Available-for-sale investments analysed by category of issuer as follows:		
政府	Government	381,106	—
企業	Corporate entities	11,734,823	8,066,224
銀行及其他金融機構	Banks and other financial institutions	9,075,880	7,679,507
		21,191,809	15,745,731
按發行者分類的已抵押可供出售的投資：	Available-for-sale investments pledged as collateral analysed by category of issuer as follows:		
企業	Corporate entities	—	2,001,296
		—	2,001,296

上市的可出售投資之公允價值乃參考市場報價釐定。其公允價值不能被可靠地計量之非上市可出售投資，按成本扣除減值損失入賬。

The fair values of quoted available-for-sale debt investments were based on quoted market prices. The unquoted available-for-sale equity investments for which the fair values cannot be measured reliably, have been stated at cost less any impairment loss.

財務訊息披露（根據澳門財務報告準則） Financial Information Disclosure (in Accordance with MFRSs) (續 Continued)
財務報告 Financial Statements (續 Continued)

合併財務報告附註 Notes to the Consolidated Financial Statements (續 Continued) 二零一六年十二月三十一日 31 December 2016

12. 附屬公司

12. Subsidiaries

		銀行 The Bank	
		2016	2015
		澳門元千元 MOP'000	澳門元千元 MOP'000
以成本計量之非上市股份	Unlisted shares, at cost	79,980	79,980

附屬公司的詳情如下：

Particulars of the subsidiaries are as follows:

項目	註冊成立地	已發行 普通股面值 Nominal value of issued ordinary share capital	本行應佔股權百分比 Percentage of equity attributable to the Bank		主要業務
Name	Place of incorporation		直接 Direct	間接 indirect	Principal activities
誠興創建有限公司 Seng Heng Development Company limited	香港 Hong Kong	港元 HKD2	100	—	持有物業 property holding
工銀澳門投資股份有限公司 ICBC (Macau) Capital limited	澳門 Macau	澳門元 MOP50,000,000	99.60	0.40	投資管理 investment management
工銀澳門退休基金管理股份有限公司 ICBC (Macau) pension fund Management Company Limited	澳門 Macau	澳門元 MOP30,000,000	99.93	0.07	退休基金管理 pension fund management

財務訊息披露(根據澳門財務報告準則) Financial Information Disclosure (in Accordance with MFRSs)(續 Continued)
財務報告 Financial Statements (續 Continued)

合併財務報告附註 Notes to the Consolidated Financial Statements (續 Continued) 二零一六年十二月三十一日 31 December 2016

13. 物業、辦公場所及設備

13. Property, plant and equipment

集團		The Group			
		土地及樓宇	傢俱及固定裝置	車輛與設備	合計
		Land and buildings	Furniture and fixtures	Motor vehicles and equipment	Total
		澳門元千元 MOP'000	澳門元千元 MOP'000	澳門元千元 MOP'000	澳門元千元 MOP'000
成本：	Cost:				
2016年01月01日	At 1 January 2016	214,029	179,024	190,167	583,220
添置	Additions	—	26,776	24,041	50,817
處置	Disposals	—	(21,187)	(2,682)	(23,869)
2016年12月31日	At 31 December 2016	214,029	184,613	211,526	610,168
累計折舊：	Accumulated depreciation:				
2016年01月01日	At 1 January 2016	70,020	96,965	125,697	292,682
年內計提	Depreciation Provided during the year	3,987	21,256	31,699	56,942
處置	Disposals	—	(20,172)	(3,017)	(23,189)
2016年12月31日	At 31 December 2016	74,007	98,049	154,379	326,435
賬面淨額：	Net carrying amount:				
2016年12月31日	At 31 December 2016	140,022	86,564	57,147	283,733

財務訊息披露（根據澳門財務報告準則） Financial Information Disclosure (in Accordance with MFRSs) (續 Continued)
財務報告 Financial Statements (續 Continued)

合併財務報告附註 Notes to the Consolidated Financial Statements (續 Continued) 二零一六年十二月三十一日 31 December 2016

銀行

The Bank

		土地及樓宇	傢俱及 固定裝置	車輛與 設備	合計
		Land and buildings	Furniture and fixtures	Motor vehicles and equipment	Total
		澳門元千元 MOP'000	澳門元千元 MOP'000	澳門元千元 MOP'000	澳門元千元 MOP'000
成本：	Cost:				
2016年01月01日	At 1 January 2016	214,029	178,344	188,493	580,866
添置	Additions	—	26,775	23,994	50,769
處置	Disposals	—	(21,187)	(2,679)	(23,866)
2016年12月31日	At 31 December 2016	214,029	183,932	209,808	607,769
累計折舊：	Accumulated depreciation:				
2016年01月01日	At 1 January 2016	70,020	96,457	124,050	290,527
年內計提	Depreciation Provided during the year	3,987	21,227	31,667	56,881
處置	Disposals	—	(20,172)	(3,013)	(23,185)
2016年12月31日	At 31 December 2016	74,007	97,512	152,704	324,223
賬面淨額：	Net carrying amount:				
2016年12月31日	At 31 December 2016	140,022	86,420	57,104	283,546

財務訊息披露(根據澳門財務報告準則) Financial Information Disclosure (in Accordance with MFRSs)(續 Continued)
財務報告 Financial Statements (續 Continued)

合併財務報告附註 Notes to the Consolidated Financial Statements (續 Continued) 二零一六年十二月三十一日 31 December 2016

集團	The Group				
		土地及樓宇	傢俱及 固定裝置	車輛與 設備 Motor	合計
		Land and buildings	Furniture and fixtures	vehicles and equipment	Total
		澳門元千元 MOP'000	澳門元千元 MOP'000	澳門元千元 MOP'000	澳門元千元 MOP'000
成本：	Cost:				
2015年01月01日	At 1 January 2015	214,029	179,435	173,239	566,703
添置	Additions	—	7,221	28,824	36,045
處置	Disposals	—	(7,632)	(11,896)	(19,528)
2015年12月31日	At 31 December 2015	214,029	179,024	190,167	583,220
累計折舊：	Accumulated depreciation:				
2015年01月01日	At 1 January 2015	66,033	86,996	108,244	261,273
年內計提	Depreciation Provided during the year	3,987	17,082	28,408	49,477
處置	Disposals	—	(7,113)	(10,955)	(18,068)
2015年12月31日	At 31 December 2015	70,020	96,965	125,697	292,682
賬面淨額：	Net carrying amount:				
2015年12月31日	At 31 December 2015	144,009	82,059	64,470	290,538

財務訊息披露（根據澳門財務報告準則）Financial Information Disclosure (in Accordance with MFRSs) (續 Continued)
財務報告 Financial Statements (續 Continued)

合併財務報告附註 Notes to the Consolidated Financial Statements (續 Continued) 二零一六年十二月三十一日 31 December 2016

銀行	The Bank	土地及樓宇	傢俱及 固定裝置	車輛與 設備 Motor	合計
		Land and buildings	Furniture and fixtures	vehicles and equipment	Total
		澳門元千元 MOP'000	澳門元千元 MOP'000	澳門元千元 MOP'000	澳門元千元 MOP'000
成本：	Cost:				
2015年01月01日	At 1 January 2015	214,029	178,755	171,568	564,352
添置	Additions	—	7,221	28,821	36,042
處置	Disposals	—	(7,632)	(11,896)	(19,528)
2015年12月31日	At 31 December 2015	214,029	178,344	188,493	580,866
累計折舊：	Accumulated depreciation:				
2015年01月01日	At 1 January 2015	66,033	86,517	106,619	259,169
年內計提	Depreciation Provided during the year	3,987	17,053	28,386	49,426
處置	Disposals	—	(7,113)	(10,955)	(18,068)
2015年12月31日	At 31 December 2015	70,020	96,457	124,050	290,527
賬面淨額：	Net carrying amount:				
2015年12月31日	At 31 December 2015	144,009	81,887	64,443	290,339

本行的土地及樓宇按地理位置分析如下：

A geographical analysis of the Group's land and buildings is as follows:

集團與銀行		2016	2015
The Group and the Bank		澳門元千元 MOP'000	澳門元千元 MOP'000
澳門	Macau	140,022	144,009

財務訊息披露(根據澳門財務報告準則) Financial Information Disclosure (in Accordance with MFRSs)(續 Continued)
財務報告 Financial Statements (續 Continued)

合併財務報告附註 Notes to the Consolidated Financial Statements (續 Continued) 二零一六年十二月三十一日 31 December 2016

14. 投資性房地產

14. Investment property

		集團 The Group 澳門元千元 MOP'000
成本：	Cost:	
2015年1月1日， 2015年12月31日以及 2016年12月31日	At 1 January 2015, 31 December 2015 and 31 December 2016	67,943
累計折舊：	Accumulated depreciation:	
2016年01月01日	At 1 January 2016	13,384
本年計提折舊	Depreciation provided during the year	717
2016年12月31日	At 31 December 2016	14,101
2015年01月01日	At 1 January 2015	12,667
本年計提折舊	Depreciation provided during the year	717
2015年12月31日	At 31 December 2015	13,384
賬面淨額：	Net carrying amount:	
2016年12月31日	At 31 December 2016	53,842
2015年12月31日	At 31 December 2015	54,559

本行的投資性房地產位於香港，以中期租賃為目的持有。其公允價值是由經風險調整的利率折現該物業相關的現金流來決定。這一價值考慮了未來市場租金的預期值以及該物業的閑置率。已經就該物業的品質和地點調整所使用的折現率。2016年12月31日的公允價值為85,541,000澳門元(2015年為90,330,000澳門元)。

The Group's investment property is situated in Hong Kong and is held under medium term lease. The fair value of the investment property is determined by discounting a projected cash flow series associated with the property using risk-adjusted discount rates. The value has taken into account of expected market rental and occupancy rate of the respective property. The discount rates used have been adjusted for the quality and location of the building. The fair value of the investment property on 31 Dec 2016 was MOP85,541,000 (2015: MOP90,330,000).

財務訊息披露(根據澳門財務報告準則) Financial Information Disclosure (in Accordance with MFRSs)(續 Continued)
財務報告 Financial Statements (續 Continued)

合併財務報告附註 Notes to the Consolidated Financial Statements (續 Continued) 二零一六年十二月三十一日 31 December 2016

15. 同業存款

15. Deposits from banks

		集團與銀行 The Group and the Bank	
		2016	2015
		澳門元千元 MOP'000	澳門元千元 MOP'000
貨幣市場票據和銀行結餘	Money market acceptances and bank balances	14,158,513	16,045,187

16. 客戶存款

16. Deposits from customers

		集團 The Group		銀行 The Bank	
		2016	2015	2016	2015
		澳門元千元 MOP'000	澳門元千元 MOP'000	澳門元千元 MOP'000	澳門元千元 MOP'000
活期存款及往來賬戶	Demand deposits and current accounts	8,249,659	7,570,169	8,276,142	7,602,423
儲蓄存款	Savings deposits	25,794,865	22,129,977	25,795,323	22,130,311
定期及通知存款	Time and call deposits	126,854,402	120,170,185	126,973,216	120,294,251
		160,898,926	149,870,331	161,044,681	150,026,985

所有客戶存款以攤余成本法計量。客戶的附息存款使用的實際年利率範圍為0%至7%(2015年:0%至7%)。

All deposits from customers are measured at amortised cost. The interest-bearing deposits from customers bear effective interest rates ranging from 0 % to 7% (2015: 0% to 7%) per annum.

財務訊息披露(根據澳門財務報告準則) Financial Information Disclosure (in Accordance with MFRSs)(續 Continued)
財務報告 Financial Statements (續 Continued)

合併財務報告附註 Notes to the Consolidated Financial Statements (續 Continued) 二零一六年十二月三十一日 31 December 2016

17. 遞延稅項

遞延稅項資產／(負債)

遞延稅項資產及負債本年變動情況如下：

集團	The Group	金融資產的 減值準備	可供出售投資 重估準備	海外預扣 所得稅	稅項加速 轉銷	合計
		Impairment allowance on financial assets	Revaluation reserve of available-for-sale investments	Overseas withholding tax	Accelerated tax depreciation	Total
		澳門元千元 MOP'000	澳門元千元 MOP'000	澳門元千元 MOP'000	澳門元千元 MOP'000	澳門元千元 MOP'000
2016年01月01日	At 1 January 2016	(133,251)	129	128,276	(8,040)	(12,886)
本年計入收益表之遞延稅項	Deferred tax charged to the income statement during the year	(6,697)	—	(9,972)	(2,765)	(19,434)
本年計入權益久之遞延稅項	Deferred tax credited to the equity during the year	—	38,831	—	—	38,831
2016年12月31日	At 31 December 2016	(139,948)	38,960	118,304	(10,805)	6,511
銀行	The Bank					
2016年01月01日	At 1 January 2016	(133,251)	129	128,276	(6,128)	(10,974)
本年計入收益表之遞延稅項	Deferred tax credited to the income statement during the year	(6,697)	—	(9,972)	(2,658)	(19,327)
本年計入權益之遞延稅項	Deferred tax charged to the equity during the year	—	38,831	—	—	38,831
2016年12月31日	At 31 December 2016	(139,948)	38,960	118,304	(8,786)	8,530

17. Deferred tax

Deferred tax assets/(liabilities)

The movements in deferred tax assets and liabilities during the year are as follows:

財務訊息披露（根據澳門財務報告準則） Financial Information Disclosure (in Accordance with MFRSs) (續 Continued)
財務報告 Financial Statements (續 Continued)

合併財務報告附註 Notes to the Consolidated Financial Statements (續 Continued) 二零一六年十二月三十一日 31 December 2016

集團	The Group	金融資產的 減值準備	可供出售投資 重估準備	海外預扣 所得稅	稅項加速 轉銷	合計
		Impairment allowance on financial assets	reserve of available-for-sale investments	Overseas withholding tax	Accelerated tax depreciation	Total
		澳門元千元 MOP'000	澳門元千元 MOP'000	澳門元千元 MOP'000	澳門元千元 MOP'000	澳門元千元 MOP'000
2015年01月01日	At 1 January 2015	(120,943)	(4,726)	86,233	(8,335)	(47,771)
本年計入收益表之遞延稅項	Deferred tax (charged)/credited to the income statement during the year	(12,308)	—	42,043	295	30,030
本年計入權益之遞延稅項	Deferred tax charged to the equity during the year	—	4,855	—	—	4,855
2015年12月31日	At 31 December 2015	(133,251)	129	128,276	(8,040)	(12,886)
銀行	The Bank					
2015年01月01日	At 1 January 2015	(120,943)	(4,726)	86,233	(6,532)	(45,968)
本年計入收益表之遞延稅項	Deferred tax (charged)/credited to the income statement during the year	(12,308)	—	42,043	404	30,139
本年計入權益之遞延稅項	Deferred tax charged to the equity during the year	—	4,855	—	—	4,855
2015年12月31日	At 31 December 2015	(133,251)	129	128,276	(6,128)	(10,974)

財務訊息披露(根據澳門財務報告準則) Financial Information Disclosure (in Accordance with MFRSs)(續 Continued)
財務報告 Financial Statements (續 Continued)

合併財務報告附註 Notes to the Consolidated Financial Statements (續 Continued) 二零一六年十二月三十一日 31 December 2016

18. 股本

18. Share capital

(a) 股本

(a) Share Capital

		2016 澳門元千元 MOP'000	2015 澳門元千元 MOP'000
法定：	Authorised:		
一百萬股，每股 1,000 元 澳門元	1,000,000 shares of MOP1,000 each	1,000,000	1,000,000
已發行並已繳足：	Issued and fully paid:		
1月1日 588,920 股 (2015：461,194 股)， 每股 1,000 元澳門元	588,920 (2015: 461,194) shares of MOP1,000 each at 1 January	588,920	461,194
新股每股 1,000 元澳門元 (2015: 127,726 股)	New shares of MOP1,000 each issued (2015: 127,726)	—	127,726
12月31日 588,920 股 (2015：588,920 股)， 每股 1,000 元澳門元	588,920 (2015: 588,920) shares of MOP1,000 each at 31 December	588,920	588,920

(b) 股息

(b) Dividends

		集團與銀行 The Group and the Bank	
		2016 澳門元千元 MOP'000	2015 澳門元千元 MOP'000
本年度支付前財政年度 已批核之最終股息	Final dividend in respect of the previous financial year, approved and paid during the following financial period	209,988	—

財務訊息披露(根據澳門財務報告準則) Financial Information Disclosure (in Accordance with MFRSs)(續 Continued)
財務報告 Financial Statements (續 Continued)

合併財務報告附註 Notes to the Consolidated Financial Statements (續 Continued) 二零一六年十二月三十一日 31 December 2016

19. 法定準備金

按澳門之銀行及保險業法例，本行及其在澳門之附屬公司須將最少相等於全年稅後盈利20%之款項撥入法定準備金，直至該準備金之金額相等於本行及其在澳門之附屬公司各自已發行及已繳足股本之50%為止。此後轉撥之數額必須保持在佔全年稅後盈利最少10%水平，直至該準備金之金額相等於本行及其在澳門之附屬公司各自已發行及繳足股本為止。此準備金僅在法例規定之某些特殊情況下才可作分派，並將於股東週年大會上批准後轉撥自年度稅後盈利。

19. Legal reserve

Under the Macau banking and insurance legislation, the Bank and its subsidiaries incorporated in Macau (the “Macau subsidiaries”) are required to transfer to a legal reserve an amount equal to a minimum of 20% of its annual profit after tax until the amount of the reserve is equal to 50% of their respective issued and fully paid up share capital. Thereafter, transfers must continue at a minimum annual rate of 10% until the reserve is equal to the Bank’s and the Macau subsidiaries’ respective issued and fully paid up share capital. This reserve is only distributable in accordance with certain limited circumstances prescribed by statute and will be transferred from the annual profit after tax upon the approval by the shareholders in the annual general meeting after the end of reporting period.

20. 或有負債

20. Contingent liabilities

		集團與銀行	
		The Group and the Bank	
		2016	2015
		澳門元千元	澳門元千元
		MOP'000	MOP'000
未提款的貸款承諾	Undrawn loan commitments	31,659,809	45,093,353
保函	Guarantees	1,092,669	4,811,207
為客戶開立信用證而承擔的債務	Liabilities under letters of credit on behalf of customers	575,080	544,586
		33,327,558	50,449,146

財務訊息披露(根據澳門財務報告準則) Financial Information Disclosure (in Accordance with MFRSs)(續 Continued)
財務報告 Financial Statements (續 Continued)

合併財務報告附註 Notes to the Consolidated Financial Statements (續 Continued) 二零一六年十二月三十一日 31 December 2016

21. 經營租賃安排

(a) 為出租人

本行以經營租賃安排出租其投資物業(財務報告附註第14項)，此類租賃之租期為協商2年。租賃條款要求租戶支付保證金及根據較佳市場條件而提供週期租金調整。

於2016年12月31日，在不可撤銷的經營租賃條款下，本行擁有合共最少未來應收的到期租金收入如下：

21. Operating lease arrangements

(a) As lessor

The Group leases its investment property (note 14) under operating lease arrangements, with a lease negotiated for a term of two years. The terms of the lease require the tenant to pay security deposits and provide for periodic rent adjustments according to the prevailing market conditions.

At 31 December 2016, the Group had total future minimum lease receivables under a non-cancellable operating lease with its tenant falling due as follows:

		集團 The Group	
		2016 澳門元千元 MOP'000	2015 澳門元千元 MOP'000
1 年以內	Within one year	2,843	1,360
第 2 年	In the second year	1,421	—
		4,264	1,360

財務訊息披露(根據澳門財務報告準則) Financial Information Disclosure (in Accordance with MFRSs)(續 Continued)
財務報告 Financial Statements (續 Continued)

合併財務報告附註 Notes to the Consolidated Financial Statements (續 Continued) 二零一六年十二月三十一日 31 December 2016

(b) 為承租人

本行以經營租賃安排承租土地及樓宇，此類租賃之租期為協商1到10年不等。在不可撤銷的經營租賃條款下，本行擁有合共最少未來已承諾的租金支付如下：

(b) As lessee

The Group leases land and buildings under operating lease arrangement with leases negotiated for terms ranging from 1 to 10 years. The Group and the Bank had total future commitments of lease payments under non-cancellable operating leases with its tenants falling due as follows:

		集團與銀行 The Group and the Bank	
		2016 澳門元千元 MOP'000	2015 澳門元千元 MOP'000
1 年以內	Within one year	99,835	84,614
1-5 年(含)	In between one to five years	227,863	205,244
5 年以上	After five years	30,789	53,397
		358,487	343,255

22. 衍生金融資產及負債

本行持有的衍生金融工具以交易及對沖利率與外幣匯率之未來波動為目的。

掉期合約是雙方在一預定期間交換一特定面額之現金流量。

遠期合約為於一未來日期以特定價格買賣一項金融工具之合約義務。

以下報表顯示金融衍生工具的公允價值，而該類公允價值與名義本金一起被記錄為資產或負債。名義本金以總額入賬，是計量金融衍生工具價值變動的基礎。名義本金僅顯示期末的交易餘額，既不能用其衡量市場風險，也不能用其衡量信用風險。

22. Derivative financial assets and liabilities

The Group uses the derivative financial instruments for trading or for hedging future fluctuations in interest rates and foreign exchange rates.

Swaps are contracts in which two parties exchange cash flows on a specified notional amount for a predetermined period.

Forwards are contractual obligations to buy or sell a financial instrument on a future date at a specified price.

The table below shows the fair values of derivative financial instruments recorded as assets or liabilities together with their notional amounts. The notional amount is the basis upon which changes in the value of derivatives are measured. The notional amounts indicate the volume of transactions outstanding at the year end and are indicative of neither the market risk nor the credit risk.

財務訊息披露(根據澳門財務報告準則) Financial Information Disclosure (in Accordance with MFRSs)(續 Continued)
財務報告 Financial Statements (續 Continued)

合併財務報告附註 Notes to the Consolidated Financial Statements (續 Continued) 二零一六年十二月三十一日 31 December 2016

集團與銀行

The Group and the Bank

		2016			
		名義本金 Notional amount 澳門元千元 MOP'000	資產 Assets 澳門元千元 MOP'000	名義本金 Notional amount 澳門元千元 MOP'000	負債 Liabilities 澳門元千元 MOP'000
外匯合約	Foreign exchange contracts				
遠期合約	Forward contracts	4,415,480	181,478	5,659,595	177,674
貨幣掉期	Currency swaps	33,252,357	403,475	7,279,603	72,984
		37,667,837	584,953	12,939,198	250,658
利率合約	Interest rate contracts				
利率掉期	Interest rate swaps	159,246	2,121	39,939	1,387
		37,827,083	587,074	12,979,137	252,045
		2015			
		名義本金 Notional amount 澳門元千元 MOP'000	資產 Assets 澳門元千元 MOP'000	名義本金 Notional amount 澳門元千元 MOP'000	負債 Liabilities 澳門元千元 MOP'000
外匯合約	Foreign exchange contracts				
遠期合約	Forward contracts	3,742,706	130,558	2,672,076	26,248
貨幣掉期	Currency swaps	11,951,095	125,793	1,510,321	2,955
		15,693,801	256,351	4,182,397	29,203
利率合約	Interest rate contracts				
利率掉期	Interest rate swaps	7,998,496	8,696	5,000,600	7,863
		23,692,297	265,047	9,182,997	37,066

財務訊息披露(根據澳門財務報告準則) Financial Information Disclosure (in Accordance with MFRSs)(續 *Continued*)
財務報告 Financial Statements (續 *Continued*)

合併財務報告附註 Notes to the Consolidated Financial Statements (續 *Continued*) 二零一六年十二月三十一日 31 December 2016

初期，衍生工具通常涉及交易相互間的承諾，很少甚至不會涉及對價的轉移。但該類工具通常都有較高的槓桿度及較大的波動性。

At inception, derivatives often involve only a mutual exchange of promises with little or no transfer of consideration. However, these instruments frequently involve a high degree of leverage and are very volatile.

直接交易的衍生產品可能會使銀行面臨因外匯市場缺失而引起的平盤風險。

Over-the-counter derivatives may expose the Group to the risks associated with the absence of an exchange market on which to close out an open position.

本行的衍生產品合約作為總體市場風險管理的組成部分之一，受到嚴密的監管。

The Group's exposure under derivative contracts is closely monitored as part of the overall management of its market risk.

23. 回購協議

本行有在回購協議(回購)下出售證券的計劃。

23. Repurchase agreements

The Group has a programme to sell securities under repurchase agreements (repos).

截至本年度報告末期，並無出售回購協議中的證券交易。

There was no security sold under agreements to repurchase as at the end of the reporting period.

截至2015年12月31日，帶回購協議的已售證券賬面價值為1,904,277,000澳門元，市場價值為2,001,296,000澳門元的證券被分類為可供出售(見財務附註11)。這些證券在合併財務報表中被列示為「已抵押的可供出售投資」。本行根據本行與交易對手簽訂的主回購協議上載明的條款進行操作。

The carrying amount of securities sold by the Group and the Bank under agreements to repurchase at 31 December 2015 was MOP1,904,277,000 of which securities with market value of MOP2,001,296,000 were classified as available-for-sale (note 11). Those securities are presented accordingly in the consolidated balance sheet as “Available-for-sale investments pledged as collateral”. The Group conducts these transactions under the terms that are based on the Master Repurchase Agreement entered between the Group and the counterparty.

財務訊息披露(根據澳門財務報告準則) Financial Information Disclosure (in Accordance with MFRSs)(續 Continued)
財務報告 Financial Statements (續 Continued)

合併財務報告附註 Notes to the Consolidated Financial Statements (續 Continued) 二零一六年十二月三十一日 31 December 2016

24. 已發行債務及借入資金

24. Debt issued and borrowed funds

		集團與銀行 The Group and the Bank	
		2016 澳門元千元 MOP'000	2015 澳門元千元 MOP'000
浮息票據	Variable coupon rate notes	1,166,990	1,166,990
定息票據	Fixed coupon rate notes	6,899,949	2,901,345
		8,066,939	4,068,335

所有已發行債券證券均以攤銷法計量。

All debt securities issued are measured at amortised cost.

25. 已發行存款證

25. Certificates of deposit issued

		集團與銀行 The Group and the Bank	
		2016 澳門元千元 MOP'000	2015 澳門元千元 MOP'000
非即時還款且期限 小於等於 3 個月	3 months or less but not repayable on demand	3,460,650	791,323
3 個月以上 1 年以內	1 year or less but over 3 months	1,219,165	710,127
		4,679,815	1,501,450

所有已發行存款證均以攤余成本法計量。

All certificates of deposit issued are measured at amortised cost.

財務訊息披露(根據澳門財務報告準則) Financial Information Disclosure (in Accordance with MFRSs)(續 Continued)
財務報告 Financial Statements (續 Continued)

合併財務報告附註 Notes to the Consolidated Financial Statements (續 Continued) 二零一六年十二月三十一日 31 December 2016

未經審計的補充信息

下列未經審計的補充信息是作為合併財務報表的部分附加情況披露的，並非經過審計的合併財務報表的組成部分。

1. 金融風險管理的目標和政策

除衍生工具以外，本行主要持有金融工具包括客戶貸款、墊款及貿易票據，同業及客戶存款，可供出售投資，持至到期投資，現金及短期存款。

本行從事包括利率掉期合約及遠期貨幣合約等衍生金融產品交易，並對其因運作及融資帶來之利率風險及匯率風險進行管理。

本行設有成文風險管理方針及指引，當中列明整體業務策略，可接受風險之程度及其管理哲學，並設立了監控程序以便能及時地、準確地監控對沖交易。相關指引於每年覆審以保證其恰當性及遵守程度。董事會負責制定整體風險管理方法及批准風險策略及原則。資產及負債委員會負責制定風險管理策略，落實其原則、架構、政策及限制並負責管理及監控風險及基本風險事件作適當決策。

本行持有之金融工具主要面對市場風險(即外匯風險及利率風險)、信貸風險及流動性風險。由董事會審核及制定相關政策管理上述各項風險，有關風險概述如下。本行對各項衍生工具之會計政策於財務報告附註2.3(n)中列明。

Unaudited supplementary information

The following unaudited supplementary information is disclosed as part of the accompanying information to the consolidated financial statements and does not form part of the audited consolidated financial statements.

1. Financial risk management objectives and policies

The Group's principal financial instruments, other than derivatives, comprise loans and advances to customers and trade bills, deposits from banks and customers, available-for-sale investments, held-to-maturity investments and cash and short term deposits.

The Group also enters into derivative transactions, including principally interest rate swaps and forward currency contracts. The purpose is to manage the interest rate and currency risks arising from the Group's operations and its sources of finance.

The Group has written risk management policies and guidelines, which set out its overall business strategies, its tolerance for risk and its general risk management philosophy, and has established processes to monitor and control hedging transactions in a timely and accurate manner. Such written policies are reviewed annually to ensure that the Group's policies and guidelines are appropriate and adhered to. The board of directors is responsible for the overall risk management approach and for approving the risk strategies and principles. The Asset and Liability Committee has the responsibility for developing risk strategies and implementing principles, frameworks, policies and limits. It is responsible for managing and monitoring fundamental risk issues and to make relevant risk decisions.

The main risks arising from the Group's financial instruments are market risk (i.e. foreign currency risk and interest rate risk), credit risk and liquidity risk. The board of directors reviews and establishes policies for managing each of these risks and they are summarised below. The Group's accounting policies in relation to derivatives are set out in note 2.3(n) to the financial statements.

財務訊息披露(根據澳門財務報告準則) Financial Information Disclosure (in Accordance with MFRSs)(續 Continued)
財務報告 Financial Statements (續 Continued)

合併財務報告附註 Notes to the Consolidated Financial Statements (續 Continued) 二零一六年十二月三十一日 31 December 2016

(a) 市場風險

市場風險包括外匯及利率風險等可觀察之市場變化而產生之虧損風險。

(i) 匯率風險

本行承受當時市場外匯匯率波動對其財務狀況及現金流量之影響。本行已設定了各幣種之持倉限額，每日按所批准之限額獨立監控持倉限額。

本行之各種金融資產、金融負債及遠期外匯合約之貨幣集中情況分析如下：

(等值澳門元百萬元)

集團

(a) Market risk

Market risk is the risk of loss arising from movements in observable market variables such as foreign exchange rates and interest rates.

(i) Foreign currency risk

The Group takes on exposure to effects of fluctuations in the prevailing foreign currency exchange rates on its financial positions and cash flows. The Group has set limits on positions by currency. Positions are independently monitored against the approved limits on a daily basis.

An analysis of the currency concentration positions of the financial assets, financial liabilities and forward foreign exchange contracts of the Group is as follows:

(Equivalent in MOP million)

The Group

		2016					
		澳門元 MOP	港元 HKD	美元 USD	人民幣 RMB	其他 Others	總計 Total
資產	Assets						
現金與銀行存款及 存放貨幣當局存款	Cash and balances with banks and deposits with monetary authority	3,218	2,821	399	256	338	7,032
拆放同業	Placements with other banks	—	15,131	24,379	260	—	39,770
客戶貸款與墊款	Loans and advances to customers	16,730	80,041	21,751	13,349	4,049	135,920
可供出售投資	Available-for-sale investments	2	61	17,427	3,702	—	21,192
持有至到期投資	Held-to-maturity investments	600	—	985	734	—	2,319
衍生金融資產	Derivative financial assets	585	2	—	—	—	587
應收款及其他資產	Receivables and other assets	217	563	282	111	893	2,066
		21,352	98,619	65,223	18,412	5,280	208,886

財務訊息披露(根據澳門財務報告準則) Financial Information Disclosure (in Accordance with MFRSs)(續 Continued)
 財務報告 Financial Statements (續 Continued)

合併財務報告附註 Notes to the Consolidated Financial Statements (續 Continued) 二零一六年十二月三十一日 31 December 2016

		2016					
		澳門元 MOP	港元 HKD	美元 USD	人民幣 RMB	其他 Others	總計 Total
負債	Liabilities						
客戶存款	Deposits from customers	19,755	91,328	36,242	12,277	1,297	160,899
同業存放	Deposits from banks	210	12,394	402	1,153	—	14,159
衍生金融負債	Derivative financial liabilities	251	—	1	—	—	252
已發行債券及借入資金	Debt issued and borrowed funds	—	1,527	6,540	—	—	8,067
已發行存款證	Certificates of deposit issued	—	2,371	2,309	—	—	4,680
其他負債	Other liabilities	269	647	136	232	903	2,187
		20,485	108,267	45,630	13,662	2,200	190,244
淨頭寸	Net position	867	(9,648)	19,593	4,750	3,080	18,642
遠期外匯互換合約淨頭寸	Forward foreign exchange contracts net notional position	(1,175)	27,646	(18,228)	(4,837)	(3,099)	307

銀行

The Bank

		2016					
		澳門元 MOP	港元 HKD	美元 USD	人民幣 RMB	其他 Others	總計 Total
資產	Assets						
現金與銀行存款及 存放貨幣當局存款	Cash and balances with banks and deposits with monetary authority	3,218	2,821	399	256	338	7,032
存放同業	Placements with other banks	—	15,131	24,379	260	—	39,770
客戶貸款與墊款	Loans and advances to customers	16,730	80,041	21,751	13,349	4,049	135,920
可供出售投資	Available-for-sale investments	2	61	17,427	3,702	—	21,192
已抵押的可供出售投資	Available-for-sale investments pledged as collateral	—	—	—	—	—	—
持有至到期投資	Held-to-maturity investments	600	—	937	735	—	2,272
衍生金融資產	Derivative financial assets	585	2	—	—	—	587
應收款及其他資產	Receivables and other assets	208	633	281	111	893	2,126
		21,343	98,689	65,174	18,413	5,280	208,899

財務訊息披露(根據澳門財務報告準則) Financial Information Disclosure (in Accordance with MFRSs)(續 Continued)
財務報告 Financial Statements (續 Continued)

合併財務報告附註 Notes to the Consolidated Financial Statements (續 Continued) 二零一六年十二月三十一日 31 December 2016

		2016					
		澳門元 MOP	港元 HKD	美元 USD	人民幣 RMB	其他 Others	總計 Total
負債	Liabilities						
客戶存款	Deposits from customers	19,819	91,405	36,247	12,277	1,297	161,045
同業存放	Deposits from banks	210	12,394	402	1,153	—	14,159
衍生金融負債	Derivative financial liabilities	251	—	1	—	—	252
已發行債券及借入資金	Debt issued and borrowed funds	—	1,527	6,540	—	—	8,067
已發行存款證	Certificates of deposit issued	—	2,371	2,309	—	—	4,680
其他負債	Other liabilities	279	655	136	232	903	2,205
		20,559	108,352	45,635	13,662	2,200	190,408
淨頭寸	Net position	784	(9,663)	19,539	4,751	3,080	18,491
遠期外匯互換合約淨頭寸	Forward foreign exchange contracts net notional position	(1,175)	27,646	(18,228)	(4,837)	(3,099)	307

集團

The Group

		2015					
		澳門元 MOP	港元 HKD	美元 USD	人民幣 RMB	其他 Others	總計 Total
資產	Assets						
現金與銀行存款及 存放貨幣當局存款	Cash and balances with banks and deposits with monetary authority	3,167	2,745	6,538	642	4,651	17,743
拆放同業	Placements with other banks	380	7,209	11,201	121	1,096	20,007
客戶貸款與墊款	Loans and advances to customers	16,014	69,093	20,781	17,377	699	123,964
可供出售投資	Available-for-sale investments	2	1,091	10,612	4,041	—	15,746
已抵押的可供出售投資	Available-for-sale investments pledged as collateral	—	—	2,001	—	—	2,001
持有至到期投資	Held-to-maturity investments	3,949	711	4,978	1,260	—	10,898
衍生金融資產	Derivative financial assets	256	—	9	—	—	265
應收款及其他資產	Receivables and other assets	134	329	242	141	10	856
		23,902	81,178	56,362	23,582	6,456	191,480

財務訊息披露(根據澳門財務報告準則) Financial Information Disclosure (in Accordance with MFRSs)(續 Continued)
 財務報告 Financial Statements (續 Continued)

合併財務報告附註 Notes to the Consolidated Financial Statements (續 Continued) 二零一六年十二月三十一日 31 December 2016

		2015					
		澳門元 MOP	港元 HKD	美元 USD	人民幣 RMB	其他 Others	總計 Total
負債	Liabilities						
客戶存款	Deposits from customers	19,421	75,166	38,387	15,766	1,130	149,870
同業存放	Deposits from banks	198	726	10,979	66	4,076	16,045
衍生金融負債	Derivative financial liabilities	29	1	7	—	—	37
已發行債券及借入資金	Debt issued and borrowed funds	—	1,527	2,541	—	—	4,068
已發行存款證	Certificates of deposit issued	—	180	1,139	182	—	1,501
其他負債	Other liabilities	190	484	2,121	265	22	3,082
		19,838	78,084	55,174	16,279	5,228	174,603
淨頭寸	Net position	4,064	3,094	1,188	7,303	1,228	16,877
遠期外匯互換合約淨頭寸	Forward foreign exchange contracts net notional position	(1,070)	3,816	6,031	(7,314)	(1,244)	219

銀行

The Bank

		2015					
		澳門元 MOP	港元 HKD	美元 USD	人民幣 RMB	其他 Others	總計 Total
資產	Assets						
現金與銀行存款及 存放貨幣當局存款	Cash and balances with banks and deposits with monetary authority	2,917	2,395	6,538	642	4,651	17,143
拆放同業	Placements with other banks	380	7,209	11,201	121	1,096	20,007
客戶貸款與墊款	Loans and advances to customers	16,265	69,442	20,781	17,377	700	124,565
可供出售投資	Available-for-sale investments	2	1,091	10,612	4,041	—	15,746
已抵押的可供出售投資	Available-for-sale investments pledged as collateral	—	—	2,001	—	—	2,001
持有至到期投資	Held-to-maturity investments	3,949	711	4,930	1,254	—	10,844
衍生金融資產	Derivative financial assets	256	—	9	—	—	265
應收款及其他資產	Receivables and other assets	142	421	242	141	10	956
		23,911	81,269	56,314	23,576	6,457	191,527

財務訊息披露(根據澳門財務報告準則) Financial Information Disclosure (in Accordance with MFRSs)(續 Continued)
財務報告 Financial Statements (續 Continued)

合併財務報告附註 Notes to the Consolidated Financial Statements (續 Continued) 二零一六年十二月三十一日 31 December 2016

		2015					
		澳門元 MOP	港元 HKD	美元 USD	人民幣 RMB	其他 Others	總計 Total
負債	Liabilities						
客戶存款	Deposits from customers	19,515	75,212	38,388	15,782	1,130	150,027
同業存放	Deposits from banks	198	726	10,979	66	4,076	16,045
衍生金融負債	Derivative financial liabilities	29	1	7	—	—	37
已發行債券及借入資金	Debt issued and borrowed funds	—	1,527	2,541	—	—	4,068
已發行存款證	Certificates of deposit issued	—	180	1,139	182	—	1,501
其他負債	Other liabilities	210	484	2,121	264	22	3,101
		19,952	78,130	55,175	16,294	5,228	174,779
淨頭寸	Net position	3,959	3,139	1,139	7,282	1,229	16,748
遠期外匯互換合約淨頭寸	Forward foreign exchange contracts net notional position	(1,070)	3,816	6,031	(7,314)	(1,244)	219

敏感度分析

報告期內，本行的主要匯率風險產生於港幣、美元、人民幣等貨幣性金融資產和負債，但由於澳門幣與港幣及美元掛鉤，管理層認為港幣和美元匯率風險甚微，故並無呈列其敏感度分析。

Sensitivity analysis

The currencies to which the Group had significant exposure at the reporting dates on its monetary financial assets and liabilities included Hong Kong dollars (“HKD”), United States dollars (“USD”) and Chinese Renminbi (“RMB”). Since Macau Patacas is linked to the HKD and USD, management considered the Group’s exposure to HKD and USD is minimal. As such, no sensitivity analysis is presented.

財務訊息披露(根據澳門財務報告準則) Financial Information Disclosure (in Accordance with MFRSs)(續 Continued)
財務報告 Financial Statements (續 Continued)

合併財務報告附註 Notes to the Consolidated Financial Statements (續 Continued) 二零一六年十二月三十一日 31 December 2016

以下報表顯示於報告期末，因人民幣匯率的合理可能變動而產生的敏感度，而其他影響本行稅前盈利(基於貨幣資產及負債的公允價值的變動)及本行股東權益(基於可供出售類投資的公允價值的變動)的因素不變。

The following table demonstrates the sensitivity at the end of the reporting period to a reasonably possible change in the RMB exchange rate, with all other variable held constant, on the Group's and the Bank's profit before tax (due to changes in the fair value of monetary assets and liabilities) and equity (due to changes in the fair value of available-for-sale investments).

稅前利潤增加／(減少)

Increase/(decrease) in profit before tax

	人民幣匯率變化 Change in RMB exchange rate	集團		銀行	
		The Group		The Bank	
		2016	2015	2016	2015
		澳門元千元 MOP'000	澳門元千元 MOP'000	澳門元千元 MOP'000	澳門元千元 MOP'000
若澳門元對人民幣升值 If the MOP Strengthens against the RMB	5%	52	163	52	162
若澳門元對人民幣貶值 If the MOP weakens against the RMB	5%	(52)	(163)	(52)	(162)

權益增加／(減少)

Increase/(decrease) in equity

	人民幣匯率變化 Change in RMB exchange rate	集團		銀行	
		The Group		The Bank	
		2016	2015	2016	2015
		澳門元千元 MOP'000	澳門元千元 MOP'000	澳門元千元 MOP'000	澳門元千元 MOP'000
若澳門元對人民幣升值 If the MOP Strengthens against the RMB	5%	185	202	185	202
若澳門元對人民幣貶值 If the MOP weakens against the RMB	5%	(185)	(202)	(185)	(202)

財務訊息披露(根據澳門財務報告準則) Financial Information Disclosure (in Accordance with MFRSs)(續 Continued)
財務報告 Financial Statements (續 Continued)

合併財務報告附註 Notes to the Consolidated Financial Statements (續 Continued) 二零一六年十二月三十一日 31 December 2016

(ii) 利率風險

利率風險乃由於利率變動可能影響未來現金流量或金融工具之公允價值而產生。

本行承受當時市場利率波動對其財務狀況及現金流量之影響。息差可因此等變動而增加或減少。利率風險按管理層批准之風險限額進行管理。該等限額乃就每個到期組別進行設定，此外，亦為本行之持倉總額設定總限額。

下表顯示有關利率合理可能變動，即上調／下調50個基點對淨利息收入之敏感度分析。該等數據顯示淨利息收入應變量之影響，乃根據預期情況及本行之金融資產與金融負債的浮動利率情況計算。

(ii) Interest rate risk

Interest rate risk arises from the possibility that changes in interest rates will affect future cash flows or the fair values of financial instruments.

The Group takes on exposure to the effects of fluctuations in the prevailing levels of market interest rates on its financial position and cash flows. Interest margins may increase or decrease as a result of such changes. Interest rate risk is managed within risk limits approved by management. Limits are set for each maturity band, in addition, to an aggregate limit, for the aggregate position of the Group.

The table below shows the sensitivity analysis on net interest income of a reasonably possible movement in interest rates; i.e. a 50 basis points increase/decrease in current interest rates. The figures represent the effect of the pro forma movements in net interest income based on the scenario projected and the Group's floating interest rate financial assets and financial liabilities.

財務訊息披露(根據澳門財務報告準則) Financial Information Disclosure (in Accordance with MFRSs)(續 Continued)
財務報告 Financial Statements (續 Continued)

合併財務報告附註 Notes to the Consolidated Financial Statements (續 Continued) 二零一六年十二月三十一日 31 December 2016

基點變動 Changes in basis points	預期淨利息收入變動 Change in projected net interest income	
	集團 The Group	銀行 The Bank
	澳門元千元 MOP'000	澳門元千元 MOP'000
2016		
+50	(95,496)	(94,899)
-50	95,496	94,899
2015		
+50	(27,939)	(28,559)
-50	27,939	28,559

(b) 流動性風險

流動性風險為本行於一般及受到壓力之情況下未能於到期時繳付應付款項之風險。為減低此風險，除核心存款基礎外，管理層已安排多元化資金來源，管理資產時考慮流動資金，並每日監察未來現金流量及流動資金。此結合預期現金流量及高級抵押品之可使用性評估，可於有需要時用作擔保額外資金。管理層分別每日及每週監察流動資金及償債能力情況。

(b) Liquidity risk

Liquidity risk is the risk that the Group will be unable to meet its payment obligations when they fall due under normal and stress circumstances. To limit this risk, management has arranged diversified funding sources in addition to its core deposit base, manages assets with liquidity in mind, and monitors future cash flows and liquidity on a daily basis. This incorporates an assessment of expected cash flows and the availability of high grade collateral which could be used to secure additional funding if required. Management monitor the liquidity and solvency position on a daily and weekly basis respectively.

財務訊息披露(根據澳門財務報告準則) Financial Information Disclosure (in Accordance with MFRSs)(續 Continued)
財務報告 Financial Statements (續 Continued)

合併財務報告附註 Notes to the Consolidated Financial Statements (續 Continued) 二零一六年十二月三十一日 31 December 2016

本行之資產、負債、或有負債及未提取
貸款承擔之以到期期限分析如下：

An analysis of the maturity profile of the Group's
assets, liabilities, contingent liabilities and
undrawn loan commitments is as follows:

(等值澳門元百萬元)

(Equivalent in MOP million)

集團

The Group

		2016				
		少於三個月	3 至 12 個月	1-5 年	長於 5 年	不定期
		Less than 3 months	More than 3 months and up to 12 months	More than 1 year and up to 5 years	Over 5 years	Undated
						總計 Total
資產	Assets					
現金與銀行存款及 存放貨幣當局存款	Cash and balances with banks and deposits with monetary authority	7,032	—	—	—	—
拆放同業	Placements with other banks	39,770	—	—	—	—
客戶貸款與墊款	Loans and advances to customers	17,579	12,880	50,672	55,043	(254)
可供出售投資	Available-for-sale investments	1,827	1,754	17,369	232	10
持有至到期投資	Held-to-maturity investments	1,268	423	628	—	—
衍生金融資產	Derivative financial assets	196	389	2	—	—
應收款及其他資產	Receivables and other assets	1,569	60	—	—	437
		69,241	15,506	68,671	55,275	193
						208,886
負債	Liabilities					
客戶存款	Deposits from customers	130,664	29,040	504	—	691
同業存放	Deposits from banks	13,087	1,072	—	—	—
衍生金融負債	Derivative financial liabilities	25	226	1	—	—
已發行債券及借入資金	Debt issued and borrowed funds	—	—	—	8,067	—
已發行存款證	Certificates of deposit issues	3,461	1,219	—	—	—
其他負債	Other liabilities	389	185	1	—	1,612
		147,626	31,742	506	8,067	2,303
						190,244
淨頭寸	Net (liabilities)/assets	(78,385)	(16,236)	68,165	47,208	(2,110)
						18,642
或有負債	Contingent liabilities	438	409	131	4	686
未提款承諾	Undrawn loan commitments	7,106	5,270	12,480	6,804	—
						31,660
總或有負債及承諾	Total contingent liabilities and commitments	7,544	5,679	12,611	6,808	686
						33,328

財務訊息披露（根據澳門財務報告準則） Financial Information Disclosure (in Accordance with MFRSs) (續 Continued)
財務報告 Financial Statements (續 Continued)

合併財務報告附註 Notes to the Consolidated Financial Statements (續 Continued) 二零一六年十二月三十一日 31 December 2016

銀行

The Bank

		2016				
		少於三個月	3 至 12 個月	1-5 年	長於 5 年	不定期
		Less than 3 months	More than 3 months and up to 12 months	More than 1 year and up to 5 years	Over 5 years	Undated
		總計				
		Total				
資產	Assets					
現金與銀行存款及 存放貨幣當局存款	Cash and balances with banks and deposits with monetary authority	7,032	—	—	—	—
拆放同業	Placements with other banks	39,770	—	—	—	—
客戶貸款與墊款	Loans and advances to customers	17,579	12,880	50,672	55,043	(254)
可供出售投資	Available-for-sale investments	1,827	1,754	17,369	232	10
持有至到期投資	Held-to-maturity investments	1,268	423	581	—	—
衍生金融資產	Derivative financial assets	196	389	2	—	—
應收款及其他資產	Receivables and other assets	1,569	60	—	—	497
		69,241	15,506	68,624	55,275	253
負債	Liabilities					
客戶存款	Deposits from customers	130,792	29,058	504	—	691
同業存放	Deposits from banks	13,087	1,072	—	—	—
衍生金融負債	Derivative financial liabilities	25	226	1	—	—
已發行債券及借入資金	Debt issued and borrowed funds	—	—	—	8,067	—
已發行存款證	Certificates of deposit issues	3,461	1,219	—	—	—
其他負債	Other liabilities	389	185	1	—	1,630
		147,754	31,760	506	8,067	2,321
淨頭寸	Net (liabilities)/assets	(78,513)	(16,254)	68,118	47,208	(2,068)
或有負債	Contingent liabilities	438	409	131	4	686
未提款承諾	Undrawn loan commitments	7,106	5,270	12,480	6,804	—
總或有負債及承諾	Total contingent liabilities and commitments	7,544	5,679	12,611	6,808	686

財務訊息披露(根據澳門財務報告準則) Financial Information Disclosure (in Accordance with MFRSs)(續 Continued)
財務報告 Financial Statements (續 Continued)

合併財務報告附註 Notes to the Consolidated Financial Statements (續 Continued) 二零一六年十二月三十一日 31 December 2016

集團

The Group

		2015					
		少於三個月	3 至 12 個月	1-5 年	長於 5 年	不定期	總計
		Less than 3 months	More than 3 months and up to 12 months	More than 1 year and up to 5 years	Over 5 years	Undated	Total
資產	Assets						
現金與銀行存款及 存放貨幣當局存款	Cash and balances with banks and deposits with monetary authority	17,743	—	—	—	—	17,743
拆放同業	Placements with other banks	—	19,768	239	—	—	20,007
客戶貸款與墊款	Loans and advances to customers	12,255	18,564	40,767	52,597	(219)	123,964
可供出售投資	Available-for-sale investments	1,849	4,229	9,658	—	10	15,746
已抵押的可供出售投資	Available-for-sale investments pledged as collateral	—	32	1,969	—	—	2,001
持有至到期投資	Held-to-maturity investments	5,943	2,473	2,482	—	—	10,898
衍生金融資產	Derivative financial assets	231	31	3	—	—	265
應收款及其他資產	Receivables and other assets	483	96	—	—	277	856
		38,504	45,193	55,118	52,597	68	191,480
負債	Liabilities						
客戶存款	Deposits from customers	110,332	37,270	2,139	—	129	149,870
同業存放	Deposits from banks	10,305	5,740	—	—	—	16,045
衍生金融負債	Derivative financial liabilities	7	26	4	—	—	37
已發行債券及借入資金	Debt issued and borrowed funds	—	—	—	3,468	600	4,068
已發行存款證	Certificates of deposit issues	791	710	—	—	—	1,501
其他負債	Other liabilities	2,231	277	28	—	546	3,082
		123,666	44,023	2,171	3,468	1,275	174,603
淨頭寸	Net (liabilities)/assets	(85,162)	1,170	52,947	49,129	(1,207)	16,877
或有負債	Contingent liabilities	1,106	4,102	67	7	74	5,356
未提款承諾	Undrawn loan commitments	6,541	11,277	16,845	10,430	—	45,093
總或有負債及承諾	Total contingent liabilities and commitments	7,647	15,379	16,912	10,437	74	50,449

財務訊息披露（根據澳門財務報告準則） Financial Information Disclosure (in Accordance with MFRSs) (續 Continued)
財務報告 Financial Statements (續 Continued)

合併財務報告附註 Notes to the Consolidated Financial Statements (續 Continued) 二零一六年十二月三十一日 31 December 2016

銀行

The Bank

		2015					
		少於三個月	3 至 12 個月	1-5 年	長於 5 年	不定期	總計
		Less than 3 months	More than 3 months and up to 12 months	More than 1 year and up to 5 years	Over 5 years	Undated	Total
資產	Assets						
現金與銀行存款及 存放貨幣當局存款	Cash and balances with banks and deposits with monetary authority	17,143	—	—	—	—	17,143
拆放同業	Placements with other banks	—	19,768	239	—	—	20,007
客戶貸款與墊款	Loans and advances to customers	12,856	18,564	40,767	52,597	(219)	124,565
可供出售投資	Available-for-sale investments	1,849	4,229	9,658	—	10	15,746
已抵押的可供出售投資	Available-for-sale investments pledged as collateral	—	32	1,969	—	—	2,001
持有至到期投資	Held-to-maturity investments	5,942	2,467	2,435	—	—	10,844
衍生金融資產	Derivative financial assets	231	31	3	—	—	265
應收款及其他資產	Receivables and other assets	483	96	—	—	377	956
		38,504	45,187	55,071	52,597	168	191,527
負債	Liabilities						
客戶存款	Deposits from customers	110,365	37,394	2,139	—	129	150,027
同業存放	Deposits from banks	10,305	5,740	—	—	—	16,045
衍生金融負債	Derivative financial liabilities	7	26	4	—	—	37
已發行債券及借入資金	Debt issued and borrowed funds	—	—	—	3,468	600	4,068
已發行存款證	Certificates of deposit issues	791	710	—	—	—	1,501
其他負債	Other liabilities	2,231	277	28	—	565	3,101
		123,699	44,147	2,171	3,468	1,294	174,779
淨頭寸	Net (liabilities)/assets	(85,195)	1,040	52,900	49,129	(1,126)	16,748
或有負債	Contingent liabilities	1,106	4,102	67	7	74	5,356
未提款承諾	Undrawn loan commitments	6,541	11,277	16,845	10,430	—	45,093
總或有負債及承諾	Total contingent liabilities and commitments	7,647	15,379	16,912	10,437	74	50,449

財務訊息披露(根據澳門財務報告準則) Financial Information Disclosure (in Accordance with MFRSs)(續 Continued)
財務報告 Financial Statements (續 Continued)

合併財務報告附註 Notes to the Consolidated Financial Statements (續 Continued) 二零一六年十二月三十一日 31 December 2016

下表呈列於報告期末，按剩餘合約期限以淨額結算的非衍生金融負債、以淨額及總額結算之衍生金融工具的應付現金流所披露之金額為合約下未經折現之現金流量，本行根據預測之未經折現現金流量管理內在流動性風險。

The table below presents the cash flow payables by the Group under non-derivative financial liabilities that will be settled on a net basis and derivative financial instruments that will be settled on gross and net basis respectively by remaining contractual maturities at the end of the reporting period. The amounts disclosed in the table are the contractual undiscounted cash flows, whereas the Group manages the inherent liquidity risk based on expected undiscounted cash flows.

(等值澳門元百萬元)

(Equivalent in MOP million)

集團

The Group

		2016					總計 Total
		少於三個月 Less than 3 months	3至12個月 More than 3 months and up to 12 months	1-5年 More than 1 year and up to 5 years	長於5年 Over 5 years	不定期 Undated	
客戶存款	Deposits from customers	131,006	29,214	505	—	691	161,416
同業存放	Deposits from banks	13,089	1,112	122	46	—	14,369
發行債務，借款與 發行存款證	Debt issued, borrowed funds and certificates of deposit issued	3,514	1,443	1,072	10,615	—	16,644
總負債	Total liabilities	147,609	31,769	1,699	10,661	691	192,429
衍生品現金流		Derivatives cash flow					
以淨額結算的衍生 金融工具	Derivative financial instruments Settled on net basis:						
總流入	— Total inflow	—	1	5	—	—	6
總流出	— Total outflow	—	—	3	—	—	3
以總額結算的衍生 金融工具	Derivative financial instruments Settled on gross basis:						
總流入	— Total inflow	28,203	14,413	7,990	—	—	50,606
總流出	— Total outflow	28,062	14,251	7,986	—	—	50,299

財務訊息披露（根據澳門財務報告準則）Financial Information Disclosure (in Accordance with MFRSs) (續 Continued)
財務報告 Financial Statements (續 Continued)

合併財務報告附註 Notes to the Consolidated Financial Statements (續 Continued) 二零一六年十二月三十一日 31 December 2016

銀行

The Bank

		2016					
		少於三個月	3 至 12 個月	1-5 年	長於 5 年	不定期	總計
		Less than 3 months	More than 3 months and up to 12 months	More than 1 year and up to 5 years	Over 5 years	Undated	Total
客戶存款	Deposits from customers	131,133	29,233	505	—	691	161,562
同業存放	Deposits from banks	13,089	1,112	122	46	—	14,369
發行債務，借款與 發行存款證	Debt issued, borrowed funds and certificates of deposit issued	3,514	1,443	1,072	10,615	—	16,644
總負債	Total liabilities	147,736	31,788	1,699	10,661	691	192,575
衍生品現金流	Derivatives cash flow						
以淨額結算的衍生 金融工具	Derivative financial instruments Settled on net basis:						
總流入	— Total inflow	—	1	5	—	—	6
總流出	— Total outflow	—	—	3	—	—	3
以淨額結算的衍生 金融工具	Derivative financial instruments Settled on net basis:						
總流入	— Total inflow	28,203	14,413	7,990	—	—	50,606
總流出	— Total outflow	28,062	14,251	7,986	—	—	50,299

財務訊息披露(根據澳門財務報告準則) Financial Information Disclosure (in Accordance with MFRSs)(續 Continued)
財務報告 Financial Statements (續 Continued)

合併財務報告附註 Notes to the Consolidated Financial Statements (續 Continued) 二零一六年十二月三十一日 31 December 2016

集團

The Group

		2015					
		少於三個月	3 至 12 個月	1-5 年	長於 5 年	不定期	總計
		Less than	More than	More than	Over	Undated	Total
		3 months	3 months	1 year	5 years		
			and up to	and up to			
			12 months	5 years			
客戶存款	Deposits from customers	110,638	37,516	2,168	—	129	150,451
同業存放	Deposits from banks	10,310	5,744	—	—	—	16,054
發行債務，借款與 發行存款證	Debt issued, borrowed funds and certificates of deposit issued	849	772	429	4,895	601	7,546
總負債	Total liabilities	121,797	44,032	2,597	4,895	730	174,051
衍生品現金流		Derivatives cash flow					
以淨額結算的衍生 金融工具	Derivative financial instruments Settled on net basis:						
總流入	— Total inflow	8	21	12	—	—	41
總流出	— Total outflow	7	16	13	—	—	36
以總額結算的衍生 金融工具	Derivative financial instruments Settled on gross basis:						
總流入	— Total inflow	17,544	78	2,251	8	—	19,881
總流出	— Total outflow	17,326	78	2,249	8	—	19,661

財務訊息披露(根據澳門財務報告準則) Financial Information Disclosure (in Accordance with MFRSs)(續 Continued)
財務報告 Financial Statements (續 Continued)

合併財務報告附註 Notes to the Consolidated Financial Statements (續 Continued) 二零一六年十二月三十一日 31 December 2016

銀行

The Bank

		2015					
		少於三個月	3 至 12 個月	1-5 年	長於 5 年	不定期	總計
		Less than 3 months	More than 3 months and up to 12 months	More than 1 year and up to 5 years	Over 5 years	Undated	Total
客戶存款	Deposits from customers	110,760	37,557	2,168	—	129	150,614
同業存放	Deposits from banks	10,310	5,744	—	—	—	16,054
已發行債務，借入資金與 已發行存款證	Debt issued, borrowed funds and certificates of deposit issued	849	772	429	4,895	601	7,546
總負債	Total liabilities	121,919	44,073	2,597	4,895	730	174,214
衍生品現金流		Derivatives cash flow					
以淨額結算的衍生 金融工具	Derivative financial instruments Settled on net basis:						
總流入	— Total inflow	8	21	12	—	—	41
總流出	— Total outflow	7	16	13	—	—	36
以總額結算的衍生 金融工具	Derivative financial instruments Settled on gross basis:						
總流入	— Total inflow	17,544	78	2,251	8	—	19,881
總流出	— Total outflow	17,326	78	2,249	8	—	19,661

財務訊息披露(根據澳門財務報告準則) Financial Information Disclosure (in Accordance with MFRSs)(續 Continued)
財務報告 Financial Statements (續 Continued)

合併財務報告附註 Notes to the Consolidated Financial Statements (續 Continued) 二零一六年十二月三十一日 31 December 2016

(c) 信貸風險

信貸風險為因客戶或交易對手在交易中可能違約而產生之風險，主要來自本行放款、貿易融資及財資業務。

本行訂有信貸風險管理程序，以計量、監察及控制信貸風險。本行之信貸機關包括信貸委員會、風險總監、總經理、信貸部主管、市場部主管、及擁有廣泛銀行經驗之行政總裁及董事，並擁有客戶貸款及墊款之最終批核權。機關架構各級別均各自有信貸授權書所列明之借貸額度。信貸機關架構包括依據本行信貸政策批核信貸；風險監察負責監察信貸額度及其他控制額度(例如涉及大額風險及風險集中額度)，將主要信貸職能清楚劃分，以確保信貸監控及監察能獨立運作。問題信貸之管理及追收由獨立專職小組負責。

(c) Credit risk

Credit risk is the risk that a customer or counterparty in a transaction may default and arises mainly from lending, trade finance and treasury activities undertaken by the Group.

The Group has a credit risk management process to measure, monitor and control credit risk. The lending authority of the Bank consists of the credit committee, general manager, credit department heads, marketing department heads, chief executive officer and directors who have extensive banking experience, and have the ultimate authority in approving loans and advances to customers. Each level within the authority hierarchy has its own lending limit which is specified in the credit memorandum. The hierarchy of credit authority which approves credit is in compliance with the Group's credit policy; exposures are monitored against credit limits and other control limits (such as large exposures and concentration limits); segregation of duties in key credit functions is in place to ensure separate credit control and monitoring; management and recovery of problem credits is handled by an independent work-out team.

財務訊息披露(根據澳門財務報告準則) Financial Information Disclosure (in Accordance with MFRSS)(續 Continued)
財務報告 Financial Statements (續 Continued)

合併財務報告附註 Notes to the Consolidated Financial Statements (續 Continued) 二零一六年十二月三十一日 31 December 2016

本行一貫以審慎原則管理其信貸風險。除對該政策定期作檢討外，亦會顧及目前商業及經濟狀況，監管規定及其資本來源等因素。

本行對一些不能按期償還的貸款實現降級制度，從正常等級降為不良等級。本行的貸款監測制度是遵從澳門金管局的要求設置的。本行的信貸管理部門及時監測逾期貸款。一旦貸款逾期未還，這些貸款將會被重分類至第二層級求設特別關注賬戶，逾期超過90天的貸款將被分類為第三層級的貸次級類貸款，進行減值評估。

(i) 面對之最大信貸風險

下表列示於報告期末不同項目(包括衍生工具)所面對之最大信貸風險。最大風險未考慮淨額結算整體協議以及抵押協議的影響，以資產負債表中的淨額呈示：

The Group manages its credit risk within a conservative framework. Its credit policy is regularly revised, taking into account factors such as prevailing business and economic conditions, regulatory requirements and its capital resources.

The Bank has a policy of downgrading loans from performing grade to non-performing grade when it became overdue. The Bank's loan monitoring policy is in compliance with the requirements set out by the AMCM. The Credit Management Department of the Bank monitors the overdue loans on a timely basis. Once the loans became overdue, they are reclassified into level 2 — special mention accounts. Loans overdue longer than 90 days are classified into level 3 — substandard accounts, and subject to impairment assessment.

(i) Maximum exposure to credit risk

The table below shows the maximum exposure to credit risk for the components at the end of the reporting period, including derivatives. The maximum exposure is based on the carrying amounts as reported in the balance sheet, before the effect of mitigation through the use of master netting and collateral agreements.

財務訊息披露(根據澳門財務報告準則) Financial Information Disclosure (in Accordance with MFRSs)(續 Continued)
財務報告 Financial Statements (續 Continued)

合併財務報告附註 Notes to the Consolidated Financial Statements (續 Continued) 二零一六年十二月三十一日 31 December 2016

最大風險敞口總額

Gross maximum exposure

		集團 The Group		銀行 The Bank	
		2016 澳門元千元 MOP'000	2015 澳門元千元 MOP'000	2016 澳門元千元 MOP'000	2015 澳門元千元 MOP'000
存放同業結餘	Balances with other banks	1,385,774	13,028,194	1,385,629	12,428,525
存放貨幣當局	Deposits with monetary authority	2,682,921	2,379,778	2,682,921	2,379,778
拆放同業	Placements with other banks	39,769,598	20,007,442	39,769,598	20,007,442
客戶貸款與墊款	Loans and advances to customers	135,920,191	123,964,464	135,920,191	124,564,549
可供出售投資	Available-for-sale investments	21,191,809	15,745,731	21,191,809	15,745,731
已抵押的可供出售投資	Available-for-sale investments pledged as collateral	—	2,001,296	—	2,001,296
衍生金融資產	Derivative financial assets	587,074	265,047	587,074	265,047
應收款及其他資產	Receivables and other assets	2,065,778	856,269	2,126,427	955,786
持有至到期投資	Held-to-maturity investments	2,319,193	10,897,554	2,271,724	10,843,517
總計	Total	205,922,338	189,145,775	205,935,373	189,191,671
保函	Guarantees	1,092,669	4,811,207	1,092,669	4,811,207
因給客戶開立信用證而承擔的負債	Liabilities under letters of credit on behalf of customers	575,080	544,586	575,080	544,586
未提款承諾	Undrawn loan commitments	31,659,809	45,093,353	31,659,809	45,093,353
總計	Total	33,327,558	50,449,146	33,327,558	50,449,146
總的信用風險敞口	Total credit risk exposure	239,249,896	239,594,921	239,262,931	239,640,817

財務訊息披露(根據澳門財務報告準則) Financial Information Disclosure (in Accordance with MFRSs)(續 Continued)
財務報告 Financial Statements (續 Continued)

合併財務報告附註 Notes to the Consolidated Financial Statements (續 Continued) 二零一六年十二月三十一日 31 December 2016

(ii) 信貸品質

以信貸品質分類之客戶貸款及墊款總額概述如下：

			集團 The Group	
			2016	2015
			澳門元千元 MOP'000	澳門元千元 MOP'000
		註解 Note		
未逾期及未減值	Neither past due nor impaired	(1)	134,296,916	121,573,494
個別減值	Individually impaired	(2)	139,691	74,150
已逾期但未減值	Past due but not impaired	(2), (3)	1,181,668	2,104,937
總計	Total		135,618,275	123,752,581

			銀行 The Bank	
			2016	2015
			澳門元千元 MOP'000	澳門元千元 MOP'000
		註解 Note		
未逾期及未減值	Neither past due nor impaired	(1)	134,296,916	122,172,664
個別減值	Individually impaired	(2)	139,691	74,150
已逾期但未減值	Past due but not impaired	(2), (3)	1,181,668	2,104,937
總計	Total		135,618,275	124,351,751

註解：

- (1) 本行所有該等貸款未獲評級。
- (2) 本行持有的已逾期或已提專項減值的貸款有關的抵押物中主要由銀行存款和物業組成。本行當對可減值貸款進行個別評估時，考慮到抵押物價值，只有抵押物價值不足貸款和墊款(擔保品餘額)的部份被包括。截至2016年12月31日由本行持有的總的擔保品餘額為11.84億澳門元(2015年為21.65億澳門元)。

Notes:

- (1) The Group and the Bank has unrated exposures for all these loans.
- (2) The collaterals that the Group and the Bank held relating to loans which are past due or individually impaired mainly consisted of bank deposits and properties. The Group and the Bank takes into account the collateral values when performing its individual assessment on impaired loans. Where collateral values are greater than gross advances, only the amount of collateral up to the gross loan and advance (secured balance) was included. The total secured balance of collaterals held by the Group and the Bank as at 31 December 2016 amounted to MOP1,184 million (2015: MOP2,165 million).

財務訊息披露(根據澳門財務報告準則) Financial Information Disclosure (in Accordance with MFRSs)(續 Continued)
財務報告 Financial Statements (續 Continued)

合併財務報告附註 Notes to the Consolidated Financial Statements (續 Continued) 二零一六年十二月三十一日 31 December 2016

(3) 於報告期末，已逾期未減值的總的貸款與墊款分佈如下：

(3) Distribution of gross loans and advances that were past due but not impaired at the end of the reporting period are summarised as follows:

集團與銀行

The Group and the Bank

		2016				
		少於 30 天	31-60 天	61-90 天	長於 90 天	總計
		Less than	31-60	61-90	More than	Total
		30 days	days	days	90 days	Total
		澳門元千元	澳門元千元	澳門元千元	澳門元千元	澳門元千元
		MOP'000	MOP'000	MOP'000	MOP'000	MOP'000
客戶貸款與墊款	Loans and advances to customers	905,562	232,942	40,897	2,267	1,181,668
		2015				
		少於 30 天	31-60 天	61-90 天	長於 90 天	總計
		Less than	31-60	61-90	More than	Total
		30 days	days	days	90 days	Total
		澳門元千元	澳門元千元	澳門元千元	澳門元千元	澳門元千元
		MOP'000	MOP'000	MOP'000	MOP'000	MOP'000
客戶貸款與墊款	Loans and advances to customers	1,696,693	384,645	23,599	—	2,104,937

本年，本行並無對此類金融資產重新定價。

During the year, no financial assets of the Group have been renegotiated.

(iii) 抵押品與信貸提升

(iii) Collaterals and other credit enhancements

在決定收取所需之抵押品金額及種類時須視乎交易對手之信貸風險評估。取得之抵押品主要種類為銀行存款及物業。

The amount and type of collateral required depends on an assessment of the credit risk of the counterparty. The main types of collateral obtained are bank deposits and properties.

管理層監察抵押品之市值，並根據相關協議要求額外抵押品，並於檢討減值虧損撥備之充足性時監察取得之抵押品市值。

Management monitors the market value of collateral, requests additional collateral in accordance with the underlying agreement, and monitors the market value of collateral obtained during its review of the adequacy of the allowance for impairment losses.

財務訊息披露(根據澳門財務報告準則) Financial Information Disclosure (in Accordance with MFRSS)(續 Continued)
財務報告 Financial Statements (續 Continued)

合併財務報告附註 Notes to the Consolidated Financial Statements (續 Continued) 二零一六年十二月三十一日 31 December 2016

本行對處置已收回物業有既定的有序政策。所得款項用以減低或償還未償款項。一般而言，本行不會佔用已收回物業作業務用途。

It is the Group's policy to dispose repossessed properties in an orderly fashion. The proceeds are used to reduce or repay the outstanding claim. In general, the Group does not occupy repossessed properties for business use.

於報告期末，本行並無已收回資產。

As the end of the reporting period, the Group has no repossessed assets.

(iv) 集中度風險

(iv) Concentration of risks

於報告期末，本行因對最終控股公司之資金存放額佔本行資產10% (2015年為4%)而存在信貸集中度風險，詳見財務附註3(a)。

As at end of the reporting period, the Group has certain concentration of credit risk as 10% (2015: 4%) of the Group's and the Bank's credit risk exposure are with its ultimate holding company as shown in note 3(a).

於報告期末，除了對最終控股公司的集中度風險，本行並無其他實質性的因與其他交易對手發生信貸關係產生的集中度風險。本行以向該借款者收取有形抵押品或質押存款以減低信用風險。

Other than the concentration risk with its ultimate holding company, the Group did not have any material concentration risk from credit exposure with other counterparties as at the end of the reporting period. The Group's measures for mitigating its credit risk include solicitation of tangible collaterals or pledged deposits from the borrower.

財務訊息披露(根據澳門財務報告準則) Financial Information Disclosure (in Accordance with MFRSs)(續 Continued)
財務報告 Financial Statements (續 Continued)

合併財務報告附註 Notes to the Consolidated Financial Statements (續 Continued) 二零一六年十二月三十一日 31 December 2016

(d) 資本管理

本行資本管理之主要目的是為了確保本行遵守外界所訂之資本要求，而本行維持強勁信貸評級及穩健資本比率以支持其業務並努力提高股東價值。

本行管理其資本架構，並根據經濟狀況及其活動風險特性之轉變對資本架構作調整。為維持或調整資本架構，本行可調整向股東派發之股息金額、向股東發還資本或發行資本證券。資本架構管理的目的、政策及過程相對過往年度並無轉變。管理層每月根據總資本、總風險加權資產及資本充足比率監察資本充足水平。

(d) Capital management

The primary objectives of the Group's capital management are to ensure that the Group complies with externally imposed capital requirements and that the Group maintains strong credit ratings and healthy capital ratios in order to support its business and to maximise shareholders' value.

The Group manages its capital structure and makes adjustments to it in the light of changes in economic conditions and the risk characteristics of its activities. In order to maintain or adjust the capital structure, the Group may adjust the amount of dividend payment to shareholders, return capital to Shareholders or issue capital securities. No changes were made in the objectives, policies and processes from the previous years. The management monitors the capital adequacy on a monthly basis, based on the information on total capital, total risk-weighted assets and the capital adequacy ratio.

		集團 The Group		銀行 The Bank	
		2016	2015	2016	2015
資本充足率	Capital adequacy ratio	18.24%	15.41%	18.11%	15.28%

財務訊息披露(根據澳門財務報告準則) Financial Information Disclosure (in Accordance with MFRSs)(續 Continued)
財務報告 Financial Statements (續 Continued)

合併財務報告附註 Notes to the Consolidated Financial Statements (續 Continued) 二零一六年十二月三十一日 31 December 2016

2. 公允價值層級架構

(a) 公允價值

在活躍市場交易之金融工具之公允價值乃根據於報告期末所報之市價計算。就金融資產而言，所報市價為現有買入價；而就金融負債而言，所報市價為現有賣出價。

倘某項金融工具並非於活躍市場交易(例如場外交易衍生工具)，其公允價值將採用估值方法確定。

衍生金融資產及負債採取現金流量折現估值方法評估其公允價值。衍生金融資產及負債於之餘額於上文附註22披露。

(b) 公允價值層級架構

下表列示本集團於報告期末按恒常基準以釐定金融工具之公允價值，按三級公允價值分級。分類予每一分級之公允價值釐定取決於以下所採用的估值模式的參數之可觀察性及重要性：

- 第一級估值：釐定公允價值只採用第一級參數，即於釐定日在活躍市場相同資產或負債的未經調整報價。
- 第二級估值：釐定公允價值採用第二級參數，即不符合第一級的可觀察參數，及未採用重要的非可觀察參數。非可觀察參數是指沒有市場資料之參數。
- 第三級估值：釐定公允價值採用重要的非可觀察參數。

2. Fair value and fair hierarchy

(a) Fair value

The fair value of financial instruments traded in active markets is based on market prices quoted at the end of the reporting period. For financial assets, the current bid price is quoted; for financial liabilities, the current ask price is quoted.

The fair value of financial instruments that are not traded in an active market (for example, over-the-counter derivatives) is determined by using valuation techniques.

Derivative financial assets and liabilities are recorded at fair values obtained from valuation techniques using current market parameters. The amounts of derivative financial assets and liabilities are disclosed in note 22.

(b) Fair value hierarchy

The following table presents the fair value of the Group's financial instruments measured at the end of the reporting period on a recurring basis, categorised into the three-level fair value hierarchy. The level into which a fair value measurement is classified is determined with reference to the observability and significance of the inputs used in the valuation technique as follows:

- Level 1 valuations: Fair value measured using only Level 1 inputs i.e. unadjusted quoted prices in active markets for identical assets or liabilities at the measurement date.
- Level 2 valuations: Fair value measured using Level 2 inputs i.e. observable inputs which fail to meet Level 1, and not using significant unobservable inputs. Unobservable inputs are inputs for which market data are not available.
- Level 3 valuations: Fair value measured using significant unobservable inputs.

財務訊息披露(根據澳門財務報告準則) Financial Information Disclosure (in Accordance with MFRSs)(續 Continued)
財務報告 Financial Statements (續 Continued)

合併財務報告附註 Notes to the Consolidated Financial Statements (續 Continued) 二零一六年十二月三十一日 31 December 2016

集團與銀行

The Group and the Bank

		2016			
		第一層 Level 1 澳門元千元 MOP'000	第二層 Level 2 澳門元千元 MOP'000	第三層 Level 3 澳門元千元 MOP'000	總計 Total 澳門元千元 MOP'000
金融資產	Financial assets				
可供出售的投資	Available-for-sale investments:				
— 債務類證券	— Debt securities	17,996,643	3,184,990	—	21,181,633
衍生金融資產	Derivative financial assets	—	587,074	—	587,074
		17,996,643	3,772,064	—	21,768,707
金融負債	Financial liabilities				
衍生金融負債	Derivative financial liabilities	—	(252,045)	—	(252,045)

集團與銀行

The Group and the Bank

		2015			
		第一層 Level 1 澳門元千元 MOP'000	第二層 Level 2 澳門元千元 MOP'000	第三層 Level 3 澳門元千元 MOP'000	總計 Total 澳門元千元 MOP'000
金融資產	Financial assets				
可供出售的投資	Available-for-sale investments:				
— 債務類證券	— Debt securities	9,682,967	8,053,884	—	17,736,851
衍生金融資產	Derivative financial assets	—	265,047	—	265,047
		9,682,967	8,318,931	—	18,001,898
金融負債	Financial liabilities				
衍生金融負債	Derivative financial liabilities	—	(37,066)	—	(37,066)

財務訊息披露(根據澳門財務報告準則) Financial Information Disclosure (in Accordance with MFRSs)(續 Continued)
財務報告 Financial Statements (續 Continued)

合併財務報告附註 Notes to the Consolidated Financial Statements (續 Continued) 二零一六年十二月三十一日 31 December 2016

第一層與第二層互相轉移

以公允價值入賬的第一層與第二層金融資產轉化情況如下表所示：

集團與銀行

Transfers between level 1 and 2

The following table shows transfers between level 1 and level 2 of the fair value hierarchy for financial assets and liabilities which are recorded at fair value:

The Group and the Bank

		從第二層轉為第一層		從第一層轉為第二層	
		Transfers from level 2 to level 1		Transfers from level 1 to level 2	
		2016	2015	2016	2015
		澳門元千元	澳門元千元	澳門元千元	澳門元千元
		MOP'000	MOP'000	MOP'000	MOP'000
可供出售的投資	Available-for-sale investments				
債務類證券	Debt securities	3,605,352	750,440	—	745,674

本年，運用活躍市場報價確定的公允價值，從第二層級轉至第一層級的金融資產為3,605,352仟澳門元(2015年為750,440仟澳門元)。另外，沒有從第一層級轉至第二層級的金融資產(2015年為745,674仟澳門元)。

本年，運用公允價值計量法，沒有資產從第三層級轉入或轉出(2015年無)。

During the year, there were transfers of financial assets of MOP3,605,352,000 from level 2 to level 1 (2015: MOP750,440,000) and the fair value was determined using active market quotes. In addition, there were no transfers of financial assets from level 1 to level 2 (2015: MOP745,674,000).

There were no transfers into or out of level 3 fair value measurements (2015: Nil) during the year.

財務訊息披露(根據澳門財務報告準則) Financial Information Disclosure (in Accordance with MFRSs)(續 Continued)
財務報告 Financial Statements (續 Continued)

合併財務報告附註 Notes to the Consolidated Financial Statements (續 Continued) 二零一六年十二月三十一日 31 December 2016

(c) 不使用公允價值計量的金融工具

- (i) 除下列金融工具外，本集團及銀行以成本或攤余成本入賬之金融工具賬面值，與其於2015年12月31日及2016年同日之公平價值相若。這些金融工具的賬面金額與公允價值披露如下：

集團

		2016		
		賬面金額	公允價值	未確認收益 ／ (損失)
		Carrying amounts	Fair value	Unrecognised gain/(loss)
		澳門元千元 MOP'000	澳門元千元 MOP'000	澳門元千元 MOP'000
持有至到期投資	Held-to-maturity investments	2,319,193	2,332,513	13,320
發行債務及借款	Debt issued and borrowed funds	(8,066,939)	(8,586,280)	(519,341)

銀行

		2016		
		賬面金額	公允價值	未確認收益 ／ (損失)
		Carrying amounts	Fair value	Unrecognised gain/(loss)
		澳門元千元 MOP'000	澳門元千元 MOP'000	澳門元千元 MOP'000
持有至到期投資	Held-to-maturity investments	2,271,724	2,284,358	12,634
發行債務及借款	Debt issued and borrowed funds	(8,066,939)	(8,586,280)	(519,341)

(c) Financial instruments not measured at fair value

- (i) The carrying amounts of the Group's and the Bank's financial instruments carried at cost or amortised cost are not materially different from their fair values as at 31 December 2015 and 2016 except for the following financial instruments, for which their carrying amounts and fair value are disclosed below:

The Group

The Bank

財務訊息披露(根據澳門財務報告準則) Financial Information Disclosure (in Accordance with MFRSs)(續 Continued)
財務報告 Financial Statements (續 Continued)

合併財務報告附註 Notes to the Consolidated Financial Statements (續 Continued) 二零一六年十二月三十一日 31 December 2016

集團

The Group

		2015		
		賬面金額	公允價值	未確認收益 ／ (損失)
		Carrying amounts	Fair value	Unrecognised gain/(loss)
		澳門元千元	澳門元千元	澳門元千元
		MOP'000	MOP'000	MOP'000
持有至到期投資	Held-to-maturity investments	10,897,554	10,922,874	25,320
發行債務及借款	Debt issued and borrowed funds	(4,068,335)	(4,388,015)	(319,680)

銀行

The Bank

		2015		
		賬面金額	公允價值	未確認收益 ／ (損失)
		Carrying amounts	Fair value	Unrecognised gain/(loss)
		澳門元千元	澳門元千元	澳門元千元
		MOP'000	MOP'000	MOP'000
持有至到期投資	Held-to-maturity investments	10,843,517	10,868,755	25,238
發行債務及借款	Debt issued and borrowed funds	(4,068,335)	(4,388,015)	(319,680)

(ii) 在同業及金融管理機構的存款以及拆放金額

浮息及隔夜存款之公允值與賬面值相等。定息存款的公允值按資金市場當時之利率作為折現率，以該存款直至到期日之剩餘期限，折現未來現金流計量。由於所有該等存款均於一年內到期，故其估計之公允值約等於其賬面值。

(ii) Balances and placements with banks and monetary authority

The fair values of floating rate placements and overnight deposits are their carrying amounts. While the fair value of fixed interest placements are based on the discounted cash flows using the prevailing money-market interest rates and their remaining period up to the date of maturity, the estimated fair values are approximately equal to their carrying values since all such placements are due in less than one year.

財務訊息披露(根據澳門財務報告準則) Financial Information Disclosure (in Accordance with MFRSs)(續 Continued)
財務報告 Financial Statements (續 Continued)

合併財務報告附註 Notes to the Consolidated Financial Statements (續 Continued) 二零一六年十二月三十一日 31 December 2016

(iii) 客戶貸款、墊款及貿易票據

客戶貸款、墊款及貿易融資以扣除減值撥備後列賬。除少部分客戶貸款及墊款以外，所有項目皆為浮息貸款。本行考慮相應市場利率後，評估貸款、墊款及貿易票據之公允值，並認為其總公允值與賬面總值不存有重大差異。

(iv) 無報價的可供出售的權益性工具

無報價的權益性投資以成本扣除減值準備入賬。

(v) 客戶及同業存款

無既定到期日之浮息客戶及同業存款之公允值等於其賬面值。沒有市場報價的客戶與同業定息存款的公允值應按剩餘到期日相若之新債之利率貼現現金流計算。僅當此類存款之到期日一般由報告期末起計少於一年，其公允值應與其賬面值相若。

(iii) Loan and advances and trade bills

Loans and advances and trade finance are net of allowances for impairment. All items, except for a small portion of loans and advances to customers, bear interest at a floating rate. The Group has assessed the fair value of loan and advances and trade bills, after taking into account the relevant market interest rates, and has noted that the total fair value is not materially different from the total carrying value.

(iv) Unquoted available-for-sale equity investments

The unquoted available-for-sale equity investments have been stated at cost less any impairment loss.

(v) Deposits from banks and customers

The estimated fair values of deposits from customers and other banks with no stated maturity and bearing floating rates are their carrying values. The fair value of fixed interest-bearing deposits from customers and other banks without quoted market price is based on discounted cash flows using the interest rates for new debts with similar remaining maturity and, since their maturity is normally less than one year from the end of the reporting period, their fair values are approximately equal to their carrying values.

財務訊息披露(根據澳門財務報告準則) Financial Information Disclosure (in Accordance with MFRSs)(續 Continued)
財務報告 Financial Statements (續 Continued)

合併財務報告附註 Notes to the Consolidated Financial Statements (續 Continued) 二零一六年十二月三十一日 31 December 2016

(vi) 發行存款證

評估定息存款證的公允價值是按剩餘到期日及信貸風險相若之新債之利率貼現現金流量計算。如發行在外存款證的到期日相距報告期末少於一年，則其公允值與帳面值沒有實質區別。

(vii) 應收賬款及其他資產與負債

其他資產及其他負債公允價值評估通常不含利息並與其賬面值相若。

(vi) *Certificates of deposit issued*

The estimated fair values of fixed interest bearing certificate of deposits issued is based on discounted cash flows using the interest rates for new debts with similar credit risk and remaining maturity and, since the maturity for the certificate of deposits outstanding is less than one year from the end of the reporting period, their fair values is not materially different to their carrying values.

(vii) *Receivables and other assets and other liabilities*

The estimated fair value of the other assets and other liabilities, which are normally non-interest bearing, are approximately equal to their carrying value.

財務訊息披露(根據AMCM026/B/2012-DSB/AMCM號文件) Financial Information Disclosure (in Accordance with AMCM026/B/2012-DSB/AMCM)

中國工商銀行(澳門)股份有限公司 Industrial and Commercial Bank of China (Macau) Limited

1. 財務信息

依據《澳門金融體系法律制度》第75條(1)和第75條(3)所需提供的資訊項目。

(a) 合併資產負債表和資產負債表

集團層面

合併資產負債表

於二零一六年十二月三十一日

1. Financial Statements

In terms of information required under Article 75(1) and 75(3) of the Financial System Act of Macau (FSAM).

(a) Consolidated balance sheet and balance sheet

Group Level

CONSOLIDATED BALANCE SHEET

As at 31 December 2016

				澳門元 MOP
		資產總額	備用金， 折舊和減值 Provision depreciation & impairment	資產淨額
資產	Assets	Total assets		Net assets
現金	Cash	2,963,148,736.11		2,963,148,736.11
AMCM存款	Deposit with A.M.C.M.	2,630,878,524.25		2,630,878,524.25
應收賬項	Account receivable	315,927,153.40		315,927,153.40
在本地之其他信用機構 活期存款	Demand deposits with local banks	112,161,172.38		112,161,172.38
在外地之其他信用機構 活期存款	Demand deposits with correspondents	1,325,655,689.22		1,325,655,689.22
金，銀	Gold & Silver			
其他流動資產	Other current assets	440,631,149.79		440,631,149.79
放款	Loans & advances	135,239,346,241.25	48,984,138.80	135,190,362,102.45
在本澳信用機構拆放	Interbank placement with local banks	1,198,155,000.00		1,198,155,000.00
在外地信用機構之通知 及定期存款	Deposits at call & time with correspondents	38,868,865,304.44		38,868,865,304.44
股票，債券及股權	Securities	23,589,053,719.33	78,045,346.91	23,511,008,372.42
承銷資金投資	Utilization of resources in trust			
債務人	Debtors			
其他投資	Other investments			
財務投資	Financial investments			
不動產	Buildings	281,971,890.92	88,108,573.02	193,863,317.90
設備	Equipment	211,525,883.34	154,379,205.80	57,146,677.54
遞延費用	Preliminary expenses			
開辦費用	Setting up expenses			
未完成不動產	Immovable in progress			
其他固定資產	Other fixed assets	184,612,454.42	98,047,778.19	86,564,676.23
內部及調整賬	Sundry accounts	2,662,398,810.64		2,662,398,810.64
總額	TOTAL	210,024,331,729.49	467,565,042.72	209,556,766,686.77

財務訊息披露(根據AMCM026/B/2012-DSB/AMCM號文件) Financial Information Disclosure (in Accordance with AMCM026/B/2012-DSB/AMCM)

(續 Continued)

中國工商銀行（澳門）股份有限公司 Industrial and Commercial Bank of China (Macau) Limited

綜合資產負債表

於二零一六年十二月三十一日

Consolidated Balance Sheet

As at 31 December 2016

負債	Liabilities	小結 Sub-total	澳門元 MOP 總額 Total
活期存款	Demand deposit	34,044,316,988.15	
通知存款	Deposits at call		
定期存款	Time deposit	101,070,785,508.67	135,115,102,496.82
公共機構存款	Deposit of public sector	30,467,215,967.66	
本地信用機構資金	Deposits from local banks	59,866,415.99	
其他本地機構資金	Loans from local credit institutions		
外幣借款	Loans in foreign currency	14,990,914,865.45	
債券借款	Debts against debentures	8,066,938,616.34	
承銷資金債權人	Creditors of resources in trust		
應付支票及票據	Cheques & payment orders	216,473,504.70	
債權人	Creditors	17,069,329.59	
各項負債	Accounts payable		53,818,478,699.73
內部及調整賬	Sundry accounts		1,716,129,446.64
各項風險備用金	Provision		219,438,055.43
股本	Capital	588,920,000.00	
法定儲備	Legal reserve	608,553,300.00	
自定儲備	Statutory reserve		
其他儲備(附註)	Other reserves (Note)	6,646,982,221.98	7,844,455,521.98
歷年營業結果	Retained profit	8,636,835,411.58	
本年營業結果	Profit & loss for the year	2,206,327,054.59	10,843,162,466.17
總額	TOTAL		209,556,766,686.77

附註：其他儲備已包括根據金融體系法律制
度而需增撥的備用金，扣除遞延所得
稅後淨額為澳門幣1,026,291,200圓。

Note: Other Reserve has included the additional
impairment allowance according to the Financial
System Act. The amount is MOP1,026,291,200
and which is net of deferred tax.

財務訊息披露(根據AMCM026/B/2012-DSB/AMCM號文件) Financial Information Disclosure (in Accordance with AMCM026/B/2012-DSB/AMCM)

(續 Continued)

中國工商銀行（澳門）股份有限公司 Industrial and Commercial Bank of China (Macau) Limited

綜合備查賬

Consolidated Memorandum Accounts

備查賬	Memorandum Accounts	澳門元 MOP 金額 Amount
代客保管賬	Values received for safe keeping	1,584,992,595.69
代收賬	Bills for collection	149,426,544.68
抵押賬	Collateral	271,621,432,721.99
保證及擔保付款	Guarantee on account of customers	1,092,668,500.00
信用狀	Letters of credit outstanding	274,679,274.22
承兌匯票	Bills & acceptance available for discount	300,400,522.80
代付保證金	Guarantee deposit on behalf of customers	
期貨買入	Forward exchange contracts – Purchases	49,495,198,567.58
期貨賣出	Forward exchange contracts – Sales	49,186,793,419.46
其他備查賬	Other memorandum items	51,240,585,251.23

財務訊息披露(根據AMCM026/B/2012-DSB/AMCM號文件) Financial Information Disclosure (in Accordance with AMCM026/B/2012-DSB/AMCM)

(續 Continued)

中國工商銀行（澳門）股份有限公司 Industrial and Commercial Bank of China (Macau) Limited

銀行層面

Bank Level

資產負債表

Balance Sheet

於二零一六年十二月三十一日

As at 31 December 2016

				澳門元 MOP
		資產總額	備用金， 折舊和減值 Provision depreciation & impairment	資產淨額
資產	Assets	Total assets		Net assets
現金	Cash	2,963,148,736.11		2,963,148,736.11
AMCM存款	Deposit with A.M.C.M.	2,630,878,524.25		2,630,878,524.25
應收賬項	Account receivable	315,927,153.40		315,927,153.40
在本地之其他信用機構 活期存款	Demand deposits with local banks	112,042,095.01		112,042,095.01
在外地之其他信用機構 活期存款	Demand deposits with correspondents	1,325,629,691.69		1,325,629,691.69
金，銀	Gold & Silver			
其他流動資產	Other current assets	504,884,625.26		504,884,625.26
放款	Loans & advances	135,239,346,241.25	48,984,138.80	135,190,362,102.45
在本澳信用機構拆放	Interbank placement with local banks	1,198,155,000.00		1,198,155,000.00
在外地信用機構之通知及 定期存款	Deposits at call & time with correspondents	38,868,865,304.44		38,868,865,304.44
股票，債券及股權	Securities	23,621,564,724.61	78,045,346.91	23,543,519,377.70
承銷資金投資	Utilization of resources in trust			
債務人	Debtors			
其他投資	Other investments			
財務投資	Financial investments			
不動產	Buildings	214,028,905.00	74,007,150.50	140,021,754.50
設備	Equipment	209,807,808.49	152,704,034.33	57,103,774.16
遞延費用	Preliminary expenses			
開辦費用	Setting up expenses			
未完成不動產	Immovable in progress			
其他固定資產	Other fixed assets	183,932,370.04	97,511,883.99	86,420,486.05
內部及調整賬	Sundry accounts	2,658,793,810.64		2,658,793,810.64
總額	TOTAL	210,047,004,990.19	451,252,554.53	209,595,752,435.66

財務訊息披露(根據AMCM026/B/2012-DSB/AMCM號文件) Financial Information Disclosure (in Accordance with AMCM026/B/2012-DSB/AMCM)

(續 Continued)

中國工商銀行（澳門）股份有限公司 Industrial and Commercial Bank of China (Macau) Limited

資產負債表

於二零一六年十二月三十一日

Balance Sheet

As at 31 December 2016

負債	Liabilities	小結 Sub-total	澳門元 MOP 總額 Total
活期存款	Demand deposit	34,071,255,604.99	
通知存款	Deposits at call		
定期存款	Time deposit	101,189,603,843.39	135,260,859,448.38
公共機構存款	Deposit of public sector	30,467,215,967.66	
本地信用機構資金	Deposits from local banks	59,866,415.99	
其他本地機構資金	Loans from local credit institutions		
外幣借款	Loans in foreign currency	14,990,914,865.45	
債券借款	Debts against debentures	8,066,938,616.34	
承銷資金債權人	Creditors of resources in trust		
應付支票及票據	Cheques & payment orders	216,473,504.70	
債權人	Creditors	17,069,329.59	
各項負債	Accounts payable		53,818,478,699.73
內部及調整賬	Sundry accounts		1,729,043,679.84
各項風險備用金	Provision		219,438,055.43
股本	Capital	588,920,000.00	
法定儲備	Legal reserve	588,920,000.00	
自定儲備	Statutory reserve		
其他儲備(附註)	Other reserves (Note)	6,646,982,221.98	7,824,822,221.98
歷年營業結果	Retained profit	8,555,871,326.17	
本年營業結果	Profit & loss for the year	2,187,239,004.13	10,743,110,330.30
總額	TOTAL		209,595,752,435.66

附註：其他儲備已包括根據金融體系法律制度而需增撥的備用金，扣除遞延所得稅後淨額為澳門幣1,026,291,200圓。

Note: Other Reserve has included the additional impairment allowance according to the Financial System Act. The amount is MOP1,026,291,200 and which is net of deferred tax.

財務訊息披露(根據AMCM026/B/2012-DSB/AMCM號文件) Financial Information Disclosure (in Accordance with AMCM026/B/2012-DSB/AMCM)

(續 Continued)

中國工商銀行（澳門）股份有限公司 Industrial and Commercial Bank of China (Macau) Limited

備查賬		Memorandum Accounts	澳門元 MOP 金額
備查賬	Memorandum Accounts		Amount
代客保管賬	Values received for safe keeping		1,584,992,595.69
代收賬	Bills for collection		149,426,544.68
抵押賬	Collateral		271,621,432,721.99
保證及擔保付款	Guarantee on account of customers		1,092,668,500.00
信用狀	Letters of credit outstanding		274,679,274.22
承兌匯票	Bills & acceptance available for discount		300,400,522.80
代付保證金	Guarantee deposit on behalf of customers		
期貨買入	Forward exchange contracts – Purchases		49,495,198,567.58
期貨賣出	Forward exchange contracts – Sales		49,186,793,419.46
其他備查賬	Other memorandum items		51,240,585,251.23

財務訊息披露(根據AMCM026/B/2012-DSB/AMCM號文件) Financial Information Disclosure (in Accordance with AMCM026/B/2012-DSB/AMCM)

(續 Continued)

中國工商銀行(澳門)股份有限公司 Industrial and Commercial Bank of China (Macau) Limited

(b) 合併損益表和損益表

(b) Consolidated income statement and income statement

集團層面

Group Level

二零一六年營業結果演算

Consolidated Income Statement for the year ended 31 December 2016

綜合營業賬目

Consolidated Income Statement

借方 DEBIT	金額 AMOUNT	貸方 CREDIT	澳門元 MOP 金額 AMOUNT
負債業務成本 Costs of credit operations	2,172,773,220.39	資產業務收益 Income from credit operations	5,032,147,265.92
人事費用 Personnel costs		銀行服務收益 Income from banking services	812,578,521.09
董事及監察會開支 Board of directors & supervisors fee	600,543.37	其他銀行業務收益 Income from other banking services	41,076,231.29
職員開支 Staff costs	410,306,316.73	證券及財務投資收益 Income from securities & equity investments	213,054,631.37
固定職員福利 Staff benefits	46,516,636.66	其他銀行收益 Other banking income	88,478.14
其他人事費用 Other personnel costs	4,172,878.99	非正常業務收益 Income from non-banking operations	12,958,654.88
第三者作出之供應 Third party supply	23,992,467.04	營業損失 Operating loss	
第三者提供之勞務 Third party services	204,495,045.87		
其他銀行費用 Other banking costs	620,590,574.85		
稅項 Taxation	3,569,367.32		
非正常業務費用 Costs of non-banking operations	1,700,931.58		
折舊撥款 Depreciation allowances	57,658,643.99		
備用金之撥款 Provision allowances	28,494,874.94		
營業利潤 Operating profit	2,537,032,280.96		
總額 TOTAL	6,111,903,782.69	總額 TOTAL	6,111,903,782.69

財務訊息披露(根據AMCM026/B/2012-DSB/AMCM號文件) Financial Information Disclosure (in Accordance with AMCM026/B/2012-DSB/AMCM)

(續 Continued)

中國工商銀行（澳門）股份有限公司 Industrial and Commercial Bank of China (Macau) Limited

綜合損益計算表

Consolidated Income Statement

借方 DEBIT	金額 AMOUNT	貸方 CREDIT	澳門元 MOP 金額 AMOUNT
營業損失		營業利潤	
Operating loss		Operating profit	2,537,032,280.96
歷年之損失		歷年之利潤	
Loss related to previous years		Profit related to previous years	1,061,860.58
特別損失		特別利潤	
Exceptional losses	146,347.00	Exceptional profits	
營業利潤之稅項撥款		備用金之使用	
Profit tax provision	282,507,939.95	Provisions used up	
根據金融體系法律制度增撥 的備用金		營業結果（虧損）	
Additional impairment allowance according to Financial System Act.	49,112,800.00	Operating Result (loss)	
營業結果（盈餘）			
Operating Result (profit)	2,206,327,054.59		
總額		總額	
TOTAL	2,538,094,141.54	TOTAL	2,538,094,141.54

董事長、常務董事兼執行董事
Chairman, Managing Director &
Executive Director

朱曉平
Zhu Xiaoping

副董事長、行政總裁兼執行董事
Vice Chairman, Chief Executive Officer &
Executive Director

武龍
Wu Long

財務訊息披露(根據AMCM026/B/2012-DSB/AMCM號文件) Financial Information Disclosure (in Accordance with AMCM026/B/2012-DSB/AMCM)

(續 Continued)

中國工商銀行(澳門)股份有限公司 Industrial and Commercial Bank of China (Macau) Limited

銀行層面

Bank Level

二零一六年營業結果演算

Income Statement for the year ended
31 December 2016

營業賬目

Income Statement

借方 DEBIT	金額 AMOUNT	貸方 CREDIT	澳門元 MOP 金額 AMOUNT
負債業務成本		資產業務收益	
Costs of credit operations	2,174,605,190.25	Income from credit operations	5,029,798,178.50
人事費用		銀行服務收益	
Personnel costs		Income from banking services	780,728,725.37
董事及監察會開支		其他銀行業務收益	
Board of directors & supervisors fee	497,542.65	Income from other banking services	41,942,369.89
職員開支		證券及財務投資收益	
Staff costs	403,546,674.33	Income from securities & equity investments	213,054,631.37
固定職員福利		其他銀行收益	
Staff benefits	46,035,629.14	Other banking income	88,478.14
其他人事費用		非正常業務收益	
Other personnel costs	4,172,878.99	Income from non-banking operations	10,167,354.88
第三者作出之供應		營業損失	
Third party supply	23,861,455.14	Operating loss	
第三者提供之勞務			
Third party services	201,893,603.82		
其他銀行費用			
Other banking costs	615,283,197.50		
稅項			
Taxation	3,421,701.37		
非正常業務費用			
Costs of non-banking operations	1,700,931.58		
折舊撥款			
Depreciation allowances	56,881,256.18		
備用金之撥款			
Provision allowances	28,494,874.94		
營業利潤			
Operating profit	2,515,384,802.26		
總額		總額	
TOTAL	6,075,779,738.15	TOTAL	6,075,779,738.15

財務訊息披露(根據AMCM026/B/2012-DSB/AMCM號文件) Financial Information Disclosure (in Accordance with AMCM026/B/2012-DSB/AMCM)

(續 Continued)

中國工商銀行（澳門）股份有限公司 Industrial and Commercial Bank of China (Macau) Limited

損益計算表

Income Statement

借方 DEBIT	金額 AMOUNT	貸方 CREDIT	澳門元 MOP 金額 AMOUNT
營業損失		營業利潤	
Operating loss		Operating profit	2,515,384,802.26
歷年之損失		歷年之利潤	
Loss related to previous years		Profit related to previous years	1,061,860.58
特別損失		特別利潤	
Exceptional losses	146,347.00	Exceptional profits	
營業利潤之稅項撥款		備用金之使用	
Profit tax provision	279,948,511.71	Provisions used up	
根據金融體系法律制度增撥 的備用金		營業結果（虧損）	
Additional impairment allowance according to Financial System Act.	49,112,800.00	Operating Result (loss)	
營業結果（盈餘）			
Operating Result (profit)	2,187,239,004.13		
總額		總額	
TOTAL	2,516,446,662.84	TOTAL	2,516,446,662.84

董事長、常務董事兼執行董事
Chairman, Managing Director &
Executive Director

朱曉平
Zhu Xiaoping

副董事長、行政總裁兼執行董事
Vice Chairman, Chief Executive Officer &
Executive Director

武龍
Wu Long

財務訊息披露(根據AMCM026/B/2012-DSB/AMCM號文件) Financial Information Disclosure (in Accordance with AMCM026/B/2012-DSB/AMCM)
(續 Continued)

中國工商銀行(澳門)股份有限公司 Industrial and Commercial Bank of China (Macau) Limited

(c) 管理層報告摘要

於2016年，面對錯綜複雜的外部環境，工銀澳門認真貫徹落實工銀集團海外機構發展戰略，深入推進本地化經營，不斷提升市場競爭能力、改革創新能力、可持續發展能力和全面風險管理水平，加快資產、負債和中間業務的協調健康發展；關鍵業務領域比較優勢有效擴大，核心業務市場佔有率不斷提高，逐步成為澳門民眾首選的本地主流銀行及本地化、多元化、智能化領先者。

截至2016末，集團總資產2,096億澳門元，較去年增長174億澳門元，增長率9.06%；總負債1,909億澳門元，較去年增長156億澳門元，增長率8.93%。存款餘額(包括公共機構存款)1,656億澳門元，較去年增加142億澳門元，增長率9.39%；各項貸款餘額1,352億澳門元，較去年增加118億澳門元，增長率9.52%。不良貸款率及餘額繼續保持在較低水準，撥備提取充分，抵禦風險能力進一步增強。

(c) A summary of the management report

In 2016, due to a complicate external environment, Industrial and Commercial Bank of China (Macau) Limited earnestly in implementing the development strategies established by the head office for the overseas institutions, further promoting the localization of management and constantly improving the market competition ability, reform and innovation abilities, sustainable development ability and comprehensive risk management, expediting the healthy and coordinated development of assets, liabilities and intermediary business; efficiency to expand the comparative advantage in key areas of business and constantly to enhance the core business market trend in order to progressively become a local mainstream bank for Macau citizen and also a localization, diversification and intellectualized leadership.

As of the year ended 2016, the Group total net assets amounted to MOP209.6 billion, representing an increase of MOP17.4 billion over last year, corresponding to a 9.06% of growth rate. The total liabilities of MOP190.9 billion, represented a growth of MOP15.6 billion more than last year, corresponding to a growth rate of 8.93%. The deposit balance (including public institutions) amounted MOP165.6 billion, which represented an increase of MOP14.2 billion more than last year, with a growth rate of 9.39%; The loan balance amounted to MOP135.2 billion, meaning a MOP11.8 billion increase when compared with last year, with a growth rate of 9.52%. The balance of non-performing loans' ratio was continuously maintained at a low level; the provision for extraction is full and the ability to resist risks was further enhanced.

財務訊息披露(根據AMCM026/B/2012-DSB/AMCM號文件) Financial Information Disclosure (in Accordance with AMCM026/B/2012-DSB/AMCM)

(續 Continued)

中國工商銀行（澳門）股份有限公司 Industrial and Commercial Bank of China (Macau) Limited

根據《澳門財務報告準則》，本行2016年度實現稅後淨利潤22.56億澳門元，加權平均權益回報率和平均總資產回報率分別達到12.63%和1.16%。截至2016年末，本行已審核的財務報表乃按照《澳門財務報告準則》編製；若根據《金融體系法律制度》規定增撥備用金，經調整後盈利約為22.06億澳門元。

本行良好經營業績和表現，繼續贏得業界及國際主流財經媒體廣泛讚譽和認可。2016年，工銀澳門連續第八年蟬聯美國《環球金融》、英國《銀行家》、《世界金融》評選的「澳門地區最佳銀行」殊榮；並躋身「亞太區」最強銀行「第二名」。

未來，工銀澳門將繼續立足本地，拓展周邊，不斷加強對本澳基礎設施、重點工程、社會民生及外部市場的服務力度，推動澳門經濟適度多元發展；將進一步加快改革創新，推進經營轉型，為區域經濟的持續繁榮做出更多貢獻。

董事會主席
朱曉平

二零一七年三月二十三日，於澳門

Based on the calculation of Financial Reporting Standards of Macau, in year 2016, our company achieved after-tax profits of MOP2,256 million, with a return rate of Weighted Average Equity and the average rate of return on total assets respectively of 12.63% and 1.16%. The audited financial statements of our company regarding the financial year ended 2016 were executed in accordance with Financial Reporting Standards of Macau; when having in mind the provisions' increase rules established by the Macau Financial System Act, the profits after adjustment were of MOP 2,206 million.

The good business performance and outstanding achievements continuously attained by the Bank has deserved high comments from international well-known financial media; in 2016, the Industrial and Commercial Bank of China (Macau) Limited was awarded for the eighth consecutive year "The Best Bank in Macao Region" Award by the US "Global Finance", British "The Banker" and "World Finance"; and also Ranked up to the No. 2 for the strongest bank in Asia-Pacific Region.

For the coming years, Industrial and Commercial Bank of China (Macau) Limited will sequentially establish in Macau and expand the surroundings regions, we will keep reinforce our services towards the erection of civil infrastructures, key projects, social services and external market in Macau for promoting at a developed diversified Macau's economy; expediting the reform and innovation of the business transformation for further contributing to the sustained development of the region economic.

The Chairman of the Board of Directors
Zhu Xiaoping

Macau, 23rd March, 2017

財務訊息披露(根據AMCM026/B/2012-DSB/AMCM號文件) Financial Information Disclosure (in Accordance with AMCM026/B/2012-DSB/AMCM)

(續 Continued)

中國工商銀行(澳門)股份有限公司 Industrial and Commercial Bank of China (Macau) Limited

(d) 監事會報告

中國工商銀行(澳門)股份有限公司董事會按章程第二十五條e項的規定及為產生該規定的效力已將有關二零一六年營業年度的經審核財務報表及董事會報告書交予本所發出意見書。

經審閱交予本所編制意見書的文件後，認為該等文件清楚反映出銀行的財產狀況及財政和經濟狀況。

董事會的報告書以明確的方式反映出銀行在審議的營業年度期間內所推動及發展的業務情況。

本所考慮外部核數師報告書，同意核數師指出，所交予作為提交賬目的文件真實而公平地反映出二零一六年十二月三十一日資產負債表的財務狀況，以及截至該日的營業年度內的財務結果。

綜合所述，本所決定同意通過該等財務報表及董事會報告書。

獨任監事

崔世昌核數師事務所
(由崔世昌代表)

二零一七年三月二十三日，於澳門

(d) The report from the supervisory board

In accordance with the provision of Article twenty-fifth, paragraph (e) and for the purpose of the said provision, the Board of Directors of Industrial and Commercial Bank of China (Macau) Limited has submitted to our firm the audited financial statements and the report from Board of Directors regarding the 2016 financial year, for issuing the related opinion.

After reviewing the documents submitted to our firm for opinion's purpose, it is our opinion that those documents evidence clearly the Bank's assets value and its financial and economic status.

The report of the Board of Directors clearly evidences the Bank's business activities performed and carried out by the Bank in the financial year under appraisal.

In view of the external auditor's report, we concur with the opinion expressed in such report, whereas the documents supporting the said financial statements evidence the truly and accurate financial status exhibited in the balance sheet dated 31st December, 2016, as well as the financial results of the financial year ended 2016.

In view of the above said, we have decided to approve the said financial statements and the Report of the Board of Directors.

Single Supervisor

CSC & Associates, Auditors
(Represented by Mr. Chui Sai Cheong)

Macau, 23rd March, 2017

財務訊息披露(根據AMCM026/B/2012-DSB/AMCM號文件) Financial Information Disclosure (in Accordance with AMCM026/B/2012-DSB/AMCM)
(續 Continued)

中國工商銀行（澳門）股份有限公司 Industrial and Commercial Bank of China (Macau) Limited

(c) 外部審計報告總結

致中國工商銀行（澳門）股份有限公司全體股東：（於澳門註冊成立的一家股份有限公司）

我們按照澳門特別行政區之《核數準則》和《核數實務準則》審核了中國工商銀行（澳門）股份有限公司（以下簡稱「銀行」）及其子公司二零一六年度的合併財務報表，並已於二零一七年三月二十三日就該合併財務報表發表了無保留意見的核數師報告。

上述已審核的合併財務報表由二零一六年十二月三十一日的合併及貴銀行的資產負債表以及截至該日止年度的合併及貴銀行的收益表、權益變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

隨附由管理層編制的摘要綜合財務報表是上述已審核合併財務報表和相關會計賬目及簿冊的撮要內容。我們認為，摘要綜合財務報表的內容，在所有重要方面，與已審核合併財務報表和相關會計賬目及簿冊的內容一致。

為更全面了解中國工商銀行（澳門）股份有限公司的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要綜合財務報表應與已審核的合併財務報表以及獨立核數師報告一併閱讀。

李婉薇註冊核數師
畢馬威會計師事務所

二零一七年三月二十三日，於澳門

(e) A summary of the external auditors' report

To all shareholders of Industrial and Commercial Bank of China (Macau) Limited, a corporation incorporated in the Macau SAR:

We have audited the consolidated financial statements of *Industrial and Commercial Bank of China (Macau) Limited* (abbreviated as “the Bank”) and its subsidiaries for the financial year 2016, according to the Auditing Rules (“Normas de Auditoria”) and the Technical Auditing Rules (“Normas Técnicas de Auditoria”) of the Macau Special Administration Region, and have issued an unqualified audit report in respect to such consolidated financial statement on 23rd, March, 2017.

The above mentioned audited consolidated financial statement is made up of a composite balance sheet and the bank’s balance sheet, a consolidated income statement and the bank’s income statement, a consolidated statement of changes in equity and the bank’s statement of changes in equity, a consolidated cash flow statement and the bank’s cash flow statement as of 31st December, 2016, including as well as a summary of significant accounting policies and explanatory notes.

The attached abstract consolidated financial statement, duly authorized by the management, is a summary of the above mentioned audited consolidated financial statements, the related accounts and accounting books. We believe that the contents of such abstract consolidated financial statement are consistent with the audited consolidated financial statements, the related accounts and accounting books in every significant aspect.

For a more comprehensive understanding of the financial status and the business result and the range of audit works of Industrial and Commercial Bank of China (Macau) Limited, the attached abstract consolidated financial statement should be read along with the audited consolidated financial statements and the independent auditor’s report.

Ms. Lei Iun Mei, Registered Auditor
KPMG

Macau, 23rd March, 2017

財務訊息披露(根據AMCM026/B/2012-DSB/AMCM號文件) Financial Information Disclosure (in Accordance with AMCM026/B/2012-DSB/AMCM)
(續 Continued)

中國工商銀行(澳門)股份有限公司 Industrial and Commercial Bank of China (Macau) Limited

(f) 持股5%以上的機構名單及持股比例

工銀(澳門)投資股份有限公司	100%
工銀(澳門)退休基金管理股份 有限公司	100%
誠興創建有限公司 (於香港註冊成立)	100%
Authosis, Inc. (於開曼群島註冊成立)	11%
聯豐亨保險有限公司	6%

(f) A list of the institutions in which they have holdings in excess of 5% in the share capital, or over 5% of their own funds, with an indication of the respective percentage;

ICBC (Macau) Capital Limited	100%
ICBC (Macau) Pension Fund Management Company Limited	100%
Seng Heng Development Company Limited (Registered and established in Hong Kong)	100%
Authosis, Inc. (Registered and established in Cayman Island)	11%
Luen Fung Hang Insurance Company Limited	6%

(g) 合資格的股東名單

中國工商銀行股份有限公司
禰永明先生

(g) List of the shareholders with qualifying holdings

Industrial and Commercial Bank of China
Limited
Mr. Huen Wing Ming, Patrick

(h) 公司董事會成員名單

朱曉平先生，董事長、常務董事兼
執行董事
武龍先生，副董事長、行政總裁兼
執行董事
(於2016年1月6日委任)
姜壹盛先生，副董事長、行政總裁兼
執行董事
(於2016年1月6日離任)
禰永明先生，副董事長兼
執行董事
陳曉燕女士，董事
王一心女士，董事
馬向軍先生，董事
唐志堅先生，董事

(h) Name of the members of the company boards

Mr. Zhu Xiaoping, Chairman, Managing &
Executive Director
Mr. Wu Long, Vice Chairman,
Chief Executive Officer & Executive Director
(appointed on 6th January 2016)
Mr. Jiang Yisheng, Vice Chairman, Chief
Executive Officer & Executive Director
(resigned on 6th January 2016)
Mr. Huen Wing Ming, Patrick, Vice Chairman &
Executive Director
Ms. Chen Xiao Yan, Director
Ms. Wang Yi Xin, Director
Mr. Ma Xiang Jun, Director
Mr. Tong Chi Kin, Director

財務訊息披露(根據AMCM026/B/2012-DSB/AMCM號文件) Financial Information Disclosure (in Accordance with AMCM026/B/2012-DSB/AMCM)

(續 Continued)

中國工商銀行（澳門）股份有限公司 Industrial and Commercial Bank of China (Macau) Limited

2. 公司治理

本行董事會有兩個下屬之重要委員會，分別為審計委員會與風險管理委員會。

審計委員會

職能

- A. 監督本公司內部控制，審核本公司的管理規章制度及其執行情況，檢查和評估本公司重大經營活動的合規性和有效性；
- B. 審核本公司的財務信息及其披露情況，審核本公司重大財務政策及其貫徹執行情況，監督財務運營狀況；監控財務報告的真實性和管理層實施財務報告程序的有效性；
- C. 檢查、監督和評價本公司內部審計工作，監督本公司內部審計制度及其實施；對內部審計部門的工作程序和工作效果進行評價；
- D. 督促本公司確保內部審計部門有足夠資源運作，並協調內部審計部門與外部審計師之間的溝通；
- E. 法律、行政法規、規章規定的以及董事會授權的其它事宜。

作用

加強對本公司財務收支、風險狀況、內部控制及公司治理的有效性進行監督、檢查和評價，加強公司內外部審計工作的監督與管理。

2. Corporate governance

The board of directors established two key committees which are Audit Committee and Risk Management Committee.

Audit Committee

Functions

- A. To supervise internal control, audit the implementation of managerial rules and regulations. To inspect and evaluate the compliance and effectiveness of the Group's key operational activities;
- B. To audit the Group's financial information and its disclosure, the Group's key financial policies and its execution. To supervise financial and operational status and monitor the authenticity of financial statements and the effectiveness of financial statement procedure adopted by the management;
- C. To review, supervise and assess the Group's internal auditing, monitor the Group's internal auditing institution and its implementation, assess working procedure and outcome of internal auditing department;
- D. To urge the Group guarantee enough resources for the internal auditing department and cooperate the communication between internal auditing department and external auditors;
- E. Other issues regulated by Law, administrative regulations and rules or authorised by the board.

Roles

The Group's effectiveness of supervision and evaluation on financial income and expense, risk status, internal control and corporate governance, together with the Group's internal and external auditing, could be strengthened.

財務訊息披露(根據AMCM026/B/2012-DSB/AMCM號文件) Financial Information Disclosure (in Accordance with AMCM026/B/2012-DSB/AMCM)

(續 Continued)

中國工商銀行(澳門)股份有限公司 Industrial and Commercial Bank of China (Macau) Limited

組成

由不少於3名委員組成，其中1名為主任委員。董事會有權以決議方式更改審計委員會的組成與人數及增補撤換審計委員會委員。

風險管理委員會

職能

- A. 根據本公司總體戰略，審核和修訂本公司風險戰略、風險管理政策、風險偏好、全面風險管理架構和內部控制流程，對其實施情況及效果進行監督和評價，向董事會提出建議；
- B. 監督和評價風險管理部門的設置、組織方式、工作程序和效果，並提出改善意見；
- C. 對本公司風險管理政策、風險偏好和全面風險管理狀況進行評估；
- D. 法律、行政法規、規章規定的以及董事會授權的其它事宜。

作用

加強對本公司經營活動的監督與管理，提高公司決策效率，完善公司治理結構。

組成

由不少於3名委員組成，其中1名為主任委員。董事會有權以決議方式更改風險管理委員會的組成與人數及增補撤換風險管理委員會委員。

Composition

Composed by no less than 3 committee members, one of them is director. The board has the right to change the composition and members of the committee and to update or revoke the committee members.

Risk Management Committee

Functions

- A. To audit and modify the Group's risk strategy, risk management policies, risk preference, comprehensive risk management framework and internal control procedure according to the Group's overall strategy. To supervise and evaluate their implementation and outcome and give suggestions to the board;
- B. To monitor and assess the settings, organizations, working procedures and performances of risk management departments and forward improving opinions;
- C. To assess the Group's risk management policies, risk preferences and comprehensive risk management;
- D. Other issues regulated by Law, administrative regulations and rules or authorised by the board.

Roles

To strengthen the supervision and management of the Group's operation, improve the decision-making efficiency of the Group and perfect the corporation governance structure.

Composition

Composed by no less than 3 committee members, one of them is director. The board has the right to change the composition and members of the committee and to update or revoke the committee members.

財務訊息披露(根據AMCM026/B/2012-DSB/AMCM號文件) Financial Information Disclosure (in Accordance with AMCM026/B/2012-DSB/AMCM)
(續 Continued)

中國工商銀行（澳門）股份有限公司 Industrial and Commercial Bank of China (Macau) Limited

3. 現金流量表(根據國際會計準則7號)

3. Cash flow statement (In accordance with IAS 7)

現金流量表

截至二零一六年十二月三十一日止年度

Cash flows Statement

Year ended 31 December 2016

銀行層面

Bank Level

			2016 澳門元千元 MOP'000	2015 澳門元千元 MOP'000
	Note			
經營活動產生的現金流		Cash flows from operating activities		
稅前利潤		Profit before tax	2,516,302	2,392,740
調整：		Adjustments for:		
折舊	5	Depreciation	56,881	49,426
可供出售投資產生的股息收入	4	Dividend income from available-for-sale investments	(2,521)	(2,024)
處置物業，機具及設備損失	4	Losses on disposal of property, plant and equipment	551	824
可供出售投資折溢價攤銷		Amortisation of discount and premium of available-for-sale investments	81,535	26,281
持有至到期投資折溢價攤銷		Amortisation of discount and premium of held-to-maturity investments	298	1,961
發行存款證折價攤銷		Amortisation of discount of certificate of deposits issued	6,498	11,464
發行債券折價攤銷		Amortisation of discount of debt issued	3,388	1,087
可供出售投資處置淨收益	4	Net gains from disposal of available-for-sale investments	(196,320)	(69,484)
持有至到期投資處置淨收益	4	Net gains from disposal of held-to-maturity investments	(14,214)	—
客戶貸款和墊款的減值準備	6	Impairment allowance on loans and advances to customers	33,652	8,139
持有至到期投資的減值準備回撥		Write-back of impairment allowance on held-to-maturity investments	(5,397)	(16,338)
			2,480,653	2,404,076

財務訊息披露(根據AMCM026/B/2012-DSB/AMCM號文件) Financial Information Disclosure (in Accordance with AMCM026/B/2012-DSB/AMCM)

(續 Continued)

中國工商銀行(澳門)股份有限公司 Industrial and Commercial Bank of China (Macau) Limited

	Note	2016 澳門元千元 MOP'000	2015 澳門元千元 MOP'000
營運資產的(增加)/減少	(Increase)/decrease in operating assets:		
初始期限超過三個月期的 同業拆放(增加)/減少	(Increase)/decrease in placements with other banks with original maturity longer than three months	(1,298,493)	13,541,900
初始期限超過三個月的 短期政府債券減少/ (增加)	Decrease/(increase) in treasury bills with original maturity longer than three months	2,048,792	(2,048,792)
客戶貸款和墊款的增加	Increase in loans and advances to customers	(11,389,294)	(6,765,748)
應收款項及其他資產減少 /(增加)	(Increase)/decrease in receivables and other assets	(1,156,988)	496,756
衍生金融資產增加	Increase in derivative financial assets	(322,027)	(132,823)
營運負債的增加/(減少)	Increase/(decrease) in operating liabilities:		
同業存放(減少)/增加	(Decrease)/increase in deposits from other banks	(1,886,674)	5,853,670
客戶存款增加	Increase in deposits from customers	11,017,696	10,495,524
其他負債(減少)/增加	(Decrease)/increase in other liabilities	(896,666)	261,070
衍生金融負債增加/ (減少)	Increase/(decrease) in derivative financial liabilities	214,979	(98,041)
經營活動(使用)/產生的 淨現金流	Cash (used in)/ generated from operations	(1,188,022)	24,007,592
繳付所得稅	Profits tax paid	(258,470)	(271,956)
經營活動(使用)/產生的 淨現金流	Net cash flows (used in)/ generated from operating activities	(1,446,492)	23,735,636

財務訊息披露(根據AMCM026/B/2012-DSB/AMCM號文件) Financial Information Disclosure (in Accordance with AMCM026/B/2012-DSB/AMCM)

(續 Continued)

中國工商銀行（澳門）股份有限公司 Industrial and Commercial Bank of China (Macau) Limited

		Note	2016 澳門元千元 MOP'000	2015 澳門元千元 MOP'000
投資活動產生的現金流	Cash flows from investing activities			
可供出售投資產生股息收入	Dividend income from available-for-sale investments	4	2,521	2,024
購買可供出售的投資	Purchases of available-for-sale investments		(33,707,716)	(24,992,394)
可供出售投資收回利得	Proceeds from redemption of available-for-sale investments		30,054,975	21,578,109
購買持有至到期投資	Purchases of held-to-maturity investments		—	(33,999,663)
持有至到期投資收回利得	Proceeds from redemption of held-to-maturity investments		5,242,363	33,755,315
物業、機具和設備收益處置利得	Proceeds from disposal of property, plant and equipment		130	636
購買物業、機具和設備	Purchases of property, plant and equipment	13	(50,769)	(36,042)
投資活動產生／（使用）的淨現金流	Net cash flows generated from/(used in) investing activities		1,541,504	(3,692,015)
籌資活動產生的現金流	Cash flows from financing activities			
發行存款證	Proceeds from issuance of certificates of deposit		4,674,524	2,859,343
贖回存款證	Redemption of certificates of deposit issued		(1,502,657)	(10,117,493)
發行股份	Proceeds from issuance of shares		—	3,219,249
發行債券	Proceeds from debt issued		3,995,216	—
股息繳付	Dividends paid		(209,988)	—
籌資活動產生／（使用）的淨現金流	Net cash flows generated from/(used in) financing activities		6,957,095	(4,038,901)
現金及現金等價物的淨增加	Net increase in cash and cash equivalents		7,052,107	16,004,720
期初現金及現金等價物	Cash and cash equivalents at 1 January		37,593,428	21,588,708

財務訊息披露(根據AMCM026/B/2012-DSB/AMCM號文件) Financial Information Disclosure (in Accordance with AMCM026/B/2012-DSB/AMCM)

(續 Continued)

中國工商銀行(澳門)股份有限公司 Industrial and Commercial Bank of China (Macau) Limited

	Note	2016 澳門元千元 MOP'000	2015 澳門元千元 MOP'000
期末現金及現金等價物	Cash and cash equivalents at 31 December	44,645,535	37,593,428
現金及現金等價物餘額分析	Analysis of balances of cash and cash equivalents		
庫存現金及銀行存款	Cash on hand and balances with banks	4,348,778	14,763,526
初始期限3個月以內存放貨幣當局存款	Deposits with monetary authority with original maturity within three months	2,682,921	2,379,778
初始期限3個月內拆放同業	Placements with other banks with original maturity within three months	37,013,841	18,550,178
初始期限3個月內短期政府債券	Treasury bills with original maturity within three months	599,995	1,899,946
		44,645,535	37,593,428

4. 未包括衍生金融交易的表外風險

4. Off-balance sheet exposures other than derivatives transactions

		澳門元千元 MOP'000
代客保管賬	Values received for safe keeping	1,584,992.60
代收賬	Bills for collection	149,426.54
抵押賬	Collateral	271,621,432.72
保證及擔保付款	Guarantee on account of customers	1,092,668.50
信用證	Letters of credit outstanding	274,679.27
承兌匯票	Bills & acceptance available for discount	300,400.52
其他備查賬	Other memorandum items	19,381,591.82
未提取貸款承諾	Undrawn credit facilities	31,659,809.04
合計	Total	326,065,001.01

財務訊息披露(根據AMCM026/B/2012-DSB/AMCM號文件) Financial Information Disclosure (in Accordance with AMCM026/B/2012-DSB/AMCM)
(續 Continued)

中國工商銀行（澳門）股份有限公司 Industrial and Commercial Bank of China (Macau) Limited

5. 衍生品交易

5. Derivatives transactions

		澳門元千元 MOP'000		
		面值	公允價值	加權信貸 風險金額 Credit Risk weighted amount
		Nominal Value	Fair Value	
匯率類合約	Exchange rate contracts	49,327,587.84	335,221.46	202,062.56
利率類合約	Interest rate contracts	199,184.39	733.77	623.37
權益類合約	Equities contracts	0	0	0
商品類合約	Commodities contracts	0	0	0
其他	Others	0	0	0

6. 會計政策

6. Accounting policies

(a) 對每一筆主要收入來源的認定基礎；

參見本報告第63-66頁

(b) 撥備的計提基礎；

參見本報告第60頁

(c) 投資及其他金融資產；

參見本報告第45-49頁

(d) 終止確認金融資產；

參見本報告第50頁

(e) 金融資產減值；

參見本報告第51-55頁

(f) 金融負債；

參見本報告第55-57頁

(a) Basis of recognition of each principal source of income;

Please refer to page 63-66

(b) Basis for the establishment of provisions;

Please refer to page 60

(c) Investments and other financial assets;

Please refer to page 45-49

(d) Derecognition of financial assets;

Please refer to page 50

(e) Impairment of financial assets;

Please refer to page 51-55

(f) Financial liabilities;

Please refer to page 55-57

財務訊息披露(根據AMCM026/B/2012-DSB/AMCM號文件) Financial Information Disclosure (in Accordance with AMCM026/B/2012-DSB/AMCM)

(續 Continued)

中國工商銀行(澳門)股份有限公司 Industrial and Commercial Bank of China (Macau) Limited

(g) 終止確認金融負債；

參見本報告第57頁

(h) 回購協議；

參見本報告第58頁

(i) 金融工具之公允價值；

參見本報告第58頁

(j) 衍生金融工具；

參見本報告第59頁

(k) 外幣資產與負債的轉換；

參見本報告第66-67頁

(l) 合併報表編制基礎；

參見本報告第38頁

(m) 會計政策變化；

參見本報告第38頁

(g) Derecognition of financial liabilities;

Please refer to page 57

(h) Repurchase agreements;

Please refer to page 58

(i) Fair value of financial instruments;

Please refer to page 58

(j) Derivative financial instruments;

Please refer to page 59

(k) Translation of foreign currency assets and liabilities;

Please refer to page 66-67

(l) Basis of consolidation;

Please refer to page 38

(m) Changes in accounting policies;

Please refer to page 38

財務訊息披露(根據AMCM026/B/2012-DSB/AMCM號文件) Financial Information Disclosure (in Accordance with AMCM026/B/2012-DSB/AMCM)
(續 Continued)

中國工商銀行（澳門）股份有限公司 Industrial and Commercial Bank of China (Macau) Limited

7. 關聯方交易

7.1 對關聯方的借貸政策

本行的關聯方交易應當符合誠實信用及公允原則，按當地監管機構及母行的有關規定管理關聯交易，並按要求進行資訊披露和對外報告。一般關聯交易交由本行高級管理層/有權簽批人按照本行內部授權規定和程式進行審批。

7.2 與關聯方在資源、服務或責任上的交易以及當期交易餘額

7. Related party transactions

7.1 The policy for lending to related parties.

Connected transactions of the bank should be in line with the principles of honesty, credibility and equity. We manage connected transactions in accordance with the relevant regulations of local supervisor and Parent Company and conduct information disclosure and external reporting as required. Connected transactions should be approved by top management level or higher level credit authority as credit committee regarding the internal facility granting procedure.

7.2 The transactions regarding the transfer of resources, services or obligations with related parties and the outstanding balances.

關聯方交易	Related party transactions	澳門元千元 MOP'000
存放同業款項	Interbank assets (deposits)	28,255,515.31
投資	Sundry investments	79,980.00
貸款及墊款	Credit granted	3,826,199.15
其它資產	Other assets	64,445.26
營業開支	Operating cost	108,026.25
客戶存款	Deposits of non-bank customers	2,226,811.02
同業存款	Interbank liabilities (deposits)	19,619,847.62
其它負債	Other liabilities	46,386.14
營業收入	Operating income	199,012.11

財務訊息披露(根據AMCM026/B/2012-DSB/AMCM號文件) Financial Information Disclosure (in Accordance with AMCM026/B/2012-DSB/AMCM)
(續 Continued)

中國工商銀行(澳門)股份有限公司 Industrial and Commercial Bank of China (Macau) Limited

8. 資本

8.1 定性描述：

(a) 資本工具：

1. 股本：

法定	Authorised	澳門元千元 MOP'000
一百萬股，每股1,000元澳門元 已發行並已繳足：	1,000,000 shares of MOP1,000 each Issued and fully paid,	
588,920股，每股1,000元澳門元	588,920 shares of MOP1,000 each	588,920

2. 股本溢價

股東支付的金額超過了發行股本面值的部份。

3. 法定儲備金

按澳門之銀行及保險業法例，本行及其在澳門之附屬公司須將最少相等於全年稅後盈利20%之款項撥入法定準備金，直至該準備金之金額相等於本行及其在澳門之附屬公司各自已發行及已繳足股本之50%為止。此後轉撥之數額必須保持在佔全年稅後盈利最少10%水平，直至該準備金之金額相等於本行及其在澳門之附屬公司各自已發行及繳足股本為止。此準備金僅在法例規定之某些特殊情況下才可作分派，並將於股東週年大會上批准後轉撥自年度稅後盈利。

8. Capital

8.1 Qualitative disclosure:

(a) Capital instruments;

1. Share Capital:

Authorised	MOP'000
1,000,000 shares of MOP1,000 each Issued and fully paid,	
588,920 shares of MOP1,000 each	588,920

2. Share Premium

Shareholders paid the capital amount over the nominal value of the Issued Capital.

3. Legal Reserve

Under the Macau banking and insurance legislation, the Bank and its subsidiaries incorporated in Macau (the "Macau subsidiaries") are required to transfer to a legal reserve an amount equal to a minimum of 20% of its annual profit after tax until the amount of the reserve is equal to 50% of their respective issued and fully paid up share capital. Thereafter, transfers must continue at a minimum annual rate of 10% until the reserve is equal to the Bank's and the Macau subsidiaries' respective issued and fully paid up share capital. This reserve is only distributable in accordance with certain limited circumstances prescribed by statute and will be transferred from the annual profit after tax upon the approval by the shareholders in the annual general meeting after the end of reporting period.

財務訊息披露(根據AMCM026/B/2012-DSB/AMCM號文件) Financial Information Disclosure (in Accordance with AMCM026/B/2012-DSB/AMCM)
(續 Continued)

中國工商銀行（澳門）股份有限公司 Industrial and Commercial Bank of China (Macau) Limited

4. 投資重估儲備金

可供出售類金融投資的公允價值的累計變動。

5. 其他儲備金

本行按照澳門金融監管局的規定，從留存收益中提取其他準備金，保持減值準備金餘額超過已審核財務報表的附註2.3(i)所述計算的水平。於二零一六年十二月三十一日，其他準備金中包含扣除遞延所得稅後之淨額1,026,291,000澳門元乃根據澳門金融監管局規定為不可分配之利潤。

(b) 資本及對資本架構的管理；

本行資本管理之主要目的是為了確保本行遵守外界所訂之資本要求，而本行維持強勁信貸評級及穩健資本比率以支持其業務並努力提高股東價值。

本行管理其資本架構，並根據經濟狀況及其活動風險特性之轉變對資本架構作調整。為維持或調整資本架構，本行可調整向股東派發之股息金額、向股東發還資本或發行資本證券。資本架構管理的目的、政策及過程相對過往年度並無轉變。

4. Investment Revaluation Reserve

The cumulative net change in the fair value of the available-for-sale financial investments.

5. Other Reserves

The Bank complies with Monetary Authority of Macau's ("AMCM") requirement to maintain impairment allowances in excess of the Bank's collective impairment allowances estimated in accordance with the accounting policy as described in note 2.3(i) of the Audited Financial Statement through the appropriation of retained profits to other reserves. As at 31 December 2016, an amount of MOP1,026,291,000 net of deferred tax was included in other reserves which is not distributable under AMCM's requirement.

(b) Summary discussion of the credit institution's approach to assessing the adequacy of its capital to support current and future activities;

The primary objectives of the Group's capital management are to ensure that the Group complies with externally imposed capital requirements and that the Group maintains strong credit ratings and healthy capital ratios in order to support its business and to maximise shareholders' value.

The Group manages its capital structure and makes adjustments to it in the light of changes in economic conditions and the risk characteristics of its activities. In order to maintain or adjust the capital structure, the Group may adjust the amount of dividend payment to shareholders, return capital to shareholders or issue capital securities. No changes were made in the objectives, policies and processes from the previous years.

財務訊息披露(根據AMCM026/B/2012-DSB/AMCM號文件) Financial Information Disclosure (in Accordance with AMCM026/B/2012-DSB/AMCM)

(續 Continued)

中國工商銀行（澳門）股份有限公司 Industrial and Commercial Bank of China (Macau) Limited

管理層每月根據總資本、總風險加權資產及資本充足比率監察資本充足水平。

The management monitors the capital adequacy on a monthly basis, based on the information on total capital, total risk-weighted assets and the capital adequacy ratio.

定量披露：

Quantitative disclosure:

		澳門元千元 MOP'000
已發行並已繳足資本	Paid -up share capital	588,920
發行溢價	Share premium	5,885,733
法定準備金，公司章程規定之準備金及其他由未分配盈餘所組成之準備金	Legal, statutory and other reserves created by appropriations of retained profits	605,897
盈餘滾存(留存收益)	Profits brought forward (Retained Earning)	10,746,795
補充自有資本	Supplementary Capital (i.e. Tier 2 Capital)	9,444,029
財務參與或在附屬公司之資本性投資	Financial holdings or capital instruments in subsidiaries	(79,980)
自有資本	Own Fund	27,191,394
含營運風險的償付能力比率(銀行)	Operation Risk Adjusted Solvency Ratio (Bank level)	18.80%
含營運風險的償付能力比率(集團)	Operation Risk Adjusted Solvency Ratio (Group level)	18.94%
含營運風險的償付能力比率(子公司)	Operation Risk Adjusted Solvency Ratio (ICBC Capital)	88.27%

財務訊息披露(根據AMCM026/B/2012-DSB/AMCM號文件) Financial Information Disclosure (in Accordance with AMCM026/B/2012-DSB/AMCM)

(續 Continued)

中國工商銀行（澳門）股份有限公司 Industrial and Commercial Bank of China (Macau) Limited

9. 信用風險

9.1 對於信用風險的定性描述

(a) 對逾期或不良貸款的定義；

逾期或不良貸款是指借款人未能按期支付貸款本金或任何欠款的情形，並且因為借款人信用狀況下降導致銀行有可能無法全額收回貸款。

(b) 對一般準備金、特別準備金和其他撥備的計提方法與統計方法；

本行的貸款撥備政策是遵從澳門金管局的要求而設置的。本行現存有兩類撥備方式。「專項減值」是一項專為不良貸款資產而設之特定備用金，按照預計的貸款損失金額進行考慮；「組合減值」是為正常貸款資產而設之備用金。

(c) 對本行信用風險管理政策的討論。

本行訂有信貸風險管理程式，以計量、監察及控制信貸風險。本行之信貸機關包括信貸委員會、總經理及擁有廣泛銀行經驗之行政總裁及董事。信貸機制包括依據本行信貸政策批核貸款；風險監察負責監察信貸額度及其他控制額度（例如涉及大額風險及風險集中額度）；將主要信貸職能清楚劃分，以確保信貸監控及監察能獨立運作。

9. Credit risk

9.1 Qualitative disclosure on the credit risk:

(a) Definition of past due or impaired;

Past due or impaired means loans and other obligations remaining unpaid or outstanding past the due date, and it is likely that the bank cannot collect the full value of the loan because the creditworthiness of the borrower has fallen.

(b) Description of approaches followed for specific, general and other provisions and statistical methods;

The provision policy of the Bank is in compliance with the requirements set out by AMCM, which includes 2 methods. The Individual Impairment Allowance is a specific provision applied to impaired loans taking into account the estimated recoverable amount. The Collective Impairment Allowance is a general provision for the normal loan assets.

(c) Discussion of the credit institution's credit risk management policy.

The Bank has a credit risk management process to measure, monitor and control credit risk. The lending authority of the Bank consists of the credit committee, general manager, chief executive officer and directors who have extensive banking experience. The hierarchy of credit authority which approves credit is in compliance with the Bank's credit policy; exposures are monitored against credit limits and other control limits (such as large exposures and concentration limits); segregation of duties in key credit functions is in place to ensure separate credit control and monitoring.

財務訊息披露(根據AMCM026/B/2012-DSB/AMCM號文件) Financial Information Disclosure (in Accordance with AMCM026/B/2012-DSB/AMCM)

(續 Continued)

中國工商銀行（澳門）股份有限公司 Industrial and Commercial Bank of China (Macau) Limited

9.2 定量披露：

9.2 Quantitative disclosure on the credit risk:

9.2.1 授信地區分佈

9.2.1 Geographic distribution of exposures

a. 貸款及未提款承諾

a. Loans and Commitment

				澳門元千元 MOP'000
地區 Region	政府、公營機構 Government or Public Sector	金融機構 Financial Institution	其它公司 Other Company	總計 Total
澳門 Macau	—	20,600.00	115,161,276.54	115,181,876.54
中國 China	—	4,235,033.84	14,614,444.84	18,849,478.67
香港 Hong Kong	—	1,953,550.52	25,448,749.05	27,402,299.56
其它 Others	1,198,155.00	523,095.90	5,412,000.16	7,133,251.06

b. 債務證券

b. Debt securities

				澳門元千元 MOP'000
地區 Region	政府、公營機構 Government or Public Sector	金融機構 Financial Institution	其它公司 Other Company	總計 Total
澳門 Macau	600,000.00	—	—	600,000.00
中國 China	381,105.64	7,981,552.69	10,697,508.06	19,060,166.39
香港 Hong Kong	—	—	3,793,197.10	3,793,197.10

財務訊息披露(根據AMCM026/B/2012-DSB/AMCM號文件) Financial Information Disclosure (in Accordance with AMCM026/B/2012-DSB/AMCM)

(續 Continued)

中國工商銀行（澳門）股份有限公司 Industrial and Commercial Bank of China (Macau) Limited

c. 金融衍生工具

c. Financial Derivatives

				澳門元千元 MOP'000
地區 Region	政府、公營機構 Government or Public Sector	金融機構 Financial Institution	其它公司 Other Company	總計 Total
澳門 Macau	—	(28,606.50)	—	(28,606.50)
中國 China	—	327,598.68	—	327,598.68
香港 Hong Kong	—	(19,803.55)	—	(19,803.55)
其它 Others	—	56,766.59	—	56,766.59

9.2.2 授信行業分布

9.2.2 Industry distribution of exposures

					澳門元千元 MOP'000
行業 Industry	總金額 Gross Amount	不良貸款金額 Non- performing Loan	一般減值準備 CIA General Provision	個別減值準備 IIA Specific Provision	淨金額 Net Amount
製造業 Manufacturing industries	4,577,230.53	18,571.32	41,958.72	18,571.32	4,516,700.49
電力、氣體燃料及水 Electricity, gas and water	1,517,124.31	—	13,669.05	—	1,503,455.26
建築及裝修工程 Construction and public works	7,924,259.51	—	72,381.76	—	7,851,877.75
貿易、出入口、批發及零售 Wholesale and retail trade	12,276,473.09	—	113,288.46	—	12,163,184.63
餐廳、酒店及相關行業 Restaurants, Hotels and similar	17,200,546.16	—	154,781.25	—	17,045,764.91
運輸、倉庫及通訊 Transport, warehousing and communications	2,354,729.11	—	21,296.22	—	2,333,432.89
個人按揭貸款 Personal housing loans (mortgage)	20,247,895.40	44,677.01	181,701.48	5,320.38	20,060,873.54
其它個人貸款 Personal credit for other purposes	22,841,262.13	46,870.97	210,015.13	4,848.43	22,626,398.57
其它 Others	46,299,826.00	29,571.47	428,049.10	20,243.99	45,851,532.99
合計 Total	135,239,346.24	139,690.77	1,237,141.17	48,984.12	133,953,221.03

財務訊息披露(根據AMCM026/B/2012-DSB/AMCM號文件) Financial Information Disclosure (in Accordance with AMCM026/B/2012-DSB/AMCM)
(續 Continued)

中國工商銀行(澳門)股份有限公司 Industrial and Commercial Bank of China (Macau) Limited

9.2.3 資產和負債的期限分布

9.2.3 Maturity analysis on assets and liabilities

								澳門元千元 MOP'000
資產	即時償付	1月內到期	1-3月內到期	3月-1年內到期	1-3年內到期	3年以上	無指定期限	總計
Assets	On Demand	Up to 1 month	From 1 to 3 months	From 3 to 1 year	From 1 to 3 years	Over 3 years	Indefinite period	Total
客戶貸款及墊款								
Loans and advances to customers	3,402,424.79	3,344,631.78	4,184,835.73	16,443,836.15	28,520,320.11	79,343,297.68	—	135,239,346.24
存、拆放同業款項								
Cash and balances with and loans and advances to banks	1,385,629.21	30,583,742.50	9,535,320.38	—	—	—	—	41,504,692.09
存款證								
Certificates of deposit held	—	—	—	—	—	—	—	—
持有由金管局發行的證券								
Securities issued by Macao SAR Government and/or AMCM	—	600,000.00	—	—	—	—	—	600,000.00
其它證券								
Other securities	—	57,377.14	2,436,944.68	2,177,243.89	5,104,388.77	13,077,409.00	78,045.35	22,931,408.83
負債								
Liabilities	—	—	—	—	—	—	—	—
同業存入、拆入款項								
Deposits and balances of banks and financial institutions	255,298.13	13,421,661.85	302,056.89	1,071,764.41	—	—	—	15,050,781.28
公共機構存款								
Deposits from public sector entities	210.23	6,385,303.31	15,926,884.99	8,154,817.43	—	—	—	30,467,215.97
母公司及合伙公司存款								
Deposits from holding and associated companies	—	—	—	—	—	—	—	—
客戶存款								
Deposits from non-bank customers	34,267,319.75	36,622,072.50	38,271,472.28	20,912,506.15	504,094.70	—	—	130,577,465.38
發行存款證								
Certificates of deposits issued	—	2,501,251.68	960,121.54	1,222,020.85	—	—	—	4,683,394.07
其它發行證券								
Other securities issued	—	—	—	—	—	7,466,448.62	600,490.00	8,066,938.62

財務訊息披露(根據AMCM026/B/2012-DSB/AMCM號文件) Financial Information Disclosure (in Accordance with AMCM026/B/2012-DSB/AMCM)

(續 Continued)

中國工商銀行（澳門）股份有限公司 Industrial and Commercial Bank of China (Macau) Limited

9.2.4 逾期資產分析

9.2.4 Analysis on past due assets

	澳門元千元，% MOP'000, %			
	逾期餘額 Past due loans	逾期餘額百分比 Past due loans percentage	抵押品價值 Value of Collateral	個別減值準備 Specific Provision
(a) 逾期 3-6 月 Overdue for 3 - 6 months	55,818.82	0.041%	69,653.00	6,485.07
(b) 逾期 6 月 -1 年 Overdue for 6 months - 1 year	23,895.66	0.018%	11,977.90	6,900.07
(c) 逾期 1 年以上 Overdue for more than 1 year	53,468.41	0.040%	121,215.17	34,655.27
	133,182.89	0.098%	202,846.07	48,040.41

財務訊息披露(根據AMCM026/B/2012-DSB/AMCM號文件) Financial Information Disclosure (in Accordance with AMCM026/B/2012-DSB/AMCM)
(續 Continued)

中國工商銀行(澳門)股份有限公司 Industrial and Commercial Bank of China (Macau) Limited

10. 市場風險

定性描述

(a) 對市場風險管理目的以及政策的描述

本行的市場風險管理目標是平衡外匯匯率和利率的變動，以及信貸市場的變化所產生的風險和回報。本行的市場風險管理政策和流程包括風險限額管理，壓力測試，交易對手以及國別風險評估。2016年本行繼續加強市場風險管理工作，全面提升市場風險管理與計量，積極完善市場風險管理政策，健全市場風險報告與限額管理體系。

定量披露

10. Market risk

Qualitative disclosure

(a) A description of its risk management objectives and policies on market risk.

The objective of market risk management is to obtain the best balance of risk and return of our Bank's positions arising from movements in foreign exchange rates, interest rates and changes in credit market condition. Our market risk policies and processes include risk limits and exposures management, stress-testing, counterparty evaluations and country risks assessment. In 2016, we continued to strengthen market risk management by improving policies and procedures, risk reporting and limit management.

Quantitative disclosure

		資本需求 Capital Requirement 澳門元千元 MOP'000
市場風險類型	Type	
債券及與債券相關的衍生工具的 特定風險	Specific Risk of Debt Securities and Debt Derivatives	—
債券、與債券相關的衍生工具及 利率風險的一般市場風險	General Market Risk of Debt Securities, Debt Derivatives and Interest Rate Exposures	140,761
股權風險	Equity Exposures	—
外匯風險	Foreign Exchange Exposures	2,229
商品風險	Commodities Exposures	—

財務訊息披露(根據AMCM026/B/2012-DSB/AMCM號文件) Financial Information Disclosure (in Accordance with AMCM026/B/2012-DSB/AMCM)
(續 Continued)

中國工商銀行（澳門）股份有限公司 Industrial and Commercial Bank of China (Macau) Limited

11. 銀行賬戶的利率風險

定性描述

(a) 利率風險的性質；

本行的銀行賬戶主要以美元、港元及人民幣計值，因此，本行的利率風險乃主要由美元及人民幣利率之變動所可能影響的投資價值而產生。

(b) 對貸款提前償付與未到期存款提前支取的關鍵假設；

提前還款是指借款人存入一筆款項，要求銀行用作提早清還部份或全部貸款。當銀行收到借款人要求提前部份或全部清還貸款的申請時，先覆查銀行便利函內容，對於提前還款是否需要徵收手續費。若借款人要求豁免手續費時，必須先得到銀行相關權限的審批人批准。最後從客戶的帳戶中扣除款項以償還貸款。

(c) 利率風險衡量的頻率；

本行每月會監控債券投資的久期，以確保久期是符合本行的政策和風險偏好。本行每季均會評估銀行帳戶在利率受到較大變動的情況下，即利率變動200個基點時，所對我行資本額及財務狀況的影響。

定量披露

(d) 以幣種來劃分在既定的風險管理方法下，利率增加或減少給銀行收益或經濟價值(或其他用以衡量的手段)帶來的增加或減少。

11. Interest rate risk in the banking book

Qualitative disclosure

(a) The nature of its interest rate risk;

Our banking book mainly consists of investments denominated in USD, HKD and RMB, therefore our interest rate risk arises from fluctuating U.S. and RMB interest rates, which may reduce the values of our investments.

(b) Key assumptions regarding loan prepayments and behaviour of non-maturity deposits;

Early Redemption means the borrower to deposit a sum of money, the bank used for early partial or fully repayment of the loan. When the bank received the borrower requirement in advance of early partial or fully repayment of the loan, first verify the contents of the bank facility letter about the early redemption penalty. If the borrower wants to waive the early redemption penalty, need to get the bank approval of the approving officer has sufficient authority. At last to debit the borrower's repayment account to repay the loan.

(c) Frequency of interest rate risk measurement;

Each month we monitor the duration of our bond investment to ensure that it is within our policy and risk appetite. Each quarter we assess the impact on the capital and financial position of our bank account resulted from interest rate change by 200 basis points.

Quantitative disclosure

(d) The increase (decline) in earnings or economic value (or relevant measure used by management) for upward and downward rate shocks according to management's method, broken down by currency, if relevant.

財務訊息披露(根據AMCM026/B/2012-DSB/AMCM號文件) Financial Information Disclosure (in Accordance with AMCM026/B/2012-DSB/AMCM)

(續 Continued)

中國工商銀行(澳門)股份有限公司 Industrial and Commercial Bank of China (Macau) Limited

200個基點波動的利率風險分析

Analysis of interest rate exposures at a shock of 200 basis points

幣別：澳門元(以千元計)

Currency: MOP (in Thousand)

項目	時段	第一部份 長盤	第二部份 (短盤)	第三部份 長盤	第四部份 (短盤)	淨長盤/ (短盤)總額 Total Net long/ (short)	權數 weighing factor	加權淨長盤/ (短盤) weighted position long/(short)
Item	Time band	Part I long (a)	Part II (short) (b)	Part III long (c)	Part IV (short) (d)	(e)		(f)
1	少於1日 Within 1 day	16,394,886	(7,487,977)	0	0	8,906,909	0	0
2	>1 至 ≤ 7 日 >1 to ≤ 7 days	428,753	(203,393)	83,395	(1,258,809)	(950,054)	0	(190)
3	>7 日至 ≤ 1 個月 >7 days to ≤ 1 month	1,762,198	(1,112,457)	0	0	649,741	0	650
4	>1 至 ≤ 3 個月 >1 to ≤ 3 months	47	(1,765,124)	0	0	(1,765,077)	0	(5,648)
5	>3 至 ≤ 6 個月 >3 to ≤ 6 months	50	(3,187,168)	0	0	(3,187,118)	1	(22,947)
6	>6 個月至 ≤ 1 年 >6 months to ≤ 1 year	645	(3,523,945)	0	0	(3,523,300)	1	(50,383)
7	>1 至 ≤ 2 年 >1 to ≤ 2 years	24,876	(125,567)	0	0	(100,691)	3	(2,789)
8	>2 至 ≤ 3 年 >2 to ≤ 3 years	214,477	(17,149)	0	0	197,328	4	8,860
9	>3 至 ≤ 4 年 >3 to ≤ 4 years	169,906	0	0	0	169,906	6	10,432
10	>4 至 ≤ 5 年 >4 to ≤ 5 years	168,852	0	0	0	168,852	8	13,018
11	>5 至 ≤ 7 年 >5 to ≤ 7 years	470	0	0	0	470	10	48
12	>7 至 ≤ 10 年 >7 to ≤ 10 years	6,064	0	0	0	6,064	13	804
13	>10 至 ≤ 15 年 >10 to ≤ 15 years	14,118	0	0	0	14,118	18	2,519
14	>15 至 ≤ 20 年 >15 to ≤ 20 years	4,863	0	0	0	4,863	22	1,091
15	超過20年 Over 20 years	0	0	0	0	0	26	0
16	此幣別之加權總額(1(d) - 15(d)之總和) Weighted position for this currency (sum of 1(d) - 15(d))							(44,535)
17	其他幣別之加權總額 Weighted position of all other currencies							1,002,804
18	所有幣別之加權總額 (16(f)+17(f)) Weighted position of all currencies (16(f)+17(f))							958,269
19	自有資金* Own funds*							27,191,394
20	對經濟價值的影響以在自有資金中的比例 表示* (18(f) as % of 19(f)) Impact on economic value as % of own funds* (18(f) as % of 19(f))							3.52%

(* 有關項目只適用於住所在澳門之信用機構。)

(* These items are relevant for credit institutions incorporated in Macao only.)

財務訊息披露(根據AMCM026/B/2012-DSB/AMCM號文件) Financial Information Disclosure (in Accordance with AMCM026/B/2012-DSB/AMCM)

(續 Continued)

中國工商銀行（澳門）股份有限公司 Industrial and Commercial Bank of China (Macau) Limited

200個基點波動的利率風險分析

Analysis of interest rate exposures at a shock of 200 basis points

幣別：港元（澳門元千元等值）

Currency: HKD (in MOP Thousand equivalent)

項目	時段	第一部份 長盤	第二部份 (短盤)	第三部份 長盤	第四部份 (短盤)	淨長盤/ (短盤)總額 Total	權數	加權淨長盤/ (短盤) weighted position
Item	Time band	Part I long (a)	Part II (short) (b)	Part III long (c)	Part IV (short) (d)	Net long/ (short) (e)	weighing factor	long/(short) (f)
1	少於1日 Within 1 day	47,957,667	(13,532,105)	0	0	34,425,562	0.00	0
2	>1 至 <= 7 日 >1 to <= 7 days	14,525,583	(22,308,182)	3,676,474	0	(4,106,125)	0.02	(821)
3	>7 日至 <= 1 個月 >7 days to <= 1 month	19,288,128	(19,134,415)	9,047,698	(2,117)	9,199,294	0.10	9,199
4	>1 至 <= 3 個月 >1 to <= 3 months	8,018,792	(30,515,169)	4,413,378	(1,912)	(18,084,911)	0.32	(57,872)
5	>3 至 <= 6 個月 >3 to <= 6 months	54,736	(12,877,833)	5,405,358	0	(7,417,739)	0.72	(53,408)
6	>6 個月至 <= 1 年 >6 months to <= 1 year	63,075	(4,421,502)	5,266,535	0	908,108	1.43	12,986
7	>1 至 <= 2 年 >1 to <= 2 years	1,601,587	(78,235)	0	0	1,523,352	2.77	42,197
8	>2 至 <= 3 年 >2 to <= 3 years	792,825	(17,084)	0	0	775,741	4.49	34,831
9	>3 至 <= 4 年 >3 to <= 4 years	1,060,131	0	0	(159,246)	900,885	6.14	55,314
10	>4 至 <= 5 年 >4 to <= 5 years	1,565,045	0	0	0	1,565,045	7.71	120,665
11	>5 至 <= 7 年 >5 to <= 7 years	0	(360,500)	0	0	(360,500)	10.15	(36,591)
12	>7 至 <= 10 年 >7 to <= 10 years	0	0	0	0	0	13.26	0
13	>10 至 <= 15 年 >10 to <= 15 years	0	0	0	0	0	17.84	0
14	>15 至 <= 20 年 >15 to <= 20 years	0	0	0	0	0	22.43	0
15	超過20年 Over 20 years	0	0	0	0	0	26.03	0
16	此幣別之加權總額(1(d) - 15(d)之總和) Weighted position for this currency (sum of 1(d) - 15(d))							126,500

(* 有關項目只適用於住所在澳門之信用機構。)

(* These items are relevant for credit institutions incorporated in Macao only.)

財務訊息披露(根據AMCM026/B/2012-DSB/AMCM號文件) Financial Information Disclosure (in Accordance with AMCM026/B/2012-DSB/AMCM)

(續 Continued)

中國工商銀行(澳門)股份有限公司 Industrial and Commercial Bank of China (Macau) Limited

200個基點波動的利率風險分析

Analysis of interest rate exposures at a shock of 200 basis points

幣別：美元(澳門元千元等值)

Currency: USD (in MOP Thousand equivalent)

項目	時段	第一部份 長盤	第二部份 (短盤)	第三部份 長盤	第四部份 (短盤)	淨長盤/ (短盤)總額 Total	權數	加權淨長盤/ (短盤) weighted position
Item	Time band	Part I long	Part II (short)	Part III long	Part IV (short)	Net long/ (short)	weighing factor	long/(short)
		(a)	(b)	(c)	(d)	(e)		(f)
1	少於1日 Within 1 day	486,959	(4,665,677)	0	0	(4,178,718)	0.00	0
2	>1 至 <= 7 日 >1 to <= 7 days	11,862,274	(5,638,789)	2,647,312	(4,400,012)	4,470,785	0.02	894
3	>7 日至 <= 1 個月 >7 days to <= 1 month	7,582,670	(6,987,555)	2,104,060	(9,351,727)	(6,652,552)	0.10	(6,653)
4	>1 至 <= 3 個月 >1 to <= 3 months	20,399,773	(19,174,977)	2,898,403	(4,697,317)	(574,118)	0.32	(1,837)
5	>3 至 <= 6 個月 >3 to <= 6 months	1,661,001	(1,073,864)	3,503,169	(5,619,906)	(1,529,600)	0.72	(11,013)
6	>6 個月至 <= 1 年 >6 months to <= 1 year	4,190,745	(896,201)	3,869,520	(9,141,194)	(1,977,130)	1.43	(28,273)
7	>1 至 <= 2 年 >1 to <= 2 years	3,153,199	(262,225)	0	0	2,890,974	2.77	80,080
8	>2 至 <= 3 年 >2 to <= 3 years	1,538,539	0	0	0	1,538,539	4.49	69,080
9	>3 至 <= 4 年 >3 to <= 4 years	3,728,116	0	0	(39,939)	3,688,177	6.14	226,454
10	>4 至 <= 5 年 >4 to <= 5 years	9,736,701	0	0	0	9,736,701	7.71	750,700
11	>5 至 <= 7 年 >5 to <= 7 years	231,510	0	0	0	231,510	10.15	23,498
12	>7 至 <= 10 年 >7 to <= 10 years	0	(6,539,449)	0	0	(6,539,449)	13.26	(867,131)
13	>10 至 <= 15 年 >10 to <= 15 years	0	0	0	0	0	17.84	0
14	>15 至 <= 20 年 >15 to <= 20 years	0	0	0	0	0	22.43	0
15	超過20年 Over 20 years	0	0	0	0	0	26.03	0
16	此幣別之加權總額(1(d) - 15(d)之總和) Weighted position for this currency (sum of 1(d) - 15(d))							235,799

(* 有關項目只適用於住所在澳門之信用機構。)

(* These items are relevant for credit institutions incorporated in Macao only.)

財務訊息披露(根據AMCM026/B/2012-DSB/AMCM號文件) Financial Information Disclosure (in Accordance with AMCM026/B/2012-DSB/AMCM)

(續 Continued)

中國工商銀行（澳門）股份有限公司 Industrial and Commercial Bank of China (Macau) Limited

200個基點波動的利率風險分析

Analysis of interest rate exposures at a shock of 200 basis points

幣別：人民幣（澳門元千元等值）

Currency: CNY (in MOP Thousand equivalent)

項目	時段	第一部份 長盤	第二部份 (短盤)	第三部份 長盤	第四部份 (短盤)	淨長盤/ (短盤)總額 Total	權數	加權淨長盤/ (短盤) weighted position
Item	Time band	Part I long	Part II (short)	Part III long	Part IV (short)	Net long/ (short)	weighing factor	long/(short) (f)
		(a)	(b)	(c)	(d)	(e)		
1	少於1日 Within 1 day	223,704	(580,834)	0	0	(357,130)	0.00	0
2	>1 至 <= 7 日 >1 to <= 7 days	114,730	(733,047)	573,650	(1,389,803)	(1,434,470)	0.02	(287)
3	>7 日至 <= 1 個月 >7 days to <= 1 month	1,704,121	(2,063,382)	265,512	(1,978,097)	(2,071,846)	0.10	(2,072)
4	>1 至 <= 3 個月 >1 to <= 3 months	487,368	(3,206,911)	129,923	(2,432,083)	(5,021,703)	0.32	(16,069)
5	>3 至 <= 6 個月 >3 to <= 6 months	3,116,168	(4,402,319)	212,675	(227,753)	(1,301,229)	0.72	(9,369)
6	>6 個月至 <= 1 年 >6 months to <= 1 year	3,279,306	(2,007,274)	5,093,565	(5,084,314)	1,281,283	1.43	18,322
7	>1 至 <= 2 年 >1 to <= 2 years	3,338,965	(2,688)	0	0	3,336,277	2.77	92,415
8	>2 至 <= 3 年 >2 to <= 3 years	506,703	0	0	0	506,703	4.49	22,751
9	>3 至 <= 4 年 >3 to <= 4 years	78,673	0	0	0	78,673	6.14	4,831
10	>4 至 <= 5 年 >4 to <= 5 years	2,737,902	0	0	0	2,737,902	7.71	211,092
11	>5 至 <= 7 年 >5 to <= 7 years	0	0	0	0	0	10.15	0
12	>7 至 <= 10 年 >7 to <= 10 years	2,404,913	0	0	0	2,404,913	13.26	318,891
13	>10 至 <= 15 年 >10 to <= 15 years	0	0	0	0	0	17.84	0
14	>15 至 <= 20 年 >15 to <= 20 years	0	0	0	0	0	22.43	0
15	超過20年 Over 20 years	0	0	0	0	0	26.03	0
16	此幣別之加權總額 (1(d) - 15(d)之總和) Weighted position for this currency (sum of 1(d) - 15(d))							640,505

(* 有關項目只適用於住所在澳門之信用機構。)

(* These items are relevant for credit institutions incorporated in Macao only.)

財務訊息披露(根據AMCM026/B/2012-DSB/AMCM號文件) Financial Information Disclosure (in Accordance with AMCM026/B/2012-DSB/AMCM)

(續 Continued)

中國工商銀行（澳門）股份有限公司 Industrial and Commercial Bank of China (Macau) Limited

12. 操作風險

工銀澳門操作風險管理體系先進，形成「綜合管理、分類控制、層層授權」的操作風險管控模式，操作風險識別、評估、分析與控制有效開展，將操作風險控制在可以承受的範圍之內，實現銀行及股東價值最大化，保障客戶及公眾利益。

董事會和高級管理層一如既往高度重視操作風險管理工作。於2016年，加大外部操作風險識別與內部流程有效性評估，強化系統風險控制力度，推動各領域風險治理工作，加強監督問責力度，鞏固內控根基。

2016年本行操作風險管理措施有效，風險管控結果良好。

12. Operational Risk

ICBC (Macau) implements advanced operational risk management structure and system which is composed of “Consolidated Management, Divisional Control and Segregated Authorization” model for the operational risk identification, assessment, analysis and control. Such model and system enable the Bank to control operational risk at a manageable level, maximize the value added to the Bank and its shareholders, and protect the interests of customers and the public.

As in the past, both the board of directors and the senior management team have placed significant emphasis on the operational risk management. In 2016, additional efforts were taken in enhancing the external operational risk identification process, the evaluation of the effectiveness of internal operational flow, and the system risk control in order to support various aspects of the operational risk governance mechanism on top of strengthening of the operational risk management's accountability in order to reinforce the fundamental framework of the operational risk management.

The Bank's operational risk management was considered properly operated with effective risk management measures in 2016.

財務訊息披露(根據AMCM026/B/2012-DSB/AMCM號文件) Financial Information Disclosure (in Accordance with AMCM026/B/2012-DSB/AMCM)

(續 Continued)

中國工商銀行（澳門）股份有限公司 Industrial and Commercial Bank of China (Macau) Limited

13. 外匯風險

定性描述

(a) 對外匯風險管理目標與管理政策的描述；

作為本行市場風險管理的一部分，本行的外匯匯率風險管理目標是平衡外匯匯率變動所產生的風險和回報。本行已設定了各幣種之持倉限額，每日按所批准之限額獨立監控持倉限額。

定量披露

(b) 各項外匯的淨頭寸情況；

13. Foreign exchange risk

Qualitative disclosure

(a) A description of its risk management objectives and policies on foreign exchange exposure;

As part of our market risk management, the objective of foreign exchange rates risk management is to obtain the best balance of risk and return of our Bank's positions arising from movements in foreign exchange rates. Our policies on foreign exchange exposure include currency position limits setting and monitoring.

Quantitative disclosure

(b) The total net long and total net short positions in foreign currencies:

(澳門元千元或等值) (in MOP Thousand or equivalent)

貨幣	Currency	不包括期權合約 的淨持倉 長盤或短盤 Net Open Position excluding option contracts Long or Short	期權合約的 淨長盤 或短盤 Net Position in Option contracts Long or Short	已包括期權合約 的淨持倉 長盤或短盤 Net Open Position including option contracts Long or Short
1. 澳洲元	1. Australian dollars	(1,274)		(1,274)
2. 加拿大元	2. Canadian dollars	2,706		2,706
3. 人民幣	3. Chinese renminbi	23,253		23,253
4. 歐元	4. Euro	203		203
5. 港元	5. Hong Kong dollars	17,982,560		17,982,560
6. 日圓	6. Japanese yen	(533)		(533)
7. 新西蘭元	7. New Zealand dollars	(478)		(478)
8. 英鎊	8. Pound sterling	(495)		(495)
9. 新加坡元	9. Singapore dollars	623		623
10. 瑞士法郎	10. Swiss francs	175		175
11. 美元	11. US dollars	1,529,952		1,529,952
12. 以上未列出的 貨幣，黃金除 外	12. Foreign currencies not separately specified above, except gold	889		889

財務訊息披露(根據AMCM026/B/2012-DSB/AMCM號文件) Financial Information Disclosure (in Accordance with AMCM026/B/2012-DSB/AMCM)

(續 Continued)

中國工商銀行(澳門)股份有限公司 Industrial and Commercial Bank of China (Macau) Limited

(c) 淨頭寸不低於所有外匯總淨頭寸的10%的信息：

(c) The information in a particular foreign currency whose net position (in absolute terms) constitutes not less than 10% of the total net position in all foreign currencies:

港元(原幣)/HKD (Original CCY) 千元 in thousand

	資產 Assets	負債 Liabilities
即期 Spot	—	(9,382,143.97)
	買入 Purchases	賣出 Sales
遠期 Forward	26,844,851.64	(3,911.48)
按 Delta 加權計算出來的期權合約的淨長盤或短盤 Net options position, calculated on the basis of the delta-weighted position of the relevant option contracts 淨長盤(淨短盤) Net long (or net short) position.	—	17,458,796.19

美元(原幣)/USD (Original CCY) 千元 in thousand

	資產 Assets	負債 Liabilities
即期 Spot	2,633,065.69	(180.53)
	買入 Purchases	賣出 Sales
遠期 Forward	1,716,134.64	(4,157,481.27)
按 Delta 加權計算出來的期權合約的淨長盤或短盤 Net options position, calculated on the basis of the delta-weighted position of the relevant option contracts 淨長盤(淨短盤) Net long (or net short) position.	—	191,538.53

財務訊息披露(根據AMCM026/B/2012-DSB/AMCM號文件) Financial Information Disclosure (in Accordance with AMCM026/B/2012-DSB/AMCM)
(續 Continued)

中國工商銀行（澳門）股份有限公司 Industrial and Commercial Bank of China (Macau) Limited

14. 流動性

定性分析

- (a) 本行流動性風險管理的目的以及措施；

流動性風險管理是識別、計量、監測和控制流動性風險的全過程。本行堅持審慎性原則，充分識別、有效計量、持續監測和適當控制在業務環節中的流動性風險，確保無論在正常經營環境中還是在壓力狀態下，都有足夠的資金應對到期債務的支付。

據本行經營策略、業務特點和風險偏好測定本行流動性風險承受度，並以此為基礎制定流動性風險管理策略、政策和程序。風險承受程度採用定量方式表達，如在正常情況下，或在壓力狀況下銀行可以承受的未經緩釋的流動性風險水準。

14. Liquidity

Qualitative disclosure

- (a) The Group's risk management objectives and policies on liquidity risk;

Liquidity Risk Management (LRM) is a whole process to identify, quantify, monitor and control of the liquidity risk. Our bank would adhere to the principle of prudence in order to fully identify, monitor and control the liquidity risk arising from our business in an effective and continuous manner. No matter it is under normal operating environment or under financial pressure, the LRM process can ensure that our bank would have sufficient funding to service our liabilities as they fall due.

The determination of the LRM together with its related strategies, policies and procures are highly based on the business strategy, operational characteristics and risk preference of our bank. The degree of risk tolerance is presented in a quantitative way to gauge the unreleased liquidity risk level by assuming whether it is under normal circumstance or under financial pressure

財務訊息披露(根據AMCM026/B/2012-DSB/AMCM號文件) Financial Information Disclosure (in Accordance with AMCM026/B/2012-DSB/AMCM)

(續 Continued)

中國工商銀行(澳門)股份有限公司 Industrial and Commercial Bank of China (Macau) Limited

流動性風險管理策略需明確流動性風險管理的整體模式，並列明有關流動性風險管理特定事項的具體政策，包括但不限於以下內容：

LRM is required to identify a clear and comprehensive module which embeds a set of specific strategy, including but not limited to the following:

(一) 整體的流動性管理政策；

(1) Overall LRM strategies

(二) 流動性風險的識別、計量和匯報機制；

(2) LRM identification, measurement and reporting scheme

(三) 流動性風險管理程序；

(3) LRM procedures

(四) 資產與負債組合；

(4) Assets and liabilities portfolio

(五) 流動性風險限額；

(5) Liquidity risk limit

(六) 在正常及壓力情況下的現金流量分析；

(6) Cash flow analysis under normal or stressful operating environment

(七) 導致流動性風險增加的潛在因素及相應的監測流程；

(7) Potential factors that lead to the increase of liquidity risk and the responding monitoring process.

(八) 壓力測試和情景分析；

(8) Stress Test and Scenario Analysis

(九) 應急計劃。

(9) Emergency plan

定量披露

Quantitative disclosure

澳門元千元／百分比
MOP'000/%

(b)	平均持有流動現金之最低要求 Minimum weekly amount of cash in hand	3,271,195
(c)	平均持有之流動現金額 Average weekly amount of cash in hand	5,582,008
(d)	平均之償付資產 Specified liquid assets	70,782,366
(e)	平均之償付資產對基本負債比率 Ratio of specified liquid asset to total basic liabilities	42%
(f)	平均之一個月流動性比率 One-month liquidity ratio in the last week of each month	115%
(g)	平均之三個月流動性比率 Three-month liquidity ratio in the last week of each month	27%

財務訊息披露(根據AMCM026/B/2012-DSB/AMCM號文件) Financial Information Disclosure (in Accordance with AMCM026/B/2012-DSB/AMCM)

(續 Continued)

中國工商銀行（澳門）股份有限公司 Industrial and Commercial Bank of China (Macau) Limited

15. 其他信息

- (a) 充作信用機構擔保或第三方負債的資產；以及

本行無相關資產。

- (b) 可能導致造成銀行財務狀況重大影響的訴訟。

本行在日常經營過程中涉及若干法律訴訟。這些訴訟大部份是由本行為收回不良貸款而提起的。本行預計這些未決訴訟不會對本行的業務、財務狀況或經營業績造成任何重大影響。

16. 說明

- (a) 第一至第十五項披露事項中，第一項、第三項與第六項為經過審計項目。
- (b) 如無特別注明，以上所有數據均於二零一六年十二月三十一日截取。

15. Others

- (a) The credit institution's assets that are pledged as security for the credit institution or a third party's liabilities; and

The Bank does not have such assets.

- (b) Outstanding litigations which may have a significant impact on the Group's financial position.

The Bank has been involved in litigation proceedings in the ordinary course of business. Most of these proceedings were initiated by the Bank for recovering non-performing loans. The Bank expected that there would not be any significant impact resulted from the proceedings on the Bank's business, financial position or operating result.

16. Notes

- (a) Item 1 and Item 6 are audited among all the items disclosed.
- (b) Unless with specification, all the above data is taken as at 31 December 2016.

財務訊息披露(根據AMCM026/B/2012-DSB/AMCM號文件) Financial Information Disclosure (in Accordance with AMCM026/B/2012-DSB/AMCM)
(續 Continued)

工銀(澳門)投資股份有限公司 ICBC (MACAU) CAPITAL LIMITED

1. 財務信息

依據《澳門金融體系法律制度》第75條(1)和／或第75條(3)所需提供的資訊項目。

(a) 資產負債表

1. Financial Statements

All those items of information required under Article 75(1) and/or 75(3) of the FSAM.

(a) Balance sheet

		澳門元 MOP		
		資產總額	備用金， 折舊和減值 Provision Depreciation & Impairment	資產淨額
資產	Assets	Total Assets		Net Assets
現金	Cash			
AMCM存款	Deposit with A.M.C.M.			
應收賬項	Account receivable			
在本地之其他信用機構 活期存款	Demand deposits with local banks	1,809,561.94		1,809,561.94
在外地之其他信用機構 活期存款	Demand deposits with correspondents			
金，銀	Gold & Silver			
其他流動資產	Other current assets	48,329,057.91		48,329,057.91
放款	Loans & advances			
在本澳信用機構拆放	Investments in local banks	15,942,349.30		15,942,349.30
在外地信用機構之通知及 定期存款	Deposits at call & time with correspondents			
股票，債券及股權	Securities	47,479,164.66		47,479,164.66
承銷資金投資	Utilization of resources in trust			
債務人	Debtors			
其他投資	Other investments			
財務投資	Financial investments			
不動產	Buildings			
設備	Equipment	210,441.73	196,580.57	13,861.16
遞延費用	Preliminary expenses			
開辦費用	Setting up expenses			
未完成不動產	Immovable in progress			
其他固定資產	Other fixed assets	130,625.00	99,434.21	31,190.79
內部及調整賬	Sundry accounts	870,755.38		870,755.38
總額	TOTAL	114,771,955.92	296,014.78	114,475,941.14

財務訊息披露(根據AMCM026/B/2012-DSB/AMCM號文件) Financial Information Disclosure (in Accordance with AMCM026/B/2012-DSB/AMCM)
(續 Continued)

工銀(澳門)投資股份有限公司 ICBC (MACAU) CAPITAL LIMITED

資產負債表

Balance sheet

		澳門元 MOP	
負債	Liabilities	小結 Sub-total	總額 Total
活期存款	Demand deposit		
通知存款	Deposits at call		
定期存款	Time deposit		
公共機構存款	Deposit of public sector		
本地信用機構資金	Deposits from local banks		
其他本地機構資金	Loans from local credit institutions		
外幣借款	Loans in foreign currency		
債券借款	Debts against debentures		
承銷資金債權人	Creditors of resources in trust		
應付支票及票據	Cheques & payment orders		
債權人	Creditors		
各項負債	Accounts payable		
內部及調整賬	Sundry accounts		4,090,989.01
各項風險備用金	Provision		
股本	Capital	50,000,000.00	
法定儲備	Legal reserve	11,338,400.00	
自定儲備	Statutory reserve		
其他儲備	Other reserves		61,338,400.00
歷年營業結果	Retained profit	44,292,764.29	
本年營業結果	Profit & loss for the year	4,753,787.84	49,046,552.13
總額	TOTAL		114,475,941.14

財務訊息披露(根據AMCM026/B/2012-DSB/AMCM號文件) Financial Information Disclosure (in Accordance with AMCM026/B/2012-DSB/AMCM)
(續 Continued)

工銀(澳門)投資股份有限公司 ICBC (MACAU) CAPITAL LIMITED

(b) 損益表

(b) Profit and loss account

借方 Debit	金額 Amount	貸方 Credit	澳門元 MOP 金額 Amount
負債業務成本 Costs of credit operations		資產業務收益 Income from credit operations	
人事費用 Personnel costs		銀行服務收益 Income from banking services	10,874,850.60
董事及監察會開支 Board of directors & supervisors fee	51,500.36	其他銀行業務收益 Income from other banking services	24,158.84
職員開支 Staff costs	3,173,936.80	證券及財務投資收益 Income from securities & equity investments	
固定職員福利 Staff benefits	224,318.40	其他銀行收益 Other banking income	2,079,297.03
其他人事費用 Other personnel costs		非正常業務收益 Income from non-banking operations	
第三者作出之供應 Third party supply	3,022.84	營業損失 Operating loss	
第三者提供之勞務 Third party services	2,966,173.94		
其他銀行費用 Other banking costs	1,219,410.60		
稅項 Taxation			
非正常業務費用 Costs of non-banking operations			
折舊撥款 Depreciation allowances	19,149.69		
備用金之撥款 Provision allowances			
營業利潤 Operating profit	5,320,793.84		
總額 TOTAL	12,978,306.47	總額 TOTAL	12,978,306.47

財務訊息披露(根據AMCM026/B/2012-DSB/AMCM號文件) Financial Information Disclosure (in Accordance with AMCM026/B/2012-DSB/AMCM)
(續 Continued)

工銀(澳門)投資股份有限公司 ICBC (MACAU) CAPITAL LIMITED

損益計算表

INCOME STATEMENT

			澳門元 MOP
借方 Debit	金額 Amount	貸方 Credit	金額 Amount
營業損失 Operating loss		營業利潤 Operating profit	5,320,793.84
歷年之損失 Loss related to previous years		歷年之利潤 Profit related to previous years	
特別損失 Exceptional losses		特別利潤 Exceptional profits	
營業利潤之稅項撥款 Profit tax provision	567,006.00	備用金之使用 Provisions used up	
營業結果(盈餘) Operating Result (profit)	4,753,787.84	營業結果(虧損) Operating Result (loss)	
總額 TOTAL	5,320,793.84	總額 TOTAL	5,320,793.84

董事長
Chairman
武 龍
Wu Long

財務訊息披露(根據AMCM026/B/2012-DSB/AMCM號文件) Financial Information Disclosure (in Accordance with AMCM026/B/2012-DSB/AMCM)
(續 Continued)

工銀(澳門)投資股份有限公司 ICBC (MACAU) CAPITAL LIMITED

(c) 管理層報告摘要

2016年度，在不利的環境下，工銀(澳門)投資股份有限公司繼續保持穩健發展勢頭，累計實現稅後利潤澳門幣475萬澳門元，較上年減少21.14%；截至2016年末，公司總資產達澳門幣1.14億元，較上年增長5.71%。

根據中國工商銀行(澳門)股份有限公司的總體發展戰略及澳門特色金融發展規劃，未來本公司將繼續依托工銀集團網絡、品牌、資金和技術優勢，堅持改革創新、銳意進取，努力成為一家資產效益持續提升、風險控制不斷加強的財務機構，為客戶尋求更穩健的投資回報，為澳門經濟社會發展提供更多動力。

董事會主席
武龍

二零一七年三月二十三日，於澳門

(c) A summary of the management report

In the year of 2016, ICBC (Macau) Capital Limited maintained a sustainable development momentum, having achieved after-tax profit of MOP 4.75 million. As of the year ended 2016, the gross assets of our company amounted to MOP 114 million, corresponding to a growth of 5.71%.

Since the establishment of our company, we, steered by the general development strategy of Industrial and Commercial Bank of China (Macau) Limited and anchored in the advantages of the brand, network, financial and technical resources of the Industrial and Commercial Bank of China Limited, have been committed in a sustainable financial growth of our assets, continuously improving our risk management and seeking for a more secure return in our clients' investments.

Chairman of the Board of Directors
Wu Long

Macau, 23rd March, 2017

財務訊息披露(根據AMCM026/B/2012-DSB/AMCM號文件) Financial Information Disclosure (in Accordance with AMCM026/B/2012-DSB/AMCM)
(續 Continued)

工銀(澳門)投資股份有限公司 ICBC (MACAU) CAPITAL LIMITED

(d) 監事會報告

工銀(澳門)投資股份有限公司董事會按章程第二十三條e項的規定及為產生該規定的效力已將有關二零一六年營業年度的經審核財務報表及董事會報告書交予本所發出意見書。

經審閱交予本所編制意見書的文件後，認為該等文件清楚反映出公司的財產狀況及財政和經濟狀況。

董事會的報告書以明確的方式反映出公司在審議的營業年度期間內所推動及發展的業務情況。

本所考慮外部核數師報告書，同意核數師指出，所交予作為提交賬目的文件真實而公平地反映出二零一六年十二月三十一日資產負債表的財務狀況，以及截至該日的營業年度內的財務結果。

綜合所述，本所決定同意通過該等財務報表及董事會報告書。

獨任監事
崔世昌核數師事務所
(由崔世昌代表)

二零一七年三月二十三日，於澳門

(d) The report from the supervisory board

In accordance with the provision of Article twenty-third, paragraph (e) and for the purpose of the said provision, the Board of Directors of ICBC (Macau) Capital Limited has submitted to our firm the audited financial statements and the report from Board of Directors regarding the 2016 financial year, for issuing the related opinion.

After reviewing the documents submitted to our firm for opinion's purpose, it is our opinion that those documents evidence clearly the Bank's assets value and its financial and economic status.

The report of the Board of Directors clearly evidences the Bank's business activities performed and carried out by the Bank in the financial year under appraisal.

In view of the external auditor's report, we concur with the opinion expressed in such report, whereas the documents supporting the said financial statements evidence the truly and accurate financial status exhibited in the balance sheet dated 31st December, 2016, as well as the financial results of the financial year ended 2016.

In view of the above said, we have decided to approve the said financial statements and the Report of the Board of Directors.

Single Supervisor
CSC & Associates, Auditors
(Represented by Mr. Chui Sai Cheong)

Macau, 23rd March, 2017

財務訊息披露(根據AMCM026/B/2012-DSB/AMCM號文件) Financial Information Disclosure (in Accordance with AMCM026/B/2012-DSB/AMCM)
(續 Continued)

工銀(澳門)投資股份有限公司 ICBC (MACAU) CAPITAL LIMITED

(c) 外部審計報告總結

致工銀(澳門)投資股份有限公司全體股東:
(於澳門註冊成立的一家股份有限公司)

我們按照澳門特別行政區之《核數準則》和《核數實務準則》審核了工銀(澳門)投資股份有限公司二零一六年度的財務報表,並已於二零一七年三月二十三日就該財務報表發表了無保留意見的核數師報告。

上述已審核的財務報表由二零一六年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的收益表、權益變動表和現金流量表組成,亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

隨附由管理層編制的摘要財務報表是上述已審核財務報表和相關會計賬目及簿冊的最要內容。我們認為,摘要財務報表的內容,在所有重要方面,與已審核財務報表和相關會計賬目及簿冊的內容一致。

為更全面了解工銀(澳門)投資股份有限公司的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍,隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數師報告一併閱讀。

李婉薇註冊核數師
畢馬威會計師事務所

二零一七年三月二十三日,於澳門

(e) A summary of the external auditors' report

To all shareholders of ICBC (Macau) Capital Limited, a corporation incorporated in the Macau SAR:

We have audited the financial statements of ICBC (Macau) Capital Limited for the financial year 2016, according to the Auditing Rules ("Normas de Auditoria") and the Technical Auditing Rules ("Normas Técnicas de Auditoria") of the Macau Special Administration Region, and have issued an unqualified audit report in respect to such financial statement on 23rd, March, 2017.

The above mentioned audited financial statement is made up of a balance sheet, a statement of income, a statement of changes in equity and a cash flow statement as of 31st December, 2016, including as well as a summary of significant accounting policies and explanatory notes.

The attached abstract financial statement, duly authorized by the management, is a summary of the above mentioned audited financial statements, the related accounts and accounting books. We believe that the contents of such abstract financial statement are consistent with the audited financial statements, the related accounts and accounting books in every significant aspect.

For a more comprehensive understanding of the financial status and the business result and the range of audit works of ICBC (Macau) Capital Limited, the attached abstract financial statement should be read along with the audited financial statements and the independent auditor's report.

Lei Iun Mei, Registered Auditor
KPMG

Macau, 23rd March, 2017

財務訊息披露(根據AMCM026/B/2012-DSB/AMCM號文件) Financial Information Disclosure (in Accordance with AMCM026/B/2012-DSB/AMCM)
(續 Continued)

工銀(澳門)投資股份有限公司 ICBC (MACAU) CAPITAL LIMITED

(f) 持股5%以上的機構名單

無

(g) 合資格的股東名單

中國工商銀行(澳門)股份有限公司

(h) 公司董事會成員名單

董事會

武龍先生，董事長
(於2016年3月7日委任)
姜壹盛先生，董事長
(於2016年3月7日辭任)
禰永明先生，董事
鄭永輝先生，董事
林孜女士，董事
(於2016年3月7日委任)

股東會主席團

朱曉平先生，主席
禰駿遠先生，副主席
鄭凱先生，秘書

獨任監事

崔世昌核數師事務所
(由崔世昌先生作代表)

公司秘書

鄭凱先生

(f) List of institutions in which they have holdings over 5% of share capital, etc.

No

(g) List of the shareholders with qualifying holdings

Industrial and Commercial Bank of China (Macau) Limited

(h) Name of the members of the company boards

Board of Directors

Mr. Wu Long, Chairman,
(appointed on 7 March 2016)
Mr. Jiang Yisheng, Chairman,
(resigned on 7 March 2016)
Mr. Huen Wing Ming, Patrick, Director
Mr. Cheng Wing Fai, Patrick, Director
Ms. Lin Zi, Director
(appointed on 7 March 2016)

Board of the General Meeting

Mr. Zhu Xiaoping Chairman
Mr. Huen Chung Yuen, Ian Vice-Chairman
Mr. Zheng Kai Secretary

Single Supervisor

CSC & Associates, Auditors
(Represented by Chui Sai Cheong)

Company Secretary

Mr. Zheng Kai

2. 公司治理

於報告期內董事會並無設立委員會。

2. Corporate governance

No committee was formed by the board of directors during the year.

財務訊息披露(根據AMCM026/B/2012-DSB/AMCM號文件) Financial Information Disclosure (in Accordance with AMCM026/B/2012-DSB/AMCM)
(續 Continued)

工銀(澳門)投資股份有限公司 ICBC (MACAU) CAPITAL LIMITED

3. 現金流量表

3. Cash flow statement

截至二零一六年十二月三十一日止年度

For the Year ended 31 December 2016

		2016 澳門元 MOP	2015 澳門元 MOP
經營活動產生的現金流	Cash flows from operating activities		
稅前利潤	Profit before tax	5,320,794	6,756,784
調整：	Adjustments for:		
利息收入	Interest income	(2,079,297)	(1,601,343)
折舊	Depreciation	19,150	18,074
應收款項及其他資產(增加)/	(Increase)/Decrease in receivables and	3,260,647	5,173,515
減少	other assets	15,479	(23,369)
應付直接控股公司款項增加	Increase in amount due from the immediate	(4,457,073)	(2,090,097)
	holding company		
應收同級附屬公司款項增加	Increase in amount due from a fellow	(267,132)	(371,416)
	subsidiary		
應付款及其他負債資產增加/	(Decrease)/increase in payables and other	386,000	538,761
(減少)	liabilities		
應收同級附屬公司款項增加	Increase in amount due to a fellow	1,219,411	
	subsidiary		
經營活動(使用)/產生的	Cash (used in)/generated from operations	157,332	3,227,394
現金流		2,471,268	1,011,922
已收利息	Interest received	(738,390)	(343,734)
繳付所得稅	Income taxes paid		
經營活動產生/(使用)的	Net cash flows generated from operating	1,890,210	3,895,582
淨現金流	activities		
投資活動產生的現金流	Cash flows from investing activities		
固定資產購置	Purchase of fixed assets	(10,952)	(2,971)
購買持至到期投資	Purchases of held-to-maturity investments	—	(48,274,047)
增加原始期限三個月以上之	Increase in time deposits with original	(2,407,119)	(13,535,230)-
定期存款	maturity of more than three months		
投資活動產生/(使用)的	Net cash flows (used in)/generated from	(2,418,071)	(61,812,248)
淨現金流	investing activities		
現金和現金等價物的淨減少	Net decrease in cash and cash equivalents	(527,861)	(57,916,666)
期初現金及現金等價物	Cash and cash equivalents at 1 January	2,337,423	60,254,089
期末現金及現金等價物	Cash and cash equivalents at 31 December	1,809,562	2,337,423
現金及現金等價物餘額分析	Analysis of balances of cash and cash		
	equivalents		
庫存現金	Cash at bank	1,809,562	2,337,423
初始期限三個月內的定期存款	Time deposits with original maturity within	—	—
	three months when acquired		
現金及現金等價物	Cash and cash equivalents	1,809,562	2,337,423

財務訊息披露(根據AMCM026/B/2012-DSB/AMCM號文件) Financial Information Disclosure (in Accordance with AMCM026/B/2012-DSB/AMCM)
(續 Continued)

工銀(澳門)投資股份有限公司 ICBC (MACAU) CAPITAL LIMITED

4. 未包括衍生金融交易的表外資產

本年度未發生此類交易。

4. Off-balance sheet exposures other than derivatives transactions

There was no off-balance sheet exposure during the year.

5. 衍生品交易

本年度未發生此類交易。

5. Derivatives transactions

There was no derivatives transaction during the year.

6. 會計政策

6.1 財務報表的編制基礎

合規聲明

此財務報表按照澳門法令第32/93/M號金融體系法律制度以及澳門特別行政區第25/2005號行政法規所載的財務報告準則(「澳門財務報告準則」)編製。本財務報告採用歷史成本法編製，但可出售金融資產按公平允價值計量。

除另指明外，此財務報表使用澳門元(MOP)為計量貨幣，四捨五入到元。

6. Accounting policies

6.1 Basis of preparation

Statement of compliance

These financial statements have been prepared in accordance with the requirements as set out in Decree-Law No. 32/93/M and the Macau Financial Reporting Standards (“MFRSs”) issued under Administrative Regulation No. 25/2005 of Macau Special Administrative Region (“Macau SAR”). These financial statements have been prepared under the historical cost basis, except for the available-for-sale investments, which can be measured at fair value.

These financial statements are presented in Macau Patacas (“MOP”) and all values are rounded to the nearest dollar except when otherwise indicated.

財務訊息披露(根據AMCM026/B/2012-DSB/AMCM號文件) Financial Information Disclosure (in Accordance with AMCM026/B/2012-DSB/AMCM)
(續 Continued)

工銀(澳門)投資股份有限公司 ICBC (MACAU) CAPITAL LIMITED

6.2 會計政策和披露事項變化

本年度本公司採納適用於「澳門財務報告準則」的會計政策並無更改。

6.3 重大會計政策概要

(a) 關聯方

- (1) 一個自然人，與其關係密切的家庭成員，且該自然人與本行有以下關係：
 - (i) 控制或共同控制本公司；
 - (ii) 於本公司有重大影響力；或
 - (iii) 是本公司或本公司母公司的關鍵管理人員的成員之一；
- (2) 任何一方如屬以下情況，即視為本公司之關連方：
 - (i) 該實體及公司是同一個集團的成員，(即每一間母公司、附屬公司及同系附屬公司互有關聯)；
 - (ii) 一實體是另一實體的聯營公司或合營公司(或該聯營公司或合營公司與該另一實體均屬同一集團)；

6.2 Changes in accounting policy and disclosures

During the year, the Company did not have any changes in accounting policies under MFRSs.

6.3 Summary of significant accounting policies

(a) Related parties

- (1) A person, or a close member of that person's family, is related to the Company if that person:
 - (i) has control or joint control over the Company;
 - (ii) has significant influence over the Company; or
 - (iii) is a member of the key management personnel of the Company or of a parent of the Company;
- (2) An entity is related to the Company if any of the following conditions applies:
 - (i) The entity and the Company are members of the same group (which means that each parent, subsidiary and fellow subsidiary is related to the others).
 - (ii) One entity is an associate or joint venture of the other entity (or an associate or joint venture of a member of a group of which the other entity is a member).

財務訊息披露(根據AMCM026/B/2012-DSB/AMCM號文件) Financial Information Disclosure (in Accordance with AMCM026/B/2012-DSB/AMCM)
(續 Continued)

工銀(澳門)投資股份有限公司 ICBC (MACAU) CAPITAL LIMITED

- | | |
|--|--|
| (iii) 兩個實體是同一第三方的合營公司。 | (iii) Both entities are joint ventures of the same third party. |
| (iv) 一實體是一第三方實體的合營公司而另一實體則是該第三方的聯營公司。 | (iv) One entity is a joint venture of a third entity and the other entity is an associate of the third entity. |
| (v) 該實體為本公司或與本公司有關聯之實體的僱員設定離職後之福利計劃。 | (v) The entity is a post-employment benefit plan for the benefit of employees of either the Company or an entity related to the Company. |
| (vi) 該實體受在(1)項中所認定的自然人所控制或共同控制。 | (vi) The entity is controlled or jointly controlled by a person identified in (1). |
| (vii) 在(1)(i)項中所辨識的自然人而該自然人對該實體有重大影響力，或該自然人是該實體(或是該實體的母公司)的關鍵管理人員。 | (vii) A person identified in (1)(i) has significant influence over the entity or is a member of the key management personnel of the entity (or of a parent of the entity). |
| (viii) 任何為公司或公司的母公司提供關鍵性的人事管理服務的實體或集團其中的成員。 | (viii) The entity, or any member of a group of which it is a part, provides key management personnel services to the Company or to the Company's parent. |

關係密切的家庭成員指在處理與實體交易時可影響該自然人或受該自然人影響的家庭成員。

Close members of the family of a person are those family members who may be expected to influence, or be influenced by, that person in their dealings with the entity.

財務訊息披露(根據AMCM026/B/2012-DSB/AMCM號文件) Financial Information Disclosure (in Accordance with AMCM026/B/2012-DSB/AMCM)
(續 Continued)

工銀(澳門)投資股份有限公司 ICBC (MACAU) CAPITAL LIMITED

(b) 固定資產以及折舊

固定資產按成本值扣除累積折舊及任何減值虧損列賬。固定資產之成本包括其購買價格以及將該項資產運送至其預期使用位置達到運作狀況的各直接成本。

固定資產投入運作後產生的支出，如修理與維護費等，在一般情況下，費用計入當期收益表，如符合重大費用資本化的確認條件，則重大檢查開支列於資產賬面價值。如須定期替換大部分固定資產，則本公司會將該更換部分確認為特定使用年期及折舊的個別資產。

折舊於其估計可使用年期内，扣除其殘值後以直線法攤銷每項固定資產之成本。所採用之主要年率如下：

— 辦公設備	4 至 10 年
— 傢俬及裝置	5 至 10 年

(b) Fixed assets and depreciation

Fixed assets are stated at cost less accumulated depreciation and any impairment losses. The cost of an item of fixed assets comprises its purchase price and any directly attributable costs of bringing the asset to its working condition and location for its intended use.

Expenditure incurred after items of fixed assets have been put into operation, such as repairs and maintenance, is normally charged to the income statement in the period in which it is incurred. In situations where the recognition criteria are satisfied, the expenditure for a major inspection is capitalised in the carrying amount of the asset as a replacement. Where significant parts of fixed assets are required to be replaced at intervals, the Company recognises such parts as individual assets with specific useful lives and depreciates them accordingly.

Depreciation is calculated on a straight-line basis to write off the cost of each item of fixed assets to its residual value over its estimated useful life. The principal annual rates used for this purpose are as follows:

— Office equipment	4 to 10 years
— Furniture and fixtures	5 to 10 years

財務訊息披露(根據AMCM026/B/2012-DSB/AMCM號文件) Financial Information Disclosure (in Accordance with AMCM026/B/2012-DSB/AMCM)
(續 Continued)

工銀(澳門)投資股份有限公司 ICBC (MACAU) CAPITAL LIMITED

當某項固定資產的組成部分有著不同使用年期，該項目之成本將按合理之基礎分配至各組成部分，分別計提折舊。殘值、可使用年期及折舊方法將於每一財政年度檢討並在有需要時作適當調整。

當某項固定資產及其任何需要的組成部份被處理或繼續使用不能帶來預期的經濟收益時將被終止確認。資產被終止確認時，該資產出售所得款淨額與賬面金額之差額確認為就其出售或報廢損益，於該年度的收益表內列示。

(c) 非金融資產減值

如一項資產出現減值跡象，或當有需要為資產進行每年減值測試，會對資產之可回收金額進行估值。除非某類資產產生之現金流入很大程度上不能獨立於其他資產或資產組合。在此情況下，可回收金額則按資產所從屬之資產的現金價值釐定，否則資產之可回收金額按資產現金價值與其公允價值減出售成本之較高者計算，按個別資產釐定。

Where parts of an item of fixed assets have different useful lives, the cost of that item is allocated on a reasonable basis among the parts and each part is depreciated separately. Residual values, useful lives and the depreciation method are reviewed, and adjusted if appropriate, at least at each financial year end.

An item of fixed assets including any significant part initially recognised is derecognised upon disposal or when no future economic benefits are expected from its use or disposal. Any gain or loss on disposal or retirement recognised in the income statement in the year the asset is derecognised is the difference between the net sales proceeds and the carrying amount of the relevant asset.

(c) Impairment of non-financial assets

Where an indication of impairment exists, or when annual impairment testing for an asset is required, the asset's recoverable amount is estimated. An asset's recoverable amount is the higher of the asset's or cash-generating unit's value in use and its fair value less costs to sell, and is determined for an individual asset, unless the asset does not generate cash inflows that are largely independent of those from other assets or group of assets, in which case the recoverable amount is determined for the cash-generating unit to which the asset belongs.

財務訊息披露(根據AMCM026/B/2012-DSB/AMCM號文件) Financial Information Disclosure (in Accordance with AMCM026/B/2012-DSB/AMCM)
(續 Continued)

工銀(澳門)投資股份有限公司 ICBC (MACAU) CAPITAL LIMITED

當某項資產之賬面價值超過其可回收金額時，須對減值虧損予以確認。評估資產使用價值時是將預測的未來現金流量以稅前折現率折算為現值，該折現率應反映當時市場對貨幣之時間價值之評估及該項資產之特有風險。減值虧損於所產生期間之收益表中扣除，該費用分類與其減值資產特性一致。

每個財務報告期末評定是否有已確認的減值虧損不再存在或已減少的跡象。如出現該跡象，僅當用於釐定資產的可回收金額估值發生變化時，其於往年確認之減值損失才可轉回。但轉回之金額不得超過該項資產未確認減值的賬面價值(扣除折舊與攤銷)。轉回之減值虧損將貸記所產生期間之收益表。

An impairment loss is recognized only if the carrying amount of an asset exceeds its recoverable amount. In assessing value in use, the estimated future cash flows are discounted to their present value using a pre-tax discount rate that reflects current market assessments of the time value of money and the risks specific to the asset. An impairment loss is charged to the income statement in the period in which it arises in those expense categories consistent with the function of the impaired asset.

An assessment is made at the end of each reporting period as to whether there is any indication that previously recognised impairment losses may no longer exist or may have decreased. If such an indication exists, the recoverable amount is estimated. A previously recognised impairment loss of an asset is reversed only if there has been a change in the estimates used to determine the recoverable amount of that asset, but not to an amount higher than the carrying amount that would have been determined (net of any depreciation/amortisation) had no impairment loss been recognised for the asset in prior years. A reversal of such an impairment loss is credited to the income statement in the period in which it arises.

財務訊息披露(根據 AMCM026/B/2012-DSB/AMCM 號文件) Financial Information Disclosure (in Accordance with AMCM026/B/2012-DSB/AMCM)
(續 Continued)

工銀(澳門)投資股份有限公司 ICBC (MACAU) CAPITAL LIMITED

(d) 投資及其他金融資產

(i) 初始確認及計量

金融資產分類為以公允價值計量且其變動計入損益之金融資產、貸款及應收賬項、持至到期日金融資產及可出售金融資產(按適用情況而定)。本公司於初始確認時釐定其金融資產分類。金融資產於初始期按公允價值計量，而公允價值基本與交易價相同。如金融資產不屬於以公允價值計量且其變動計入損益的金融資產，則包括因取得資產發生的交易成本，否則該交易成本立即作費用支銷。

所有以正常方式買賣之金融資產均於交易日(即本公司承諾購買或出售該資產之日)確認。正常方式買賣指須於按照一般市場規定或慣例訂立的期間內交付資產的金融資產買賣。

(d) Investments and other financial assets

(i) Initial recognition and measurement

Financial assets are classified as financial assets at fair value through profit or loss, loans and receivables, held-to-maturity investments, and available-for-sale investments, as appropriate. The Company determines the classification of its financial assets at initial recognition. Financial assets are measured initially at fair value, which normally will be equal to the transaction price plus, in case of a financial asset not held at fair value through profit or loss, transaction costs that are directly attributable to the acquisition of the financial asset. Transaction costs on financial assets at fair value through profit or loss are expensed immediately.

All regular way purchases and sales of financial assets are recognised on the trade date, that is, the date that the Company commits to purchase or sell the asset. Regular way purchases or sales are purchases or sales of financial assets that require delivery of assets within the period generally established by regulation or convention in the marketplace.

財務訊息披露(根據 AMCM026/B/2012-DSB/AMCM 號文件) Financial Information Disclosure (in Accordance with AMCM026/B/2012-DSB/AMCM)
(續 Continued)

工銀(澳門)投資股份有限公司 ICBC (MACAU) CAPITAL LIMITED

(ii) 後續計量

各類金融資產的後續計量：

貸款及應收賬項

貸款及應收賬項為具有固定或可予確定金額，但在活躍市場中並無報價之非衍生金融資產。於初始確認後，該等資產其後按扣除減值準備後實際利率計算之攤余成本法作後續計量，計算攤余成本包括取得時的任何折價或溢價及構成實際利率主要部分之費用或成本。按實際利率計算的攤銷金額作為營業收入於記入收益表中。減值所產生之虧損於收益表中確認。

可供出售投資

可供出售投資是上市或非上市的權益類投資以及債務類證券等非衍生金融資產。分類為可供出售之權益投資區別於分類為持有作交易用途或指定為以公允價值計量且其變動計入損益之投資。此類別項下之債務證券為不定期持有，並視乎資金流動性需要或因應市況變動而出售。

(ii) Subsequent measurement

The subsequent measurement of financial assets depends on their classification as follows:

Loans and receivables

Loans and receivables are non-derivative financial assets with fixed or determinable payments that are not quoted in an active market. After initial measurement, such assets are subsequently measured at amortised cost using the effective interest rate method less any allowance for impairment. Amortised cost is calculated by taking into account any discount or premium on acquisition and includes fees or costs that are an integral part of the effective interest rate. The effective interest rate amortisation is included in operating income in the income statement. The loss arising from impairment is recognised in the income statement.

Available-for-sale investments

Available-for-sale investments are non-derivative financial assets in listed and unlisted equity investments and debt securities. Equity investments classified as available-for-sale are those which are neither classified as held for trading nor designated at fair value through profit or loss. Debt securities in this category are those which are intended to be held for an indefinite period of time and which may be sold in response to needs for liquidity or in response to changes in market conditions.

財務訊息披露(根據 AMCM026/B/2012-DSB/AMCM 號文件) Financial Information Disclosure (in Accordance with AMCM026/B/2012-DSB/AMCM)
(續 Continued)

工銀(澳門)投資股份有限公司 ICBC (MACAU) CAPITAL LIMITED

在初始確認後，可供出售金融投資按公允價值進行後續計量，其未實現損益將計入可供出售金融資產重估準備中直至該項投資被終止確認。投資終止確認時，累計盈虧會於收益表確認，或至投資確認減值時，累計盈虧也會從重估儲備中轉至收益表。持有可供出售投資利息及股利分別按照注解2.3(m)中所載之會計政策於收益表中確認。

如非上市權益類投資的公允價值因(a)合理公允價值估計之差異變動範圍就該投資而言屬重大或(b)變動範圍估計未能合理評估導致公允價值不能被可靠計量，則該證券按成本值扣除減值虧損入賬。

After initial recognition, available-for-sale investments are subsequently measured at fair value, with unrealised gains or losses recognised in the available-for-sale investment revaluation reserve until the investment is derecognised, at which time the cumulative gain or loss is recognised in the income statement in other income, or until the investment is determined to be impaired, when the cumulative gain or loss is reclassified from the available-for-sale investment revaluation reserve to the income statement in other expenses. Interest and dividends earned whilst holding the available-for-sale investments are reported as interest income and dividend income, respectively and are recognised in the income statement as other income in accordance with the accounting policies set out in section 2.3(m).

When the fair value of unlisted equity investments cannot be reliably measured because (a) the variability in the range of reasonable fair value estimates is significant for that investment or (b) the probabilities of the various estimates within the range cannot be reasonably assessed and used in estimating fair value, such investments are stated at cost less any impairment losses.

財務訊息披露(根據AMCM026/B/2012-DSB/AMCM號文件) Financial Information Disclosure (in Accordance with AMCM026/B/2012-DSB/AMCM)
(續 Continued)

工銀(澳門)投資股份有限公司 ICBC (MACAU) CAPITAL LIMITED

持有至到期投資

有關付款為固定或可予確定及有固定到期日之非衍生金融資產，如本公司有意及有能力持至到期日，則歸類為持有至到期金融資產。持有至到期投資的後續計量採用實際利率法，按攤余成本減減值準備確認。計算攤余成本包括取得時之任何折價或溢價及包括構成實際利率主要部分之費用或成本。按實際利率計算的攤銷金額作為利息收入於記入收益表中。減值所產生之虧損於收益表中確認。

(e) 終止確認金融資產

一項金融資產(或一項金融資產之一部分或一組類似金融資產之一部分，如適用)在下列情況下將被終止確認：

- 資產收取現金流量之權利屆滿；或

Held-to-maturity investments

Non-derivative financial assets with fixed or determinable payments and fixed maturity are classified as held-to-maturity when the Company has the positive intention and ability to hold the financial assets to maturity. Held-to-maturity investments are subsequently measured at amortised cost using the effective interest rate method less any allowance for impairment. Amortised cost is calculated by taking into account any discount or premium on acquisition and includes fees or costs that are an integral part of the effective interest rate. The effective interest rate amortisation is included in operating income and in the income statement. The loss arising from impairment is recognised in the income statement.

(e) Derecognition of financial assets

A financial asset (or, where applicable, a part of a financial asset or part of a group of similar financial assets) is derecognised when:

- the rights to receive cash flows from the asset have expired; or

財務訊息披露(根據AMCM026/B/2012-DSB/AMCM號文件) Financial Information Disclosure (in Accordance with AMCM026/B/2012-DSB/AMCM)
(續 Continued)

工銀(澳門)投資股份有限公司 ICBC (MACAU) CAPITAL LIMITED

- 本公司已轉讓資產收取現金流量之權利或有責任根據「轉移」安排在不可延誤情況下向第三方全數支付已收取之現金流量；即(a)本公司已轉移資產之絕大部分風險及報酬，或(b)本公司既無轉移也無保留資產之絕大部分風險及報酬，但轉移該資產控制權。

當本公司已轉移資產收取現金流量的權利或已訂立資產轉移安排，但並無轉讓亦無保留資產之絕大部分風險及報酬，亦無轉移資產之控制權，則該項金融資產按本公司繼續涉入的程度予以確認。在該情況下，本公司亦確認相關負債。已轉移的資產權利及相關負債按其反映本公司所保留權利及責任來計量。

- the Company has transferred its rights to receive cash flows from the asset or has assumed an obligation to pay the received cash flows in full without material delay to a third party under a “pass-through” arrangement; and either (a) the Company has transferred substantially all the risks and rewards of the asset, or (b) the Company has neither transferred nor retained substantially all the risks and rewards of the asset, but has transferred control of the asset.

When the Company has transferred its rights to receive cash flows from an asset or has entered into a pass-through arrangement, it evaluates if and to what extent it has retained the risk and rewards of ownership of the asset. When it has neither transferred nor retained substantially all the risks and rewards of the asset nor transferred control of the asset, the asset is recognised to the extent of the Company’s continuing involvement in the asset. In that case, the Company also recognises an associated liability. The transferred asset and the associated liability are measured on a basis that reflects the rights and obligations that the Company has retained.

財務訊息披露(根據AMCM026/B/2012-DSB/AMCM號文件) Financial Information Disclosure (in Accordance with AMCM026/B/2012-DSB/AMCM)
(續 Continued)

工銀(澳門)投資股份有限公司 ICBC (MACAU) CAPITAL LIMITED

如以擔保的方式繼續涉入已轉移的資產，則按該資產之原賬面金額或本公司被要求償還對價的最高金額較低者計量。

(f) 金融資產減值

本公司於各報告期末評估是否有任何客觀證據顯示一項金融資產或一組金融資產出現減值。倘於初始確認該資產後發生一項或多項事件(一項已發生之「虧損事件」)導致資產減值的客觀證據存在，且該項虧損事件對該項或該組金融資產預計未來現金流量構成的影響能被可靠估計時，該項或該組金融資產方視作減值。減值證據主要有一名或一群借款人正面臨重大財政困難、違約或拖欠利息或本金款項、有可能破產或進行其他財務重組，有可觀察數據顯示預計未來現金流量出現可計量之減少，例如欠款數目或與違約相關之經濟狀況出現變動等。

Continuing involvement that takes the form of a guarantee over the transferred asset is measured at the lower of the original carrying amount of the asset and the maximum amount of consideration that the Company could be required to repay.

(f) *Impairment of financial assets*

The Company assesses at the end of each reporting period whether there is any objective evidence that a financial asset or a group of financial assets is impaired. A financial asset or a group of financial assets is deemed to be impaired if, and only if, there is objective evidence of impairment as a result of one or more events that occurred after the initial recognition of the asset (an incurred “loss event”) and that loss event has an impact on the estimated future cash flows of the financial asset or the group of financial assets that can be reliably estimated. Evidence of impairment may include indications that a debtor or a group of debtors is experiencing significant financial difficulty, default or delinquency in interest or principal payments, the probability that they will enter bankruptcy or other financial restructuring and observable data indicating that there is a measurable decrease in the estimated future cash flows, such as changes in arrears or economic conditions that correlate with defaults.

財務訊息披露(根據 AMCM026/B/2012-DSB/AMCM 號文件) Financial Information Disclosure (in Accordance with AMCM026/B/2012-DSB/AMCM)
(續 Continued)

工銀(澳門)投資股份有限公司 ICBC (MACAU) CAPITAL LIMITED

(i) 以攤余成本入賬的金融資產

就以攤余成本入賬的金融資產而言，本公司首先獨立評估個別重大之金融資產是否存在客觀減值，同時共同就非重大的個別金融資產作出評估。倘本公司釐定個別評估之金融資產(不論是否屬重大)並無客觀減值證據，則會將無客觀減值證據金融資產按信貸風險特徵進行分組歸類，組內資產整體評估減值。個別被確認評估減值或繼續被確認減值虧損的資產，概不會計入組合評估減值之組別。

倘有客觀證據證明減值虧損已經發生，虧損金額按該資產之賬面金額與預計未來現金流量的現值(不包括尚未產生之未來信貸虧損)間之差額計算。預計未來現金流量之現值以該金融資產之原實際利率(即於初始確認之實際利率)進行折現。

(i) *Financial assets carried at amortised cost*

For financial assets carried at amortised cost, the Company first assesses individually whether objective evidence of impairment exists for financial assets that are individually significant, or collectively for financial assets that are not individually significant. If the Company determines that no objective evidence of impairment exists for an individually assessed financial asset, whether significant or not, it includes the asset in a group of financial assets with similar credit risk characteristics and collectively assesses for impairment. Assets that are individually assessed for impairment and for which an impairment loss is, or continues to be, recognised are not included in the assessment of collective impairment.

If there is objective evidence that an impairment loss has been incurred, the amount of the loss is measured as the difference between the asset's carrying amount and the present value of estimated future cash flows (excluding future credit losses that have not yet been incurred). The present value of the estimated future cash flows is discounted at the financial asset's original effective interest rate (i.e. the effective interest rate computed at initial recognition).

財務訊息披露(根據 AMCM026/B/2012-DSB/AMCM 號文件) Financial Information Disclosure (in Accordance with AMCM026/B/2012-DSB/AMCM)
(續 Continued)

工銀(澳門)投資股份有限公司 ICBC (MACAU) CAPITAL LIMITED

資產賬面價值可直接或透過使用撥備賬目調低，而虧損金額於收益表確認。利息收入繼續按調低之賬面金額計算，並採用計量減值虧損時用以折現未來現金流量之利率計算。貸款及應收賬項連同任何相關撥備於日後並無確切機會收回，且所有擔保品已經處置變現或擔保品已轉移至本公司名下時，予以核銷。

如估計減值虧損金額於確認減值後發生變動，則先前確認之減值虧損將透過撥備賬目調加或調減。倘若核銷金額於其後收回，所收回之金額將計入收益表。

(ii) 可供出售投資

就可出售投資而言，本公司於各報告期末評估是否有客觀證據顯示一項投資或一組投資出現減值。

如可出售金融資產出現減值，將其現行公允值與其成本值(扣除與本金有關的費用與攤銷)之間的差額，扣減過往在收益表確認的任何減值虧損後，從投資重估儲備轉出至收益表。

The carrying amount of the asset is reduced either directly or through the use of an allowance account and the loss is recognised in the income statement. Interest income continues to be accrued on the reduced carrying amount and is accrued using the rate of interest used to discount the future cash flows for the purpose of measuring the impairment loss. Loans and receivables together with any associated allowance are written off when there is no realistic prospect of future recovery and all collateral has been realised or has been transferred to the Company.

If, in a subsequent period, the amount of the estimated impairment loss increases or decreases because of an event occurring after the impairment was recognised, the previously recognised impairment loss is increased or reduced by adjusting the allowance account. If a write-off is later recovered, the recovery is credited to the income statement.

(ii) Available-for-sale investments

For available-for-sale investments, the Company assesses at the end of each reporting period whether there is objective evidence that an investment or a group of investments is impaired.

If an available-for-sale asset is impaired, an amount comprising the difference between its cost (net of any principal payment and amortisation) and its current fair value, less any impairment loss previously recognised in profit or loss, is removed from investment revaluation reserve and recognised in the income statement.

財務訊息披露(根據 AMCM026/B/2012-DSB/AMCM 號文件) Financial Information Disclosure (in Accordance with AMCM026/B/2012-DSB/AMCM)
(續 Continued)

工銀(澳門)投資股份有限公司 ICBC (MACAU) CAPITAL LIMITED

就分類為可出售之股權投資而言，資產客觀減值證據包括投資之公允值顯著或長期低於其成本。釐定「顯著」或「長期」則需要判斷。「顯著」乃根據原投資成本評估，而「長期」則根據公允價值低於其原成本之持續時間評定。倘出現減值證據，則累積虧損(按購入成本及當前公允價值之差額，減過往於利潤表確認之任何投資減值虧損計量)會從投資重估儲備轉出至收益表。分類為可出售權益性工具之減值虧損不會於收益表轉回，減值後之公允價值增加直接於投資重估儲備確認。

In the case of equity investments classified as available-for-sale, objective evidence would include a significant or prolonged decline in the fair value of an investment below its cost. The determination of what is “significant” or “prolonged” requires judgement. “Significant” is evaluated against the original cost of the investment and “prolonged” against the period in which the fair value has been below its original cost. Where there is evidence of impairment, the cumulative loss — measured as the difference between the acquisition cost and the current fair value, less any impairment loss on that investment previously recognised in the income statement — is removed from investment revaluation reserve and recognised in the income statement. Impairment losses on equity instruments classified as available-for-sale are not reversed through the income statement. Increases in their fair value after impairment are recognised directly in investment revaluation reserve.

財務訊息披露(根據 AMCM026/B/2012-DSB/AMCM 號文件) Financial Information Disclosure (in Accordance with AMCM026/B/2012-DSB/AMCM)
(續 Continued)

工銀(澳門)投資股份有限公司 ICBC (MACAU) CAPITAL LIMITED

就分類為可供出售債務工具而言，則按以攤余成本入賬的金融資產之相同標準進行減值評估。然而減值入賬金額為累積虧損額，是按成本與當前公允價值間差額減該項投資過往於收益表確認之任何減值虧損計量。未來利息收入繼續按該項資產減少後的賬面價值以權責發生制基礎計算，並採用計量減值虧損時用以折現未來現金流量之利率計算。利息收入乃作為營業收入的一部分記入收益表。如有客觀證據證明，於收益表確認減值虧損後，債務工具公允價值增加，則該債務工具之減值虧損於收益表轉回。

In the case of debt instruments classified as available-for-sale, impairment is assessed based on the same criteria as financial assets carried at amortised cost. However, the amount recorded for impairment is the cumulative loss measured as the difference between the amortised cost and the current fair value, less any impairment loss on that investment previously recognised in the income statement. Future interest income continues to be accrued based on the reduced carrying amount of the asset and is accrued using the rate of interest used to discount the future cash flows for the purpose of measuring the impairment loss. The interest income is recorded as part of operating income in the income statement. Impairment losses on debt instruments are reversed through the income statement if the increase in fair value of the instruments can be objectively related to an event occurring after the impairment loss was recognised in the income statement.

財務訊息披露(根據AMCM026/B/2012-DSB/AMCM號文件) Financial Information Disclosure (in Accordance with AMCM026/B/2012-DSB/AMCM)
(續 Continued)

工銀(澳門)投資股份有限公司 ICBC (MACAU) CAPITAL LIMITED

(g) 金融負債

(i) 初始確認及計量

金融負債視適用情況分類為以公允價值計量且其變動計入損益之金融負債、貸款及借款。本公司於初始確認時釐定金融負債之分類。

金融負債於初始確認時以公允價值確認，屬於貸款及借款，須加上直接產生的交易交易成本。

本公司金融負債包括貿易及其他應付賬項和其他負債。

(ii) 後續計量

各類金融負債後續計量：

貸款及借款

於初始確認後，生息銀行貸款及借款按實際利率法計算攤余成本作後續計量，若折現值影響不重大，則按成本入賬。盈虧於終止確認負債時於收益表確認。

(g) Financial liabilities

(i) Initial recognition and measurement

Financial liabilities are classified as financial liabilities at fair value through profit or loss and loans and borrowings, as appropriate. The Company determines the classification of its financial liabilities at initial recognition.

All financial liabilities are recognised initially at fair value and, in the case of loans and borrowings, net of directly attributable transaction costs.

The Company's financial liabilities include payables and other liabilities.

(ii) Subsequent measurement

The subsequent measurement of financial liabilities depends on their classification as follows:

Loans and borrowings

After initial recognition, interest-bearing loans and borrowings are subsequently measured at amortised cost, using the effective interest rate method unless the effect of discounting would be immaterial, in which case they are stated at cost. Gains and losses are recognised in the income statement when the liabilities are derecognised.

財務訊息披露(根據AMCM026/B/2012-DSB/AMCM號文件) Financial Information Disclosure (in Accordance with AMCM026/B/2012-DSB/AMCM)
(續 Continued)

工銀(澳門)投資股份有限公司 ICBC (MACAU) CAPITAL LIMITED

攤余成本計量須考慮取得時之折價或溢價，以及構成實際利率組成部分之費用或成本。按實際利率攤銷金額計入收益表之融資成本。

Amortised cost is calculated by taking into account any discount or premium on acquisition and include fees or costs that are an integral part of the effective interest rate. The effective interest rate amortisation is included in finance costs in the income statement.

(h) 終止確認金融負債

當金融負債之責任被解除、取消或屆滿，則終止確認金融負債。

如現有金融負債被來自同一貸款人以具有不同條款的其他金融負債取代，或現有負債之條款被作出實質性的修訂，則該項交換或修訂被當作終止確認原負債及確認新一項負債處理，兩者賬面價值之差額於收益表確認。

(h) Derecognition of financial liabilities

A financial liability is derecognised when the obligation under the liability is discharged, cancelled, or expires.

When an existing financial liability is replaced by another from the same lender on substantially different terms, or the terms of an existing liability are substantially modified, such an exchange or modification is treated as a derecognition of the original liability and a recognition of a new liability, and the difference between the respective carrying amounts is recognised in the income statement.

(i) 金融工具之公允價值

於活躍市場交易之金融工具之公允價值乃參考市場報價或交易商報價，且不會扣減任何交易成本。就並無活躍市場之金融工具，公允價值以適當估值方法釐定。此等方法包括以近期按公平原則進行之市場交易、以大致相同之另一工具之現行市值作參考、以折現現金流量分析及其他估值模型。

(i) Fair value of financial instruments

The fair value of financial instruments that are traded in active markets is determined with reference to quoted market prices or dealer price quotations without any deduction for transaction costs. For financial instruments where there is no active market, the fair value is determined using appropriate valuation techniques. Such techniques include using recent arm's length market transactions; reference to the current market value of another instrument which is substantially the same; a discounted cash flow analysis; and other valuation models.

財務訊息披露(根據AMCM026/B/2012-DSB/AMCM號文件) Financial Information Disclosure (in Accordance with AMCM026/B/2012-DSB/AMCM)
(續 Continued)

工銀(澳門)投資股份有限公司 ICBC (MACAU) CAPITAL LIMITED

(j) 現金及現金等值項目

就合併現金流量表而言，現金及現金等值項目包括庫存現金及活期存款，以及可隨時兌換為已知數額現金，承受價值變動風險甚微，一般於購入日起計3個月內到期的短期高流動性投資，扣除須按要求隨時償還及構成本公司現金管理之組成部分的銀行透支。

(k) 撥備

如因過往事件產生即時責任(法定或推定)，並可能於未來需要以資源流出履行責任，且該責任之金額須能可靠地估計，則確認撥備。

如折現因素影響屬重大，撥備確認的金額應為預期履行該責任所需之未來開支於報告期末之現值。因時間的推移而引致之折現值之增加計入收益表之營業支出。

(j) Cash and cash equivalents

For the purpose of the cash flow statement, cash and cash equivalents comprise cash on hand and demand deposits, and short term highly liquid investments that are readily convertible into known amounts of cash, are subject to an insignificant risk of changes in value, and have a short maturity of generally within three months when acquired, less bank overdrafts which are repayable on demand and form an integral part of the Company's cash management.

(k) Provisions

A provision is recognised when a present obligation (legal or constructive) has arisen as a result of a past event and it is probable that a future outflow of resources will be required to settle the obligation, provided that a reliable estimate can be made of the amount of the obligation.

When the effect of discounting is material, the amount recognised for a provision is the present value of the future expenditures expected to be required to settle the obligation at the end of the reporting period. The increase in the discounted present value amount arising from the passage of time is included in operating expense in the income statement.

財務訊息披露(根據AMCM026/B/2012-DSB/AMCM號文件) Financial Information Disclosure (in Accordance with AMCM026/B/2012-DSB/AMCM)
(續 Continued)

工銀(澳門)投資股份有限公司 ICBC (MACAU) CAPITAL LIMITED

(I) 所得稅

所得稅包括本期及遞延稅項。除因有關項目乃直接認為權益而需確認為權益外，所得稅於收益表內確認。

預期可以從稅務當局收回或需支付的本期或過去年度評定的課稅金額，根據報告期末已頒布或獨立頒布的稅率(或稅法)，結合本行營運所在國家當前之詮釋及慣例，計入本期課稅資產和負債。

遞延稅項資產及負債是因納稅基礎計算的資產及負債與其賬面值之間的差異而分別產生的可抵扣及應納稅的暫時性差異。

(I) Income tax

Income tax comprises current and deferred tax. Income tax is recognised in income statement except to the extent that they relate to items recognised directly in equity, in which case the relevant amounts of that are recognised directly in equity.

Current tax assets and liabilities for the current and prior periods are measured at the amount expected to be recovered from or paid to the taxation authorities, based on tax rates (and tax laws) that have been enacted or substantively enacted by the end of the reporting period, taking into consideration interpretations and practices prevailing in the countries in which the Company operates.

Deferred tax assets and liabilities arise from deductible and taxable temporary differences respectively, being the differences between the carrying amounts of assets and liabilities for financial reporting purposes and their tax bases.

財務訊息披露(根據AMCM026/B/2012-DSB/AMCM號文件) Financial Information Disclosure (in Accordance with AMCM026/B/2012-DSB/AMCM)
(續 Continued)

工銀(澳門)投資股份有限公司 ICBC (MACAU) CAPITAL LIMITED

遞延稅項負債就所有應納稅暫時性差異予以確認，除了：

- 並非業務合併且於交易時並不影響會計收益，或應課稅收益，或虧損之交易中初始確認之商譽、資產、負債所產生之遞延稅項負債；
- 對於附屬公司及聯營公司的投資以及聯營企業之權益有關的應納稅暫時性差異而言，暫時性差異可以控制以及暫時性差異可能不會在可見將來撥回。

所有可抵扣暫時性差異、前期結轉未動用稅額減免以及未動用稅項虧損與可能獲得應課稅收益作抵銷後，確認為遞延稅項資產，除了：

- 並非業務合併且於交易時並不影響會計收益，或應課稅收益，或虧損之交易中初始確認資產、負債所產生之可抵扣暫時性差異的遞延稅項資產；及

Deferred tax liabilities are recognised for all taxable temporary differences, except:

- when the deferred tax liability arises from the initial recognition of goodwill or an asset or liability in a transaction that is not a business combination and, at the time of the transaction, affects neither the accounting profit nor taxable profit or loss; and
- in respect of taxable temporary differences associated with investments in subsidiaries, associates and joint ventures, when the timing of the reversal of the temporary differences can be controlled and it is probable that the temporary differences will reverse in the foreseeable future.

Deferred tax assets are recognised for all deductible temporary differences, the carryforward of unused tax credits and any unused tax losses. Deferred tax assets are recognised to the extent that it is probable that taxable profit will be available against which the deductible temporary differences, the carryforward of unused tax credits and unused tax losses can be utilised, except:

- when the deferred tax asset relating to the deductible temporary differences arises from the initial recognition of an asset or liability in a transaction that is not a business combination and, at the time of the transaction, affects neither the accounting profit nor taxable profit or loss; and

財務訊息披露(根據AMCM026/B/2012-DSB/AMCM號文件) Financial Information Disclosure (in Accordance with AMCM026/B/2012-DSB/AMCM)
(續 Continued)

工銀(澳門)投資股份有限公司 ICBC (MACAU) CAPITAL LIMITED

- 對於附屬公司及聯營公司之投資以及於聯營企業之權益有關之可抵扣暫時性差異，僅於暫時性差異可能在可見將來撥回，以及暫時性差異用作抵扣應課稅收益之情況下，才確認遞延稅項資產。

遞延稅項資產之賬面金額於各報告期末進行檢查，並予以相應扣減，直至不再可能有足夠應課稅收益以抵銷全部或部分遞延稅項資產為止。未確認之遞延稅項資產於各報告期末重新評估，並於可能獲得足夠應課稅收益以抵銷全部或部分遞延稅項資產之情況下予以確認。

遞延稅項資產及負債是根據報告期末已頒布或已獨立頒布之稅率（及稅務法例），按變現資產或清償負債的期間預期適用稅率予以計量。

如存在法律上可強制執行權利可將本期稅項資產及本期稅項負債抵銷，而有關遞延稅項屬於同一課稅實體及同一稅局時，則將遞延稅項資產與遞延稅項負債互相抵銷。

- in respect of deductible temporary differences associated with investments in subsidiaries, associates and joint ventures, deferred tax assets are only recognised to the extent that it is probable that the temporary differences will reverse in the foreseeable future and taxable profit will be available against which the temporary differences can be utilised.

The carrying amount of deferred tax assets is reviewed at the end of each reporting period and reduced to the extent that it is no longer probable that sufficient taxable profit will be available to allow all or part of the deferred tax asset to be utilised. Unrecognised deferred tax assets are reassessed at the end of each reporting period and are recognised to the extent that it has become probable that sufficient taxable profit will be available to allow all or part of the deferred tax asset to be recovered.

Deferred tax assets and liabilities are measured at the tax rates that are expected to apply to the period when the asset is realised or the liability is settled, based on tax rates (and tax laws) that have been enacted or substantively enacted by the end of the reporting period.

Deferred tax assets and deferred tax liabilities are offset if a legally enforceable right exists to set off current tax assets against current tax liabilities and the deferred taxes relate to the same taxable entity and the same taxation authority.

財務訊息披露(根據AMCM026/B/2012-DSB/AMCM號文件) Financial Information Disclosure (in Accordance with AMCM026/B/2012-DSB/AMCM)
(續 Continued)

工銀(澳門)投資股份有限公司 ICBC (MACAU) CAPITAL LIMITED

(m) 收入的確認

收入為以未來可能流入本公司的經濟利益，且收入能被可靠計量，投資管理費收入來自提供服務。利息收入以權責發生制基礎按實際利率法入賬，實際利率是在金融資產的預計時期內將估計的將來收入的現金折算為該金融資產的帳面淨值所使用的利率。

(n) 外幣交易

外幣交易初始時按交易日之有關功能貨幣之匯率換算入帳。以外幣為計價單位之貨幣資產及負債於交易結算時及於報告期末時按有關本位幣之匯率重新換算，所產生的差額將撥入收益表處理。

(o) 員工福利

本公司為員工執行養老金固定供款退休福利計劃。供款額以參加該計劃員工的基本薪酬的一定百分比確定，根據計劃的規定轉為應付款項時於收益表內列賬。

(m) Revenue recognition

Revenue is recognised when it is probable that the economic benefits will flow to the Company and when the revenue can be measured reliably. Investment management fee income is recognised when the services are provided. Interest income is recognised on an accrual basis using the effective interest rate method by applying the rate that discounts the estimated future cash receipts over the expected life of the financial instrument to the net carrying amount of the financial assets.

(n) Foreign currency transactions

Transactions in foreign currencies are translated into the functional currency of the Company using the exchange rates prevailing at the dates of the transactions. Exchange differences arising from the settlement of such transactions and from the retranslation at the year-end exchange rates of monetary assets and liabilities denominated in foreign currencies are recognised in the income statement.

(o) Employee benefits

The Company operates a defined contribution retirement benefits scheme for all of its employees. Contributions are made based on a percentage of the participating employees' basic salaries and are charged to the income statement as they become payable in accordance with the rules of the scheme.

財務訊息披露(根據AMCM026/B/2012-DSB/AMCM號文件) Financial Information Disclosure (in Accordance with AMCM026/B/2012-DSB/AMCM)
(續 Continued)

工銀(澳門)投資股份有限公司 ICBC (MACAU) CAPITAL LIMITED

7. 關聯方交易

7.1 對關聯方的借貸政策

- (i) 本公司從直接控股母公司收取投資管理費。該費用是以所管理的投資組合資產淨值，按預先訂明的百分比收取。
- (ii) 本公司從同系附屬公司收取退休基金投資管理費。該費用是以所管理的退休投資組合資產淨值，按預先訂明的百分比以及公司基金管理實際績效與預期目標和回報基準收取。
- (iii) 本公司從直接控股母公司同系附屬公司收取諮詢費用。該諮詢費用按預先訂明的QFII組合資產淨值百分比收取。
- (iv) 本公司從直接控股母公司收取利息。利息來源於存放在母公司的存款，該等存款的利率與母公司給予其他客戶的利率相若。

7. Related party transactions

7.1 The policy for lending to related parties

- (i) The Company received investment management fee income from the immediate holding company. The investment management fee income was charged based on a pre-determined percentage of the asset value of the fund portfolio managed.
- (ii) The Company received pension fund investment management fee income from a fellow subsidiary. The pension fund investment management fee income was charged based on a pre-determined percentage of the asset value of the pension fund portfolio managed and also the fund management performance of the Company compared to the pre-determined target and benchmark return.
- (iii) The Company received advisory fee income from a fellow subsidiary of the immediate holding company. The advisory fee income was charged based on a pre-determined percentage of the asset value of the QFII portfolio managed by the fellow subsidiary of the immediate holding company.
- (iv) The Company received interest income from the immediate holding company. The interest income was generated from the deposits placed with the immediate holding company and the interest rate offered was similar to those offered to other customers of the immediate holding company.

財務訊息披露(根據AMCM026/B/2012-DSB/AMCM號文件) Financial Information Disclosure (in Accordance with AMCM026/B/2012-DSB/AMCM)
(續 Continued)

工銀(澳門)投資股份有限公司 ICBC (MACAU) CAPITAL LIMITED

- | | |
|--|---|
| <p>(v) 本公司向直接控股母公司支付諮詢費用。該支出按預先訂明的從直接控股母公司同系附屬公司獲取的諮詢費用收入百分比支付。</p> | <p>(v) The Company paid advisory fee expense to the immediate holding company. The advisory fee expense was charged based on a pre-determined percentage of advisory fee income received from a fellow subsidiary of the immediate holding company.</p> |
| <p>(vi) 於報告期末，本公司存放於直接控股母公司的結餘包括定期存款澳門幣15,942,349元(2015: 澳門幣13,535,230元)，實際年利率為1.35%和1.65%(2015: 1.45%)，儲蓄帳戶存款澳門幣154元(2015: 澳門幣895)，實際年利率為0%至0.01%(2015: 0%至0.01%)，活期存款澳門幣1,809,408元(2015: 2,336,528元)。定期存款的年期均少於12個月。</p> | <p>(vi) At the end of the reporting period, the Company had bank balances with the immediate holding company which included time deposits of MOP 15,942,349 (2015: MOP13,535,230) with effective interest rates of 1.35% and 1.65% per annum (2015: 1.45% per annum), savings account deposits of MOP154 (2015: MOP895) with effective interest rates ranging from 0 % to 0.01% per annum (2015: 0% to 0.01% per annum) and current account deposits of MOP1,809,408 (2015: MOP2,336,528). The time deposits have original maturities within 12 months.</p> |
| <p>(vii) 於報告期本，本公司從直接控股母公司應收的利息為澳門幣186,305元(2015: 澳門幣60,223元)，從直接控股母公司同系附屬公司收取的諮詢費澳門幣319,508元(2015年: 澳門幣343,286元)並計入應收帳項及其他資產。</p> | <p>(vii) At the end of the reporting period, the Company had accrued interest of MOP186,305 (2015: MOP60,223) receivable from the immediate holding company and advisory fee of MOP319,508 (2015: MOP343,286) receivable from a fellow subsidiary of the immediate holding company included in receivables and other assets.</p> |
| <p>(viii) 於報告期末，除存放於直接控股母公司的結餘外本公司還有應收款項。該到期款項為無抵押、免息及沒有固定還款期。</p> | <p>(viii) Apart from the bank balances with immediate holding company, the Company had an amount due from immediate holding company as at the end of the reporting period. The amount due from immediate holding company is unsecured, interest-free and has no fixed terms of repayment.</p> |
| <p>(ix) 與直接控股母公司及同系附屬公司的交易餘額均為無抵押、免息及沒有固定還款期。</p> | <p>(ix) The amount due from a fellow subsidiary is unsecured, interest-free and has no fixed terms of repayment.</p> |
| <p>(x) 應付同系附屬公司款項餘額均為無抵押、免息及沒有固定還款期。</p> | <p>(x) The amount due to a fellow subsidiary is unsecured, interest-free and has no fixed terms of repayment.</p> |

財務訊息披露(根據 AMCM026/B/2012-DSB/AMCM 號文件) Financial Information Disclosure (in Accordance with AMCM026/B/2012-DSB/AMCM)
(續 Continued)

工銀(澳門)投資股份有限公司 ICBC (MACAU) CAPITAL LIMITED

7.2 定量披露

- (a) 除已在此財務報告其他部份披露之交易外，本公司與關聯方進行了以下關聯交易：

7.2 Quantitative disclosure

- (a) In addition to the transactions disclosed elsewhere in these financial statements, other material related party transactions entered into by the Company with related parties are as follows:

		2016 澳門元 MOP
收取直接控股母公司投資管理費 (註 i)	Investment management fee income received from immediate holding company (note (i))	3,296,000
收取同系附屬公司退休基金投資 管理費(註 ii)	Pension fund investment management fee income received from a fellow subsidiary (note (ii))	6,154,020
收取直接控股母公司同系附屬公 司的諮詢費用(註 iii)	Advisory fee income received from a fellow subsidiary of immediate holding company (note (iii))	1,424,830
收取直接控股母公司利息 (註 iv)	Interest income received from immediate holding company (note (iv))	225,234
支付直接控股母公司諮詢費用 (註 v)	Advisory fee expense paid to immediate holding company (note (v))	1,353,589
存放於直接控股母公司的結餘 (註 vi)	Bank balances with immediate holding company (note (vi))	17,751,911
應收帳項及其他資產(註 vii)	Receivables and other assets (note (vii))	505,813
應收直接控股母公司款項 (註 viii)	Amount due from immediate holding company (note (viii))	46,386,139
應收同系附屬公司款項(註 ix)	Amount due from a fellow subsidiary (note (ix))	1,623,411
應付同系附屬公司款項(註 x)	Amount due to a fellow subsidiary (note (x))	1,219,411

財務訊息披露(根據AMCM026/B/2012-DSB/AMCM號文件) Financial Information Disclosure (in Accordance with AMCM026/B/2012-DSB/AMCM)
(續 Continued)

工銀(澳門)投資股份有限公司 ICBC (MACAU) CAPITAL LIMITED

8. 資本

8.1 定性披露

(a) 資本工具

股本:

法定	Authorised	2016 澳門元 MOP	2015 澳門元 MOP
100,000 股, 每股 1,000 元澳門元	100,000 shares of MOP1,000 each	100,000,000	100,000,000
已發行並已繳足:	Issued and fully paid:		
50,000 股, 每股 1,000 元澳門元	50,000 shares of MOP1,000 each	50,000,000	50,000,000

法定儲備

本公司為澳門金融管理局監管的金融機構。按澳門之銀行及保險業法例, 本公司及其在澳門之附屬公司須將最少相等於全年稅後盈利 20% 之款項撥入法定儲備, 直至該準備金之金額相等於本公司及其在澳門之附屬公司各自己發行及已繳足股本之 50% 為止。此後轉撥之數額必須保持在佔全年稅後盈利最少 10% 水平, 直至該準備金之金額相等於本公司及其在澳門之附屬公司各自己發行及繳足股本為止。此準備金僅在法例規定之某些特殊情況下才可作分派, 並將於報告期末股東週年大會上批准後轉撥至年度稅後盈利。

8. Capital

8.1 Qualitative disclosure

(a) Capital instruments

Share capital:

2016 澳門元 MOP	2015 澳門元 MOP
100,000,000	100,000,000
50,000,000	50,000,000

Legal Reserve

The Company is a financial institution regulated by the Autoridade Monetária de Macau ("AMCM"). Under the terms of relevant Macau legislation governing financial institutions, the Company is required to transfer to a legal reserve an amount equal to a minimum of 20% of its annual profit after tax until the amount of the reserve is equal to 50% of the Company's issued and fully paid up share capital. Thereafter, transfers must continue at a minimum annual rate of 10% until the reserve is equal to the Company's issued and fully paid up share capital. This reserve is only distributable in accordance with certain limited circumstances prescribed by statute and will be transferred from the annual profit after tax upon the approval by the shareholders in the annual general meeting after the end of reporting period.

財務訊息披露(根據AMCM026/B/2012-DSB/AMCM號文件) Financial Information Disclosure (in Accordance with AMCM026/B/2012-DSB/AMCM)
(續 Continued)

工銀(澳門)投資股份有限公司 ICBC (MACAU) CAPITAL LIMITED

本公司資本管理的主要目標是保障公司能持續經營以及保持健康的資本充足率以支持業務和使股東價值最大化。本公司資產負債表列示的總權益為基礎監管資本。

The primary objectives of the Company's capital management is to safeguard the Company's ability to continue as a going concern and to maintain a healthy capital adequacy ratio in order to support its business and maximise shareholder value. The Company monitors capital on the basis of total equity as shown in the balance sheet.

本公司根據經濟情況變化管理及調整資本結構。於截至2016年12月31日當年及截至2015年12月31日的當年，資本管理的目標、政策及程序均沒有變化。本公司須遵守澳門金管局所頒布的法定資本充足比率及法定儲備要求。

The Company manages its capital structure and makes adjustments to it, in light of changes in economic conditions. No changes were made in the objective, policies or processes during the years ended 31 December 2016 and 31 December 2015. The Company is subject to the statutory capital adequacy ratio requirement imposed by the AMCM and the legal reserve requirement as shown in note 11.

8.2 定量披露

8.2 Quantitative disclosure

	澳門元 MOP
已發行並已繳足資本 Share capital	50,000,000
法定儲備 Legal reserve	11,338,400
盈餘滾存(留存收益) Profits brought forward (Retained Earning)	49,046,552
自有資本 Own Fund	110,384,952
含營運風險的償付能力比率(集團) Operation Risk Adjusted Solvency Ratio (Group level)	18.94%
含營運風險的償付能力比率(工銀投資) Operation Risk Adjusted Solvency Ratio (ICBC Capital)	88.27%

財務訊息披露(根據AMCM026/B/2012-DSB/AMCM號文件) Financial Information Disclosure (in Accordance with AMCM026/B/2012-DSB/AMCM)
(續 Continued)

工銀(澳門)投資股份有限公司 ICBC (MACAU) CAPITAL LIMITED

9. 持有至到期投資

9. Held-to maturity investment

		2016 澳門元 MOP	2015 澳門元 MOP
以攤余成本法計量成本的持有至到期投資：	Held-to-maturity investments, at amortised cost:		
上市	Quoted		
— 債券類證券	— Debt securities	47,469,165	47,964,112
按發行主體分析的以攤余成本計量的持有至到期投資：	Held-to-maturity investments, at amortised cost analysed by category of issuer as follows:		
企業類	Corporate entities	47,469,165	47,964,112

10. 信用風險

10. Credit risk

投資僅為具良好信用狀況的交易對手發行的流動性證券投資。考慮到較高的信用狀況，不存在對投資交易對手不履行其債務的預期。就投資已認定的每一類金融資產而言，本公司於二零一六年十二月三十一日面臨的來自交易對手違約的最大信用風險暴露為資產負債表中這些資產的賬面價值。

本公司有一定集中度的信用風險，主要原因是本公司大部分資產均存放於直接控股母公司和兩項由企業發行的債券。

Investments are only in liquidity securities issued by counterparty of sound credit standing. Given that high credit standing, management does not expect any investment counterparty to fail to meet its obligations. The Company's maximum exposure to credit risk in the event the counterparties fail to perform their obligations as at 31 December 2016, in relation to each class of recognised financial assets, is the carrying amount of those assets as indicated in the balance sheet.

The Company has certain concentration of credit risk as the majority of the Company's assets are placed with its immediate holding company and two corporate issuers of debt securities.

財務訊息披露(根據AMCM026/B/2012-DSB/AMCM號文件) Financial Information Disclosure (in Accordance with AMCM026/B/2012-DSB/AMCM)
(續 Continued)

工銀(澳門)投資股份有限公司 ICBC (MACAU) CAPITAL LIMITED

11. 市場風險

定性披露

(a) 對於市場風險管理目的以及政策的描述

本公司的市場風險管理目標是平衡外匯匯率和利率的變動，以及信貸市場的變化所產生的風險和回報。本公司的市場風險管理政策和流程包括風險限額管理，壓力測試，交易對手以及國別風險評估。2016年本公司繼續加強市場風險管理工作，全面提升市場風險管理與計量，積極完善市場風險管理政策，健全市場風險報告與限額管理體系。

定量披露

無

12. 操作風險

操作風險是指由不完善或有問題的內部程序、員工和信息科技系統，以及外部事件所造成損失的風險。操作風險的類別主要包括：內部欺詐、外部欺詐、就業制度和工作場所安全、客戶、產品和業務活動、實物資產的損壞、IT系統事件、執行、交割和流程管理七種類型。

11. Market risk

Qualitative disclosure

(a) A description of its risk management objectives and policies on market risk

The objective of market risk management is to obtain the best balance of risk and return of the Company's positions arising from movements in foreign exchange rates, interest rates and changes in credit market condition. The market risk policies and processes include risk limits and exposures management, stress-testing, counterparty evaluations and country risks assessment. In 2016, we continued to strengthen market risk management by improving policies and procedures, risk reporting and limit management.

Quantitative disclosure

Not applicable.

12. Operational Risk

Operational Risk is defined as the risk of loss resulting from inadequate or problems related to internal processes, employees and IT systems or due to external events. There are seven major types of operational risks faced by the Company, including internal fraud; external fraud; employment system and workplace safety; customers, products, and business activities; damage to physical assets; IT system events; and execution, delivery, and process management.

財務訊息披露(根據AMCM026/B/2012-DSB/AMCM號文件) Financial Information Disclosure (in Accordance with AMCM026/B/2012-DSB/AMCM)
(續 Continued)

工銀(澳門)投資股份有限公司 ICBC (MACAU) CAPITAL LIMITED

工銀(澳門)投資有限公司董事會和高級管理層承擔本公司操作風險管理制度的領導和執行職能，並極為重視操作風險管理工作。透過為操作風險管理配備適當的資源，監督戰略和管理措施的落實執行情況，指定獨立部門負責操作風險管理體系的建立和實施，確保全公司範圍內操作風險管理的一致性和有效性。

The Board of Directors and Senior Management undertake the responsibilities to lead and implement operational risk management and put great emphasis on it. By allocating adequate resources, supervising the implementation on management strategy and measures, and appointing independent departments of the parent company to establish and implement operational risk management system, the consistency and efficiency of operational risk management is ensured.

13. 利率風險

定性披露

本公司的賬戶結餘和持有至到期的固定收益投資放置於本公司的直接控股公司外，本公司並未在其他公司放置附息金融資產或負債。公司大約90%(2015年：85%)的賬戶結餘為收取定期存款利息的銀行定期存款，這部分銀行結餘承受的利率風險有限。鑒於餘下的銀行賬戶結餘以浮動利率計息，管理層認為本公司承受的市場利率變動風險較低。

定量披露

13. Interest rate risk

Qualitative disclosure

Except for the bank balances placed with its immediate holding company and the fixed-coupon rate held-to-maturity investments, the Company does not maintain other interest bearing financial assets or financial liabilities. Around 90% (2015: 85%) of the bank balances are fixed deposits based on fixed interest rates and they are not subject to significant interest rate risk. With the minimal amount of bank balances with floating interest rates, Management considers the Company's exposure to the risk of changes in market interest rates is minimal.

Quantitative disclosure

	存款利率變動	年利息收入變動 (澳門元'000) Annual Interest income change (MOP'000)
	Interest rate change	
美元	+1%	+23
USD	-1%	-23

財務訊息披露(根據AMCM026/B/2012-DSB/AMCM號文件) Financial Information Disclosure (in Accordance with AMCM026/B/2012-DSB/AMCM)
(續 Continued)

工銀(澳門)投資股份有限公司 ICBC (MACAU) CAPITAL LIMITED

14. 外匯風險

定性披露

公司承受由目前資產負債表內的美元資產匯率波動帶來的影響，截至2016年12月31日公司資產負債表內的美元資產金額相當於MOP51,573,491 (2015年：MOP49,042,175，由於澳門元與港元掛鉤，港元與美元掛鉤，管理層認為公司面對的外匯風險較低。

定量披露

美元存款淨持倉金額等值52,156,837.57澳門元。

15. 流動性風險

定性分析

- (a) 流動性風險是指公司因無法提供資金以履行到期償付義務而可能遭受的損失。公司沒有出現重大的流動性風險。公司的策略是密切監控管理公司資本以達到降低公司流動性風險目的，通過對預測和實際的現金流的持續監控以及根據到期情況對公司的資產和負債進行配對。

14. Foreign exchange risk

Qualitative disclosure

The Company takes on exposure to effects of fluctuations in the prevailing foreign currency exchange rates on its bank balances and a financial asset denominated in United States dollars ("USD") as at 31 December 2016, which is equivalent to MOP51,573,491 (2015: MOP49,042,175). Management considers the Company's exposure to the risk of changes in foreign currency rates as minimal as MOP is linked to Hong Kong Dollars ("HKD") and HKD is linked to USD.

Quantitative disclosure

Net long of US Dollar Deposit which is equivalent to MOP 52,156,837.57.

15. Liquidity Risk

Qualitative disclosure

- (a) Liquidity risk is the risk that the Company will encounter difficulty in raising funds to meet its payment obligations when due. The Company is not exposed to significant liquidity risk. The Company's strategy is to minimise its exposure to liquidity risk by monitoring the Company's capital from time to time, by continuously monitoring forecast and actual cash flows and matching the maturity profiles of financial assets and liabilities.

財務訊息披露(根據AMCM026/B/2012-DSB/AMCM號文件) Financial Information Disclosure (in Accordance with AMCM026/B/2012-DSB/AMCM)
(續 Continued)

工銀(澳門)投資股份有限公司 ICBC (MACAU) CAPITAL LIMITED

定量披露

Quantitative Disclosure

		少於三個月 Less than three months 澳門元 MOP	三至十二個月 Three to twelve months 澳門元 MOP	不定期 Undated 澳門元 MOP	總合 Total 澳門元 MOP
於2016年12月31日	As at 31 December 2016	703,025	714,839	1,451,386	2,869,250
於2015年12月31日	As at 31 December 2015	365,713	882,742	1,405,757	2,654,212

16. 其他信息

- (a) 充作信用機構擔保或第三方負債的資產；

無

- (b) 可能導致造成公司財務狀況重大影響的訴訟

無

註： 以上披露項目中第一項、第三項、第六項、第七項與第十四項為經過審計項目。

16. Others

- (a) The Company's assets that are pledged as security for the credit institution or a third party's liabilities

No

- (b) Outstanding litigations which may have a significant impact on the Company's financial position

No

Note: Item 1, item 3, item 6, item 7 and item 14 are audited among all the items disclosed.

社會責任報告書 Social Responsibility Report

我行是澳門地區第二大商業銀行和本地註冊第一大商業銀行，自2009年整合成立以來，通過持續努力和穩健經營，進一步確立了當地優秀主流銀行市場地位，在支持澳門社會經濟多元可持續發展、提升地區金融服務水準、推動社會公益事業發展方面樹立良好企業公民形象。

1. 社會責任管理情況

我行社會責任工作主要由辦公室牽頭、人力資源部、文化體育協會等部門組織參與規劃、管理與實施，圍繞業務發展、內部管理和企業文化建設開展各項工作。報告期內，我行在社會責任工作方面的經費支出393.54萬澳門元(不含捐款)，主流媒體刊登我行相關新聞報導81篇。

2. 社會責任實踐

(1) 對澳門社會經濟可持續發展的支持。

國家「十三五」規劃開闢專章，指出將繼續支持香港澳門保持長期繁榮穩定，同時李克強總理在10月份訪澳期間表示，看好澳門未來發展，出臺19項惠澳措施支持澳門發揮「一個中心、一個平臺」功能和「一帶一路」支點作用。我行立足當地，積極配合特區政府施政方針，不遺餘力地為澳門社會經濟多元發展做出應有貢獻，這既是中央對澳門的要求，也契合了我行自身發展需要，更是各項工作的落腳點：

ICBC Macau is the second largest commercial bank and the largest local registered bank in Macau. Founded in 2009, it ensured itself as a local supreme bank through its sustained efforts and stable operation. It built up an outstanding image of a responsible bank through supporting the sustainable economic growth of Macau, improving local financial services and promoting the development of local social welfare.

1. Social responsibility management

The Bank's social responsibility work mainly were led by the Executive Office, Human Resources Department, Cultural and Sports Associations, etc., who involved in the planning, management and implementation, and all of their work were carried out according to business development, internal management and corporate culture. During the reporting period, the expenditures of social responsibility work were MOP 3.9354 million (donation not included), and the mainstream media published 81 reports about the bank.

2. Social responsibility practices

(1) To support the sustainable growth of local economy

China's Thirteenth Five-Year Plan creatively includes an independent chapter, which is about "to continually maintain long-term prosperity and stability in Hong Kong and Macao". Meanwhile, Prime Minister Li Keqiang thinks highly of Macau economy. During his visit to Macau in October, he introduced 19 measures favoring Macau, to support Macau for developing its function of "One Center, One Platform", and acting a pivot role in "One Belt and One Road". The Bank based on Macau, cooperate actively with Macau SAR government to carry out their policies, as well as devoted itself to diversified development of Macau at an appropriate level, which was not only the requirement of the central government, but also meeting self-development demands, and finally various kinds of work should be done based on them.

社會責任報告書 Social Responsibility Report (續 Continued)

一是為本地大型企業在發展旅遊、會展以及提升綜合服務功能方面提供資金支持。報告期內，我行成功牽頭籌組澳博集團250億港元「上葡京」項目銀團貸款，12億美元新濠國際項目融資貸款；二是參與橫琴自貿區開發建設，根據《廣東南沙、橫琴新區跨境人民幣貸款業務試點管理暫行辦法》，與橫琴分行內外聯動，為勵駿友誼廣場、橫琴智慧城、殷理基生科城等項目取得人民銀行跨境人民幣貸款備案額度逾20億元，支援本地企業走出去發展。三是支援中小企業發展。澳門經濟結構單一，註冊的企業超過百分九十是中小企，其中五個員工以下的微型企業佔45%，二十至一百個員工的企業佔14%，輔助當地中小企業發展有利於改善澳門經濟機構，具有十分重要的意義。我行於去年開始正式實施「中小企業務推廣計畫」。該計畫的核心主要是針對本地11個行業的業務模式及發展需要，為其提供專業的銀行金融服務，服務物件包括：超級市場業、餐飲業、物流業、工程業、珠寶表飾當舖業、貿易業、酒店業、博彩仲介業、房地產中介業、汽車及電業行業，截至2016年12月末，這11個行業累計新增企業客戶81戶。

Firstly, it offered local large-scale enterprises strong financial supports in developing tourism and exhibition industry, and promoting their comprehensive service. During the reporting period, the Bank took the lead in organizing HKD 25 billion syndicated loans for the Grand Lisboa Palace project of SJM Holdings, and USD 1.2 billion project loans for Melco International; Secondly, the Bank participated in the development and construction of Hengqin Free Trade Zone, and based on “the Interim Administrative Measures for Pilot Cross-border RMB Loan Business in Guangdong Nansha and Hengqin New Area” the Bank cooperated with Hengqin Branch, and acquired the cross-border RMB loan limit of CNY 2 billion from central bank for “Lijun Friendship Square”, “Hengqin Wisdom city” and “Yinliji Bioscience City” projects, etc., in order to support the local enterprises for going globally. The third was to support the development of SMEs. The economic structure of Macau was unitary, and more than 90% of the registered organizations were SMEs, 45% of which were small enterprises with less than 5 employees, 14% of which were companies with 20 to 100 employees. Supporting local SMEs played a significant role in improving Macau economic structure. Last year, our bank formally introduced “SME Business Promotion Plan”. The core of the program was mainly aimed at the business model and the development needs of 11 local industries, to provide professional banking and financial services and their clients included: Supermarkets, catering, logistics, engineering, jewelry and watch pawnbroker industry, trade, hotels, gambling brokerage industry, real estate, automotive and electrical industry. Till the end of December 2016, it increased 81 corporate clients in the 11 industries.

社會責任報告書 Social Responsibility Report (續 Continued)

(2) 對澳門社會公益事業的支持。

我行受惠於澳門社會經濟的發展，宣導以樂善好施的精神奉獻社會、回饋社會，自覺履行企業公民責任。2016年，我行繼續向澳門大學、澳門科技大學、澳門理工學院和澳門城市大學提供獎學金，扶助文教事業發展；向澳門歷史最悠久、影響力最大的民間慈善機構——同善堂捐贈善款；向澳門日報讀者公益基金會捐款，並組織全體員工及家屬千余人身體力行參與其主辦的公益金百萬行活動；普及公眾金融教育，舉辦各類金融知識講座，在《澳門日報》冠名專欄《財經前沿》，應澳門蓮花衛視邀請，每月參加兩期《博彩界》財經節目錄製，向澳門培正中學學生持續開展銀行業務知識講座；進一步加強與當地進步社會團體的聯繫互動，先後組織員工參加了粵北貧困山區探訪活動、愛心育苗郊遊樂、關愛特奧慈善足球賽、全澳銀行界五項慈善競賽等，這些工作有效地傳播了我行熱心公益的良好企業形象。

(2) To support public welfare programs

The Bank devoted itself to social economy development, proposed for the spirit of generosity, and preformed its responsibilities as a citizen enterprise consciously. In 2015, it continued to afford scholarship for University of Macau, the Macau Polytechnic Institute and Macau University of Science and Technology in order to support the development of Macau's culture and education. It also continued to donate to Macau Tung Sin Tong Charitable Society, which was the most influential and historic civilian charity in Macao. It donated to Macau Daily News' Readers Community Chest Fund and organized more than 1,000 staff and their families to take part in the "Walk for a Million of Macau" held by the Fund. The Bank born the responsibility of popularizing financial education to the public. It not only set up investment columns on Macao Daily and Civil Daily, held all kinds of financial lectures, but also invited professionals to share updated financial market information with the public, it provided banking business knowledge to students in Pui Ching Middle School constantly; It strengthened its interactive contact with local progressive associations and organized its staffs to engage in visiting poor mountain area in north Guangdong province, took part in tree-planting activities, teamed up to compete in the charity football game for Special Olympic Games, participated in five charity events in Macau, etc. All of these made the Bank a popular enterprise, which is civic-minded and social-responsible.

社會責任報告書 Social Responsibility Report (續 Continued)

(3) 提升地區金融服務水平。

我行以打造澳門最受歡迎的零售銀行為目標，通過產品創新，豐富服務內涵，引領本地同業提升金融服務水平。產品創新方面，成功研發基金掛鉤型理財產品，推出「私人銀行客戶專屬」和「財富管理客戶專屬」兩個工行品牌理財產品系列，成為澳門首創；首期推出產品投資標的私人銀行全球理財基金；另外還在當地首推信用卡購車分期業務、短信分期業務，HCE手機信用卡，新版手機銀行等多項產品，其中信用卡購車分期業務廣受商戶和持卡人歡迎，新版手機銀行打破傳統手機銀行僅對本行客戶開放的壁壘，提供了眾多休閒購物惠生活服務。改善服務方面，投入大量資源改進智慧網點即時制卡失敗率問題，目前智慧網點即時制卡的失敗率已由過往的25%下降至2%，成功率達98%，取得了顯著成效；與珠海分行、橫琴分行聯合發行「琴澳粵通信用卡」，擁有粵澳兩地牌車輛的客戶在工銀澳門即可申請辦理牡丹粵通卡進行境內路橋費用繳交，成為當地首家提供此類服務的金融機構；定期發佈《投資月刊》，向私人銀行高淨值客戶提供全方位、多角度、精細化投資理財專業分析；舉辦基礎客戶訪談會，主動瞭解客戶金融服務需求，為未來產品設計和行銷工作打下了良好基礎。

(3) To improve local financial service quality

The Bank's objective is to establish the most respected retail bank in Macau. Through product innovation, service connotation enrichment, it helped the Bank to keep a leading position in peers. Regarding product innovation, it developed funds linked financial products successfully, introduced "Exclusive to Private Banking Clients" and "Exclusive to Wealth Management Clients" — two ICBC Brand financial products, which was an initiated product in Macau; It is the first to introduce global financial funds of private banking, underlying by products investments. Additionally, it is the first to issue credit card with installment for car purchasing, SMS installment business, HCE mobile credit card, new version mobile banking, etc. credit card with payment by installment for car purchasing is popular in cardholders. New version mobile banking breaks down the barriers generating by traditional mobile banking, for customers in the bank. It provides a lot of leisure and shopping services to facilitate daily life. In aspect of improving services, it inputs large amount of resource into improving the failure of intelligent branches' real-time card making. Recently, the failure rate of intelligent branches' real-time card making dropped to 2% from 25%, and success ratio reached 98%, which achieved a significant result; Cooperating with Zhuhai Branch and Hengqin Branch, we joint issues "Hengqin Macau Unitoll", which allows car owners with Macau — Guangdong double number, to pay off their debts of "Peony Unitoll" — a prepayment card for road and bridge toll. ICBC Macau is the first bank who offers this kind of service. The bank publishes "Investment" monthly, and provides the comprehensive, and multi-angle investment analysis to high net worth private banking customers; customer interviews were held by the bank, and the bank tries to understand the needs of clients in the financial services, which lay a sound foundation for future product design and marketing.

社會責任報告書 Social Responsibility Report (續 Continued)

- (4) 構建綠色信貸長效機制和推動自身節能降耗。

長期以來，我行自覺堅守面向未來的環保責任，一是制定《工銀澳門綠色信貸實施指引》，鼓勵和引導信貸資源在風險可控的前提下，優先投向生態保護、清潔能源、節能環保、循環經濟等領域，對高污染、產能過剩行業以及未妥善解決，容易引發社會問題的項目實行嚴格准入；二是選購綠色環保產品，其中在第二十一屆澳門國際貿易投資展覽會中，我行環保新穎的展臺設計在1900多個展位中脫穎而出，獲得了大會頒發的「環保展臺嘉許獎」；三是加強對新技術的應用，提高電子化水準，有效降低自身能耗。報告期內，我行大力發展電子銀行業務，開展網點智慧化改造，實施ATM櫃員機日記全面無紙化，截至2016年12月末，我行電子銀行業務量佔比75.42%，較去年同期增長4.7%，各家網點大部分非現金業務均能夠通過自助機具完成。

- (4) To construct green credit mechanism and lower energy consumption and carbon emissions

The Bank adheres to its environment-protection responsibilities for a long time. First, it establishes “ICBC Macau Green Loan implement guidance”, and encourages and lead loan resource on the premise of risk controllable. Giving priority to ecological protection, clean energy, energy conservation and environment friendly, recycling economy, etc. For heavily polluted and excess energy capacity industries, or projects, that are not well solved or easy to trigger social problems, market admittance are carried out strictly. Second, it gives priority to green products in its procurement. Exhibit design of the bank has acquired Green Stand Prize in the 20th Macao International Trade Investment Fair. Third, the Bank applies new technology in order to improve its electronization and lower its energy consumption. During the reporting period, the Bank developed electronic banking network to carry out intelligent transformation, and implemented ATM diary comprehensive paperless. As of the end of December 2016, the business volume of electronic banking in the bank accounted for 75.42 percent of total business volume of the bank, which showed a 4.7 percent increase over last year. Most of the non-cash transactions could be completed through self-service machines in all the branches.

社會責任報告書 Social Responsibility Report (續 Continued)

(5) 反金融犯罪。

一是嚴格遵循總行和本地反洗錢及反恐融資法律法規，認真履行反洗錢社會職責和法定義務，維護金融安全穩定。報告期內，我行積極配合澳門金融管理局完成了反洗錢工作的現場評估檢查，同時根據建議修訂完善了《反洗錢及反恐融資指引》和《認識您的客戶指引》；先後參與了由澳門金融管理局、澳門金融情報辦公室、澳門銀行公會、香港銀行學會等機構舉辦的多項講座、培訓和研討會；為全行員工舉辦「瞭解風險防範，提高合規銷售」以及「反洗錢及反恐融資」等專題培訓。二是持續提升反金融詐騙技術手段。在外部欺詐風險信息系統投產後，我行主動依託該系統及時準確地向總行報送監測發現的外部欺詐風險事件。這些事件我行均及時採取了有效措施應對，未造成任何資金損失或聲譽影響，同時進一步豐富了集團外部欺詐風險資料庫資料。

(5) Anti Financial Crime.

First, the Bank strictly follows laws and rules of Anti-Money Laundering (AML) and Combating the Financing of Terrorism (CFT) established by local regulator and the Headquarters, and performs the social duty of AML and fulfills the statutory obligation to maintain the stability of financial security. During the reporting period, the Bank actively coordinated in AML on site assessment check held by AMCM. Meanwhile, based on suggestions, the bank amended “Anti-Money Laundering (AML) and Combating the Financing of Terrorism (CFT), and Know your customer (KYC) guidance; It participated AML lecture, training and seminars organized by AMCM, Financial Intelligence Office of Macau SAR, The Macau Association of Banks, Hong Kong Institute of Bankers and other institutions. It held training course on AML and CFT for its staff to enhance their awareness of compliance and sensitivities to AML and CFT. Second, the Bank promotes its anti-external-fraud technology persistently. After the production of external fraud risk information system, the Bank relying on this system, reported external fraud risk events to headquarters timely and accurately. Those events were solved by effective measures and did not result in any financial or reputation losses. It enriches the databases of ICBC group external fraud risks.

社會責任報告書 Social Responsibility Report (續 Continued)

(6) 實現員工和企業共同成長。

一是深化本地化發展。伴隨著我行經營規模的不斷擴大和新業務、新產品陸續推出，我行逐步從本地市場吸收有經驗的從業人員，從高等院校吸收優秀大學畢業生充實員工隊伍。截至2016年末，我行共有員工人數927人，其中本地雇員874人，佔比約95%，10名高級管理人員當中，有4名為本地雇員。

二是關注職業發展，促進員工成長。報告期內，我行緊密圍繞「人才強行」戰略，以增進員工素質能力、愛國愛澳情懷為重點，針對員工崗位特點實施有針對性的培訓培養，為員工成長提供堅實的支撐。一是在崗培訓。根據各部門提出的培訓要求，制定全年培訓計畫，內容涵蓋資訊科技應用系統知識操作、客戶服務、內控合規、安全保衛等各個方面，同時積極推薦業務骨幹員工參與總行專業人才培訓項目。二是外聘外購培訓。根據業務發展需要，適時聘請外部專業人士為員工舉辦財富管理、風險防控等各類專業課程講座，同時鼓勵員工利用業餘時間參與外部機構培訓進行自我提升，並予以適當資助。

(6) To make the staff grow together with the enterprise.

First, the Bank deepens its localization. With the growing operating scale and the introduction of new business and products, the Bank recruits experienced staff from local market and local university graduates steadily to enrich the staff. Till the end of 2016, the Bank had 927 staffs. Among them were 874 local citizens which amounted to 95%. There were 4 local citizens in 10 senior management staff.

Second, the Bank focuses on encouraging the development of the staff. It sticks to the strategy of "Talents make us stronger" and affords targeted trainings to the staff in order to increase their comprehensive abilities and patriotism towards mainland China and Macao, which provides solid support for the development of the staff. Firstly, on-the-job training. The Bank set annual training plan according to each department's demand. The training contents covered information technology applications and operations, customer services, internal control, compliance and security and other aspects. In the meanwhile, the Bank also actively recommended business backbones to participate in professional trainings organized by the Headquarters. Secondly, outsourcing training. Based on business development, the bank hired external professionals timely to give lectures on wealth management, risk management, etc., to its staffs. It also encouraged its staffs to engage in other external training courses for self-improvement and the bank make proper reimbursements for that.

社會責任報告書 Social Responsibility Report (續 Continued)

三是推進文化融合，營造和諧溫馨的發展氛圍。我行在發展過程中，按照「ONE ICBC」理念，注重兼收並蓄和求同存異，通過組織開展眾多豐富多彩的文體活動促進文化融合。報告期內，我行組織員工參與各類球賽、田徑賽、龍舟賽以及攝影等活動共20餘場，組織全行員工及家屬1000余人參加旅遊活動和聖誕聯歡晚宴，將對員工的關懷落到實處，進一步提升他們的歸屬感、榮譽感以及對企業文化的認同感。

3. 第三方評價及得獎情況

報告期內，我行繼續榮獲中國銀聯、VISA、Master三大銀行組織授予的多項銀行卡大獎；連續第八年蟬聯美國《環球金融》雜誌、英國《銀行家》雜誌和《世界金融》雜誌年度澳門地區最佳銀行。

Thirdly, the Bank promotes cultural fusion and creates a harmonious atmosphere for its staffs. It implements the idea of "ONE ICBC" and pays attention to accept the differences between different cultures. It carries out abundant cultural and sports activities for its staffs. During the reporting period, the bank organized more than 20 activities, including all sorts of ball games, track and field athletics, dragon boat race and photography contest, etc. It also arranged a vacation and a Christmas party of all its staffs and their families, which showed the Bank's concern for its staffs and further improved its staffs' senses of belonging, honor and identity to the organization culture.

3. The third party appraisal and awards

In the reporting period, the bank won many awards held by CUP, VISA, Master. It has been scooped "Best Bank in Macau" issued by *Global Finance*, *World Finance* and *the Banker* for an eighth straight year.

社會責任報告書 Social Responsibility Report (續 Continued)



2016年2月18日，武龍行政總裁帶隊走訪澳門日報，會見陸波社長
CEO Mr Wu Long visited Macau daily on February 18th, 2016



2016年12月11日，工銀澳門全體員工及其家屬參加第三十三屆公益金百萬行活動
ICBC Macau actively engaged in 2016 Annual Macau Walk for a Million on December 11th, 2016



2016年11月25日，工銀澳門向澳門日報讀者公益基金會捐贈三十萬澳門元
ICBC Macau made a donation of MOP300,000 to public welfare fund of Macau daily's readers on November 25th, 2016



2016年12月17日，工銀澳門邀請當地慈善團體舉辦“傷健共融·歡度聖誕嘉年華”慈善公益活動
ICBC Macau invited local charities to hold Christmas carnival charity event on December 17th, 2016



2016年12月7日，工銀澳門向澳門同善堂捐贈十萬澳門元
ICBC Macau made a donation of MOP100,000 to Macau Tong Sin Tong on December 7th, 2016



工銀澳門普及金融教育，帶領當地培正中學學生參觀該行總部，並介紹銀行業務知識
ICBC Macau spread the financial education, lead students to visit the bank and introduce the knowledge of banking

辦事處及分行 Offices and Branches

澳門區 Macau



辦事處及分行 Offices and Branches (續 Continued)

- ① 辦事處
中國工商銀行(澳門)股份有限公司
澳門友誼大馬路555號
澳門置地廣場工銀(澳門)中心
電話: 2855 5222
傳真: 2857 0758
- ① 工銀(澳門)投資股份有限公司
澳門友誼大馬路555號
澳門置地廣場工銀(澳門)中心19樓
電話: 2855 5222
傳真: 8398 2360
- ① 工銀(澳門)退休基金管理股份有限公司
澳門友誼大馬路555號
澳門置地廣場工銀(澳門)中心11樓
電話: 2855 5222
傳真: 2878 0678
- 誠興創建有限公司
香港幹諾道中一四八號
粵海投資大廈十三樓
電話: 2165 6533
傳真: (852)2851 7266
- 分行
① 置地總行營業部
澳門友誼大馬路555號
澳門置地廣場地下
002,005,006,007,008,009號舖
電話: 8398 2885
傳真: 2878 5510
- ② 宋玉生廣場分行
布魯塞爾街148-152號
馬濟時總督大馬路278-280號恆基花園地下AU座至AX座
電話: 8398 7083
傳真: 2875 5199
- ③ 葡京分行
澳門友誼大馬路
葡京酒店地下
電話: 8398 2268
傳真: 2856 2536
- ④ 南灣(互助會)分行
澳門南灣大馬路490號
互助會大廈地舖
電話: 8398 7105
傳真: 2871 0066
- Offices
Industrial and Commercial Bank of China (Macau) Limited
ICBC Tower, Macau Landmark,
555 Avenida da Amizade, Macau
Tel: 2855 5222
Facsimile: 2857 0758
- Industrial and Commercial Bank of China (Macau) Capital Limited
19/F, ICBC Tower, Macau Landmark, 555 Avenida da Amizade, Macau
Tel: 2855 5222
Facsimile: 8398 2360
- ICBC (Macau) Pension Fund Management Company Limited
11/F, ICBC Tower, Macau Landmark, 555 Avenida da Amizade, Macau
Tel: 2855 5222
Facsimile: 2878 0678
- SengHeng Development Company Limited
13/F Guangdong Investment Tower, 148 Connaught Road Central, Hong Kong
Tel: (852)2165 6533
Facsimile: (852)2851 7266
- Branches
Shop 002,005,006,007,008,009, Landmark, 555 Avenida da Amizade, Macau
Tel: 8398 2885
Facsimile: 2878 5510
- Song Lok Sang Kuong Cheong Branch
Rua De Bruxelas Nos 148-152, Avenida do Governador Jaime Silverio Marques Nos 278-280, Jardim Hang Kei AU-AX, Macau
Tel: 8398 7083
Facsimile: 2875 5199
- Hotel Lisboa Branch
Av. da Amizade s/n
Hotel Lisboa, r/c, Macau
Tel: 8398 2268
Facsimile: 2856 2536
- PG (Montepio) Branch
Ave. da Praia Grande 490
Edf. Montepio R/C, Macau
Tel: 8398 7105
Facsimile: 2871 0066
- ⑤ 南灣(灣景)分行
澳門南灣大馬路351號
電話: 8398 2288
傳真: 2833 9077
- ⑥ 金來分行
澳門羅保博士街22號金來大廈第四座地下M座
電話: 8398 7480
傳真: 2871 5692
- ⑦ 新馬路(議事亭)分行
澳門新馬路257至263號地舖
電話: 8398 7113
傳真: 2838 9220
- ⑧ 高士德分行
澳門高士德大馬路44, 44-A及44-B號潮福中心A-C座
電話: 8398 7577
傳真: 2855 1812
- ⑨ 海擎天分行
澳門林茂海邊大馬路
海擎天地下E舖
電話: 8398 7236
傳真: 2822 1090
- ⑩ 黑沙環分行
澳門黑沙環慕拉士大馬路
利豐閣地下AD-AG舖
電話: 8398 2308
傳真: 2853 1660
- ⑪ 台山分行
澳門關閘大馬路64號
怡南大廈A-B舖
電話: 8398 7123
傳真: 2823 8666
- ⑫ 激成分行
澳門慕拉士大馬路167號
激成工業大廈地下I座
電話: 8398 7398
傳真: 2841 0162
- ⑬ 漁人碼頭分行
澳門孫逸仙大馬路
澳門漁人碼頭勵庭
海景酒店地下04號舖
電話: 8398 7565
傳真: 2872 6030
- PG (Wan Keng) Branch
351, Av. da Praia Grande, r/c, Macau
Tel: 8398 2288
Facsimile: 2833 9077
- Kam Loi Branch
Rua do Dr. Pedro Jose Lobo No.22, Kam Loi IV, R/C "M", Macau
Tel: 8398 7480
Facsimile: 2871 5692
- SML (Largo do Senado) Branch
Avenida de Almeida Ribeiro No. 257-263, Macau
Tel: 8398 7113
Facsimile: 2838 9220
- Horta e Costa Branch
Avenida de Horta e Costa
No. 44, 44A, 44B, "A", r/c, Macau
Tel: 8398 7577
Facsimile: 2855 1812
- Hoi Keng Tin Branch
Avenida Marginal do Lam Mau, The Praia r/c E, Macau
Tel: 8398 7236
Facsimile: 2822 1090
- Areia Preta Branch
Av. de Venceslau de Moraes, Edf. Lei Fung Kok, r/c, AD-AG, Macau
Tel: 8398 2308
Facsimile: 2853 1660
- Toi San Branch
Istmo de Ferreira do Amaral No. 64, Edf. I Nam, Loja A-B, r/c, Macau
Tel: 8398 7123
Facsimile: 2823 8666
- Kek Seng Branch
Avenida de Venceslau de Moraes No.167, Ind. Kek Seng R/C "I", Macau
Tel: 8398 7398
Facsimile: 2841 0162
- Macau Fisherman's Wharf Branch
Shop 04, R/C, Harbourview Hotel, Macau
Fisherman's Wharf, Avenida Dr. Sun Yat-Sen, Macau
Tel: 8398 7565
Facsimile: 2841 6030

辦事處及分行 Offices and Branches (續 Continued)

路氹區 Cotai



14 海灣分行
澳門氹仔大連街389號
寶龍花園地下G座
電話：8398 7197
傳真：2886 8613

Hoi Wan Branch
Rua de Tai Lin No. 389,
Pou Long Fa Un, R/C "G", Taipa,
Macau
Tel: 8398 7197
Facsimile: 2886 8613

15 濠景分行
澳門氹仔成都街281-293號濠景花園
第21、23座地下G座
電話：8398 7388
傳真：2883 5115

Nova Taipa Branch
Rua de Seng Tou Nos.281-293,
Urbanização da Nova Taipa – Fase 1
Bloco 21, 23 R/C "G", Taipa, Macau
Tel: 8398 7388
Facsimile: 2883 5115

16 威尼斯人分行
澳門氹仔路氹金光大道望德聖母灣大
馬路澳門威尼斯人度假村——門氹酒店
大運河購物中心大運河街861號
電話：8398 7149
傳真：2882 8278

Venetian Branch
Shop 861, Grand Canal Street,
Shoppes Grand Canal,
The Venetian Macao Resort Hotel,
Estrada da Baía de Nossa Senhora da
Esperança, s/n, Cotai Strip, Taipa, Macau
Tel: 8398 7149
Facsimile: 2882 8278

17 銀河分行
澳門路氹填海區銀河渡假城1樓商舖
1065B
電話：8398 7255
傳真：2882 5320

Galaxy Branch
Shop 1065B 1/F Galaxy Macau Resort, Estrada
Da Baía De Nossa Senhora Da Esperança Cotai
Macau
Tel: 8398 7255
Facsimile: 2882 5320

18 新濠影滙分行
澳門路氹連貫公路(地段G300,G310及
G400),新濠影滙L02-2033號舖
電話：8398 7575
傳真：2885 2390

Studio City Branch
Shop no.L02-2033, Studio City Macau, Estrada
do Istmo (Lotes G300, G310 e G400), Cotai,
Macau
Tel: 8398 7575
Facsimile: 2885 2390

19 巴黎人分行
澳門路氹金光大道連貫公路
澳門巴黎人5樓商舖3517
電話：8398 7816
傳真：2877 0108

Parisian Branch
Shop No. 3517, Level 5, The Parisian Macao,
Estrada do Istmo, Lote 3, Cotai Strip, Coloane,
Macau
Tel: 8398 7816
Facsimile: 2877 0108



ICBC

工银澳门